



Nancy Cavagnari, cantante humorística y bailarina limeña, visita nuestro país para actuar en TVN y otros centros nocturnos.

Los que pagaron tendrán teléfono

Las personas que han cancelado parte o la totalidad del monto para obtener el servicio, pueden contar con la seguridad de que éste les será instalado, señaló ayer la Compañía de Teléfonos de Chile, al explicar que el programa de licitaciones comprende unas veinte mil líneas en todo el país.

La información se entregó ayer, en momentos en que comenzaban a surgir reacciones en torno al anuncio remate de líneas telefónicas.

El Gerente General de la firma Manquehue, Luis Alberto Humphreys que solicitó autorización para instalar una planta telefónica en ese sector, calificó la medida como inconveniente, afirmando que ella llevará a un incremento del valor de los servicios, por la escasez de la oferta.

Sin embargo, otros personeros señalaron como un paso positivo este sistema, ya que permite liberar el servicio, dejándolo al libre juego de la oferta y la demanda.

OBJECCIONES

Humphreys manifestó su sorpresa por la decisión de la CTC, planteando que "se está liberando el precio de un producto monopólico en un medio, como el nuestro, donde existe una fuerte demanda insatisfecha de teléfonos".

Afirmó que esta situación, forzadamente, elevará el costo del servicio, manifestando que "tenía entendido que la liberación de precios de bienes y servicios sólo puede hacerse en caso

de existir competencia, lo que aún no ocurre en el rubro telefónico.

Recordó que el Gerente General de la Compañía, Sergio Moller, ha señalado que gracias al sistema local medido se pueden realizar las licitaciones, y que esto encarecerá el servicio, reduciendo el tráfico de llamadas.

Respecto a esto último, Humphreys señaló que "hasta ahora se había dicho que el servicio medido hará bajar las tarifas. Una vez más —expresó— los monopolios estatales pretenden disminuir su ineficiencia por el fácil camino de traspasar los mayores costos a los consumidores".

En una primera etapa y antes de 60 días, se licitarán cinco mil líneas en el Área Metropolitana, adjudicándose a los interesados que ofrezcan mayores montos.

Se reiteró que los inscritos en la lista de espera serán reconocidos en su derecho, indicándose que se estudia la forma en que se calificará su permanencia para determinar el monto de la bonificación. Esta última, cubrirá una parte importante de la oferta que haga el inscrito.

Asimismo, se garantizó la instalación del servicio telefónico a quienes han pagado parte o la totalidad de la tarifa respectiva.

LICITACIONES

La CTC informó que se rematarán a través de licitaciones públicas unas veinte mil líneas en todo el país.

SISTEMA NOVEDOSO

Este sistema resulta de por sí novedoso en nuestro medio, en que se está dando liberalidad a los poseedores de teléfonos, al mismo tiempo que les brinda la oportunidad a aquellas personas que no lo poseen y que les resulta de imperiosa necesidad. Se considera que tanto con la licitación de las líneas, como con la libre transacción y la ampliación de disponibilidades de líneas, se logrará satisfacer la gran demanda existente.

En este mismo orden, se encuentra la aplicación del sistema medido, en que los suscriptores y usuarios tendrán un límite mensual de llamadas, al igual que las personas que utilizan los aparatos públicos. De esta forma se descongestionarán las distintas centrales existentes, tanto en Santiago como en las distintas regiones.

Con la disponibilidad de recursos, la Compañía de Teléfonos de Chile, a su vez, podrá afrontar modernizaciones y actualizaciones en sus sistemas. Entre éstas se encuentra el "descado directo", con el cual un abonado de Santiago (por citar un caso) podrá llamar a Concepción, Arica o Valdivia, sin necesidad de pedir su llamada a la telefonista de la Central.

Iglesia chilena enfoca órdenes del Santo Padre

El Santo Padre nos recuerda a los obispos que tenemos que enfocar nuestra acción desde el terreno pastoral y no es nuestro papel el dar recetas ni el gobierno de los pueblos. Se trata de que no somos economistas, sociólogos ni políticos. Nuestro rol es tratar de iluminar las acciones de los hombres con la luz del evangelio".

Así lo expresó Monseñor Bernardino Piñera, Secretario Ejecutivo de la Conferencia Episcopal, al ser consultado sobre la prohibición formulada

por Su Santidad en Brasil, en el sentido de que los pastores de la Iglesia no podían actuar en política.

Respecto de las palabras del Pontífice, el prelado indicó que estaban "totalmente de acuerdo con ellas y eso es lo que tratamos de hacer. Sin embargo, planteó que había muchos sectores que querían incluir a la Iglesia en una posición activista y ajena a sus asuntos evangeliadores".

Agregó, que otros quisieran que sus enseñanzas fueran tan generales que

no dijeran nada. Dijo que esta dificultad se ve claramente en Chile, "un país tan politizado y lo que se trata es que seamos evangélicos", porque hay muchos problemas que afectan al ser humano y Su Santidad se refiere en forma constante a ellos. "El problema está en que existen algunos que pretenden que la Iglesia no se inmiscuya para nada en las cosas humanas".

CONGRESO

El Papa Juan Pablo II está admira-

do por la celebración del Undécimo Congreso Eucarístico Nacional e hizo llegar a la comisión organizadora una carta de su puño y letra manifestándoles que durante todo el desarrollo de él siempre ha estado con los Obispos chilenos.

La información la dieron a conocer ayer los directivos de dicha comisión, que preside Monseñor Bernardino Piñera, en una conferencia de prensa, donde se entregó la Carta Pastoral que da comienzo al periodo de evan-

gelización en este Congreso Eucarístico.

El Secretario Ejecutivo de esta actividad de la Iglesia Católica, Padre Joaquín Allende, señaló que el documento tiene carácter teológico y ministerial, cuyo objetivo es profundizar en la persona de Cristo.

CENTENARIO DE CONGRESOS

Los congresos eucarísticos se realizan desde hace cien años en todos los

países católicos del mundo, pero nunca tienen la duración y profundidad con que se está haciendo en Chile. En nuestro país, se han celebrado otros 10 eventos similares con una duración de días y el actual es un trabajo que se cumplirá en el periodo de un año y termina en el mes de diciembre, con las festividades a María y la Navidad.

(Pasa a la página 16A.)

Bonvallet ya firmó en la UC

(Inf. en Pág. 1C)

Figueroa sigue de "reservista"

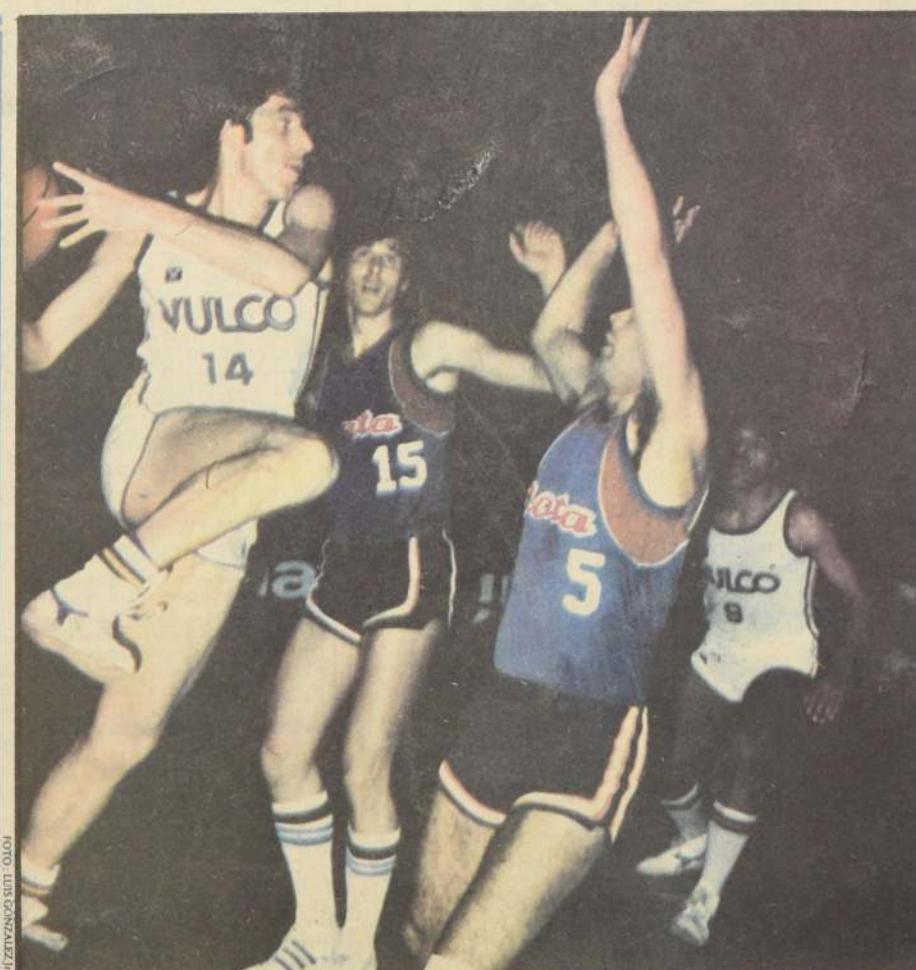
(Inf. en Pág. 3C)

"Aplauso" no tiene artista estelar

(Inf. en Pág. 12C)

Seis heridos en volcamiento

(Inf. en Pág. 14A)



IMPETU.— Daniel Maass, de Vulco, alcanza a recuperar el balón antes que salga de la cancha y se eleva para lanzar un pase ante la marca de Skoknic y Camponovo, de Bata. El pase alto fue fundamental en el triunfo de su equipo por la final de la primera rueda del torneo metropolitano de básquetbol. (Amplios comentarios en páginas deportivas)

Robaron Cessna en el Norte

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez, corresponsal).— La policía inició las pesquisas para lograr ubicar un avión Cessna que desapareció de la oficina salitrera María Elena, en la provincia de Tocopilla.

La denuncia por robo del Cessna matrícula 172 fue formulada ante el Juzgado del Crimen de esta ciudad por Gloria Hughes Ramírez, con residencia en calle Poupin 1143, de Antofagasta.

Los ladrones habrían desarmado el avión, siendo cada una de las piezas cargada en un camión, el cual partió rápidamente del lugar. Según trascendió, el aparato habría sido enviado a Ovalle, en la IV Región.

El robo de un avión es un hecho, sin precedente en nuestro país desde el momento en que los ladrones no lo utilizaron como medio de locomoción, sino al parecer para venderlo por partes.

En vista de que no existen precedentes en la materia, la policía ha debido formar un cerco en toda la zona norte para impedir que los ladrones logren sacar el aparato fuera del país, donde su presunta venta sería factible. Se piensa que los autores pueden caer en cualquier instante por la dificultad para materializar su objetivo.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAÍS

Bienes de la disuelta CUT

Bienes inmuebles y valores que pertenecieron a la disuelta Central Única de Trabajadores, CUT, pasaron a poder de entidades de beneficencia, de acuerdo a disposiciones contenidas en un reciente decreto del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

Arancel de matronas

El Ministerio de Salud Pública, mediante decreto que entró ayer en vigencia, estableció los porcentajes en que se incrementará el honorario único de asistencia de partos contemplado en el arancel de las matronas. Este recargo fluctuará entre un 20 y un 60 por ciento, dependiendo de las provincias donde se efectúe la atención.

Rebaja de pasajes

A contar del lunes próximo, Ferrocarriles pondrá en práctica un sistema de abonos mensuales y semanales con un 30 por ciento de rebaja.

Esta modalidad beneficia en forma especial a quienes pueden utilizar el servicio ferroviario para trasladarse desde sus domicilios a sitios de trabajo. El abono mensual está calculado sobre el uso de 44 viajes sencillos, es decir, de ida y regreso del trabajo, durante los 22 días hábiles de cada mes.

Jurisprudencia

El comerciante René Rojas Vergara, dueño de un salón de juegos electrónicos de Calama, se querelló ante la Corte de Apelaciones de Antofagasta contra el alcalde de esa comuna, Luis Pacasse Angulo, por haber prohibido el ingreso de escolares a su negocio en horas de clase. El abogado del reclamante, Bernardo Julio Contreras, alega que la medida es ilegal. Padres y apoderados aplaudieron la actitud del alcalde y ahora se espera con interés el fallo de la Corte, que sentará jurisprudencia en un problema de alcance nacional.

REGIONES

Expo Import '80

Con asistencia del intendente de Valparaíso, vicealmirante Raúl

López Silva, y del alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pisano, se inauguró la Tercera "Expo Import 80". Hay 180 stands con toda clase de productos nacionales e importados a precios de promoción, entretenimientos, locales de degustación y un casino con show. La feria es una de las atracciones de la temporada de turismo invernal.

Repavimentación

Satisfacción ha causado en Osorno el llamado a propuestas de la Dirección Regional de Vialidad, para repavimentar con asfalto el tramo de la Ruta 5 que une a dicha ciudad con San Pablo. El tramo tiene 18,5 kilómetros de extensión, entre los números 929 y 947,5. La inversión será de \$ 149.943.819, sacada de fondos sectoriales del período 1980-81. El plazo para la entrega del pavimento nuevo será de un año.

22 viviendas

Veintidós casas sociales se entregarán ayer en la Población "La Bahía" de Coquimbo. La ceremonia contó con la asistencia del intendente Luis Patricio Serre, del alcalde Dr. Jorge Morales Adriazola, y del Secretario Ministerial del ramo, Juan Parra Farrés. Las casas tienen 62 m² construidos, son sólidas, y pareadas, con un costo de 604 unidades de fomento equivalentes a 586.870 pesos cada una.

DEPORTES

Vulco campeón

El quinteto de San Bernardo en apretado comodramático encuentro logró clasificarse campeón de la primera rueda del básquetbol santiaguino al derrotar a Thomas Bata 83x75, manteniendo el quinteto de Vulco la supremacía del título en el juego local.

Naval espera a Colo Colo

El cuadro de Naval de Talcahuano con sus mejores hombres espera hoy a Colo Colo en uno de los más importantes encuentros de la fecha del fútbol profesional de primera división. La única duda que tiene el elenco local es la reincorporación del goleador Julio Crisosto (ex Colo Colo) que por primera vez se enfrentaría a sus ex compañeros.

Colo Colo viajó anoche a Talcahuano. Se espera una asistencia record al campo de El Morro.

Bonvallet-Fabbiani

Como un hecho se aprecia en la sede del club Universidad Católica las incorporaciones de los jugadores chilenos que actualmente actúan en Estados Unidos, Bonvallet y Fabbiani, cuya noticia la adelantara en forma exclusiva La Nación. Sin embargo, Andrés Prieto, coach de la UC, aclaró que tras una conversación que ambos jugadores sostuvieron con él, podría decidirse dicha incorporación. Para plantear claramente las reglas del juego, ellos vendrían a ganarse el puesto y no auto-designarse como titulares.

HIPICA

Clásico

Doce carreras se disputarán hoy en el Hipódromo Chile desde las 14.45 para finalizar a las 20.30 horas. La prueba central de la tarde es el Clásico reglamentario, "Premio Alber Benavente", carrera en la que participan destacados competidores tales como Domado, Secolina, Titín, Mariano y King of Flies.

La tabla mágica

En la última jornada del Hipódromo Chile "La Nación" dio seis ganadores. Hoy nuestro diario les entrega el resumen de los pronósticos para las doce competencias de la tarde de palmaña. Además un completo cuadro de la opinión de los demás medios.

Estadística palmeña

Una dura tarde tendrá el líder de la tabla palmeña, Oscar Escobar, quien aún distancia a sus demás rivales. El nuevo jinete del pensionista de A. Bullezu, "Billete", debe responder al favoritismo del respetable, pues su calidad siempre se ha visto manifiesta en la arena.

ESPECTACULOS

"Aplauso"

El programa "Aplauso", que debutó el próximo martes por las pantallas de Canal 13, no definía aún su artista estelar debido a que las figuras que estaban comprometidas comunicaron no poder venir a Chile por diversos motivos. Hasta ahora, el único artista extranjero que ha confirmado su participación es el francés Alain Chanford, quien estará en la primera edición.

EL TIEMPO

Cubiertos con bancos de nieblas matinales, variando a parcial, señala el pronóstico para el día de hoy en el Área Metropolitana, de acuerdo con la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea.

El pronóstico general para hoy señala:

ARICA-LA SERENA.— Costa cubierta variando a parcial, interior parcial a despejado.

LA SERENA-CHILLAN.— Costa e interior cubierta con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

CHILLAN-PUERTO MONTT.— Cubierto variando a parcial.

PUERTO BALMACEDA.— Nublado variando a cubierto.

BALMACEDA-PUNTA ARENAS.— Nublado variando a cubierto con precipitaciones.

PENINSULA ANTARTICA.— Nublado variando a cubierto.

ISLA DE PASCUA.— Nublado variando a parcial.

CORDILLERA CENTRAL.— Despejado variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.

Culminó maratónica peregrinación papal

MANAOS, BRASIL. Julio 11 (LATIN).— El Papa Juan Pablo II finalizó hoy su visita de 12 días a Brasil con la espectacular despedida que le brindaron 200 embarcaciones embanderadas, en una travesía por el Amazonas.

Fue ésta una despedida triunfal en un agotador viaje de 30.000 kilómetros, durante el cual el Pontífice, de 60 años de edad, reclamó con insistencia la conjunción del esfuerzo nacional para socorrer a los más empobrecidos del Brasil.

Prelados y altos funcionarios, sorprendidos por las multitudes de un millón o más de personas, manifestaron que Brasil, el país con mayor población de católicos del mundo, nació para ser el mismo.

En su último día en Brasil, el Papa contempló, desde una corbeta de la Marina, el grandioso espectáculo natural creado por la confluencia de los ríos Negro y Solimoes, que en un instante, forman el Río Amazonas. Resguardándose bajo una sombrilla ardiente sol, con una temperatura que superaba los 38 grados centígrados, y una humedad de más del 90 por ciento, el Papa, vestido de blanco, bendijo la flotilla al partir la procesión río abajo, por las aguas rojas blanqueadas por el río verdor de la selva.

EN LA SELVA

Horas antes, el Papa había celebrado una misa al aire libre para los miembros católicos que trabajan en la selva, y a la que asistieron por lo menos 300.000 personas.

En las 13 etapas de su agitado viaje, Juan Pablo II realizó las más acudidas y extensas declaraciones sobre la política de la Iglesia que había pronunciado desde su elección, en octubre de 1978.

Manifestó que Brasil necesita profundas reformas sociales, y defendió el derecho de los trabajadores mal pagados, de los campesinos arrojados de sus tierras, de los indígenas amenazados con la extinción y de los habitantes de las "favelas" (barrios de emergencia).

Pero rechazó la solución marxista planteada a través de la lucha de clases, y ubicó sus esperanzas en la unidad nacional y en la generosidad de los ricos y los poderosos.

"Todos los centros de poder y los representantes de la sociedad deben unirse para llegar a un acuerdo sobre programas claros y eficientes", declaró San Pablo.

"Esta es la fórmula cristiana para crear una sociedad justa", añadió.

La alternativa a esta fórmula, señaló claramente el Pontífice, son la violencia y el odio.

Un obispo brasileño manifestó su esperanza de que los discursos de Juan Pablo II "abran los corazones de los hombres", y estimulen a los ricos a auxiliar a los pobres.

Un funcionario del gobierno comentó que los discursos del Papa servirían probablemente para que el ala izquierda del gobierno militar encabezado por el Presidente Joao Figueiredo, presionen por reformas moderadas, a pesar de los intereses atrincherados en la oposición.

Un funcionario del Ministerio de Agricultura manifestó que el país es tan vasto y poco organizado, y la influencia de los terratenientes tan poderosa, que será difícil llevar a cabo cambios que favorezcan al gran número de campesinos pobres.

No hubo hasta ahora signo alguno de cambios en la posición del sur industrial de Brasil, donde una reciente huelga de los trabajadores del acero en San Pablo fracasó luego que el gobierno detuvo a los líderes sindicales, que fueron despedidos de sus puestos.

En todas las ocasiones, el Papa dio

VACACIONES

CIUDAD DEL VATICANO, Julio 11 (ANSA).— A su regreso del viaje a Brasil, el Papa se dirigirá el próximo domingo por la tarde a Castelgandolfo para el descanso de verano después de haber recitado el Angelus con los fieles en la Plaza de San Pedro y de haber recibido al Ministro yugoslavo de Relaciones Exteriores, Josip Broz Tito.

Así lo comunicó hoy la sala de prensa del Vaticano, la que sin embargo, como es costumbre, no anunció oficialmente la audiencia del Papa con el ministro yugoslavo.

Durante la permanencia de Juan Pablo II en Castelgandolfo, que durará casi dos meses, se suspenderán todas las audiencias con excepción de la audiencia general que se realizará cada miércoles por la tarde (local) en la Plaza de San Pedro.

A partir del domingo 20 de julio el Papa recitará el Angelus a mediodía en el patio del palacio pontificio de Castelgandolfo.

Pero al mismo tiempo, Juan Pablo II satisfizo a los moderados de la Iglesia, que ahora son minoría entre los obispos, al criticar a los obispos que descienden la evangelización en favor de la acción social.

Dijo el Pontífice que muchos brasileños le han escrito manifestándose su necesidad de comprender el Evangelio y declarando que no pueden ser desciendidos.

El viaje por Brasil fue un inmenso triunfo para el ex Cardenal Karol Wojtyla de Cracovia, cuyo extraordinario poder para atraer a multitudes compuestas por millones de personas, lo han transformado en el más popular líder mundial.

"No es mi persona lo que interesa", dijo en Porto Alegre a la multitud que lo vitoreaba. "Estoy contento de saber que detrás del Papa Wojtyla vuestro homenaje es para el sucesor de San Pedro, por lo tanto para San Pedro y para el Vicario de Cristo, y luego para el propio Cristo".

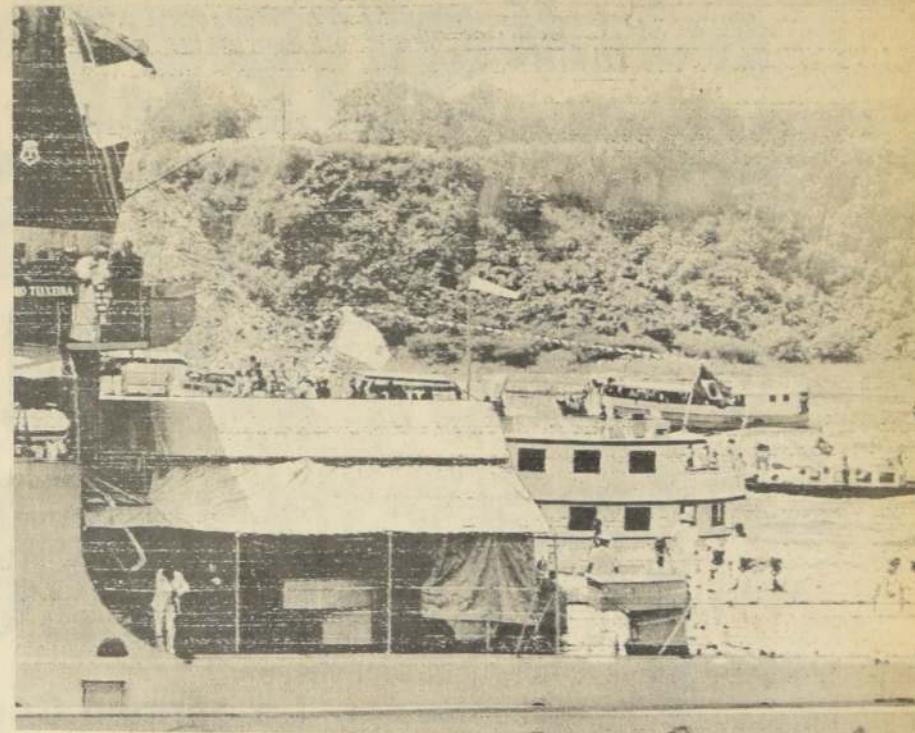
Pero los brasileños, que cantaron para el hombre que llamaron "Joao de Deus" (Juan de Dios), opinaban distinto cuando aguardaban durante largas horas para estrechar su mano.

El viaje por Brasil fue un inmenso triunfo para el ex Cardenal Karol Wojtyla de Cracovia, cuyo extraordinario poder para atraer a multitudes compuestas por millones de personas, lo han transformado en el más popular líder mundial.

"No es mi persona lo que interesa", dijo en Porto Alegre a la multitud que lo vitoreaba. "Estoy contento de saber que detrás del Papa Wojtyla vuestro homenaje es para el sucesor de San Pedro, por lo tanto para San Pedro y para el Vicario de Cristo, y luego para el propio Cristo".

Pero los brasileños, que cantaron para el hombre que llamaron "Joao de Deus" (Juan de Dios), opinaban distinto cuando aguardaban durante largas horas para estrechar su mano.

Un vocero de la Embajada de los Estados Unidos dijo a los periodistas: "Desconocemos su estado. Será some-



200 embarcaciones embanderadas le brindaron una espectacular despedida al Papa Juan Pablo II, en la ciudad selvática de Manaus, horas antes que el Sumo Pontífice finalizara una gira de 13 días por Brasil (Radiofoto UPI).

Sorpresa y esperanza: liberación de rehén

tido a periodo de observación médica en Zúrich".

Se espera que los padres de Queen lleguen durante las próximas horas a esta ciudad, dijo.

El barbudo neoyorquino, liberado por orden del Ayatollah Ruhollah Khomeini después que médicos iraníes dijeron que necesitaba tratamiento especial por perturbaciones psiquiátricas, dijo a los periodistas antes de salir de Teherán que estaba "muy feliz por cierto".

Pasó los últimos tres días en un hospital suburbano de Teherán, donde especialistas decidieron que necesitaba tratamiento que no podían proporcionar.

Pero no hubo indicios de que la liberación de Queen fuera más de un aislado acto humanitario.

La Cancillería y la oficina del Presidente Abolhassan Bani Sadr aclararon en declaraciones y conversaciones privadas que no hay planes para liberar a ninguno de los otros 52 rehenes retenidos desde el 4 de noviembre, informó el corresponsal de esta agencia, Nick Kotch desde la capital iraní.

Un vocero de los militantes en la Embajada estadounidense donde son mantenidos algunos de los rehenes, desmintió rumores de que varios cautivos requieren atención médica.

"Esto es absoluta basura", dijo a esta agencia. Ante la premura de su partida, no hubo oportunidad para que Queen dijera dónde había sido retenido o discutir el estado de sus compatriotas.

Si embargo, manifestó a los periodistas antes de partir por vía aérea que no estaba seguro cuál era su propia enfermedad, pero pensó que tenía "algo relacionado con el cerebro, algún tipo de virus o algo".

Los militantes estudiantiles insisten que la mayoría de sus rehenes fueron distribuidos en ciudades provinciales tras el frustrado operativo de rescate de los Estados Unidos en abril.

Tres rehenes, incluyendo al encargado de negocios Bruce Laingen, permanecieron siempre custodiados en la Cancillería donde se refugiaron en noviembre.

Los dirigentes iraníes han reiterado que el Parlamento recién formado decidirá el destino de los rehenes, quizás dentro de las próximas semanas.

La liberación de Queen, 12 meses después de llegar a Teherán en su primer cargo en el exterior, originó un entusiasta comentario del comediante estadounidense Dick Gregory, en el 90 día de un ayuno en un hotel en Teherán.

"Esto es fantástico. Me hago cosquillas para ver si estoy vivo. Si el gobierno estadounidense hiciera un poco de su parte en reciprocidad, creo que resolveríamos esto en siete días", dijo.

La madre de Queen viajó a Europa en abril con los padres de otros rehenes para buscar apoyo de dirigentes en Francia, Alemania Federal, Gran Bretaña e Italia, en obtener la liberación de sus hijos.

Calificó a su hijo como un hombre muy patriota "quien jamás haría nada para perjudicar a los Estados Unidos".

CRECIENTE ESPERANZA

WASHINGTON, 11 Julio 80 (DPA).— Con una mezcla de sorpresa y preocupación, pero también con una creciente esperanza, se recibió hoy en los Estados Unidos la noticia de la liberación de vicecónsul Richard Queen (28), uno de los 53 rehenes norteamericanos retenidos en el Irán.

El Presidente Jimmy Carter pidió a los ocupantes de la embajada de los Estados Unidos en Teherán que pongan en libertad a todos los rehenes norteamericanos.

En los Estados Unidos tampoco se conocía qué problema de salud afecta a Queen para que el ayatollah Khomeini haya autorizado la libertad del joven diplomático. Queen aclaró a un periodista al llegar a Zúrich que no sabía el motivo de su libertad. Los médicos en Teherán habían insinuado una posible infección de virus en el cerebro del liberado.

Los padres del vicecónsul aseguraron que su hijo hasta el momento no tuvo ningún problema de salud, aunque en una carta de febrero mencionó una dolencia a la columna vertebral. Alex Queen, hermano menor del diplomático consular, informó a los periodistas que "de una segunda carta desde Teherán, se puede deducir que su hermano Richard sufria psíquicamente por la prisión", pero "aparentemente no tenía ningún temor de ser fusilado".

ARRESTADOS CONSPIRADORES

NICOSIA 11 (AP).— Las autoridades iraníes arrestaron hoy al comandante de una división blindada y a 16 de sus oficiales por presunta participación en una aparente conspiración para derrocar al régimen del Ayatollah Ruhollah Khomeini, informó la agencia noticiosa Pars en un mensaje captado aquí.

El gobierno anunció ayer que una conspiración en la base militar cercana a la ciudad de Hamadan había sido descubierta, y que una cantidad no especificada de presuntos conspiradores fueron muertos o capturados.



Uno de los 53 rehenes en Irán, Richard Queen, Vicecónsul de la Embajada norteamericana en Teherán, fue puesto en libertad por el Ayatollah Khomeini, luego que se le diagnosticó un tratamiento médico imposible de ser efectuado en ese país. (Radiofoto UPI)

Sin precedentes huelga médica en Perú

LIMA, Julio 11 (ANSA).— La huelga indefinida que el sector médico del Perú viene sosteniendo desde hace más de dos semanas ingresó en la víspera en una "etapa de gravedad sin precedentes", según lo estimaron varios órganos de prensa locales, al extenderse a buena parte de los consultorios privados y clínicas particulares del país.

Entre tanto, el Consejo de Ministros del Gobierno militar realizó una larga sesión en la que fueron discutidas las posibles soluciones al conflicto, culminando con una reunión con la mesa directiva de la federación médica peruana, sin alcanzar ningún avance concreto.

Los puestos cuarto y quinto fueron para el socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz, con 113,959 votos (8,70 por ciento); y para el centroizquierdista Luis Adolfo Siles Salinas, de la alianza "Nueva Alternativa", con 39,401 sufragios (3,00 por ciento), respectivamente.

Sin embargo, el doctor César López Silva, presidente de esa entidad gremial, declaró ante la prensa que "la

fórmula presentada por el gobierno parece haber abierto el camino para superar el conflicto, pero se han las bases reunidas en una asamblea nacional el sábado próximo las que decidirán si ella es aceptada.

Mientras tanto, la paralización del sistema sanitario peruano se acerca al cien por ciento de su capacidad, habiéndose señalado extraoficialmente que varias personas habrían muerto como consecuencia de la falta de atención, mientras que en otros lugares se habrían desencadenado actos de violencia contra los médicos.

Estimada en 15 mil la cifra de médicos que han acatado la paralización, la gravedad del conflicto ha llevado a superar todas las previsiones, considerándose que cualquier dilación en la solución de ese problema

podría tener consecuencias imprevisibles en otros sectores de la población.

EVALUACION ECONOMICA

LIMA, Julio 11 (ANSA).— El gobierno electo del arquitecto Fernando Belaúnde Terry informará a la opinión pública nacional sobre los resultados de la evaluación que viene realizando para determinar la verdadera situación económica en que recibirá al país, según lo afirmó hoy en esta capital el futuro primer y ministro de economía, Manuel Ulloa.

Ulloa, quien partió con destino a Buenos Aires por razones que no fueron reveladas, señaló que el presidente Belaúnde daría a conocer al país la situación en que recibe el pa-

der político antes de la ceremonia de transmisión, sin especificar si el nuevo mandatario emplearía una alocución personal o si utilizaría algún otro medio.

En otro momento de sus declaraciones, el nuevo ministro de economía se refirió a un anuncio formulado por su colega saliente, Javier Silva Ruet, según el cual el gobierno militar no incrementaría los sueldos ni readjuntaría los precios", señalando que "el gobierno se limita a cumplir el plan trazado por el gobierno actual".

"Frente a ello —continuó— yo sólo puedo opinar, pero lo que quiero dejar claramente establecido es que el nuevo gobierno mantendrá bien informada a la opinión pública sobre la situación en que recibiremos el país".

“SUPER ONDA” ES EL SUPER SUPLEMENTO Y ¡MUCHO MAS!

Lo afirman Coco Legrand,
el “Lolo Palanca” y Cuesco Cabrera:
“Tratándose de Suplementos, único que está en la
Onda-Super es el “SUPER-ONDA” de LA NACION...

AH!... Y además, todos los Martes de regalo
un “SUPER POSTER”

Colaboran: María Olga Fernández, Coco Legrand, Pablo Aguilera, Lety Soto, Nancy Aravena.



Saboteadores palestinos destrozados por una bomba

TEL AVIV, ISRAEL, 11 Julio (AP) — El estallido de una bomba que aparentemente estaban armando los árabes palestinos en la zona de la margen occidental ocupada, provocó hoy su muerte, dijo un portavoz militar israelí.

Agregó que la aldea de Al-Fuwar, cerca de Hebrón, fue sacudida por la segunda explosión ocurrida en las primeras horas de esta mañana. El jefe de la aldea acudió a investigar lo sucedido y halló los tres cuerpos destrozados.

Las tropas cercaron el área y procedieron a buscar otros materiales de sabotaje, indicó el portavoz. Fue esta la segunda explosión en dos días en esa zona ocupada: el miércoles pasado un miembro de Nablus murió cuando un artefacto explosivo estalló prematuramente.

Los incidentes indican que los palestinos de la margen occidental continúan con sus intentos por atentar contra Israel, a pesar de un período de relativa calma en el área. "Aparte de esto, todo se halla absolutamente tranquilo y normal", dijo un portavoz del Gobierno Militar.

Esta zona se vio envuelta en una espiral de actos de violencia desde el 2 de mayo último, cuando un grupo de palestinos tendieron una celada y dieron muerte a seis colonos judíos en Hebrón. Un mes más tarde, saboteadores —en lo que según se dijo podrían haberse tratado de una agresión— colocaron explosivos en los automóviles de tres dirigentes palestinos, resultando dos de ellos mutilados en los estallidos.

ANDERSON EN EL CAIRO
TEL CAIRO, 11 Julio (ANS). — John Anderson, candidato independiente en las elecciones presidenciales americanas del próximo noviembre, llegó esta tarde a El Cairo, en visita de dos días.

Mañana Anderson será recibido por



Una millonaria texana se encuentra entre las posibles postulantes a la Vicepresidencia, en fórmula con Reagan. Otros son, de izquierda a derecha, el senador Richard Lugar, George Bush y el senador Paul Laxalt (Radiofoto UPI).

Millonaria texana probable compañera de fórmula de Reagan

DETROIT, MICHIGAN, Julio 11 (LATIN REUTER). — El candidato presidencial Ronald Reagan está pensando seriamente en nombrar a una mujer, la ex embajadora en el Reino Unido Anne Armstrong, como candidata republicana a la vicepresidencia, según fuentes políticas.

El ex Gobernador conservador tendría intenciones de anunciar su elección el próximo jueves, un día después que el Partido Republicano cumpla con la formalidad de proclamar su candidato presidencial para las elecciones de noviembre de 1980.

La selección vice-presidencial se dará a conocer durante la convención de nominación que se inicia en esta ciudad el lunes.

Las fuentes dijeron que la decisión de Reagan podría resultar una gran sorpresa. Anne Armstrong, una millonaria de la sociedad de Texas es una de las finalistas de candidatos. Se cree que otros incluidos en ella son el Embajador ante las Naciones Unidas George Bush, el líder de la minoría del senado Howard Baker y otros prominentes conservadores.

Ninguna mujer fue nunca una nominada vicepresidencial de un partido político mayoritario en los Estados Unidos, aunque los candidatos presidenciales alegan rutinariamente que algunas de ellas tienen en consideración incluir mujeres.

Sería irónico si Reagan establece el histórico precedente de elegir a una mujer, el se opone a una enmienda constitucional para dar a las mujeres igualdad de derechos. Sus sostenedores de extrema derecha eliminaron esa igualdad a la enmienda constitucional para dar a las mujeres igualdad de derechos, en la plataforma electoral republicana que está preparando.

Los asistentes de Reagan dijeron que fue él mismo quien puso a la ex embajadora en la lista final depurada.

KISSINGER

WASHINGTON, Julio 11 (AP). — Para fastidio de algunos de los simpatizantes más conservadores de Ronald Reagan, el ex secretario de Estado Henry Kissinger parece encaminarse a su ingreso en el círculo de asesores de política extranjera del aspirante presidencial republicano.

Kissinger pronunciará uno de los principales discursos en la convención republicana a efectuarse el martes

el Presidente egipcio Anwar El Sadat y por otras personalidades entre las cuales el Ministro de Exteriores Kamal Hassan Ali y el de la Defensa Ahmed Badawi.

El candidato presidencial norteamericano provenía de Israel donde estuvo durante cuatro días y mantuvo un breve coloquio con el Primer Ministro Menahem Begin, internado en un hospital el 30 de junio pasado a causa de un ligero ataque cardíaco.

Durante una breve conferencia de prensa, concedida inmediatamente después de su encuentro con el Primer Ministro, Anderson criticó la intención de la Casa Blanca de vender a la Arabia Saudita equipos bélicos refinados.

Por otra parte, el Canciller israelí Itzhak Shamir, se manifestó hoy insatisfecho por la lentitud con la cual se desarrolla el proceso de normalización de las relaciones israelí-egipcias.

En una entrevista publicada por el diario de Tel Aviv "Yediot Aharonot"

Shamir dijo que existen diversos sectores en Egipto que están interesados en emprender amplias relaciones económicas con Israel pero, por motivos incomprensibles, este deseo no es concretado.

CON BEGIN

JERUSALÉN, Julio 11 (DPA). — Según informó hoy un vocero gubernamental, el Primer Ministro israelí Menahem Begin, probablemente abandonará el hospital el lunes para reasumir, tras unos días de descanso en su casa, plenamente sus actividades.

Begin, quien en los últimos tres años sufrió ya dos ataques cardíacos y fue internado en el hospital el pasado 30 de junio tras sufrir, durante un acaecido debate parlamentario, un leve ataque cardíaco.

El jefe de Gobierno israelí recibió hoy en el hospital al candidato independiente norteamericano

John Anderson, quien pone fin hoy a una estada de cuatro días en Israel.

APELACION PALESTINA

JERUSALÉN, Julio 11 (AP). — La Corte Suprema entró hoy en receso a fin de elaborar su veredicto sobre la apelación de tres dirigentes palestinos, expulsados sumariamente de la margen occidental ocupada después que un grupo terrorista mató allí a seis colonos judíos hace dos meses.

No se señaló una fecha para la decisión, pero los abogados de ambas partes estiman que el veredicto podría tardar tres semanas o más.

BARCO ESPÍA

TEL AVIV, Julio 11 (DPA). — Un barco espía soviético que tiene como misión detectar todo tipo de comunicaciones radiales en Israel, Egipto y el Líbano, ancló frente a la costa israelí en el Mar Mediterráneo, según se informó hoy en círculos militares de Tel Aviv.

El barco, identificado con el nombre de "Mima", se encuentra detenido a 17 kilómetros de la costa y al sur del puerto israelí de Haifa, y está dotado de modernos equipos electrónicos.

Cañoneras israelíes se acercaron hoy al barco espía y "llevaron a cabo algunas maniobras militares frente a las visitas no invitadas", según se comentó en círculos militares de Israel.

En Tel Aviv se afirmó también que el "Mima" pertenece a la flota soviética, siendo su principal radio de acción el Océano Atlántico. Se agregó que cumple labores de espionaje en torno a las actividades de la sexta flota norteamericana en el Mar Mediterráneo.

Esta no es la primera vez que se descubre un barco espía soviético frente a la costa israelí. El año pasado, un pesquero soviético cumplió labores similares y en esa ocasión Israel fue advertido de evitar mantener conversaciones secretas por teléfono o a través de sistemas radiales.



Durante la visita que realizó a Israel el candidato Anderson, recorrió en Jerusalén un museo con fotos y documentos de los judíos muertos en campos de concentración nazi (Radiofoto UPI).

Escasez provoca alza del crudo

TOKIO, Julio 11 (AP). — Los precios del petróleo crudo debieran mantenerse estable hasta principios del año próximo y luego iniciar un gradual aumento, hasta que se produzca una escasez en el año 1982, dijo el Ministro del Petróleo de los Emiratos Árabes Unidos.

"La temporal saturación de petróleo que vemos actualmente, pronto comenzará a desaparecer", dijo el Jeque Mana Saeed Al Otaiba. "Las medidas de conservación de combustible en los países consumidores, empiezan a tener su efecto ahora, pero en tales países la conservación resulta limitada. Esta medida es viable, aunque no de la noche a la mañana. De modo que creemos que para 1982 se producirá una escasez de petróleo".

Al Otaiba, considerado un elemento moderado en cuanto a fijación de precios, y un conservador en cuanto al aspecto político entre los Ministros que integran la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) vino a Japón el miércoles pasado para asistir al servicio en memoria del extinto Primer Ministro Masayoshi Ohira. Permaneció en este país para la firma de un acuerdo entre la Compañía Petrolera Nacional Abu Dhabi y la Compañía de Desarrollo Petrolero del Japón, que tiene por objeto el desarrollo conjunto de tres campos petroleros en los Emiratos Árabes Unidos.

Al Otaiba, dijo que se espera concretar un acuerdo similar para la producción conjunta de gas líquido natural.

El país árabe produce 1,8 millones

de barriles de crudo diarios, y es un proveedor estable del Japón.

El Ministro de Petróleo árabe, dijo que se siente alentado por las conversaciones extraoficiales mantenidas entre miembros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y una delegación japonesa, que se iniciaron el año pasado. Dijo que espera que "nuestros amigos en Europa y Estados Unidos sigan el ejemplo, y mantengan un diálogo cara a cara con la OLP".

Pero agregó que las diferencias políticas entre occidente y las naciones árabes son normales, y que los Emiratos Árabes Unidos no "chantajearán" a sus clientes amenazando con interrumpir las exportaciones del combustible por razones políticas.

"Hemos vivido con los problemas durante los últimos treinta años y estamos buscando una solución justa y amplia", dijo. "Pero se perdieron treinta años de esfuerzos y mucha gente ha muerto, cuando en cambio debímos haberlos concentrado en el desarrollo económico".

Al Otaiba, considerado un elemento moderado en cuanto a fijación de precios, y un conservador en cuanto al aspecto político entre los Ministros que integran la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) vino a Japón el miércoles pasado para asistir al servicio en memoria del extinto Primer Ministro Masayoshi Ohira. Permaneció en este país para la firma de un acuerdo entre la Compañía Petrolera Nacional Abu Dhabi y la Compañía de Desarrollo Petrolero del Japón, que tiene por objeto el desarrollo conjunto de tres campos petroleros en los Emiratos Árabes Unidos.

Al Otaiba, dijo que se espera concretar un acuerdo similar para la producción conjunta de gas líquido natural.

El país árabe produce 1,8 millones

de barriles de crudo diarios, y es un proveedor estable del Japón.

El Ministro de Petróleo árabe, dijo que se siente alentado por las conversaciones extraoficiales mantenidas entre miembros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y una delegación japonesa, que se iniciaron el año pasado. Dijo que espera que "nuestros amigos en Europa y Estados Unidos sigan el ejemplo, y mantengan un diálogo cara a cara con la OLP".

Pero agregó que las diferencias políticas entre occidente y las naciones árabes son normales, y que los Emiratos Árabes Unidos no "chantajearán" a sus clientes amenazando con interrumpir las exportaciones del combustible por razones políticas.

"Hemos vivido con los problemas durante los últimos treinta años y estamos buscando una solución justa y amplia", dijo. "Pero se perdieron treinta años de esfuerzos y mucha gente ha muerto, cuando en cambio debímos haberlos concentrado en el desarrollo económico".

Al Otaiba, considerado un elemento moderado en cuanto a fijación de precios, y un conservador en cuanto al aspecto político entre los Ministros que integran la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) vino a Japón el miércoles pasado para asistir al servicio en memoria del extinto Primer Ministro Masayoshi Ohira. Permaneció en este país para la firma de un acuerdo entre la Compañía Petrolera Nacional Abu Dhabi y la Compañía de Desarrollo Petrolero del Japón, que tiene por objeto el desarrollo conjunto de tres campos petroleros en los Emiratos Árabes Unidos.

Al Otaiba, dijo que se espera concretar un acuerdo similar para la producción conjunta de gas líquido natural.

El país árabe produce 1,8 millones

de barriles de crudo diarios, y es un proveedor estable del Japón.

El Ministro de Petróleo árabe, dijo que se siente alentado por las conversaciones extraoficiales mantenidas entre miembros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y una delegación japonesa, que se iniciaron el año pasado. Dijo que espera que "nuestros amigos en Europa y Estados Unidos sigan el ejemplo, y mantengan un diálogo cara a cara con la OLP".

Pero agregó que las diferencias políticas entre occidente y las naciones árabes son normales, y que los Emiratos Árabes Unidos no "chantajearán" a sus clientes amenazando con interrumpir las exportaciones del combustible por razones políticas.

"Hemos vivido con los problemas durante los últimos treinta años y estamos buscando una solución justa y amplia", dijo. "Pero se perdieron treinta años de esfuerzos y mucha gente ha muerto, cuando en cambio debímos haberlos concentrado en el desarrollo económico".

Al Otaiba, considerado un elemento moderado en cuanto a fijación de precios, y un conservador en cuanto al aspecto político entre los Ministros que integran la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) vino a Japón el miércoles pasado para asistir al servicio en memoria del extinto Primer Ministro Masayoshi Ohira. Permaneció en este país para la firma de un acuerdo entre la Compañía Petrolera Nacional Abu Dhabi y la Compañía de Desarrollo Petrolero del Japón, que tiene por objeto el desarrollo conjunto de tres campos petroleros en los Emiratos Árabes Unidos.

Al Otaiba, dijo que se espera concretar un acuerdo similar para la producción conjunta de gas líquido natural.

El país árabe produce 1,8 millones

de barriles de crudo diarios, y es un proveedor estable del Japón.

El Ministro de Petróleo árabe, dijo que se siente alentado por las conversaciones extraoficiales mantenidas entre miembros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y una delegación japonesa, que se iniciaron el año pasado. Dijo que espera que "nuestros amigos en Europa y Estados Unidos sigan el ejemplo, y mantengan un diálogo cara a cara con la OLP".

Pero agregó que las diferencias políticas entre occidente y las naciones árabes son normales, y que los Emiratos Árabes Unidos no "chantajearán" a sus clientes amenazando con interrumpir las exportaciones del combustible por razones políticas.

"Hemos vivido con los problemas durante los últimos treinta años y estamos buscando una solución justa y amplia", dijo. "Pero se perdieron treinta años de esfuerzos y mucha gente ha muerto, cuando en cambio debímos haberlos concentrado en el desarrollo económico".

Al Otaiba, considerado un elemento moderado en cuanto a fijación de precios, y un conservador en cuanto al aspecto político entre los Ministros que integran la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) vino a Japón el miércoles pasado para asistir al servicio en memoria del extinto Primer Ministro Masayoshi Ohira. Permaneció en este país para la firma de un acuerdo entre la Compañía Petrolera Nacional Abu Dhabi y la Compañía de Desarrollo Petrolero del Japón, que tiene por objeto el desarrollo conjunto de tres campos petroleros en los Emiratos Árabes Unidos.

Al Otaiba, dijo que se espera concretar un acuerdo similar para la producción conjunta de gas líquido natural.

El país árabe produce 1,8 millones

de barriles de crudo diarios, y es un proveedor estable del Japón.

Polla GOL CONCURSO PARA AGENTE OFICIAL DE LOS ANGELES

Llámase a Concurso para optar al cargo de Agente Oficial del Sistema de Pronósticos Deportivos (Polla GOL), con sede en la ciudad de Los Angeles—VIII Región.

PLAZO DE POSTULACION: Desde el 10 al 18 de Julio de 1980, hasta las 18.00 horas.

BASES Y ANTECEDENTES: Notaría de Axel Montero Burgueño, calle Almagro N° 301—Fono: 21115—LOS ANGELES.

LA GERENCIA

NUEVA BATERIA DE COCINA

ACERO INOXIDABLE

Finox

'80



CARACTERÍSTICAS:

Con mango de acero inoxidable, autoenfriante.

No se quema al tomar.

Sin mango plástico. Duración y brillo eterno.

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

RODRIGO DE ARAYA 85-TEL. 511134-STGO.

Desertan soviéticos en Afganistán

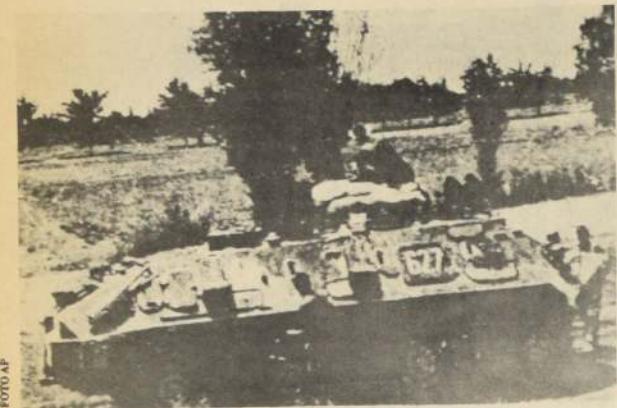


FOTO: AP

Al norte de la capital afgana, soldados soviéticos esperan un posible ataque de las fuerzas rebeldes, que en los últimos días ha comenzado con renovados brios (Radiofoto AP).

KABUL, 11 Julio. (AP).- Los rebeldes afganos luchan con mayor vigor pero la mayoría de los observadores opinan que esas afirmaciones son exageradas, pero también creen que los rebeldes cuentan con algunas armas antiaéreas. De todos modos, los observadores dicen que los rebeldes se ven muy superados por los soviéticos debido a su carencia de mayor número de armamentos.

Fuentes dijeron que los rebeldes musulmanes anticomunistas luchan con eficacia porque miles de soldados desertaron del Ejército afgano y les proporcionan modernas armas pequeñas de fabricación soviética, así como adiestramiento militar.

Las deserciones en masa mermaron la fuerza regular del Ejército, que de unos 80.000 hombres ha quedado reducido a alrededor de 30.000, y abarcan a oficiales adiestrados por los rusos, que a su vez instruyen a los

rebeldes en tácticas y empleo de armas, indicaron las fuentes.

Un jefe rebelde, Sayid Ahmad Gailani, visitó esta semana Londres, Bonn y Estrasburgo para solicitar el suministro de tales armamentos.

Las fuentes dijeron que la lucha es particularmente intensa en la región de viñedos al norte de Kabul, donde el jueves pasado los rebeldes musulmanes derribaron dos helicópteros, y los soviéticos respondieron con una ofensiva de artillería desde una base aérea cercana.

El domingo pasado los rebeldes atacaron el campamento militar ruso Detguldara, a unos 245 kilómetros al norte de Kabul. Fuentes informadas dijeron que los rusos sufrieron gran cantidad de bajas, y que en una acción de represalia una fuerza soviética integrada por alrededor de 400 tanques y transportes de personal, artillería pesada, aviones Cazas y Helicópteros artillados, atacaron y bombardearon la

vinatera durante tres días.

ENTREVISTA A KARMAL

PARÍS, 11 (ANSA).- "Aplastadas y reprimidas en la época del régimen de Hafizullah Amin, las libertades religiosas son hoy respetadas en Afganistán, así como fueron restituidos sus derechos a todas las etnias nacionales y reconocidas sus libertades democráticas". Lo declaró el Presidente Babrak Karmal de Afganistán, al enviado especial del órgano del Partido Comunista francés, "L'Humanité", Jacques Coubard.

"En seis meses hemos hecho más de lo que el presente régimen había concretado en 6 años", agrega Karmal, insistiendo en la ayuda recibida de la Unión Soviética, de los países socialistas y de todos los movimientos democráticos del mundo.

El jefe del régimen marxista afgano afirma que las tropas soviéticas permanecerán en Afganistán

hasta tanto continúan las provocaciones, las interferencias, en los asuntos internos del país, a la dependencia nacional y a la soberanía. Sostiene que hasta el 27 de diciembre de 1979, fecha que marcó la última etapa de la revolución afgana, apoyada por las fuerzas soviéticas, Afganistán era objeto de infiltraciones procedentes de Pakistán y de 5 bases situadas en la región de Sinkiang. Según Karmal, "las provocaciones contra Afganistán forman parte de un plan imperialista fomentado por la CIA, para crear crisis, recuperar sus posiciones perdidas e instalar los misiles Pershing dos en Europa Occidental. En relación con el retiro de algunas unidades soviéticas de su país, el Presidente afgano afirma, 'ya no eran necesarias, y dice que su gobierno no estuvo en condiciones por primera vez en la historia de equilibrar la balanza de pagos nacionales, hacer reinar la justicia, la paz y la estabilidad'.

Izquierda planea golpe en El Salvador

MEXICO, Julio 11 (UPI).- El Frente Democrático Salvadoreño planea asesinar un golpe a la Junta Cívico-Militar que gobierna El Salvador el próximo mes, según dijo Augusto Cotto, miembro del frente. Cotto, entrevistado en México, no dio detalles sobre el golpe que organiza el frente, una poderosa alianza de izquierdistas salvadoreños, pero dijo estar seguro de que está cercano el fin de la junta.

Varios grupos guerrilleros salvadoreños no están recibiendo apoyo directo de ningún país, pero cuentan con el apoyo moral de países como Suecia, Austria, Finlandia, Noruega, México, Panamá y Ecuador.

Cotto también dijo que en su país son asesinados diariamente de 40 a 50 salvadoreños, la gran mayoría por militares ultraderechistas y miembros de los cuerpos de seguridad salvadoreños.

Añadió que el FDR está dispuesto a hacerse cargo de los gastos de los refugiados salvadoreños que se encuentran en México, aunque dijo desconocer el número de ellos.

"Pedimos solamente", señaló, "que se den facilidades migratorias para que puedan permanecer en territorio mexicano en tanto no se resuelva la situación en El Salvador", expresó el líder del FDR.

Cotto afirmó que el FDR, sin ayuda alguna, puede levantar en armas a un ejército de 50.000 personas para batallar contra la Junta, que él dijo está habilitada y no cuenta con las simpatías de ningún grupo del país.

ODIO Y RENCOR

WASHINGTON, Julio 11 (UPI).- Un embajador salvadoreño afirmó ayer que la renovación de la economía de su país, mitigara "el odio y el rencor" acumulado por años de injusticias.

"Las reformas estructurales traerán nuevamente la armonía a la sociedad salvadoreña", apuntó el embajador Ernesto Arrieta Peralta, al ratificar en la OEA en nombre de su país, la convención del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura.

Hasta ahora, 13 países de América Latina han ratificado la convención que tiene por objeto impulsar el desarrollo agrícola de la región.

FALSAS DECLARACIONES

SAN SALVADOR, Julio 11 (AP).- Uno de los cinco miembros de la Junta Cívico Militar que gobierna en El Salvador, coronel Adolfo Majano, aseguró que las declaraciones ofrecidas en Costa Rica por un supuesto dirigente del Frente Democrático Revolucionario en las que acusa a Majano de tener arreglos con la izquierda, "son falsas e irresponsables".

Según las informaciones procedentes de San José, el sacerdote Benito Tovar, del FDR, habría declarado que Majano sostuvo con éste una entrevista privada en la que declaró estar dispuesto a dar un golpe de estado con el apoyo de la izquierda.

La batalla entre las guerrillas leales al Khmer Rouge, Kmer Rojo, y los que apoyan al no comunista Khmer Serei (Khmer Libre), obligó a más de setenta y cinco mil personas a huir de Tailandia desde el área de lucha, por segunda vez en tres semanas.



Mientras una alianza de izquierdistas anuncia un golpe a la Junta salvadoreña, la violencia política continúa cobrando nuevas víctimas y bienes materiales (Radiofoto UPI).

Masiva huida camboyana ante lucha guerrillera

BANGKOK, Julio 11 (Latin Reuter).- Los grupos guerrilleros kampucheanos opositores al gobierno de Phnom Penh apoyados por los vietnameses, lucharon entre sí en la frontera oriental tailandesa y resultaron heridas seriamente por lo menos ochenta y cinco personas, informaron funcionarios de las Agencias de Ayuda a los Refugiados.

La batalla entre las guerrillas leales al Khmer Rouge, Kmer Rojo, y los que apoyan al no comunista Khmer Serei (Khmer Libre), obligó a más de setenta y cinco mil personas a huir de Tailandia desde el área de lucha, por segunda vez en tres semanas.

Los funcionarios de los organismos de ayuda manifestaron que no había forma de saber cuántas personas murieron en las acciones que tuvieron lugar en los alrededores de una extensa población precaria llamada 007 que se extiende a lo largo de la frontera tailandesa-kampuchense a unos doscientos ochenta kilómetros al este de Bangkok.

Fuentes militares dijeron que la razón de la lucha, que luego cesó, era desconocida pero podría haber sido causada cuando una de las partes incurrió en el territorio de los otros.

El campo 007 tiene una historia de violencia entre las varias fracciones

que luchan contra el gobierno de Phnom Penh, con cada grupo colonizando el territorio que ocupa y la gente que controla.

La mayor parte de la violencia ha sido entre las facciones del Khmer Rojo pero siempre ha habido un potencial de lucha entre el Khmer Serei y el Khmer Rouge debido a que éste último tiene una base justamente al norte de la población.

Funcionarios militares tailandeses informaron sobre otras escaramuzas unos sesenta kilómetros hacia el sur entre las fuerzas del Khmer Rojo y las tropas gubernamentales comandadas por vietnameses.

CARTONAJES GRAU S.A.

Estados Financieros

Balance General al 31 de Diciembre de 1979.

ACTIVOS	PARCIALES	TOTALES	PASIVOS	PARCIALES	TOTALES
Circulante	\$ 5,809,888,86		Circulante	\$ 8,068,285,43	
Disponible	1,032,686,58		Corto Plazo		
Clientes	379,614,60		Ctas. por pagar	1,058,111,74	
Varios deudores	3,187,245,55		Varios Acreedores	1,092,525,00	
Productos terminados	904,832,13		Impuestos por pagar	7,445,30	
M. Primas y Material	180,410,00		Leyes Soc. por pagar	59,950,24	
Mercaderías	125,100,00		Provisiones	202,272,82	
			Préstamos Banco	5,547,980,33	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	\$ 5,809,888,86		TOTAL PASIVO CIRCULANTE	\$ 8,068,285,43	
Fijo	8,338,534,97		Largo Plazo	4,788,835,41	
B. Raíces	836,758,59		Acreedores por importe.		
Instalaciones	662,343,22		Maquinarias	4,788,835,41	
Herramientas	4,256,84		Capital y Reservas		
Maquinarias	6,791,607,85		Capital	510,00	
Muebles y Utiles	185,991,51		Reservas de Capital		
Vehículos	205,142,89		Fdo. Reserva Legal	478,710,08	
			Fdo. Fut. Dividendos	308,152,43	
Menos:			Fdo. Eventualidades	367,090,83	
Dep. Ejercicio	(123,774,00)		Fdo. Cap. Prop. #35	766,010,21	
Dep. Acumulada	(224,390,03)		Fdo. Cap. Prop. #824	402,511,46	
Otros Activos	7,571,364,33		Otras Reservas		
Capital Invertido en otras empresas	7,126,707,85		Fdo. Cap. Prop. Inv. en otras empresas	7,038,408,18	
Gastos Puesta en marcha nueva maq.	444,656,48		Resultado		
			Pérdida Ej. Anterior	(776,346,70)	
TOTAL ACTIVO	\$ 21,719,788,16		Utilidad Ejercicio	277,610,83	
			TOTAL PASIVO	\$ 21,719,788,16	

ESTADOS DE RESULTADOS

Por el Ejercicio 1º de Enero al 31 de Diciembre 1979

GRUPOS	TOTALES
Ingresos de la Explotación	2,157,690,17
Costo Función Explotación	(1,853,086,08)
RESULTADO NETO	304,604,09
Costo Función Venta	(452,821,60)
Costo Función Administración	(1,529,020,22)
RESULTADO OPERACIONAL	(1,777,237,73)
Ingresos Fuera de la Explotación	1,534,023,30
Corrección Monetaria	(520,829,26)
UTILIDAD EJERCICIO	\$ 277,610,83

LUIS ARIAS M.
CC # 21.154 - Lic. 19040

Santiago, Mayo de 1980

ENRIQUE GRAU V.
Representante Legal

ENVASES GRAFICOS S.A.

Estados Financieros

Balance General al 31 de Diciembre 1979

ACTIVOS	PARCIALES	TOTALES	PASIVOS	PARCIALES	TOTALES
Circulante		150,909,80	Circulante		43,717,00
Caja	65,909,80		Corto Plazo		
Deudores	85,000,00		Acreedores	8,015,00	
			Provisiones	35,702,00	
ACTIVO CIRCULANTE		150,909,80	TOTAL PASIVO CIRCULANTE		43,717,00
Fijo		3,963,632,29	Capital y Reservas		1,762,739,46
Bienes Raíces	1,698,970,37		Capital	500,00	
Otros	41,00		Reservas de Capital	1,808,209,03	
			Fond. R. Legl. 534,916,03		
Menos:			Fond. Art. 35	149,137,87	
Deprec. Acum.	(43,954,71)		Fond. DL#824	496,278,00	
			Fond. Event.	527,302,	

Europa debe oírse en el mundo: Schmidt

Santiago, Chile
Sábado 12-1980

BONN, Jul. 11 (Latin Reuter).— El Canciller Helmut Schmidt suscribió hoy el llamado del Presidente de Francia, Valery Giscard d'Estaing, en favor de una Europa Occidental con mayor papel político y militar para la preservación del equilibrio de poder entre Oriente y Occidente.

Schmidt calificó de símbolo de la creciente colaboración franco-alemana en el área militar al desfile conjunto que ambos presenciaron esta semana en Baden-Baden, base de 50.000 soldados franceses apostados en Alemania.

El Presidente francés manifestó que su concepto sobre una Europa más fuerte no implica que Europa debe convertirse en una tercera superpotencia en términos militares, ni abandonar sus alianzas actuales.

"Si digo que la voz de Europa debe oírse más en el mundo, eso es lo que creo", dijo en respuesta a una pregunta de un periodista.

En cuanto a su énfasis en la independencia de Europa Occidental expuesto en un discurso clave pronunciado estos días, dijo que la idea no es incompatible, de ninguna manera, con su pertenencia a la alianza.

Los políticos conservadores que militan en la oposición advirtieron al Canciller Schmidt sobre los peligros

para la seguridad de Alemania Federal, si se dejara persuadir por el presidente francés de que afloje los lazos con los Estados Unidos.

Giscard citó sus propias conversaciones en Varsavia, y las de Schmidt en Moscú, con el Presidente Leonid Brezhnev, como ejemplos del papel de Europa ante la distensión mundial.

"La visita a Moscú no fue sólo útil, sino necesaria" —expresó el Presidente. Imaginad el estado de tensión que imperaría en el mundo si Europa hubiera estado ausente de la polémica".

Al mismo tiempo que abogaron por el diálogo con la Unión Soviética, ambos mandatarios reafirmaron su condena de la intervención militar soviética en Afganistán y el presidente francés dijo que no pasó nada en los últimos seis meses que haga disminuir su insistencia en el retiro total soviético.

Schmidt manifestó que si bien Alemania Federal no tuvo ni tiene intenciones de convertirse en una potencia nuclear, "hizo un considerable y respetable aporte al equilibrio militar" con sus fuerzas convencionales.

Giscard dijo que el proceso de reconciliación entre Francia y Alemania

enemigos en ambas guerras mundiales, se completó y ambas naciones comparten un destino común.

Aseveró que ambas naciones enfrentan peligros comunes y por eso deben coordinar sus respuestas los sucesos mundiales en forma regular y sistemática.

"Deberíamos plantear propuestas en forma común para que se escuche la voz de Europa para la solución de los problemas mundiales", expresó el mandatario francés, y agregó que este proceso debería incluir a los nueve miembros del Mercado Común Europeo.

Interrogado sobre el último ofrecimiento soviético de mantener conversaciones sobre limitación de misiles de alcance intermedio en Europa, el presidente francés dijo que Francia, como potencia nuclear independiente, no está implicada directamente.

"Pero Francia está comprometida, desde luego, con el equilibrio estratégico de Europa y favorece los esfuerzos dirigidos a mantener el equilibrio. Deberían abarcar a todos los tipos de fuerzas, incluyendo las fuerzas convencionales", declaró.

Añadió que los países occidentales deberían llevar propuestas comparti-

das a la conferencia sobre seguridad europea de este año en Madrid.

Giscard D'Estaing notó una falta de prerrequisitos adecuados en el último ofrecimiento soviético de negocios.

"La realidad de la situación es que la Unión Soviética sigue produciendo sus misiles de alcance intermedio, particularmente los SS-20, y que la OTAN sigue adelante con sus planes de modernización", señaló.

"El objetivo de las negociaciones será fijar un tope de producción para este tipo de armas", aclaró, subrayando que la principal dificultad consiste en definir qué armas.

El presidente luego partió hacia París tras una última visita de cortesía al presidente de Alemania Federal, Karl Carstens. El Canciller Schmidt lo acompañó al aeropuerto de Colonia-Bonn.

PRENSA ALEMANA

BONN, 11 (ANSA).— El Diario "General Anzeiger", cercano a los ambientes del gobierno de Alemania Federal, considera que durante las conversaciones privadas de ayer, el presidente francés Valery Giscard D'Estaing y el Canciller Helmut Schmidt hayan, por primera vez, habla-

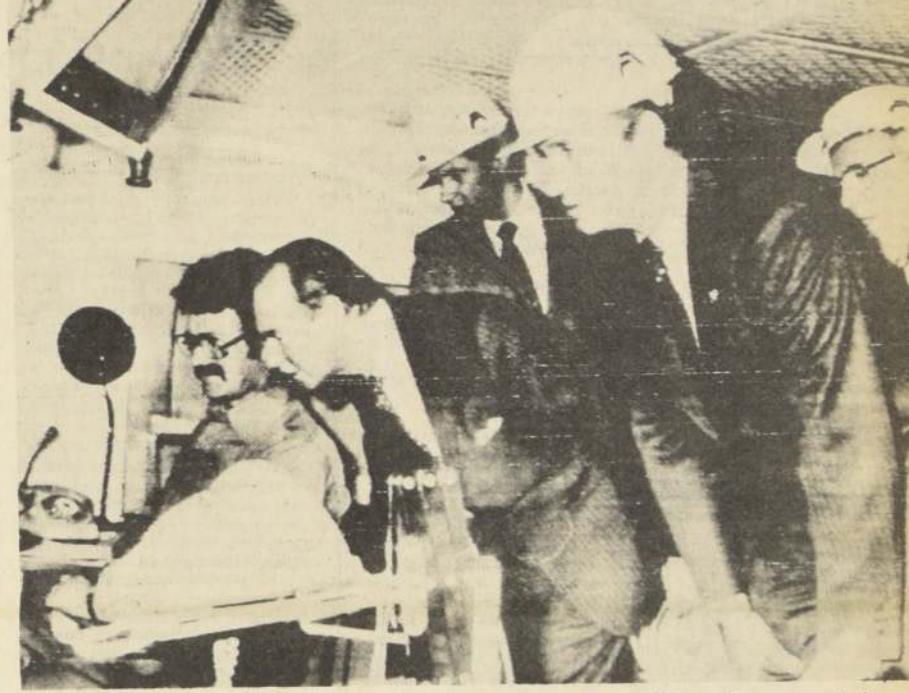
do también de una intensa cooperación entre Bonn y París en las cuestiones de seguridad y de defensa.

De esta manera se habría iniciado un proceso de meditación y análisis acerca de un nuevo aspecto de la cooperación franco-alemana que no podrá llevar a rápidos resultados. Dicho proceso se relaciona estrechamente con el de revisión de la política de defensa nacional, acentuada por la modernización de los armamentos nucleares con la decisión de experimentar la bomba de neutrones.

MERCADO MUNDIAL

HAMBURGO, 11 jul. 80 (DPA).— El desarrollo de los precios de las materias primas en el mercado mundial seguirá siendo determinado este año por la disminución del consumo en Occidente debido a la recesión en Estados Unidos y la paralización de la expansión industrial en Europa y Japón, según expresa un informe del Instituto Económico "HWWA", de Hamburg.

Agrega que ante una demanda decreciente de materias primas y un insignificante aumento de la producción, este año los excedentes serán reducidos.



El Rey Juan Carlos I, de España, acompañado del Gran Duque de Luxemburgo, escucha las explicaciones dadas por un operario, durante una visita a la industria del acero Arbed-Differdange. Los reyes españoles efectúan su primer viaje a Luxemburgo (Radiofoto UPI).

Cambian calles franquistas

MADRID, 11 Jul. 80 (DPA).— Encabezados por falangistas y figuras destacadas del régimen franquista unos 10.000 madrileños protestaron en la víspera contra la decisión de la Alcaldía "roja" de cambiar los nombres de aquellas calles que recaudaron al anterior gobierno.

La Municipalidad de Madrid, cuyo alcalde es el socialista profesor Enrique Tierno Galván, decidió en enero último cambiar el nombre de 27 de más de 70 calles que en Madrid rememoran la guerra civil y franquista que salió airoso de la sangrienta conflagración.

De acuerdo a esa resolución esas 27 calles volverán a lucir a partir del próximo 25 de julio su antigua denominación.

Los manifestantes, de los que muchos vestían la clásica camisa azul de la Falange, portaban pancartas con los nombres de las calles actuales, tales como "Generalísimo" y "José Antonio Primo de Rivera".

Con el ingreso de socialistas y comunistas a los municipios de la mayoría de las grandes ciudades españolas

tras las elecciones comunales de abril de 1979, ya desaparecieron muchos nombres que recordaban al anterior régimen.

BOMBA

MADRID, 11 Jul. 80 DPA. La explosión de una bomba causó anoche importantes daños materiales en una estación transformadora del consorcio de electricidad "Iberduero", ubicado en Pasajes, cerca de San Sebastián, en el país vasco.

En una llamada telefónica al diario "Egin", de las vascogadas, asumió la responsabilidad del atentado un "Comando Ecológico".

"Iberduero" construye cerca de Bilbao dos centrales nucleares, que ya fueron objeto de varios atentados en el pasado por grupos terroristas vascos. En uno de ellos murieron varios trabajadores.

La explosión de anoche dejó temporalmente sin corriente eléctrica a varias industrias de la zona.

PAÑALES PARLANTES

MADRID, 11 Jul. 80 DPA. Un padre de familia español inventó los "pañales parlantes", un ingenio técnico que acoplado al pañal del bebé denuncia a los padres, a través de un pitido, que la criatura volvió a mojarse y necesita ser cambiada.

El inventor, Francisco González de Dios, de Huelva, en Andalucía, creó con su ingenio la dermatitis que padece su hijo y que llevaba camino de hacerse crónica.

El dispositivo electrónico puede emitir, según se deseé, un pitido intermitente o la frase, en el idioma programado, "el bebé ha vuelto a mojarse".

El ingenioso andaluz manufacturó ya varios "pañales parlantes" para los hijos de sus familiares y conocidos, pero confía en que la industria muestre interés por su invento para su fabricación en serie.

CONSORCIO SANTIAGO S.A.C.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante	\$ 6.891.192,54
Pasivo Circulante	4.609.387,64
Capital de Trabajo	\$ 2.281.804,90
Activo Fijo	5.358.710,13
Patrimonio Neto	\$ 7.640.515,03
	=====

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

Ingresos de Explotación	\$ 106.102,-
Costo de Explotación	(629.508,76)
Margen de Explotación	\$ (523.406,76)
Gastos de Administración	(756.090,31)
Resultado Oneracional	\$ (1.279.497,07)
Otros ingresos netos no operacionales	76.345,12
Corrección Monetaria	393.378,07
Resultado antes de impuesto a la renta	\$ (809.773,88)
Impuesto a la Renta	(390,98)
Pérdida neta	\$ (810.164,86)
	=====

HERNAN DAVILA ECHAURREN
Gerente General

HUMBERTO LIRA ALVAREZ
Contador CC. 13212 - Licencia 013977

Economía de "shock" argentina anuncia Ministro Martínez de Hoz

Buenos Aires, 11 (ANSA).— El conjunto de la población argentina deberá soportar todo el peso del proceso de transformación de la estructura productiva del país, según se desprende de las pautas fijadas por el Ministro del ramo, José Martínez de Hoz, al anunciar una nueva etapa económica.

En medio de un mar de críticas, provenientes incluso de los sectores que debían sentirse beneficiados por su política, Martínez de Hoz anticipó un conjunto de medidas cuyo objetivo declarado es proporcionar una reducción de los costos industriales.

Si embargo, los observadores estimaron que las nuevas disposiciones no harán sino acentuar la tendencia a favorecer la concentración empresarial en determinados sectores y relacionar estrechamente la economía argentina a los mercados mundiales.

Tan pronto como las medidas entran en vigencia, las empresas se verán favorecidas con la eliminación de una veintena de impuestos menores y dos mayores (a las ganancias personales y los ingresos brutos), y de los aportes patronales para jubilación y vivienda.

Suzuki reemplazará a Ohira sin oposición

TOKIO, Jul. 11 (Latin-Reuter).— El ex ministro de Agricultura Zenko Suzuki tuvo la certeza de que será el nuevo Primer Ministro de Japón, cuando dos de los candidatos principales decidieron no participar en la competencia interna por esa nominación.

Un vocero del Partido Liberal Demócrata (PLD) gobernante, dijo que el ex ministro de Defensa Yasuhiro Nakasone, de 62 años, y el ex ministro de Comercio Internacional, Toshio Komoto, de 69 años, decidieron desistir por el bien del Partido. Por tanto, Suzuki, de 69 años, un notorio mediador con pocos enemigos políticos, será nombrado presidente del PLD el martes y designado formalmente como Primer Ministro dos días después en el Parlamento.

Sucedrá a Masayoshi Ohira que falleció el 12 de junio, dos semanas antes que el PLD retuviera el poder

Finaliza estéril debate venezolano

CARACAS, julio 11 (UPI).— El dirigente político del partido Acción Democrática (AD), Armando Sánchez Bueno, fue elegido anoche como presidente de la Cámara de Diputados en sustitución de Carlos Canache Mata, quien renunció el viernes tras ser sometido a un voto de censura.

Con la designación de Sánchez Bueno, quien recibió el respaldo de casi todos los partidos representados en la Cámara baja (AD) manifestó su deseo de mantener el pacto parlamentario con el partido Social Cristiano (COPEI), actualmente en el

gubernamental con una creciente mayoría en las elecciones parlamentarias.

La elección fue convocada en mayo, luego que los ex primeros ministros Takeo Fukuda y Takeo Miki ordenaron a sus respectivas facciones del PLD en la dieta (Cámara Baja) abstenerse de votar en una moción de censura de la oposición.

La decisión de nominar a Suzuki y la retirada de Komoto y Nakasone como posibles candidatos, da al Conservador Partido Liberal Democrático japonés, que ha gobernado desde 1955, una imagen de unidad exterior al menos, luego de casi una década de luchas internas.

Un punto a dilucidar todavía en las conversaciones partidarias es si Suzuki será presidente del PLD por un período de dos años, o hacer que compita en una elección programada previamente para cerca del fin de año.

Tras la renuncia de Canache Mata, también de AD, el principal partido de oposición amenazó con la posibilidad de no postular a candidato

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal
Sebastián Bertolone Subdirector
María Folli Gerente
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Misión del Papa en Brasil

Luego de casi dos semanas de cumplir su misión pastoral en Brasil, Su Santidad el Papa Juan Pablo II ha regresado a Roma. Su agotadora gira por las distintas zonas de dicho país constituyó un incentivo, masivamente demostrado, para perseverar en la fe, no sólo para los brasileños, sino que para el mundo entero y en especial para los pueblos latinoamericanos.

La presencia del Sumo Pontífice en este continente puso de relieve las principales cuestiones que inquietan al hombre latinoamericano de hoy. En lo material, la inefficacia en cuanto a la distribución de la riqueza de las políticas económicas aplicadas en una historia más que centenaria, lo que se tradujo en grandes masas de pobres e importantes grupos de personas viviendo en condiciones de miseria. En lo espiritual, una desacralización creciente con claras distorsiones de la doctrina cristiana en su proyección sobre la vida integral del hombre.

La búsqueda de "ídolos" a través del consumismo en algunos, de las drogas en otros, de los placeres sexuales en los más, del poder y la riqueza en determinados sectores y de otras manifestaciones ajenas al sentido y fin de la enseñanza de Jesús, fue denunciada por el Papa en su visita a Brasil, a través de todas sus expresiones públicas y en las conversaciones que sostuvo con los más variados representantes de la comunidad continental allí presentes.

El deterioro sufrido por la persona humana por la injusticia derivada de la aplicación de esquemas económicos ineficaces para solucionar el problema central de la economía, cual es satisfacer las necesidades del hombre, de todos los hombres, fue otro de los puntos sobre los cuales el Papa se detuvo en especial para fustigar a los responsables.

La formación de conciencias rectas en el cumplimiento del deber de cristianos tanto en los integrantes del clero y la jerarquía eclesiástica como de los laicos, fue señalada por Su Santidad como la primera obligación de quienes fueron llamados para desempeñar tales funciones en el mundo. Es lo que reafirmó en su último discurso ante más de 300 obispos brasileños antes de partir. Los prelados, dijeron, deben ser "padres generosos y acogedores de los laicos, los que esperan de sus pastores, ante todo, alimento para su fe, seguridad en lo que se refiere a las enseñanzas de Cristo y de la Iglesia, sostén espiritual para su vida, orientación firme para su acción como cristianos en el mundo".

Y tocó otro aspecto de suyo interesante en la vida de religión. Que los laicos se puedan mover en el orden temporal sin riesgo de la clericalización, así como sus pastores no caigan en la laicización.

Es decir, El Sumo Pontífice puntualizó con claridad cuál es el rol que cada sector debe cumplir en la vida de la Iglesia, proyectándose a la vida de la sociedad temporal premundios de las armas espirituales que permita a unos predicar hasta la santidad sin temor, como lo señala San Pablo, y a otros a actuar sobre la base de tales principios cristianos en la elaboración de leyes y políticas para el justo ordenamiento de aquella vida temporal.

"No somos políticos ni economistas", ha dicho el Papa, recordando el carácter sagrado del sacerdocio, del que emana el rol que debe cumplir el hombre consagrado a Dios. Fuente para colaborar con la Gracia la constituye en primer término la "comunión" que es testimonio de unidad en la fe y que calificó del "gesto más eficaz" la demostración "veraz y visible de esa comunión".

Recordó igualmente Juan Pablo II que los pastores deben ser "maestros de la verdad" y "constructores de la comunidad eclesial". Actitudes que muestran el "propio derecho y deber de la Iglesia para la práctica de una pastoral social no en línea de un proyecto puramente temporal, sino como formación y orientación de la conciencia, con sus medios específicos, para que la sociedad se haga más justa".

Grandiosa tarea ha dejado el Papa a los católicos de América Latina luego de su misión en Brasil. Delimitar con hitos claros el papel que a cada integrante de la comunidad eclesial le corresponde. La superposición de factores provoca una mezcla ininteligible e ineficaz, facilitando la revancha violenta de unos y allanando el camino para que otros desacralicen la sociedad obteniendo así el fruto tan esperado de restarle valor a la proyección sagrada que conlleva la existencia del hombre sobre la tierra.

Inmigración y progreso

POR MARIO CORTES FLORES

Chile es el país de nacionalidad más homogénea de América Latina. A pesar de haber propugnado y facilitado la inmigración europea, del Medio Oriente y asiática, ha podido conservar un discreto equilibrio racial reflejado en una poderosa clase media. La colonización del sur por la inmigración alemana organizada y protegida por nuestros gobiernos, muestra los beneficios de la sangre de refresco que con renovados brios vino a mezclarse generosamente.

Parte de los alemanes, yugoslavos, griegos, italianos y españoles, han conformado los rasgos de esta nueva nacionalidad con beneficios que no pueden discutirse.

Mas, nunca después se repitió el experimento alemán que tanto propugnó Pérez Rosales. Las inmigraciones fueron de pequeña cuantía y no hubo acción verdaderamente oficial. Los

inmigrantes debían ayudarse o solos o a través de sus consanguíneos ya establecidos. Mientras Estados Unidos, Argentina y Brasil emprendían un desarrollo migratorio de vasto alcance y no sólo destinado a entregar tierras de pastoreo y labranza. Dieron mejor bienvenida al capitalista, al técnico, al industrial, al profesional. Sobre todo, Estados Unidos empezó a captar los beneficios de la fuga de cerebros.

Hace ya 50 años la inmigración masiva se había detenido. Estados Unidos no aceptaba oleadas migratorias indiscriminadas. Exigía cierta selección y hasta recurso para subsistir. Igual Argentina.

En 1926 fue publicado en Santiago un artículo enviado desde París por Gabriela Mistral titulado "Inmigración". En su primer acápite expresa: "La Argentina está dando a nuestros

paises una enseñanza que ellos no quieren oír: la de que un año de inmigración hace más por la raza que 10 años de trabajo social gastados en mejorar la carne vieja. Ninguna empresa, educación popular, higiene social, acelera la evolución de un país nuevo como ésta del injerto. Y es que las cosas que necesitamos adquirir sobrepasan, por lo trascendentes, el esfuerzo nacional y, además, tienen una urgencia que no permite plazos de cincuenta o setenta años".

Gabriela defendió entonces un proyecto de nuestro Ministro y del Cónsul General de Chile en Alemania. Se trataba de traer a Chile 500 mil alemanes para completar la colonización de la zona sur. Y a pesar del éxito indiscutible de la gestión de Vicente Pérez Rosales y de la posterior traída de una brillante promoción de sabios y pedagogos, nuestros políticos de la

hora se opusieron. Tal vez por oponerse. Pero se opusieron.

Los más sostuvieron que Chile, con cuatro millones de habitantes a la sazón, se desbordaría con 500 mil germanos. Que éstos pronto se transformarían en 500 mil nuevos latifundistas. Que despreciarían a los nativos. Que...

Y el proyecto quedó en nada. En 1926 Estados Unidos tenía 110 millones de habitantes. Hoy tiene 220. Ni las inmigraciones ni el crecimiento vegetativo lo han desbordado.

Cuánta razón tenía Gabriela Mistral. Y en estos días, lejos de aceptar sus palabras, se nos escapan nuestros mejores cerebros. Pero, como nuestros políticos están en receso, a lo mejor se podría volver a este tema, aprovechando las cincuentañeras palabras de Gabriela Mistral.



Expansión de Comunidad Europea

POR GWYNNE DYER

El 5 de junio, en París, el Presidente Giscard d'Estaing sumió a la Comunidad Económica Europea (CEE) en la confusión al anunciar que se oponía a su rápida expansión por la inclusión de España y Portugal. Las negociaciones con estos dos países se han desarrollado con la meta de la plena afiliación para enero de 1983, pero Giscard declaró que ahora debería haber una "pausa" antes de una mayor expansión del Mercado Común.

Evitó toda referencia al veto de De Gaulle a la entrada de Gran Bretaña en 1963, el cual estaba, sin embargo, en la mente de todos. Y ello especialmente debido a que Giscard dio como razón para oponerse por ahora a la afiliación de España y Portugal que "la integración de algunos de los (existentes) nuevos miembros no está todavía completa". Implicó que la aceptación final de Gran Bretaña en 1973 había sido un error causante de muchos problemas a la Comunidad Europea, que no debería repetirse.

Leopoldo Calvo Sotelo, Ministro español para las Relaciones con la CEE, se quejó amargamente de que el real problema era que los granjeros franceses temían la competencia de España y Portugal, y que Giscard, quien enfrenta una campaña electoral presidencial a comienzos del año próximo, no quiere arriesgar la pérdida de sus votos apoyando la expansión de la CEE.

El 16 de junio los granjeros franceses confirmaron complacientemente este análisis destruyendo nueve camiones que transportaban patatas para Alemania Federal (donde estaban suplantando a las más caras patatas francesas). El 18, cerca de Tarascón, destruyeron todo el contenido de un tren que transportaba producción agrícola española. En represalia, los conductores españoles de camiones han detenido todo el tránsito caminero desde Francia hacia España.

Pero Giscard no puede arriesgarse a perder los votos de los fruticultores y horticultores, pues en la elección de 1974 ganó sólo por 400.000 votos, y por eso se opone ahora a la afiliación de España y Portugal al Mercado Común. Y el 9 de junio Helmut Schmidt, Canciller de Alemania Federal, que enfrenta una elección aún antes que Giscard, concordó públicamente en que la CEE "no podía afrontar una expansión mayor de su afiliación en las presentes circunstancias".

Puede ser deseable, por cierto, que se continúe subvencionando a los pequeños agricultores por razones sociales y ambientales. Hasta puede valer la pena pagar el alto costo resultante de un uso insuficiente de capital: el rendimiento agrícola británico y alemán es más o menos similar, por ejemplo, pero a causa de que en Alemania la PAC ha preservado casi todas las pequeñas granjas, los alemanes occidentales emplean casi tres veces el número de tractores por cada 100 hectáreas.

Lo que está causando la bancarrota de la Comunidad, sin embargo, es que los mismos subsidios se conceden a grandes y eficientes granjas, que pueden, entonces, acumular ingentes sobrantes agrícolas de leche,

mantequilla, carne, etc., que nadie sabe cómo emplear. Esto no está en el interés económico de ningún gobierno de la CEE. Ni está tampoco en el interés político de nadie, pues sólo son políticamente importantes, en verdad, los votos de los pequeños agricultores.

Existe, por consiguiente, la virtual certeza de que una vez que pasen las elecciones francesas y alemanas proseguirá la expansión de la Comunidad Europea en la forma planeada, y existe también la buena posibilidad de que un cierto buen sentido se inyecte a la conducta presupuestaria. Toda política, y especialmente la que parece política federal, aparece muy egoísta y de relumbrón cuando se la examina muy cuidadosamente. Pero aún no ha muerto el ideal de la unidad europea.

Sin otro particular, y reiterándome cordiales felicitaciones, le saluda atentamente.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué opina del brote de meningitis en el sur?



GABRIEL DE LA FUENTE (Jubilado de FF.CC. del E.)— "Estoy bastante preocupado por el brote de meningitis en el sur, pues, aunque mis hijos son mayores, tengo una nietecita de cuatro años que hace muy poco estuvo hospitalizada con un posible diagnóstico de esa enfermedad. Afortunadamente, sólo resultó ser una fiebre muy alta que le provocó convulsiones. De todas maneras hemos redobrado los cuidados y ella continúa en tratamiento. Nosotros vivimos en San Bernardo y le puedo asegurar que en la villa existe real preocupación por este hecho".



HILDA RODRÍGUEZ (Dueña de Casa)— "Yo soy de la opinión de que se lleve a efecto una vacunación masiva. Aun cuando los informes oficiales señalan que lo de la meningitis no es una epidemia, sólo un brote, es necesario, como dice el refrán, prevenir que curar".



INES LEYTON (Dueña de Casa)— "Gracias a Dios, mis dos hijos, de nueve y ocho años, son sanos y nunca han tenido una enfermedad grave. No obstante, los vacuné contra la gripe y veo que no ha sido efectivo. Aun así, las vacaciones de invierno viajaré con ellos al sur y no quiero que les suceda nada... Porque me da miedo que de la meningitis".



FERNANDO PERALTA (Camarógrafo)— "Estoy muy preocupado. Mi hijo tiene dos años y medio y vive al interior de Temuco, donde no hay una buena asistencia médica. Uno ya sabe que de un brote de meningitis es muy fácil pasar a una epidemia y por supuesto que si está en mis manos evitar que mi hijo se enferme, lo haré por todos los medios. Pienso que a nivel nacional las autoridades del campo de la Salud deben llevar a cabo una vacunación masiva para evitar que este flagelo provoque desgracias".



ELSA HEVIA (Dueña de Casa)— "Pienso que el brote de meningitis continúa avanzando y tomando otras provincias, es por ello que creo necesario que se efectúe un chequeo a través del Servicio Nacional de Salud a todos los niños menores de cuatro años. Tal vez se gaste dinero en la implementación y en otros conceptos, pero la de nuestros pequeños no tiene precio".

documentos

Cómo acabar con el miedo

cuando su inteligencia les da a entender que esos días no llegarán nunca.

POR LORD BEAVER BROOK
Sociedad, Chile
Sábado 12-1980

Esta actitud del espíritu no es ni valor ni obstinación, hablando francamente, no es otra cosa que estupidez. Cuando la razón y la inteligencia nos ordenan abandonar una línea de combate y empezar de nuevo desde otra posición el obstinarse es una prueba de cobardía intelectual y no de valor moral.

El valor no puede darse sin el sentido común.

Pero, la cobardía también puede consistir en un estado del espíritu demasiado dispuesto al compromiso. Para un espíritu que admite los compromisos, un pájaro en mano vale más que cien volando.

Para actuar con éxito en los gran-

des negocios, es necesario saber seguir con tacto el desarrollo de los acontecimientos, las modificaciones de los temperamentos, los puntos de vista cambiantes de los amigos tanto como los de los enemigos. Los grandes negocios exigen que se evite cuidadosamente esta rigidez de miras que caracteriza al doctrinario. El espíritu debe permanecer receptivo y manejable.

Pero esta cualidad del hombre de negocios, que es hermana del temperamento del artista, puede degenerar en pura y simple docilidad.

Entonces es cuando la regla a seguir es cuando la regla en no combatir jamás, en negociar siempre para recoger las migas que arrojan los demás. A cada nueva etapa de una carrera el camino fácil resulta más

atractivo y el camino difícil más pedregoso y sin alicientes. Si uno se abandona en este sentido, el espíritu puede conservarse intacto, pero la fibra moral degenera.

Una vez tuve que hacer una elección difícil entre sostener mis posiciones o admitir un compromiso. Era en mi juventud, cuando estaba constituyendo la Société Cimentière del Canadá. Una de las empresas que se ofrecía para que el trust la comprara, se valoraba por su cuenta a un precio exorbitante. Estaba claro que tal sobrevaloración tenta por ónico objeto el de poder pagar sus deudas.

El presidente — director general de esta sociedad, tenía relación con los grupos financieros más poderosos del Canadá. Caerles en gracia era la fortuna para un joven que se iniciaba en los negocios, su enemistad, por el contrario, significaba la ruina. La pérdida que habría representado la admisión en el Consorcio, a un valor falso, de una sociedad imprudente, personalmente no me hubiera causado un gran perjuicio, pero hubiera sido una carga muy pesada para la nueva sociedad y hubiera creado nuevas obligaciones a los elementos constituyentes en vez de darles mayores seguridades.

Sinceramente, era más fácil aceptar que rehusar. Todas las presiones imaginables se ejercieron sobre mí para que aceptara esta retrotrada.

Al fracasar la operación, todos los medios de información de la opinión pública de que disponían mis adversarios fueron empleados en contra mía. La campaña fue hábilmente conducida. Los que no habían logrado que yo abusara de la confianza de los compradores de participaciones en el negocio, recurrieron a estos mismos participantes acusándome de haber constituido un trust.

Ahora ya soy bastante viejo para reconocer que, en mi juventud, los ataques injustos de esa naturaleza me herían hasta lo más hondo. Pero no me arrepiento de nada. ¿Por qué? Porque estas primeras críticas violentas me enseñaron lo suficiente para que, desde entonces, me tome los ataques más feroces con la mayor indiferencia.

Y lo que es más, esta lucecita interior que permanece encendida en lo más profundo de nuestro espíritu me hizo comprender que todo mi poder de acción en los negocios hubiera disminuido a causa de un sentimiento de derrota moral si hubiese cedido a esta presión. Me hubiese vuelto acomodaticio por hábito ya que no por razón, pues la fortaleza del alma solamente se adquiere con la práctica.

Cualquier joven negociante que empieza, en un momento u otro se encuentra con una crisis de esta naturaleza que pesará en su carrera y determinará su técnica habitual en la negociación.

“Pero —dirá este joven— entonces, ¿qué consejo me da usted? Usted me pone al mismo tiempo en guardia contra el exceso de firmeza y contra las actitudes conciliadoras!”

Es la vieja cuestión: ¿cómo se puede combinar la firmeza y la adaptabilidad en determinadas situaciones? No existe otra contestación que: deben cultivarse las dos cualidades al mismo tiempo. Se debe actuar en función del mundo exterior, pero permaneciendo fiel consigo mismo.

Para que un joven se encuentre en condiciones de pasar por esta prueba crucial, antes tiene que haber sufrido una crisis grave y excepcional. Deberá juzgar el asunto según su importancia, y su decisión influirá en el curso de su carrera.

Pero lo que importa aquí es dar un consejo práctico. No se arrebate ni ameñe nunca, esto es algo que jamás debe hacerse en los negocios.

Todo el que se mueve entre grandes negocios, un día u otro habrá de hacer frente a la desorientación. Es entonces cuando el valor moral le será más necesario. El intrépido encontrará en ello un impulso que le dará el medio de acrecentar su poder a costa de sus competidores.

Podéis estar seguros de que más de una vez encontraréis el desorden financiero en el curso de algunos negocios. Durante mucho tiempo se goza de un periodo de prosperidad y de expansión, pero esto cambia y entonces nos encontraremos con una depresión económica que hará tambalear todo nuestro mundo de los negocios.

Para hacer frente a una crisis, primero se deben analizar cuidadosamente los hechos, después tener en cuenta los errores de apreciación de los demás. En circunstancias particulares, el espíritu flexible e ingenioso es el que se encuentra más a gusto, pues entonces inventa armas y expedientes para responder adecuadamente a todas las fases de la situación.

“En una situación anormal —dice el sensato— se debe actuar de una manera anormal”.

Pero, considerándolo bien, las crisis suelen ser bastante raras. Lo que si es un peligro permanente son las crisis individuales de desorientación.

Los que no saben ver más allá de la máscara que cada uno adopta durante las horas de trabajo, se quedarán muy sorprendidos si supieran cuán grande es el número de hombres que pasan noches en blanco temblando de

miedo por catástrofes imaginarias que seguramente no tendrán lugar.

Estos hombres no saben mantener su sangre fría; les falta esta especie de valor que a algunos hombres evita ser víctima de su propia imaginación.

Estos son los que ceden excelentes negocios a precios ridículamente bajos porque no tienen la entereza para resistir. En cambio los que los compran lograrán, con toda seguridad, buenos beneficios. Se puede compadecer al vendedor, pero no reprochar al comprador. Los que tienen el valor de actuar según su juicio, vencerán con toda seguridad.

“De qué manera la víctima podrá expulsar de su espíritu este temor a lo desconocido —temor en parte inconsciente y en parte consciente— que le rodea?

Un esfuerzo deliberado de la voluntad y de la inteligencia es lo único que le liberará de este temor.

Sólo daría un remedio. Cuando el presente os cause inquietud, pensad en los momentos más graves de angustia que hayáis sufrido en el pasado. En lugar de tener el espíritu ocupado por un solo temor, estará ocupado por dos, y el del pasado, más fuerte, borrárá el del presente.

“Nada —se dice uno mismo— podría ser más terrible que esa antigua crisis que, no obstante, superé victoriamente. Si pudepasar por ello sin sueñar, con más razón saldré de la situación menos difícil y peligrosa de ahora”.

De esta forma es como se forja un corazón a toda prueba.

El hombre que resiste estas crisis inferiores no debe temer las tempestades del mundo exterior.

El valor, como el ingenio, encuentra en definitiva su plena fortaleza en la salud de un cuerpo que no ha agotado sus recursos.

He dicho que el valor moral es más raro que el valor físico. Es más que raro. El hombre que tiene el valor de mantener sus opiniones es la excepción y no la regla. A menudo parece que su intrepidez y su precisión de juicio no le sirven para nada, y que le sería más útil cultivar la adulación y no decir lo que piensa cuando parece difícil que se le perdone su opinión.

“Qué responde a eso?

Diré, sencillamente, que es mejor ser pobre que triunfar a costa de la autenticidad humana.

No admito que el servilismo sea necesario. Nunca conduce a un verdadero éxito.

Firmeza sin obstinación; salud sin manías; flexibilidad sin debilidad; espíritu emprendedor sin prisas; éstas son las cualidades que libran a un hombre de los malos tiempos.



El hombre moderno debe vencer muchas dificultades que le pone la vida, en particular el fenómeno de la masificación que le impide responder con éxito al desafío del miedo a la existencia.

Rusia lucha por salvar las Olimpiadas

POR ROBERT MARTIN
(De U.S. News and World Report)

MOSCÚ.— Desde la Plaza Roja hasta el aeropuerto Sheremetyevo, la capital soviética se halla en medio de caos frenéticos de último minuto para tener todo en orden para el 19 de julio, en que se inaugurarán los Juegos Olímpicos de Verano de 1980.

No cabe duda que Moscú estará listo. Pero no cabe duda tampoco de que el boicot declarado por Estados Unidos y otras naciones, los dejó lejos de ser lo que el Kremlin quería que fueran —un testimonio de la aceptación mundial de la política exterior soviética.

Algunos funcionarios soviéticos reconocen y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún afirman que han organizado la campaña de boicot de los Estados Unidos y han echado atrás sus afirmaciones de superioridad soviética. En lugar de ello, ahora desafían los goles de la competencia americana. Un lema típico es el siguiente: “Oh, deportes, tu eres la mejor”.

Los soviéticos aún

buenos días, alumnos

Fuente de nuevos y viejos maestros

Nació, como su nombre lo dice, para que los egresados del Instituto Pedagógico tuvieran un establecimiento donde aplicar los conocimientos adquiridos. Así, con este fin, en 1892 se creaba el Liceo AN-9 "Aplicación Hanssen", plantel que esta semana conmemora sus 88 años de existencia.

Dentro de los propósitos fundamentales en los planes de enseñanza está el enfatizar la asignatura de castellano. "Queremos que el alumno salga de aquí hablando y escribiendo perfectamente nuestro idioma".

Con una población estudiantil de tres mil alumnos aproximadamente es el centro de una múltiple actividad. Talleres, comités, grupos deportivos y musicales, scout, cruz roja, club aéreo son sólo una muestra de este prolífico trabajo.

"El espíritu de participación es sorprendente —manifestó la Inspectora General, Eliana Durán— nuestros alumnos son muy activos y entusiastas en todo lo extraprogramá-

tico que se desarrolla dentro del colegio. Siempre colaboran, pero sin desciudar sus estudios por supuesto".

Toda la labor que realiza el cuerpo docente, encabezado por el Rector Víctor Hipólito González, apunta a dar una completa formación integral a los jóvenes y mantener el prestigio que por años caracteriza al plantel. "El amor que tenemos por el Liceo —declaró— lo grafica el hecho de que muchos ex-rectores de otros establecimientos forman parte de la planta pedagógica".

PARTICULARIDAD

Los programas de estudios aplicados en este plantel tienen una particularidad. No se trabaja con textos académicos. Cada Departamento prepara su material de apoyo para entregarlo posteriormente a los alumnos. "Con este sistema el educando cancela solamente el valor del stencil y del papel, resultándole más económico. El próximo año elaboraremos más de

estos textos de estudios para satisfacer así todas las necesidades del estudiante", expresó la Inspectora.

Otra de las actividades desarrolladas con bastante intensidad en este colegio, es la acción social, destinada a ayudar a aquellos jóvenes de escasos recursos. Los beneficios otorgados se extienden desde la atención médica y dental gratuita hasta becas estudiantiles.

Uno de los estamentos que cumple un papel fundamental en todas las obras realizadas, es el Centro General de Padres y Apoderados. "Están siempre en contacto con nosotros —expresó— financiando algunas de las tareas y cooperando en todo lo que se requiera. Su espíritu de colaboración es grandioso".

Sin embargo, el quehacer del Liceo no se centra solamente en sus aulas. El trabajo se extiende además fuera del colegio. Periódicamente visitan la Escuela 474 de Pudahuel y dos Asilos de Ancianos, establecimientos que apadrinan, a los cuales llevan ropa y

alimentos no perecibles. Además la unidad de Cruz Roja participa continuamente en los operativos que se efectúan en poblaciones periféricas.

ANIVERSARIO

Pero esta semana fue muy significativa para la comunidad del Liceo de Aplicación. Los festejos de su cumpleaños número 88 ocuparon gran parte del acontecer que diariamente se vive en el plantel.

El acto solemne se realizó ayer con asistencia de autoridades educacionales. Otra de las actividades desarrolladas durante estos días fueron competencias deportivas, artísticas y culturales.

Una de las tareas que despertó gran entusiasmo en los jóvenes fue la elección de Mister Aplicación. Al igual que en los concursos de reinas, triunfó el alumno que desarrolló una extensa labor social en beneficio del establecimiento y la comunidad.

Los festejos para hoy incluyen una reunión con los ex-alumnos del Liceo. La lista con los nombres de quienes un día fueron alumnos del colegio destaca a José Maza, Ex-Presidente de las Naciones Unidas; Patricio Rojas, Ex-Ministro de Educación; Arturo Piña, profesor de la Universidad de Chile; César Bünster, autor de textos de estudios. Los deportistas Oscar Wird y Adolfo Nef también integran esta lista.

El programa de aniversario finaliza el próximo lunes con competencias deportivas y un almuerzo de camaradería.



Parte del cuerpo docente del Liceo AN-9 "Aplicación Hanssen". De izquierda a derecha, René de la Peña, Jefe de la Unidad Técnica Pedagógica; Noemí Venegas, Bibliotecaria Jefe e Instructora de Cruz Roja; Eliana Durán, Inspectora General; María Elena Orellana, profesora de francés, y Marcelo Tobar, profesor de inglés.



Estas hermosas bailarinas y gallardos soldados también rindieron un homenaje a la bandera, con motivo de conmemorarse un aniversario más de la Batalla de La Concepción. De izquierda a derecha, las pequeñas de la Escuela 246 "Adela Edwards Salas", Viviana Fuentes, María José Vásquez, Isabel Contreras, Raúl Vásquez y Lilián Fuentes.

Extensión musical

Mientras que para Eduardo la música es un desahogo y un complemento espiritual, Rodolfo la considera sólo un pasatiempo y un medio de expresión de sus estados anímicos. Son dos de los cuatro integrantes del Conjunto Neofolklórico del Liceo A N-10 "Manuel Barros Borgoño".

Se unieron en forma circunstancial. A comienzos de año se realizó un festival en el colegio y nadie quería participar. Ensayaron junto a otros compañeros del 4º Año B y se decidieron a actuar. Hoy muy contentos con esta actividad, planean seguir cantando después que se vayan del Liceo.

Eduardo Durán es el tenor del grupo y Rodolfo Cerdá el barítono. Cuentan que tomaron la línea de los "Cuatro Cuartos", aunque adaptándola a sus voces. "No creemos que sea malo —señalaron— el qué nos inspiráramos en un conjunto determinado.

ACTUACIONES

En las presentaciones realizadas por el grupo destacan la armonía y sincronización de sus voces. Han participado en todos los actos de su plantel. En estos momentos se están preparando para actuar en un festival que se efectuará en otro establecimiento educacional.

Coinciden en que eligieron el folclor pues hay mucha invasión de música extranjera en radio y televisión. "A lo nuestro se le da poca importancia. Todos deberían tener con-

ciencia que es fundamental que conozcamos nuestra música y raíces culturales", señalaron los jóvenes.

El repertorio lo forman principalmente tonadas y temas del neofolclor. Una de las personas que más los ha ayudado es el profesor de educación musical Vicente Fuentes, quien les dicta clases de impostación y vocalización.

Como jóvenes, gustan si de la música, especialmente la onda disco. Sin embargo, enfatizaron que se quedan con lo folclórico, "transmite todas las costumbres y valores típicos del pueblo chileno".

El silencio reinante en casa me hace abrir los ojos. Mi hogar parece una tumba. Es extraño, pero no se siente el canto de los pájaros. Descorro la colcha, me levanto y dirijo mis pasos —quizás impulsados por un deseo de protección— a la habitación de mis padres.

Cuando llego, mamá está tendida en la cama con los ojos clavados en el techo; a su lado papá saca una mano y levanta la perilla de la radio; se escucha la voz del locutor: dice que se ha producido un choque entre las grandes potencias, que se ha puesto en marcha un dispositivo atómico y

que sólo quedan 15 segundos de vida en el planeta.

La voz se quiebra, se siente un sollozo. Papá saca una mano de nuevo y apaga la radio. Mamá está llorando, al igual que mi hermana que está en la habitación. De repente, de un golpe recupero la lucidez; mi cerebro se llena con estas palabras: 15 segundos. Siento como si me hubieran dado un golpe rudo; empiezo a recordar mi primer beso, mi primer pololo, mis clases, mis compañeras, mis alegrías y mis tristezas, mi vida. Sólo 15 segundos. Mis 14 años reducidos a nada. Sólo 15 segundos. Mi pasado parece un jardín lleno de rosas y espinas, que está cerrado por una reja. Del pasado, de 14 años de risas y llantos, sólo queda una bruma de recuerdos borrosos. Mi futuro: 15 segundos; no quiero morir. 15 segundos; no, se acaba mi vida. 15 segundos; el cielo se pone amarillo. Papá dice: sólo 15 segundos; no; ¡no! tengo miedo, ¡no! quiero vivir ¡no! siento un remezón, caigo; ¡No!

El plazo para la venta de estos nos vence a vuelta de vacaciones. La Dirección confía en el alto ritmo de colaboración del alumno para este propósito.

Andrea Riquelme
1er Año Liceo
Corresponsal Estudiantil
y el
MOBILIARIO ESCOLAR

La Dirección y el Centro de Padres y Apoderados del Liceo A N-10 inició una gran campaña con el fin de comprar y renovar bancos y sillas para cinco salas del Liceo.

El presidente de este organismo, Oscar Giaverini, junto al Rector Francisco Pastore, creadores de la iniciativa, esperan todo el apoyo de los alumnos como el de los apoderados. Para ello cada estudiante debe vender seis bonos de cooperación. Los bonos tienen los siguientes premios: un televisor a color, dos televisores blanco y negro, cinco radios, diez relojes y calculadoras.

Abro los ojos, veo a papá que apunta a su reloj y dice estas palabras: sólo 10 segundos te doy para que te levantes, floja". Mis ojos se llenan de lágrimas, ya que todo es un sueño... sólo un mal sueño. ¡No voy a morir! Saber que tengo un futuro me hace amar la vida y sus vicisitudes. Estoy segura, tranquila y feliz; nunca pasarán los



Los "folkloristas" del Liceo AN-10 "Manuel Barros Borgoño". A la izquierda, Eduardo Durán, junto a Rodolfo Cerdá, ambos alumnos de 4º Año B.

Una destacada participación han tenido los alumnos del Liceo AN-9 "Aplicación Hanssen" durante las festividades del aniversario del plantel. De izquierda a derecha, Juan Carlos Pérez, Jorge Ordóñez, Ernesto Funes, Marco Antonio Acuña (Mister Aplicación), Olegario Miranda, Juan Zúñiga, César Retamales, Marcial Pacheco, Jorge Pavez, Segundo fila, Agustín Vergara, Leonel Espinoza, José Carreño, Alfonso Mancilla, Manuel Nazir, Carlos Castro, Luis Poblete, Manuel Fuentes, Tercera fila, Francisco Salas, Mario Mella, Stefan Palma, Juan Ibarra, Leonardo Sanz, Juan Navarrete, Oscar Salazar. Ultima fila, Patricio Artuso, Claudio Venegas, Marco Alfán y Orlando Rosales.



Santiaguinos conocerán Chile desde la capital



La antigua Casa Colorada, ubicada en calle Merced entre Estado San Antonio, será el escenario de una completa muestra gráfica sobre los atractivos turísticos de Chile.

Docentes superiores analizan la educación

Con la asistencia del Ministro de Educación, Alfredo Prieto, se inaugura el próximo lunes, el Seminario "El proceso Educativo en el Contexto Actual del Desarrollo del país", dirigido a docentes superiores que tendrá lugar en el local del Congreso de la FISA.

Dichas jornadas durarán dos días y están auspiciadas por el Ministerio del ramo y un medio de prensa santiaguino. Participarán 500 docentes superiores, tales como rectores de licencias fiscales y particulares, equipos científicos y Directores de Educación Pública de las distintas regiones del país. Entre los oyentes asistirán diversos ministros de Estado y personajes

públicos que expondrán sobre temas de interés nacional.

Para el día lunes, a las 10.00 horas, el economista Pablo Barahona se referirá a "La Política económica Chilena" y luego el Ministro del Trabajo, José Piñera, expondrá acerca de "Trabajo y Previsión Social", mientras que el Subdirector de ODEPLAN, Julio Dittborn, hablará sobre el "Desarrollo y Planificación Nacional".

El día martes, la exposición del Ministro Alfredo Prieto abarcará el tema de los "Fundamentos de la Política Educativa en marcha" y el Secretario Ministerial de Educación, Herick Muñoz, disertará sobre "El proceso educativo en la Región Metropolitana".

Aplazado rescate de avión canadiense

Debido a las pésimas condiciones climáticas que afectan al Territorio Antártico Chileno, debió ser aplazado el rescate a los tripulantes y pasajeros de un avión canadiense que hace diez días se accidentó en la Base O'Higgins del continente blanco. El operativo de salvataje lo realizará la Fuerza Aérea de Chile en dos aviones Twin Otter que aún no pueden despegar pues la zona está siendo azotada por una ventina de nubes que impide la visibilidad para las operaciones aéreas antárticas. Los aviones salieron desde Punta Arenas el miércoles pasado hacia el continente helado.

Entre los aviones, según el plan de rescate de la FACH, deben volar hasta la Base O'Higgins para sacar de allí a los 19 tripulantes y ocupantes del avión canadiense que se accidentó el pasado jueves tres de ju-

lio. El hecho ocurrió cuando el aparato de la empresa D-Havillan intentaba despegar de la pista en esa misma base, que está construida sobre un glaciar y que aparentemente no soportó el peso del avión. Este varó y dañó sus helices.

Por otra parte, un avión Hércules 130, gigantesco transporte de la FACH, llevó el jueves a Punta Arenas los elementos necesarios para trasladar desde el centro meteorológico "Presidente Frei", en la Isla Fray Jorge, a los ocupantes de la aeronave siniestrada El Hércules, sin embargo, solo alcanzó ayer a calentar sus motores, pero no despegó debido a los reportes negativos enviados desde la estación de la FACH, que dieron cuenta de las malas condiciones climáticas en la Antártica que presentaba en la mañana de ayer una temperatura de tres grados bajo cero.

Solicitaron que camiones puedan cargar más madera

Los industriales madereros pidieron al Ministerio de Obras Públicas una modificación a las normas que limitan el peso de la carga de los camiones en 45 toneladas.

La información fue proporcionada por el gerente de la Corporación Chilena de la Madera, Juan Olavarria, quien añadió que ya han sostenido conversaciones en tal sentido con los Ministros de Obras Públicas y Agricultura.

Sostuvo que esa determinación impide que los camiones que actualmente se utilizan para el transporte de productos forestales deben viajar en parte de su capacidad sin utilizar, lo que encarece los costos y disminuye los despachos.

Exploró que como la antigua legislación sobre la materia sólo limitaba el peso por eje, se trajeron máquinas grandes, con acoplados, para no superar esa capacidad, pero que con las nuevas normas quedaron sobredimensionados.

Para Olavarria la medida les impide tener que cancelar un 20 por ciento más por fletes.

Indicó que solicitaron al Ministerio de Obras Públicas un informe sobre las vías que necesitan un mayor fortalecimiento para el paso de estas

Una completa exposición sobre los atractivos turísticos de las doce regiones del país estará abierta al público desde el 8 al 27 de septiembre próximo, en la parte antigua de la histórica Casa Colorada de calle Merced.

El montaje estará a cargo del Servicio Nacional de Turismo y sus principales objetivos son: adhesión al séptimo aniversario de la Junta de Gobierno; dar a conocer los atractivos de cada una de las regiones e incentivar al santiaguino para que conozca su propia tierra, además de darle un mayor realce a las Fiestas Patrias.

A fin de obtener la homogeneidad de la muestra se solicitará a cada región que presente en su panel tres temas: atractivo turístico más relevante, oferta de servicios turísticos (infra-

estructura), acciones promocionales de SERNATUR en sus regiones.

La exposición consistirá en paneles gráficos y se contará también con una sala especialmente habilitada para la exhibición de diapositivas y charlas. Las oficinas de SERNATUR en las regiones deberán enviar los temas que se darán a conocer en esta sala, para así confeccionar oportunamente un programa de actividades. La artesanía típica confeccionada a lo largo de Chile también podrá ser conocida en esa oportunidad.

La entrada al recinto será gratuita y el público contará con un horario bastante cómodo, que va desde las 11.00 horas hasta las 19.00 horas de lunes a sábado y mediodía en domingos. Informadoras capacitadas especialmente para la ocasión entregaran

antecedentes al visitante chileno y extranjero que llegue al lugar.

El título de la muestra aún no ha sido decidido ya que cada región deberá entregar su slogan propio del que derivará un slogan a nivel nacional.

Con esta muestra SERNATUR pretende continuar con su política de incentivo del turismo a nivel interno, por sobre el internacional, a fin de que el chileno conozca su país y se sienta motivado a conocer las zonas de mayor atractivo natural que constituyen el principal patrimonio de Chile.

ESCENARIO

Se ha elegido especialmente como escenario para esta exposición la antigua Casa Colorada actualmente

declarada "Monumento Histórico" que ha sido amenazada de muerte muchas veces en sus más de doscientos años de vida.

Fue construida a todo lujo allá por 1750, dos siglos después fue convertida en galería comercial al estilo "bohème" lo que posibilitó su deterioro. El actual Gobierno consciente de su valor histórico ordenó que fuera remozada completamente, con la tecnología más moderna y hoy está convertida en una verdadera reliquia.

Dada su tradicional trayectoria, SERNATUR la eligió para que los chilenos se enteraran de las bellezas naturales y arquitectónicas que conforman nuestro país y estaría abierta a todo tipo de público que esté interesado en conocer su patria, desde el 8 de septiembre.



Desde ayer Santiago cuenta con un monumento que recuerda la colaboración del General Juan Gregorio Las Heras en la gesta emancipadora de Chile. El monolito fue entregado a la ciudadanía por el Alcalde Patricio Guzmán.

Monumento al General Las Heras

Un monumento erigido a la memoria del General Juan Gregorio Las Heras, destacado uniformado argentino que colaboró en la etapa libertaria de nuestro país, entregó ayer a la ciudad de Santiago el Alcalde Patricio Guzmán Mira.

El monolito, que recuerda el bicentenario del natalicio del héroe, quedó ubicado en la Plaza de Las Heras, en Toesca con calle Dieciocho.

Asistieron a la ceremonia el Embajador de Argentina en Chile, Ma-

rio Hugo Miatello; funcionarios de esa misión, representantes de la colonia residente y familiares del prócer.

En la oportunidad el Alcalde Guzmán, efectuó una reseña de la destacada participación que tuvo el General Las Heras en la gesta emancipadora de Chile, señalando que la vocación americanista y la convicción más profunda en un común destino, "se robustece en las generaciones de americanos que rigen hoy los destinos del continente, ante

figura tan señera como la de Juan Gregorio Las Heras".

Al finalizar la ceremonia el diplomático junto con el Jefe comunal procedieron a descubrir el busto, donado por el Director Subrogante de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Sergio Martínez, descendiente del prócer. La escultura fue reparada por personal de la Municipalidad de Santiago, quienes dotaron de palmas y jardines dicha plazoleta.

Bienes y platas de la CUT a la beneficencia social

Ha entrado en vigencia el Decreto del Ministerio del Trabajo por el cual destina inmuebles, automóviles y cuentas bancarias en dólares de la disuelta Central Única de Trabajadores CUT, a diversos organismos de bien público.

El inmueble ubicado en la ciudad de Iquique, calle Tarapacá 955, es destinado al Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, con domicilio en la ciudad de Santiago.

El bien raíz ubicado en Santiago, Avenida Bulnes 79, departamento 36, es transferido a la Corporación de Ayuda al Niño Limitado (COANIL), con domicilio en la ciudad de Santiago.

Se destina y transfiere la cantidad de 7 mil 5 dólares, en moneda de

EE.UU., que se encuentra depositada en el Banco de Chile, al Servicio Nacional de Capacitación (SENCE). Este dinero se encuentra

en depósito a plazo con vencimiento al 23 de septiembre de este año, más 755 mil 409 pesos en moneda nacional.

MOP

DIRECCIÓN GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS

POSTERGACION PROPUESTA PÚBLICA

DIRECCIÓN DE VIALIDAD

Se avisa a los interesados en la Propuesta Pública para la Repavimentación de la Carretera Longitudinal Sur, Sector: Osorno - San Pablo, entre los kms. 929 y 947.50, Provincia de Osorno - X Región, que esta Licitación se ha posergado para el día Jueves 31 de Julio, a las 16 horas. Las Propuestas se abrirán en la Oficina del Señor Director de Vialidad, calle Morandé 59, segundo piso.

Arts. 19 y 20.- Se recibirán en la Secretaría de la Sección Propuestas, Morandé 59, primer piso, hasta el día Viernes 25 de Julio 1980.

DIRECTOR GENERAL DE OO. PP.

Bonos en moneda extranjera podrá emitir la Tesorería

que sean requeridos para inscribirlos en bolsas extranjeras para su cotización.

Del mismo modo, mensualmente tendrá que entregar al Comité Asesor de Créditos Externos una relación de los bonos y documentos colocados.

Además tendrán que consultar y proponer oportunamente al Ministro de Hacienda acerca del mejor destino que pueda darse a los fondos acumulados en esta cuenta especial.

El embajador de Chile en Alemania Federal o quien lo reemplace como encargado de negocios, podrá refrendar en representación del Contralor General de la República, en el exterior, la documentación correspondiente a la emisión que se autoriza.

SOCIEDAD POMPEYO CARRASCO DISTRIBUIDORA AUTOMOTRIZ S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas.

Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 4 de agosto de 1980, a las 19.30 horas, en Av. Irarrázaval 981, fin de tratar las siguientes materias:

- 1.- Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979.
- 2.- Nombramiento de Directores.
- 3.- Designación de Inspectores de Cuentas.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 31 de julio al 4 de agosto, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

Evitan las inundaciones

GRANEROS. — Importantes arreglos se efectuaron en los canales de la comuna con el objeto de eliminar las inundaciones de las poblaciones, que todos los años eran afectadas por los temporales.

Los trabajos consistieron en profundizar los canales con maquinarias adecuadas que fueron proporcionadas por la Gobernación de Cachapoal, gracias a las gestiones realizadas por el alcalde de la comuna, Eduardo Berrios, quien se mostraba preocupado por este problema de todos los años.

En esta labor de beneficio para la comunidad colaboró CODELCO, que financió el combustible que permitió la ejecución de la Operación Invierno.

La autoridad local se ha preocupado de este problema, pero los dueños de predios no han puesto de su parte, ya que no han efectuado la limpieza que les corresponde efectuar todos los años en sus respectivos terrenos, para que no suceda este problema que afecta en gran parte a familias modestas.

FESTIVAL DE LA CANCIÓN

Con éxito finalizó el Primer Festival Estudiantil de la Canción, organizado por el Cuarto Año C del Liceo de Graneros.

"Amor, te quiero hablar" fue el tema ganador, del canta-autor Carlos Bustos, quien ha tenido participación en distintos festivales que se han realizado en la comuna.

El triunfo le augura un buen porvenir por su magnífica calidad de compositor, en opinión de la audiencia.

Claudio Arellano, profesor jefe del curso, manifestó a "La Nación": "Pa-

ra quienes organizamos este festival es un gran aliento, puesto que hubo gran interés en la participación y bastante colaboración por parte del rector, René Flores, y del alcalde, Eduardo Berrios, quienes en todo momento estuvieron al frente de este evento estudiantil que felizmente tuvo resonancia en la región".

Las finales se realizaron en el casino del liceo, con la asistencia de todo el estudiantado, profesorado y autoridades, quienes vibraron con los temas que hicieron difícil la deliberación del jurado, integrado por Marta Gálvez, Ricardo Rosson, Adolfo Vargas, Jaime Olea y Alfonso Gálvez.

RECTOR

En un breve discurso, el director del Liceo, René Flores, manifestó que la dirección del establecimiento colaborará en todos los futuros eventos que realicen los cursos, para que así se den a conocer los valores estudiantiles, mediante la música, ya que "cuando la juventud está unida las cosas resultan muy positivas como lo fue este festival, que ha sido uno de los mejores que se han realizado en el liceo".

Por su parte, el alcalde Eduardo Berrios ofreció su colaboración a los organizadores. La Municipalidad está dispuesta a participar con la juventud que realiza labores positivas, dijo.

En representación de los organizadores, Alejandra Puga, presidenta del curso, agradeció a los participantes y a las autoridades por la presencia y colaboración. Con esta ayuda, señaló, nos dan mucho aliento para seguir realizando estas actividades con todo el alumnado que compone este prestigioso liceo granerino".

INTENDENTE VISITO REQUINOA

REQUINOA. — Hulda Llanquihue (Corresponsal). — Una visita a la comuna efectuó el Intendente, coronel de Ejército Miguel Alfonso Dore, con el objeto de dar solución a los habitantes de la Población "El Esfuerzo", donde más de un centenar de familias estaban viviendo en la incertidumbre, por no tener solucionada ni regularizada su situación en el predio que ocupan.

Esta población fue formada por familias de escasos recursos que deseaban obtener una casa propia, pero no se había podido encontrar la solución hasta que el Intendente tomó en sus manos el asunto y ahora ya se puede decir que estos pobladores tendrán la seguridad de que el predio que ocupan será de su propiedad.

El acuerdo con los pobladores es que ellos pagarán una suma promedio de \$ 18.000 (dieciocho mil pesos) y que la primera cuota de \$ 3.000 la cancelarán el primero de junio de 1981.

Con lo que se debía cancelar durante el presente año, los pobladores podrán ejecutar adelantos en sus respectivos predios.

A la reunión con los pobladores asistió además del Intendente Regional, el alcalde de la comuna de Requinoa, Juan Vial Ossa.

EMBELLECEN ACCESO CAMINERO

Bandejones y prados en la entrada de Requinoa dan aspecto de ciudad europea a esta comuna.

La Municipalidad, dirigida por el Alcalde Juan Vial Ossa, dispuso la compra de arbólitos ornamentales pa-

ra ser plantados en los bandejones de la Carretera Panamericana Sur, frente a la entrada principal. CODELCO Chile, División El Teniente, aportó la preparación de los mencionados bandejones.

La Ilustre Municipalidad de Requinoa adquirió los arbólitos, llamados "trabebus", en \$ 31.620 pesos a "Jardines Feliz", de Rancagua, que facilitó la mano de obra para la plantación de estos.

NUEVO RECORRIDO DE BUSES

SAN VICENTE DE TAGUATAGUA. — (Hulda Llanquihue). — Con un nuevo recorrido para el servicio del público cuenta la línea de buses "Galgo".

Ahora está atendiendo a vecinos del Lago Rapel, los que tendrán directamente locomoción a San Vicente, Rengo y Rancagua.

El presidente de la línea "Galgo", Luis Guajardo, dijo: "Es nuestro interés llegar a atender los más escondidos rincones de la VI Región. Para ello, estamos adquiriendo y renovando nuestro material rodante. Este nuevo recorrido hacia el Lago Rapel tiene por finalidad atender a los turistas que deseen conocer esta belleza artificial, y principalmente el sector llamado Llallauquén, donde existe un balneario muy bonito".

La pasada de San Vicente de este nuevo recorrido es a las 7.45 horas y el regreso saliendo desde Llallauquén, a las 18 horas.

Este recorrido es temporal en cuanto a máquinas porque si hay demanda de ellas, se colocarán más vehículos. Los domingos hay locomoción asegurada para el Lago Rapel, que sale desde Rancagua a las 6.30 horas.



Un nuevo recorrido hasta el Lago Rapel inauguró la línea de buses "Galgo" en San Vicente. En la foto, uno de los vehículos llega a la entrada de Pelequén.

Buin es centro productor de árboles

BUIN. — (Orlando Valdivia, Corresponsal). — Uno de los aspectos que reflejan la característica local, se sitúa en los numerosos criaderos de árboles frutales y ornamentales, que ostentan un sólido prestigio y aneja tradición. En tierra buinense fueron elegidos por don Benjamín Vicuña Mackenna los primeros naranjos que se plantaron en el remodelado cerro Santa Lucía, de su inspiración. Del mismo suelo al sur del río Maipo han brotado rosas de extraordinaria belleza que han ganado concursos mundiales efectuados en Europa.

En los últimos años, la Municipalidad de Buin ha venido desplegando una labor orientada a incrementar el cuidado y belleza de los jardines y parques públicos de la comuna.

Con el objeto que esta línea de trabajo logre contar con su propio centro productor y abastecedor, solicitó a comienzos de año un curso de Arboles Ornamentales a INACAP, a través de la Intendencia, y con el financiamiento de CFNSE. Funcionó entre el 7 de

marzo y el 7 de julio, bajo la dirección de la Oficina de Coordinación P E M, a cargo de Juan Guillermo Gutiérrez.

Gracias al acierto, tesón y dedicación del instructor Lorenzo Mallal, funcionario de INACAP, se arrojó espléndidos resultados como al final los alumnos obtuvieron una adecuada capacitación técnica y le han asegurado a la Municipalidad, en el vivero confiable por ellos, una reserva de más de mil matas entre plantas y arboles ornamentales.

En la Municipalidad de Buin se ha venido desplegando una labor orientada a incrementar el cuidado y belleza de los jardines y parques públicos de la comuna.

Este curso, dirigido por la Municipalidad de Buin, prepara la colocación de nombres vulgares y científicos de los árboles que adorna la plaza de Armas de Buin.

Matadero frigorífico para Isla de Pascua

Valparaíso. — En dos meses más entrará en funcionamiento el matadero frigorífico que se construye en Isla de Pascua, a través de un crédito especial que financiará además las obras de ampliación del aeropuerto de Mataveri y que asciende a cinco millones de dólares. Así lo señaló el Alcalde de Pascua, Samuel Cardinali, que se encuentra en Vina del Mar participando en el encuentro de Alcaldes de la V y VI Regiones.

Samuel Cardinali, al frente de la comuna pascuense desde el 1º de junio de 1979, dijo en su conversación con nuestro diario que se efectúan trabajos tendientes a mejorar los caminos de acceso a la ciudad, que llevan a los turistas hasta los puntos más atractivos de la isla.

"Mejorar la imagen es una tarea que está realizando la autoridad comunal", porque, dijo, "es muy importante que el turista se lleve un buen recuerdo de nuestra isla y de nuestro país".

En cuanto al flujo turístico, expresó que en 1979 había disminuido muchísimo con el alza de los pasajes aéreos. Actualmente se necesitan treinta mil pesos para llegar a Pascua y regresar al continente. "La cantidad, sumada a los gastos de hospedaje, es un poco alta y afecta al turismo hacia nuestra isla" manifestó.

En cuanto a su labor como alcalde, durante este primer año no le ha sido difícil llevar adelante los programas de desarrollo señaló, en especial los de recreación, porque "soy hijo de la isla" y el 80 por ciento de los tres mil habitantes son mis parientes", explicó sonriendo.

Cuento con el apoyo y entusiasmo de todos ellos, lo que sumado al resto me permite trabajar con el ciento por

cento de la población en forma comunitaria, cooperando por mejorar la condición de vida del isleño".

Se habla mucho de alcoholismo en la isla. Interrogado Cardinali pidió que efectivamente existe un problema, pero ahora las autoridades han logrado erradicar este vicio. Los fines de semana no producen casos aislados de ebrios. El avance del sector recreativo ayudado a eliminar el estigma de que los isleños cuentan ahora con las mejores canchas de fútbol y multitudinarias. Hay en construcción dos canchas.

Otros mejoramientos en los servicios culturales y deportivos se desarrollan en forma permanente. Han logrado que la juventud de la isla se divierta en sus horas libres, marcando su preferencia por el deporte.

Los trabajos del año que quedaron terminados definitivamente en un año más, lo que permitió un mayor movimiento de los pasajes aéreos, que podrán hacer económicamente.

Pascual. — Actualmente y para llegar el movimiento de naves hacia la isla, se construye en los astilleros de Valdivia una moderna patrullera, destinada al auxilio en caso de probables accidentes aéreos. Cabe recordar que el aeropuerto de Isla de Pascua está muy próximo al mar.

Finalmente, señaló que a través de los fondos de desarrollo regional, la Intendencia invierte en el proyecto un año siete millones de pesos para obras de mejoramiento de calles, tauración arqueológica, control de erosión y obras menores que presentan el rostro de Isla de Pascua.

En cuanto a la situación de la isla, el intendente señaló que a través de la comuna de la V Región

Los octinos tendrán nueva sede

donde se hallaba la Octava Compañía de Bomberos, para hacer posibles las obras de ensanchamiento total de la calle Carrera. Al quedar sin sede la Octava Compañía, la Municipalidad se comprometió a buscarle un lugar adecuado para que levantara su nuevo edificio. Ese local fue señalado en el antiguo predio del Matadero Municipal, que hoy representa una excelente ubicación, porque la urbanización a que ha sido sometido el sector donde se encuentra el sitio, lo

dejarán próximo al nuevo hospital del trabajador y vecino a la Avenida General Bonilla.

La firma al traspaso será puesta en un acto en el gabinete de trabajo del alcalde Claudio Arteaga, con asistencia del presidente regional superintendente del Cuerpo de Bomberos José Reyes Bustos. Concurrirán además el vicesuperintendente, Claudio Navarro González, y el secretario general, Pablo Chávez.

CONVENIO CON LA UNIVERSIDAD

La firma del traslado se cumplirá a las 10.30 horas. En la tarde, el mismo alcalde suscribirá el anunciado convenio con la Universidad de Concepción sobre los estudios que realizará la Escuela de Economía y Administración.

Mediante el acuerdo la Municipalidad encargará a la universidad peninsular el estudio de una serie de proyectos que serán desarrollados por la unidad académica señalada. La ceremonia tendrá lugar en el salón azul de la biblioteca "Luis David Cruz Ocampo", en el barrio universitario.

En representación de la Universidad de Concepción firmará el acuerdo el rector delegado Guillermo Clericus Echegoyen y la Municipalidad lo hará el alcalde Arteaga Reyes.

PROYECTOS

El convenio que será suscrito hoy

Terminó seminario de comercio internacional

VALPARAISO. — El capitán de corbeta Gonzalo Verbal, expositor de tema sobre el Transporte marítimo, puso término al seminario de perfeccionamiento profesional "El Comercio Internacional de Chile", organizado por la Escuela Superior de Comercio Exterior y la Agrupación de periodistas de la Universidad de Valparaíso.

El evento se inició el 22 de abril pasado, cumpliendo clases sobre diversas materias que expusieron deseados expertos con asistencia de profesionales de los distintos medios de comunicación de la zona.

El seminario permitió a los periodistas interiorizarse sobre las bases de la política de Comercio Exterior de Chile, que expuso el ingeniero comercial Rodrigo Oliver Varas, las tramitaciones bancarias a cargo del gerente de operaciones del Banco de Crédito e Inversiones, Osvaldo Romero Pérez, la política arancelaria y operaciones de importación que expuso el profesor visto de aduana Hugo Fuentes Tejo, el procedimiento operativo y promoción de exportaciones, tema a cargo del administrador público, vista de aduana Alfonso Zelada, espinoza, la nueva normativa Aduanera Naciona, por el profesor Guido Fuentes Guerrero los requerimientos modernos de la prestación de servicios portuarios, que dio a conocer Oscar Olivares, experto de las Naciones Unidas y de la Organización de Estados Americanos, cul-

minando esta semana con el tema sobre el Transporte marítimo por el capitán de corbeta Gonzalo Verbal.

El seminario finalizó el 23 del presente mes con asistencia de autoridades regionales y comunales dirigentes del colegio y agrupaciones de periodistas, realizándose un foro panel con intervención de los profesores e invitados especiales, representantes de empresas navieras y entidades marítimo — portuarias, y entregándose posteriormente diplomas con los créditos de asistencia a los periodistas — alumnos.

REVISAN NUEVAS PATRULLAS

VALPARAISO. — En el puerto de Talcahuano fue desembarcada, desde la motonave "Aysen", la primera de las diez patrulleras para la Armada, que fueron construidas en los astilleros de McLaren, de Brasil.

Se trata de la patrullera de alta mar "Pillán", que es la primera que se recibe, las restantes serán entregadas en plazos de 45 días cada una, hasta completar la partida, siendo destinadas estas embarcaciones a labores costeras en el litoral, con base en distintos puertos.

"La Pillán", será inspeccionada por técnicos en Talcahuano, y una vez que se cumpla una completa revisión será trasladada a este puerto, siendo posible que sea incluida en el programa aniversario de la Gobernación Marítima.

EN TALCAHUANO

LA HUMANITARIA: Calle 1. HOSPITAL: Alto Horne 35. LOS CONDORES: Gómez 14921.

2754.

NOTA: Las farmacias de Concepción abren sus puertas a las 8 horas hasta las 22 de cada día.

Las farmacias de barrio abren de 8 horas a 24 horas.

Las farmacias de las otras localidades están obligadas a efectuar turnos nocturnos completos, empezando a las 22 horas y terminando a las 6 de la mañana.

Farmacias de turno de la Región del Bío-Bío

TURNO DE FARMACIAS del 5 al 12

EN CONCEPCIÓN:

CARACOL: Barros Arana 717. (Urgencia).

CONCEPCIÓN: O'Higgins 801. (Urgencia).

ANIBAL PINTO: Aníbal Pinto 674.

PEDRO DE VALDIVIA: Pedro de Valdivia 802.

SAN EDUARDO: Tucapel 1202.

LORENZO ARENAS: Avda. 21 de Mayo 2688.

EN VILLA SAN PEDRO:

Bio Bio: Pasaje 28 N.º 1514.

Agenda
laboral

SINDICATO BANCARIO

constituyó la nueva directiva del Sindicato Profesional de Empleados del Banco Concepción, elegida en la Villa del Mar, Rancagua, y Iquique. La reunión quedó conformada de la siguiente manera: presidente, Sergio Firpo; secretario, Jesús Gómez; tesorera, Regina Saavedra; vocales, Juan Banda y Revaldo

SINDICATO PANAL

constituyó la nueva directiva del Sindicato Industrial de Textil y Vestido ayer viernes, raíz de la protesta presentada contra la orden anterior que no fue aprobada por la mayoría de los mil 700 trabajadores que igual provocó la renuncia de los dirigentes.

Los dirigentes fijaron las primeras autorizaciones para las siguientes autorizaciones: presidente, Julio Malverde; secretario, Raúl González; tesorero, Saúl Bermúdez; y directores, Raúl Vidal, Luis Márquez, Luis Varela y Mario Díaz.

SALUDO A PERIODISTAS

La directiva de la Confederación de los Trabajadores del Cobre, que preside Bernardo Castillo, entregó una declaración pública con motivo del "Día del Periodista".

El contenido del comunicado es el siguiente: "Al celebrarse hoy el "Día del Periodista", la Confederación de los Trabajadores del Cobre tiene el honor de hacer llegar un caluroso y sincero saludo de agradecimiento y reconocimiento a la sacrificada labor periodística, cumpliendo noche y día con la tarea de informar de todo lo que ocurre en el ámbito nacional e internacional".

Los saludos y parabienes de los trabajadores del Cobre reciben las felicitaciones". Firman la declaración Bernardo Castillo y Mario Díaz, presidente y secretario de la entidad, respectivamente.

Documento
e capital
ocial

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras autorizó al Banco de España a aumentar su capital social de 500 millones a mil 400 millones de pesos.

La medida permitirá establecer un valor de sus acciones y la emisión de ellas, de tal manera que en vez de tener 500 mil acciones de un peso, se tendrá 500 mil acciones de 2 pesos cada una.

Así mismo, facilitará el aumento del capital nominal de las cinco mil acciones de 100 a 150 pesos, lo que permitirá la emisión de un millón 500 mil acciones de 160 pesos cada una, que podrán emitirse con efecto o como liberadas en el futuro, según lo determine el directorio.

Además, expresamente, las acciones liberadas puedan ser emitidas como opciones de divi-

Homenaje
Pacull

El Círculo de Periodistas de Santiago homenajeó ayer a Juan Bernal, fundador de la entidad, presentando una placa con su nombre en el frente del edificio de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

En la ceremonia se refirió a la trayectoria del periodista homenajeado, Santiago, Enrique Munita, expresando que "fue más que un creador, el espíritu de este

periodista".

Así fue como Humberto Astudillo,

que se desempeñó como ayudante de Contabilidad y encargado de Imputaciones, presentó la renuncia con fecha 30 de mayo buscando mejores expectativas de vida.

Es más, con esa fecha le fue aceptada por el Gerente General, Miguel Palet, quien de su puño y letra la aceptó precisando que debía ser indemnizado. Sin embargo, llegado el momento de la cancelación la empresa adujo que tal beneficio no le correspondía.

Fundamental su negativa en que en la misma fecha se retiraron otros

Rebaja en tarifas de ferrocarriles

□ Se implanta sistema de abonos mensuales con un 30% de descuento

A contar del lunes próximo Ferrocarriles del Estado pondrá en práctica un sistema de abonos mensuales y semanales con un 30 por ciento de rebaja.

Esta garantía beneficiará en forma especial a quienes pueden utilizar el servicio ferroviario para trasladarse desde sus domicilios al sitio en que esté ubicada su fuente de trabajo.

Este abono mensual está calculado sobre el uso de 44 viajes sencillos, es decir de ida y regreso del lugar de trabajo durante los 22 días hábiles de cada mes.

Por otra parte, se indicó que el abono semanal estará constituido por diez viajes sencillos y servirá para dos viajes diarios, de lunes a viernes.

El gerente comercial de esa empresa, Sergio Sotomayor, expresó que los abonos pueden utilizarse en cualquier tren que tenga primera o segunda clase.

TRAFICO NORMAL

Asimismo, se informó que con la reposición del tren nocturno a Concepción, en su horario habitual de las

22.00 horas, quedó totalmente normalizado el tráfico ferroviario desde y hacia Concepción.

Este trayecto fue interrumpido debido a un socavón provocado por los últimos temporales que afectaron a la región y que dañaron la línea entre las estaciones de San Rosendo y Buehorquen.

Durante la emergencia el servicio ferroviario a esa zona se efectuó con traslado a buses en la ciudad de Chillán.



Rogelio Gómez, Presidente del Radio Club de Chile, junto al Vicealmirante Luis de los Ríos y a Miguel Jacob, observan la placa con la insignia de mando de la Comandancia en Jefe de la Armada, que el Almirante José Toribio Merino obsequió al Club de Radioaficionados.

Europa busca unidad política

Las Comunidades Europeas han superado exitosamente los pasos hacia la integración económica, encontrándose en el proceso de búsqueda de la unidad política, señaló el representante de las Comunidades Europeas, doctor Peter Kalbe.

El personero dio a conocer los alcances de las primeras Jornadas de Análisis y Debates sobre las Comunidades Europeas, que se realizaron entre el 14 y 18 de este mes en el Museo de Arte Contemporáneo.

El evento es auspiciado por el Consejo de Rectores de las Universidades chilenas, por la Delegación para América Latina de la Comisión de Comunidades Europeas —entre otras entidades— y organizado por la Vi-

cerección de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile.

Las jornadas contarán con exposiciones de los embajadores de Francia, Emmanuel de Casteja y de Gran Bretaña, John Moore Heath; los Ministros Consejeros de Holanda, Henri Elink-Schuurman y de Alemania, Joachim Graf Schirnding; presidente de la CEPCH, Federico Mujica; el abogado Luis Montt y el profesor Francisco Walker, entre otras personalidades.

OBJETIVOS

El coordinador del evento, Ricardo Vergara señaló que estas Jornadas tienen el propósito central de entregar

elementos de inicio y análisis sobre la estructuración y funcionamiento de las tres comunidades europeas: del Carbón y el Acero, Económico Europeo y Energía Atómica.

En el plano económico, el Mercado Común importa unos 14 mil millones de dólares anuales a las naciones latinoamericanas. Durante las Jornadas se analizarán los mecanismos comerciales; sus políticas por área y sus relaciones económicas con Latinoamérica.

Por su naturaleza y alcance, las reuniones que se realizarán a partir de las 18 horas, están dedicadas a los sectores público y privado, importadores, exportadores, profesionales, juristas y economistas.

Amargo despido en "Serrano"

Luego de servir durante 18 años en los confites "SERRANO", el trabajador Humberto Astudillo del Pino se ve enfrentado a un litigio con la empresa por la negativa de ésta de cancelarle su indemnización por años de servicio con retiro voluntario.

Según informó a "La Nación" el afectado, en conformidad al Contrato Colectivo suscrito el 6 de noviembre de 1979, en el punto N° 14, se convino que se otorgaran tales indemnizaciones a quienes abandonen en forma voluntaria la empresa, de acuerdo a un cálculo pre establecido.

Así fue como Humberto Astudillo, que se desempeñó como ayudante de Contabilidad y encargado de Imputaciones, presentó la renuncia con fecha 30 de mayo buscando mejores expectativas de vida.

Es más, con esa fecha le fue aceptada por el Gerente General, Miguel Palet, quien de su puño y letra la aceptó precisando que debía ser indemnizado. Sin embargo, llegado el momento de la cancelación la empresa adujo que tal beneficio no le correspondía.

Fundamental su negativa en que en la misma fecha se retiraron otros

cuatro trabajadores de Viña del Mar en forma voluntaria. Y de acuerdo al Convenio, sólo se indemnizan en tales términos un número no superior de cuatro anualmente, o uno trimestral.

Sin embargo, posteriores gestiones demostraron que los empleados de Viña del Mar, Juan Bernal, Ricardo Berrios, Jethro Olivera y Adolfo Messina, no abandonaron la empresa en forma voluntaria sino que por despido invocado en la causal N° 10 del artículo 12 de la Ley N° 16.455, e inclusive están cobrando subsidio de cesantía.

Astudillo señaló que: "Espero que mis antiguos empleadores recapaciten, al fin y al cabo es el trabajo de toda una vida y sólo pido mis 15 meses de sueldo base, que me corresponden legalmente de indemnización".

Se "muda" ballena azul

—Después de más de un siglo de haber sido la principal atracción del Museo de Historia Natural de la Quinta Normal, se ha resuelto que la ballena azul sea removida de su sitio, a fin de efectuar reparaciones indispensables en el primer piso del viejo edificio.

Hace 109 años hubo desasosiego en las esferas más exclusivas de la sociedad santiaguina, cuando se anun-

ció que el gran hall del edificio, frecuentemente ocupado en grandes reuniones bailes, sería ocupado por tiempo indefinido por una verdadera reina, pero de los mares: una ballena azul de 20 metros de longitud.

El edificio permanecerá cerrado por lo menos dos meses, a fin de terminar con las reparaciones que se están llevando a cabo.

Esto último fue ratificado ante la Inspección Provincial del Trabajo, que falló el 3 de julio pasado en favor de Humberto Astudillo. Citadas las partes para el arreglo definitivo por el Inspector del Trabajo, Howard Olate, el representante legal no concordó y hasta ahora todo está en la incertidumbre.

Astudillo señaló que: "Espero que mis antiguos empleadores recapaciten, al fin y al cabo es el trabajo de toda una vida y sólo pido mis 15 meses de sueldo base, que me corresponden legalmente de indemnización".

En la oportunidad se señaló que al producirse este nuevo despido aumentaría en 300 el total de trabajadores, que han debido dejar la industria por disposición empresarial, desde que en enero pasado se firmara el contrato colectivo.

Aseguraron que lo anterior se contradice con propias afirmaciones dadas a los sindicatos por la gerencia de ventas en el sentido que han crecido en el mercado nacional. Inclusive aumentaron en un 7% el consumo de cobre para manufacturarlo en relación al año pasado.

A lo anterior los dirigentes de MADECO señalaron que han habido readecuaciones que han significado la paralización de diversas secciones y que en conformidad al último balance

existe una buena situación económica que no justifica este despido masivo.

La primera reducción del año (170 personas) le significó a la empresa una economía en mano de obra directa superior al millón de dólares. Esta cantidad es muy superior al costo total del contrato colectivo que se firmó en enero", dijo Salvador Castro.

Agregaron que en estos nuevos despidos se trata de personal antiguo y altamente calificado lo que les significará que se reduzcan sus posibilidades de encontrar una nueva fuente de trabajo. Además que en horas extraordinarias actualmente se está llegando a 4 mil mensuales y que necesariamente deberán incrementarse en el millar de trabajadores que irán quedando.

Finalmente, FENTEMA, informó que junto con efectuar conversaciones directas con los empresarios, cuyos principales accionistas son Andrónico Luckic y un grupo italo-alemán, recurrirán al Ministerio del Trabajo "a fin de que se lege para evitar este tipo de reducciones con las cuales firman los convenios colectivos".

Despidos en Madeco

NUEVA RADIO RELOJ
"LA ESTACION DEL NUEVO ESTILO"

EN EL 1600 DEL DIAL...

MUSICAL INFORMATIVA
Desde Concepción para la Octava Región

Iglesia...

(Viene de la primera página)

La Carta Pastoral tiene por objeto que el creyente conozca más a Cristo para un encuentro profundo con él en todas las formas que se manifiesta su presencia. Dicha misiva lleva por nombre "Jesucristo, Ayer, Hoy y Mañana" y adjunta un cuestionario referido a cada uno de sus capítulos a fin de facilitar su estudio. Hasta ahora se han repartido un total de 150 mil fichas de trabajo por este motivo.

La invitación a evangelizar quién ha en los obispos chilenos consta de 63 páginas, divididas en 3 partes. En la primera de ellas se recuerda la historia de Jesús, relacionándola con el hombre actual. En otras partes se señala que Cristo está presente en la comunidad eclesial, por lo que la fe no puede vivirse de un modo individualista. "No hay cristianos a su manera", pues —dice el llamado— somos a la manera de Cristo.

El Padre Joaquín Allende expuso que también se analiza el regreso de Jesucristo, por lo cual la Iglesia invita a trabajar en la construcción de la civilización del amor, es decir, dar los pasos necesarios para que la historia, las instituciones, la cultura en general, lleven el sello del cristianismo.

INSTRUCCIONES DEL PAPA

FORTALEZA. — El discurso que Juan Pablo II pronunció durante la reunión con los obispos se centró en la comunión, la participación y la evangelización.

Con respecto al primer argumento, el Pontífice, después de destacar que el episcopado del Brasil, por ser el más numeroso del mundo (344 obispos) tiene una responsabilidad no sólo respecto al Brasil sino a toda la Iglesia, afirmó que "los obispos son llamados a dar primeros el testimonio de la unidad".

"No nos ilusionemos —prosiguió—: la mejor predica que pueden hacer los obispos de una nación", el servicio más fructífero que pueden prestar a su propio pueblo, el gesto más eficaz que pueden cumplir, será ciertamente la demostración veraz y visible de su comunión. Al contrario, sin esta comunión, todo el resto se revela peligrosamente precario".

El Papa después de recomendar a los obispos brasileños de hacer orar a su pueblo, dijo: "Es importante que, en comunión con vuestros presbíteros, hagáis todos los esfuerzos necesarios para un renovamiento litúrgico, evitando, por una parte, una fidelidad injustificada a formas litúrgicas útiles en el pasado que hoy no tendrían sentido, y, por la otra, los abusos litúrgicos, la experimentación prolongada en materia litúrgica, el imperio del subjetivismo y la anarquía, cosas que rompen la verdadera unidad, desorientan a los fieles, perjudican la belleza y la profundidad de las celebraciones".

Luego de ratificar que el deber de los obispos consiste en señalar a Jesucristo, y no la política o la economía, lo que constituye "el punto más delicado de la comunión entre los obispos", el Papa exhortó a los prelados a ser "constructores de la

comunidad eclesial", convocando a aquellos que están dispersos y reuniendo a aquellos que están separados. También a ser "maestros de verdad", siguiendo atentamente la actividad de los teólogos, señalando los errores con seriedad y firmeza.

El Pontífice recomendó a los obispos que sean padres y hermanos de los sacerdotes, dando lo mejor de sí mismos. De ser "padres atentos y vigilantes de los futuros sacerdotes", de los religiosos, cuya actividad —especialmente en Brasil— es particularmente notable a lo largo de toda la historia del país.

Recomendando a los prelados de ser "padres generosos y acogedores de los laicos", el Papa afirmó luego que "los laicos esperan de sus pastores, ante todo, alimento para su fe, seguridad en lo que se refiere a las enseñanzas de Cristo y de la Iglesia, sostén espiritual para su vida, orientación firme para su acción como cristianos en el mundo".

"Esperan también —agregó— el legítimo espacio de libertad para su empeño en el orden temporal, esperan ayuda y estímulo para ser laicos sin riesgos de clericalización (y por esto esperan que sus pastores sean plenamente tales, sin riesgos de laicización...)".

Los numerosísimos laicos que en Brasil, con empeño cada vez mayor, "se entregan sin reservas al servicio de la Iglesia", pueden encontrar en vosotros todo aquello de lo que tienen necesidad para un servicio aún mejor".

Exhortando a los prelados a ser "promotores de grandes valores humanos", el Pontífice destacó que la Iglesia "no tiene la pretensión de asumir como propias las actividades políticas, ni se opone a la autoridad, al contrario, proclama que la autoridad es necesaria para el bien de la sociedad, para el mantenimiento y el ejercicio de su soberanía".

"La Iglesia —concluyó Juan Pablo II— relivindica como propio derecho y deber, la práctica de una pastoral social, no en la línea de un proyecto puramente temporal, sino como formación y orientación de la conciencia, con sus medios específicos, para que la sociedad se haga más justa".

"Los ministros de la Iglesia, obispos y sacerdotes —dijo más adelante el Pontífice— serán conscientes que su participación a esta pastoral social no consiste en empeñarse en luchas de partido y en opciones de grupos o de sistemas, sino en ser verdaderos educadores en la fe, guías seguras, animadores espirituales".

Hablando de la evangelización, el Pontífice, que citó la exhortación apostólica de Pablo VI "Evangelii Nuntiandi", dijo que "es deber de la Iglesia, especialmente en nuestro mundo amenazado del secularismo ateo, la proclamación del absoluto de Dios, del Ministerio de Jesucristo, de la trascendencia, de la salvación, de la fe y de los sacramentos de la fe. Es deber de los pastores".

El Papa se manifestó complacido, por último, de que en el programa de la Conferencia Episcopal Brasileña sea dado espacio a las vocaciones sacerdotiales, a la vida religiosa, a su renovación, a la formación de los jóvenes, a la piedad popular y a la lucha contra las sectas aberrantes y las avalanchas de la inmoralidad.

Juan Pablo II, recomendó, por último, a los obispos, que vigilen los textos de la catequesis. (ANSA).

En 8 horas posta cubre emergencia

Un equipo formado por cuarenta y cinco profesionales de la Asistencia Pública más todo el material médico necesario para atender una catástrofe, fue movilizado ayer hasta Alto Colón-Coya, de la División El Teniente de CODELCO, en el primer ejercicio de la unidad de emergencia de ese centro destinado a montar un hospital de campaña.

El operativo fue organizado en conjunto con la Oficina Nacional de Emergencia y las instituciones antes mencionadas, con el apoyo de Carabineros y Servicio Aéreo de Rescate. El objetivo fue evaluar la labor del equipo frente a un supuesto llamado de emergencia, prestar los primeros auxilios con oportunidad y dentro de un lapso de cuarenta y ocho horas, hasta que la emergencia sea superada.

Según explicó el director de ONE-MI, general (R) Víctor Aquiles López Barrenechea, quien estuvo presente durante el operativo, los propósitos de este plan de la unidad de emergencia médica dependiente de la Asistencia Pública, son movilizar, dentro de un plazo de treinta minutos de ocurrida la catástrofe, al personal médico, paramédico, técnico y material, dispuesto para ser trasladado a cualquier punto del país y actuar en la zona afectada antes de las ocho horas de presentada la situación de emergencia.

Su objetivo, indicó, es llegar al sitio del siniestro con todo el equipo nece-

sario para un hospital de campaña y proceder a instalar los distintos servicios en cualquier local disponible en el lugar. Esta unidad de emergencia médica, agregó, está autoabastecida para funcionar en un período de 48 horas, incluyendo en su equipo su propio generador de energía eléctrica y enlace de comunicación radial con la Asistencia Pública.

Para atender la supuesta catástrofe provocada por un terremoto en el Alto Colón-Coya, como fue el simulacro de ayer, fue trasladado un equipo de 45 personas, más 25 cajas con el material (incluyendo un pabellón quirúrgico) y un grupo electrógeno, que fue instalado en una casa desocupada en el sector de la mina, en cuarenta minutos, para iniciar la atención de los supuestos casos.

El general López, de ONEMI, destacó que el operativo se había cumplido de acuerdo a lo programado, demostrando la eficacia del grupo de profesionales del centro asistencial que prontamente armó el hospital de campaña. "Esperamos, manifestó, repetir estos simulacros unas dos veces al año para mantener en perfectas condiciones esta unidad de emergencia médica".

El operativo fue supervisado por el director del establecimiento, general Eduardo Esquivel, quien se mostró muy complacido por el resultado de este operativo médico que por primera vez se realiza en el país.

Las nocheas de Buenos Aires

JORGE
TAPIA
VIDAL
(Enviado Especial
a Argentina)



Igual que el tango, Buenos Aires, capital de la República Argentina, tiene de todo: amor, tristezas, odios, rencores, nostalgia, vida y muerte. Mito y leyenda juntos, historias y recuerdos mezclados en un cuerpo vigoroso y moderno, antiguo y enfermo. Tanto se dice, y tanto se conoce por dichos que es preciso conocerlo de una vez por todas.

Viajó en avión chileno, naturalmente, para no llegar tan de repente y perder de zopetón la sensación criolla. El piloto hizo el aterrizaje más perfecto que haya experimentado, se deslizó por la pista de Ezeiza como barco en un lago. Luego, unos cuarenta minutos en taxi y ya estamos entrando a la gran Avenida 9 de Julio, amplia, colmada de colectivos (buses), rascacielos, iglesias, gente y vida juntos a un ritmo enloquecedor. El chofer conversa, gesticula, e insalta a todos quienes se le ponen en el camino. Me extraño un poco y por el retrovisor con sonrisa más que teatral se disculpa, aduce que es normal, es una forma de saber vivir el tránsito bonaerense. Llegando al corazón de la capital, se estaciona frente al hotel de la calle Córdoba. Atento y solícito ayuda con las maletas, entrega plata, ofrece servicios anexos y recibe su pa- ga, siempre sonriente. (US \$ 67).

Los numerosísimos laicos que en Brasil, con empeño cada vez mayor, "se entregan sin reservas al servicio de la Iglesia", pueden encontrar en vosotros todo aquello de lo que tienen necesidad para un servicio aún mejor".

Exhortando a los prelados a ser "promotores de grandes valores humanos", el Pontífice destacó que la Iglesia "no tiene la pretensión de asumir como propias las actividades políticas, ni se opone a la autoridad, al contrario, proclama que la autoridad es necesaria para el bien de la sociedad, para el mantenimiento y el ejercicio de su soberanía".

"La Iglesia —concluyó Juan Pablo II— relivindica como propio derecho y deber, la práctica de una pastoral social, no en la línea de un proyecto puramente temporal, sino como formación y orientación de la conciencia, con sus medios específicos, para que la sociedad se haga más justa".

"Los ministros de la Iglesia, obispos y sacerdotes —dijo más adelante el Pontífice— serán conscientes que su participación a esta pastoral social no consiste en empeñarse en luchas de partido y en opciones de grupos o de sistemas, sino en ser verdaderos educadores en la fe, guías seguras, animadores espirituales".

Hablando de la evangelización, el Pontífice, que citó la exhortación apostólica de Pablo VI "Evangelii Nuntiandi", dijo que "es deber de la Iglesia, especialmente en nuestro mundo amenazado del secularismo ateo, la proclamación del absoluto de Dios, del Ministerio de Jesucristo, de la trascendencia, de la salvación, de la fe y de los sacramentos de la fe. Es deber de los pastores".

Pido los diarios de la tarde, algunas revistas y comienza el reconocimiento del tan famoso bulevar. Tiendas llenas, de artículos, no de gente. Jugueterías, cafeterías, ropa, zapatos, electrodomésticos, autoservicios, en fin, de todo para todos. Pero la gente entra, mira y sale. Como los precios están en moneda nacional y todo va en miles, trato de simular cuando pido una Coca Cola y me cobran tres mil pesos. Al cambio, casi \$ 60. Pero me explican que hay más baratas, depende del lugar. Avanzando, encuentro el contacto para poder conocer el lugar, las calles y la capital en general. Así me entero que el paseo tiene mucha más historia que la conocida por boca del quiosquero. En la época de la Colonia se le llamó San José, pero también la nombraron por calle del Emperador. Sus apelativos fueron entonces efímeros como la misma vida que allí transcurrió. Luego vino un nombre breve: Unquera, para finalmente bautizarse como Florida.

La calle o Paseo Florida, el primer punto de encuentro con el argentino y su vida, es algo humano incorporado a la vida del porteño. Tantos nombres, tantas historias juntas, para una calle tan estrecha y repleta de todo. Allí sentí, como extranjero, un poco la hospitalidad abierta de Buenos Aires, en su Paseo Florida.

Buenos Aires es ante todo gente y cemento, parques y autopistas, anchas calles y bullicio permanente. La ciudad de los cafés, suntuosos hoteles y ritmo acelerado.

LAS CALLECITAS DE BUENOS AIRES?

Había que detenerse a observar este amplio y polifacético espacio compuesto de las calles de Buenos Aires. Por lo menos las del centro. Si uno quiere vivir para regresar debe tener los cinco sentidos puestos en semáforos, autos, colectivos y taxis. Se maneja rápido, por no decir mal. Me detengo en una esquina durante casi veinte minutos. La mayoría de los autos no siguen —por ningún motivo— sus pistas; se cruzan de la primera a la quinta sin decir "agua va"; las líneas rayadas para peatones son sólo de adorno. Pareciera ser que todos los que manejan por las callejitas de Buenos Aires dicen para sí: "Total, a mí que me importa, yo hago la mia". Los colectivos (buses) corren igual. Entre los choferes y los pasajeros los insultos (si se detiene después de un paradero) son nutritivos y generosos en epítetos. El dicho favorito de las "broncas" entre los choferes, peatones, y pasajeros es simplemente "de la gran..."

Podría ser que todos, sin excepción, corren contra el reloj y tienen que llegar antes que los demás. Los bocina-



zos van y se devuelven con el gesto o la réplica verbal. Porque en la ciudad parece que hay de todo, menos paciencia. Borrada casi la patología el ciudadano motorizado que tiene que llegar, a costa de lo que sea. Entre casi el millón de vehículos que circulan por las callejitas centrales deben existir 999 mil atrasados.

Para quien recién llega a esta ciudad de los cien barrios porteños es un violento impacto. Poco a poco uno se acostumbra, como en todas las cosas. Pero en ese momento tengo que desplazarme a otros lugares y busco durante más de media hora un taxi. (Recién se había declarado un paro de 48 hrs. Los que iban y venían desocupados no paraban, y si lo hacían, era tarifa doble). Finalmente me armé de valor y con "aires" casi contagiosos por la vehemencia para llegar, atrapé uno cuando apenas comenzaba a detenerse. Llegó antes que tres señoras y un señor con cara de "buen tipo" me había observado durante toda la noche por tomar el auto. Una vez encima, cerradas puertas y sujeto de cualquier parte, me lancé en la carrera por encontrar la calle Corrientes. Me limité a dar un número y punto. Cerré la página del posible peligro y me encendí a la destreza del piloto. Felizmente tenía destreza para el "medio ambiente".

CORRIENTES

Ningún argentino desconoce que la Avenida Nueve de Julio es la más ancha del mundo (?), o que no hay calle más larga que Rivadavia. Así también no hay chileno que no conozca Corrientes porque alguna vez tiene que haber escuchado el tango "A media luz". Instalado allí, en el número 1369 se encuentran el restaurante "Los Inmortales". Como su nombre lo indica, el sitio es el mismo. Típico argentino, desde la fachada hasta el interior ofrecen de todo lo mejor. Más allá está "Walkover" y poco más acá "Serafin". Deben ser los mejores o los más "vestidos" de la calle Corrientes, porque además de turistas se llenan de nacionales.

Mas al oeste se llega al teatro El Nacional, uno de los más importantes de la calle y de la capital. La marquesina de luces anuncia con la habitual pompa y sello argentino la obra "Corus Line". Había que verla. La vi. (Ver comentario aparte). Todo el jet set, los menos jet y aquellos que puedan pagar casi \$ 780 pesos chile-

nos estaban dentro. Repleta la sala, bullicio parecido al de la calle. Me acordaba del Municipal de Santiago. El mismo "silencio", porque los argentinos son conversadores, más conversadores que nosotros. Pero son amenos, y atentos con los extranjeros. El señor al lado de mi butaca se acordó siete veces por escena (era catarse escepsa). Además, estaba terminando una discusión con su señora que, como todos, lo culpó durante la obra entera que habría preferido quedarse en casa jugando a las cartas. A cada reproche, un acomodo de respuesta. Vi la obra tranquilo, por lo menos estaba sentado en una butaca de teatro y no en un asiento de taxi.

Terminó la obra: aplauso cerrado. Comienza el desalojo de la sala, parece desalojo por la rapidez, y un nuevo fenómeno. El mismo señor que estuvo a mi lado y fue, aparte de inquieto, muy amable, se transforma en otro ser saliendo del teatro. El mismo, confundido en el gentío que sale a la calle, me atropella por tomar un taxi, sin pedir disculpas o siquiera mirarme. El mismo personaje "gaucho" y cordial fue incapaz de sonreír cuando abrió la puerta y casi destapó los sesos a un chico que venía en sentido contrario. El mismo portero que se paró para dejar pasar a un señor al asiento de más allá, el mismo, creó que habría hecho pedazos la manilla de la puerta del taxi por no perderlo. Porque parece que los porteños tienen dos caras; amables, sociales y generosos, pero cuando se trata de lo de cada cual, la lucha es sin tregua. Allí lo llaman "ventajerismo", cada tiene otro nombre. Por eso había que seguir conociéndolos, ya que la primera cara estaba siempre para los extranjeros: gentiles y amables.

AL BARRIO LA BOCA

Dejando Corrientes y tomando la Avenida Colón se viene encima el Barrio Porteño. Los porteños tienen La Boca y el tango juntos, como la piel y los huesos. Y el barrio tiene la poesía que nació como el tango, de un paisaje ausente, de un cielo escondido, de las calles del barrio y el viejo arrabal.

Si bien es cierto que la ciudad hoy moderna y vital ha sepultado a los malévolos y los romances a la luz de los faroles, el tango mantiene su suave nostalgia que hace añorar el pasado, aunque para un chileno le

resulte algo lejano y casi desconocido. La Boca, un barrio que cobra vida cantina tras cantina, llenas de hombres y mujeres que se divierten alegrándose desprendidos. Hay que ir a la fiesta. Amplio, con sus casas generoso en la comida y el trato.

La Gaviota reúne todo aquello que pueda esperarse de un barrio porteño. Pero también es muy popular en sus gentes; países diferentes se abrazan entre las copas y el asiento infantil. Hay que bailar de todos con todos. Un trago más y uno en la calle.

La Boca es casi un eterno barco, igual que antes, poblado de barcos llenos de emigrantes de Europa que hicieron de este lugar su segunda patria. Como todos los barrios típicos Belgrano y su iglesia circundante dentro de la ciudad, pertenecen a cierta lejanía europea: Saavedra y su aire quieto de Almagro y sus tangos que nunca vieron a escribirse. La Boca también tiene su tango y sus tangaderas para recibirlo de primeras aguas, sabor a los arrabales y hasta tango "puchero en la oreja", aquí mismo, el Viejo Almagro.

ENTRE TANGO Y TANGO

Llegamos al lugar donde nació "Caminito" que siempre se repite cantando; "La engripada", de Fernando Guibert; "Sentimental Gaucho". Una casa esquina de pisos, puerta mediana, un par de balcones y ya se escuchan los sonidos y melancólicos del bando de Alfredo de Angelis y su típico "punto". Puede ser mejor carta para nosotros. Un mozo muy atento como es costumbre, nos lleva al segundo piso, entre unas mesitas redondas y sillas quedamos mirando el centro del escenario y el total del lugar. show estelar dura casi una hora media y vale US \$ 50. Copas (trago aparte) son aparte y hay sólo de lo mejor. (Otras US \$ 30).

Otra vez en la calle y se sigue entre tango y tango. Nos vamos a "Juglar", en la calle Perú con Belgrano. Canta Ernesto Fatur, Ernesto y Cuarteto del Canto. Luego viene "Cano 14", allá en la calle Tafí hu

La Nación

Mundo de los Negocios

Cuerpo B

Santiago, Chile

Julio, Sábado 12-1980

Fuerza innovadora de la mediana empresa

POR VOLKER HAUFF

(Ministro de Investigación y Tecnología de Alemania Federal)

Una buena parte de la capacidad de la economía alemana reposa en la fuerza innovadora de la empresa mediana. Si se miden las inversiones de la pequeña y mediana empresa en proporción a su volumen de negocios, se ve que lo que dedican al desarrollo técnico y la investigación no es muy inferior a lo de las grandes empresas. Las diferencias radican en la continuidad y sistemática de las investigaciones. Las grandes empresas disponen de un presupuesto destinado a esas actividades, previsto para varios años, en los que se estudian planes concretos mediante el empleo de personal competente destinado a ello. La mediana empresa no puede actuar de la misma forma y la investigación sólo es posible con grandes dificultades.

La política de investigación y tecnología se ha propuesto ayudar a los empresarios pequeños y medianos en sus esfuerzos por alcanzar el desarrollo. Para ello se han dispuesto una serie de medidas que servirán al pequeño y mediano empresario a la hora de iniciar su propia investigación. En este artículo quisiera clarificar estas resoluciones mediante tres empleos.

En 1978 se puso en práctica el contrato de investigación con el que se pretende que aquellos empresarios que carezcan de capacidad propia de desarrollo y estén por tanto pendientes del know-how exterior, puedan iniciar sus propias investigaciones. La ayuda cubre el 30% del proyecto, con un máximo, sin embargo, de 120.000 marcos anuales por empresario. El Ministerio Federal de Investigación y Tecnología ha encargado a la Agrupación de empresarios para la Investigación, de Colonia, la distribución de dichas subvenciones.

El fomento de la investigación se ha iniciado con pleno éxito. En 1979 se registraron 500 peticiones concediéndose prácticamente todas ellas, lo que supone un volumen de unos 50 millones de marcos. Con esta medida se favorece en primer lugar a los empresarios pequeños. El volumen de negocios del 75% de los peticionarios no alcanza los 50 millones de marcos.

Sin embargo para que la aplicación de la investigación externa se pueda llevar a cabo con éxito se requiere como requisito absolutamente necesario que las pequeñas y medianas empresas dispongan de un mínimo de personal dedicado a la investigación y desarrollo técnico. La experiencia muestra que en muchos casos esto no existe pues la capacidad económica de la empresa no permite destinar una parte del personal a esta actividad. Por esta razón el gobierno federal ha

Monedas: oro y plata

MONEDAS DE ORO

ORO \$ 100. \$ 19.798.-

ORO \$ 50. \$ 9.899.-

ORO \$ 20. \$ 4.081.-

COSPELES DE ORO

ORO \$ 100. \$ 19.494.-

ORO \$ 50. \$ 9.747.-

COLD FIXING - APERTURA MERCADO DE LONDRES. ONZA TROY ORO: US\$ 663,50.

SILVER FIXING - APERTURA ONZA TROY PLATA. US\$ 16,4900 MERCADO DE LONDRES.

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DÓLAR. \$ 39,00

FUENTE: Banco Central

Monedas extranjeras

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	30 días	90 días	180 días
Dólar libra esterlina	39,..		
Marcos alemanes	92,637		
Francos holandeses	22,440		
Francos suizos	20,505		
Francos belgas	24,467		
Francos franceses	1,400		
Yen	9,649		
Corona danesa	0,179		
Corona noruega	7,241		
Corona sueca	8,123		
Corona austriaca	9,482		
Peseta	3,158		
Dólar australiano	0,552		
Dólar canadiense	45,402		
	34,031		
PRIMEROS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,125000	9,312500	9,562500
2) LÍNEA RATE	16,250000	15,375000	14,250000
3) D.M.	9,562500	9,375000	9,000000
4) FRS	5,250000	5,250000	5,375000
5) FRP	12,312500	12,312500	12,250000
6) FLR	10,375000	10,375000	10,312500
7) PRIME RATE EN US\$		11,500000	
8) MINIMUM LENDING RATE EN \$		16,000000	
PROMEDIOS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,515625		
2) PRIME RATE (Últimos 20 días hábiles)	11,975000		

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	30 días	90 días	180 días
Dólar libra esterlina	39,..		
Marcos alemanes	92,637		
Francos holandeses	22,440		
Francos suizos	20,505		
Francos belgas	24,467		
Francos franceses	1,400		
Yen	9,649		
Corona danesa	0,179		
Corona noruega	7,241		
Corona sueca	8,123		
Corona austriaca	9,482		
Peseta	3,158		
Dólar australiano	0,552		
Dólar canadiense	45,402		
	34,031		
PRIMEROS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,125000	9,312500	9,562500
2) LÍNEA RATE	16,250000	15,375000	14,250000
3) D.M.	9,562500	9,375000	9,000000
4) FRS	5,250000	5,250000	5,375000
5) FRP	12,312500	12,312500	12,250000
6) FLR	10,375000	10,375000	10,312500
7) PRIME RATE EN US\$		11,500000	
8) MINIMUM LENDING RATE EN \$		16,000000	
PROMEDIOS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,515625		
2) PRIME RATE (Últimos 20 días hábiles)	11,975000		

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	30 días	90 días	180 días
Dólar libra esterlina	39,..		
Marcos alemanes	92,637		
Francos holandeses	22,440		
Francos suizos	20,505		
Francos belgas	24,467		
Francos franceses	1,400		
Yen	9,649		
Corona danesa	0,179		
Corona noruega	7,241		
Corona sueca	8,123		
Corona austriaca	9,482		
Peseta	3,158		
Dólar australiano	0,552		
Dólar canadiense	45,402		
	34,031		
PRIMEROS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,125000	9,312500	9,562500
2) LÍNEA RATE	16,250000	15,375000	14,250000
3) D.M.	9,562500	9,375000	9,000000
4) FRS	5,250000	5,250000	5,375000
5) FRP	12,312500	12,312500	12,250000
6) FLR	10,375000	10,375000	10,312500
7) PRIME RATE EN US\$		11,500000	
8) MINIMUM LENDING RATE EN \$		16,000000	
PROMEDIOS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,515625		
2) PRIME RATE (Últimos 20 días hábiles)	11,975000		

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	30 días	90 días	180 días
Dólar libra esterlina	39,..		
Marcos alemanes	92,637		
Francos holandeses	22,440		
Francos suizos	20,505		
Francos belgas	24,467		
Francos franceses	1,400		
Yen	9,649		
Corona danesa	0,179		
Corona noruega	7,241		
Corona sueca	8,123		
Corona austriaca	9,482		
Peseta	3,158		
Dólar australiano	0,552		
Dólar canadiense	45,402		
	34,031		
PRIMEROS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,125000	9,312500	9,562500
2) LÍNEA RATE	16,250000	15,375000	14,250000
3) D.M.	9,562500	9,375000	9,000000
4) FRS	5,250000	5,250000	5,375000
5) FRP	12,312500	12,312500	12,250000
6) FLR	10,375000	10,375000	10,312500
7) PRIME RATE EN US\$		11,500000	
8) MINIMUM LENDING RATE EN \$		16,000000	
PROMEDIOS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,515625		
2) PRIME RATE (Últimos 20 días hábiles)	11,975000		

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	30 días	90 días	180 días
Dólar libra esterlina	39,..		
Marcos alemanes	9		



guia del

CONSUMIDOR

**NOVIOS**

Oro 18K. desde \$ 2.890 el par con grabado incluido.
Ilusiones 18K. desde \$ 1.900
ENTREGA INMEDIATA

Joyería y relojería

Laarsen
desde 1937
AHUMADA 319

Seiko-Citizen-Orient-Casio
Relojes desde \$ 1.300

**MARCELLO CAMMILLI B.**

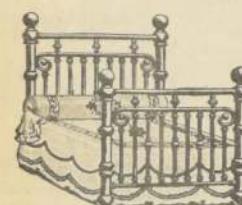
RONEO- FOTOCOPIAS

GRABADOS DE
STENCIL ELECTRONICO
COPIAS A MAQUINA

**BANDERA 236**

LOCAL 5 (G. Alessandri)
FONO 85627 - STGO.

ACEPTAMOS CONVENIOS
A 15 Y 30 DIAS



LLEGO IMPORTACION
DE
**CUBRECAMAS
ESPAÑOLAS**
2 PLAZAS \$ 530 C/U.



Productos importados de todo
el mundo

AHUMADA 340
LOCAL 1021
PASAJE EDWARDS

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

**COMPRA Y VENTA**

- BUNGALOWS
- CHALETS
- DEPARTAMENTOS

PROPIEDADES

- AGRICOLAS
- PARCELAS
- FUNDOS

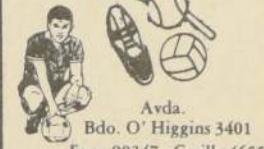
EMILIO EDWARDS GANDARILLAS
TRADICIONALES EN PROPIEDADES DESDE 1910
MATERIALES CONSTRUCTIVOS DE TECNICO, TIERRAS, PIEDRA

sederap todo para el deporte

ESPECIALISTAS EN:

- FUTBOL
- ATLETISMO
- VOLEIBOL
- BASQUETBOL
- TENIS
- BOX
- PIMPON

Equipamientos para
gimnasios y
deportes en general



Avda.
Bdo. O'Higgins 3401
Fono 90347 - Casilla 4655

**ALMACENES
Pullman**
LTDA.

(S/n. Pablo esquina Herrera)

- ELECTRODOMESTICOS
- COCINAS
- LAYADORAS
- ESTUFS
- TELEVISORES
- RADIOS
- RELOJES

LAS MEJORES MARCAS

- MUEBLES
- TODOS LOS ESTILOS
- FABRICANTES DE COLCHONES PULLMAN

EXCELENTE
CREDITOS

DESCUENTOS ESPECIALES
POR COMPRAS AL
CONTADO

SAN PABLO 3073-3082-3098
FONO 733786

**SUS FIESTAS
COMIENZAN EN**

**caso
telizas**



Gorros litografiados	\$ 1.000
Cornetas	\$ 1.500
Platos fiestas	\$ 1.500
Serpentinias rollo	\$ 3.000
Globos fantasía	\$ 2.000
Vasos fiesta	\$ 1.000
Piñatas Colombianas	\$ 1600

LO MAS VARIADOS JUGUETES
NACIONALES E IMPORTADOS
ARTICULOS ESCOLARES

PAQUETERIA

Precios a Comerciantes

**ROSAS 924
Y 980**
FONO 384884

LO MAS GRANDE DE CHILE

**TV COLOR 13''
MUNDIAL
\$ 20.490** contado IVA INCL.



Plan A: Entrega inmediata

SIN PIE

19 cuotas de	\$ 1.950
Total crédito	\$ 37.050
Plan B: Entrega inmediata	
Pié	\$ 3.000
19 cuotas	\$ 1.725
Total crédito	\$ 35.775
24 cuotas de	\$ 1.450
Total crédito	\$ 34.800

LEVEGA

Catedral 1233
Of. 308 - 309



PINTAMUR

Le pinta su casa
oficina o empresa
\$ 60 el Mt2



Huérfanos 1055
interior 336 - Of. 211

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS - FERRETERIA

AZULEJOS

OFERTA

CAJA DE 100

UNIDADES

2,25 MTS.

CUADRADOS

\$ 590

BLANCOS - DECORADOS

Y COLORES

INDEPENDENCIA

Nº 293

FONO: 771075

EXCLUSIVO IMPORTADORA COHEN

SIEMPRE
CON NOVEDADES

Roller Skates c/ zapatilla USA
Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA

MUÑECAS CON MECANISMOS USA

Juegos electrónicos USA

Match me el juego que entretiene a grandes y chicos (Para 8 personas)

PELOTAS MEXICANAS

SALVER

Muñecas Softina USA (hermosas y reales)

Organos c/ Micrófonos USA

(Electrónicos)

Flippers USA (Electrónicos)

Juguetes Cuerda-Fricción

Japón



LOS FAMOSOS JUGUETES
"SNOOPY" TV. U.S.A.
Elegidos cuidadosamente para los niños de Chile
Precios sólo por Mayor a Instituciones y Comerciantes

VISITENOS
**IMPORTADORA
COHEN**
ROSAS 920
FONO 383567
SANTIAGO

JOYAS "THOMAS"

CREACIONES
TRANSFORMACIONES

- PLATERIA
- CRISTALES
- RELOJES
- JOYAS DE PRESTIGIO
- ANILLO PIEDRA FINA 18K \$ 1.900
- ARGOLLAS 18K EL PAR \$ 3.000
- AMPLIO SURTIDO EN JOYAS

COMPAÑIA 1068-L.363

PASAJE A. EDWARDS

PROVIDENCIA 2237-L.T. 13

EDIF. DOS PROVIDENCIA

BOUTIQUE
L'Actualite

ROPA PARA NIÑOS Y NIÑAS

PRECIOS POR INAUGURACION

PANTALONES COTELE	\$ 360
6-8	\$ 390
12-14	\$ 429
BLU JEANS TELA INDIGO IMPORTADO	\$ 299
2-4-6	\$ 329
8-10	\$ 349
12-14	\$ 379
VESTIDOS IMPORTADO LANA	\$ 339
2-4-6	\$ 369
TERNO COTELE IMPORTADO	\$ 710
TALLAS 2 AL 10	\$ 710

EUROCENTRO 0202
2º SUBTERRANEO

La Nación

Servicios

FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 5 y el 12 de Julio de 1980

PRIMER SECTOR: Ismael Valdés Vergara - Santa Lucía - Libertador Bernardo O'Higgins - Teatinos.

GRUPO "B"

AHUMADA COMPASIA. — Compañía N° 1052. Andrade Puente, Puente N° 818. Petrizio Farré, Estado N° 93.

SEGUNDO SECTOR: Teatinos - Balmaceda - Libertador Bernardo O'Higgins - Comunas: Quinta Normal y Pudahuel.

GRUPO "A".

LA ESTRELLA, San Pablo N° 8735.

GRUPO "B".

SIMON BOLIVAR, San Pablo N° 4745. Navidad, Miguel de Atero N° 2624. Fenix, José Joaquín Pérez N° 6099. Profesional, San Pablo N° 2290. Real, Rosas N° 2698. Salamovich, San Pablo N° 3242. Portola, Avda. Dorsal N° 5411-A.

TERCER SECTOR: Libertador Bernardo O'Higgins - San Diego - Zanjón de la Aguada. Pobl. Los Nogales - Comuna Maipú.

GRUPO "A".

MODERNA, Ramón Freire N° 1924.

GRUPO "B".

AEROPUERTO N° 2, Félix Margo N° 37. La Sanitaria, Bascuñan Guerrero N° 898. Libertador, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 4599. San Ignacio, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 1500.

CUARTO SECTOR: Libertador Bernardo O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bustamante -

GRUPO "A".

INDIANA, Franklin N° 486.

GRUPO "B".

IVON, Avda. Matta N° 1538. Mauile, Pedro León Ugalde N° 1599. Arauco, Arauco N° 1035. Armenia, San Diego N° 699. San Isidro, San Isidro N° 599.

QUINTO SECTOR: Providencia - Vitacura - Apoquindo - Las Condes - Bilbao.

GRUPO "A".

ABU N° 9, Avda. Vitacura N° 6195. Local N° 73.

GRUPO "B".

AHUMADA PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2128. Avon, Avda. Apoquindo N° 5182. Las Azaleas, Avda. Las Condes N° 8400. Kent, Avda. Vitacura N° 3829. Lido, Elíodoro Yáñez N° 2865. Lo Curro N° 1, Luis Pasteur N° 5581. Benítez, Manuel Montt N° 779. Nevada, Avda. Apoquindo N° 7272. San Pedro, La Aurora N° 1652 (Vitacura alt. 9.700).

SEXTO SECTOR: Irarrázaval - Bilbao - Avda. Bustamante - La Reina - Macul.

GRUPO "A".

VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. Los Guindos, Avda. Egaña N° 1000.

GRUPO "B".

SUR, Avda. Grecia N° 1004. Brasilia, José P. Alessandri N° 3533. Acuario, Avda. Irarrázaval N° 4651. Solar, Monseñor Edwards N° 1054. Eva, Hamburgo N° 3333.

N° 1065. Santa Isabel, Santa Isabel N° 0301. Los Espinos, Avda. Pedro de Valdivia N° 5814. Neptuno, Avda. Irarrázaval N° 2731. Radium, Manuel Montt N° 2562. Búbal, Avda. Feo. Búbal N° 1308. Ramón Cruz, Diagonal Los Presidentes N° 4670.

SEPTIMO SECTOR: Vicuña Mackenna - Zanjón de la Aguada - Comunas: San Miguel - La Cisterna - La Granja.

GRUPO "A".

Magallanes, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 10782. San Lázaro, Avda. Alcalde Carlos Valdovinos N° 2570. Metropolitana, Avda. Vicuña Mackenna N° 4106.

GRUPO "B".

VILLA SUR, Avda. La Feria N° 5435. Sebastopol, avda. Sebastopol N° 431. Punta Arenas, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 6045. La Bandera, Avda. Vicuña Mackenna N° 1040. La Cisterna, Moreno Muñoz, Santa Rosa N° 8119. Lo Vial, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4765. San Luis, Avda. Pirámide N° 395. La Granja N° 2, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8239. Goya, Avda. Departamental N° 1560. Villa O'Higgins, Calle D N° 8297. Villa O'Higgins 2° Sector, Pictor N° 2, Avda. Vicuña Mackenna N° 10074.

OCTAVO SECTOR: Avda. Santa María - Comunas: Renca - Conchali - Quilicura.

GRUPO "B".

RECOLETA, Avda. Recoleta N° 351, City, Avda. Independencia N° 602. Urmeneta, Avda. Recoleta N° 3481. Nueva Independencia, Avda. Independencia N° 5278. Santa Elena, Nueva de Matte N° 2616.

FARMACIAS DE URGENCIA:

FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA, Portugal N° 155. FARMACIA DE URGENCIA AS, Huérfanos N° 596. FARMACIA DE URGENCIA FARRU PORTAL, Portal Búbal N° 495. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. FARMACIA DE URGENCIA SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901. FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGENCIA KREBS APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 6, América Vespuco Sur N° 75. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE URGENCIA FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902.

1) En Osorno, hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

2) Los sábados y vísperas de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antillanca a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillanca.

5) Toma combinación de Valdivia horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda. Teléfonos 91682-9215 y en Mapocho, fono: 60923-98177.

HOTELES

NOMINA DE HOTELES

HOTEL PANAMERICANO

(Teatinos 320 Fono 64992)

Single: US \$ 30. — Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353, Fono 396261)

Single: \$ 1.170,00. — Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209, Fono 392945)

Single: \$ 858,00. — Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL, (Compañía 1063, Fono 60161)

Single: 1.170,00. — Doble: \$ 1.500,00. — Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 779, Fono 398201)

Single Cat. A: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

HOTEL SIERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742, Fono 745000)

Single: US \$ 58. + 30 %. — Doble: US \$ 68. + 30 %.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180, Fono 82011)

Single Cat. A: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178, Fono 711227)

Single: US \$ 28. — Doble: US \$ 35.00. — Triple: US \$ 40.00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050, Fono 230568)

Single: \$ 1.950,00. — Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177, Fono 383810)

Single: US \$ 46. — Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781, Fono 209575)

Single: \$ 1.029,00. — Doble: \$ 1.690,00.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A.

Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Lavandería, Taxis de Turismo, Salas de Conferencias e Intérpretes. Otros posibles servicios: Estacionamiento, Piscina, Salón de Belleza, Feluquería, Tienda, Discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180, Fono 82011)

Single Cat. A: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 779, Fono 398201)

Single: \$ 1.287,00. — Doble: \$ 1.638,00. — Triple: \$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178, Fono 711227)

Single: US \$ 28. — Doble: US \$ 35.00. — Triple: US \$ 40.00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050, Fono 230568)

Single: \$ 1.950,00. — Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177, Fono 383810)

Single: US \$ 46. — Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781, Fono 209575)

Single: \$ 1.029,00. — Doble: \$ 1.690,00.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A.

Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite single, doble y triple. Desayuno. Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

Nota: Estos precios no incluyen en el 20% de IVA y 10% de impuesto legal

Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e intermedios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades de la sur de Argentina.

Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Ilo, San Antonio y Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario Empresa Destino

14.15 Sol del Pacífico Chillán-Concepción-Talcahuano

14.30 Chevalier Chillán-Concepción

13.00 Via Tur Chillán-Concepción

15.45 Turismo San León Chillán-Concepción-Talcahuano

17.00 Tur Bus Puerto Montt-Ancud-Castro

18.00 Varmont Los Angeles-Temuco-Valdivia

18.00 Tur Bus Valdivia-Osorno-Puerto Montt

18.00 Cruz del Sur Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro

18.00 Lis Frontera Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Ancud-Castro

18.15 Igli Llaima Valdivia-Quellón

19.00 Pullman Lat Valdivia-Osorno-Puerto Montt

19.00 Cruz del Sur Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro

19.30 Lis Frontera Valdivia-Osorno-Puerto Montt

20.00 Bus Norte Valdivia-Osorno-Valdivia

20.00 Longitudinal Sur Temuco-Villarrica-Pucon

21.00 Igi Llaima Temuco-San J. de Valdivia



guia del CONSUMIDOR

CASA ZABALA la que al vender REGALA.

- PAÑUELO DAMA importado \$ 89 doc.
- TOALLITA FLOREADA importada 99 doc.
- ZOQUETE DEPORTIVO en lana, importado \$ 648 doc.
- SLIP de 1 color importado \$ 570 doc.
- CAMISA STRETCH importada \$ 2.588 doc.
- BEATLE STRETCH para niño (Nac.) \$ 600 doc.

ESTOS PRECIOS SON CON IVA INCLUIDO.

CASA ZABALA PUENTE 601 esq. Sto. Domingo



PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS
SANTOS

Raquet College desde \$ 210
Tarro pelotas de Tenis \$ 198
Balones de fútbol TANGO \$ 890
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230
Buzos Térmicos desde \$ 790
Bolsos deportivos \$ 198
Bolas de agua del 38 al 44 antes \$ 690
ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

SEMISSAS EL PROGRESO

SEMISSAS PARA CESPED

MEZCLA MANQUEHUE Exclusiva de semillas
EL PROGRESO
1 Kilo para 30 Mts²
El Kilo — \$ 720.00 IVA Inc.

LAWN GRASS CON TREBOL ENANO
1 Kilo para 20 Mts²
El Kilo — \$ 480.00 IVA Inc.

LAWN GRASS SOLO
El Kilo — \$ 360.00 IVA Inc.

Mezclas para canchas de futbol, plazas, Etc.
Pida cotizaciones.

BULBOS DE FLORES

Gladiolos variados, la docena \$ 180.00 IVA Inc.

Dalias decorativas, la docena \$ 600.00 IVA Inc.

- Semillas de hortalizas
- Semillas de flores
- Semillas forrajeras

REEMBOLSOS por correo

Avda. LA PAZ 396
Casilla 3.200
Fono 372699 - Stgo.

FABRICA DE LAMPARAS

IMPERIO



- Lámparas de estilo y modernas.
- Reparaciones.
- Transformaciones.
- Pantallas.
- Repuestos en general.

SALVADOR
SANFUENTE 2260
FONO: 96349

A pasos Est. República

...OJO... COMERCIANTES

- Slip importado..... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 87
- Toallita imp..... \$ 89
- Cuadro strech imp..... \$ 179
- Camisa polyester... \$ 165
- Beatle algodón... \$ 99
- Camiseta dama tela... \$ 290
- Blusón dama..... \$ 185
- Falda escocesa... \$ 324

DESPACHOS A
PROVINCIA
CONTRA
REMBOLSO

LA BARCELONA SANTO DOMINGO 1040

Frente a la Cia. de Gas

Fabiola IDENTIFICA A LA MUJER

PANTY MATERNA, una delicada creación para la futura mamá. BALLERINAS para niñas, en fino encaje y bucle, en edades de 0-10 años y en 6 tonalidades PANTY DE LUKE, cristal y velo cul, máxima transparencia, ahora con algodón sanitizado y con banda elástica de lycra, 30 tonalidades para Ud. PANTY Y MEDIAS VARICES para el descanso de sus piernas mientras Ud. camina o trabaja, fabricadas con la fibra del momento, lycra DU-PONT.



MEDIAS STRETCH para abuelitas, por su grata calidez, y MEDIAS prehechas SUPER NON-RUN, en largos especiales. MEDIAS CON LIGAS tejidas con lycra y punta cristal; además, FA-BIOLA TIENE PARA UD. CALCETAS en lana y encaje. CALCETISSIMA borlón, CALCETAS SPRING pantalón. Para ellos... FABIO, el nuevo calcetín ejecutivo a base de hilo mercerizado. FABIO-LA, CALIDAD INTERNACIONAL, en las mejores tiendas del ramo.

INSTITUTO CEDORA SECRETARIADO

EJECUTIVO ADMINISTRATIVO \$ 1.500 MENSUALES.

TAQUIGRAFIA DACTILOGRAFIA.

CURSOS DIURNOS Y VESPERTINOS.

PROGRAMAS
ESPECIALES
PARA FUNCIONARIOS
PUBLICOS SEGUN
DECRETO 90 DE
HACIENDA.

MATRICULAS ABIERTAS
PARA EL SEGUNDO
SEMESTRE.

CLASES COMIENZAN
SEGUNDA SEMANA
DE JULIO

HUELEN 102

(PROVIDENCIA FRENTE
TORRES DE TAJAMAR)

CASA OLIVARI

DEPOSITO DE GENEROS BARATOS

• ESCOCES DE LANA
1,40 ancho \$ 248.m.
• YERSEY LISOS JACKAR
1,60 y 1,80 ancho \$ 268.m.
• VILLELA CASHMILON
1,50 ancho \$ 185.m.
• FRAZADAS 1 1/2 plaza \$ 480. c%u.
• TRICOTINA 1,40 ancho \$ 224.m.
• VILLELA 0,90 ancho \$ 108. m.
• LINO ESTAMPADO "LA UNION"
1,30 ancho \$ 158. m.
• TOALLA COLOR 0,85x1,50 \$ 185. c/u.
• LANAS LISA Y ESTAMPADA
a sólo \$ 128. m.
• GRANITE ESTAMPADO
para mantel 1,60 ancho a \$ 128. m.

DESCUENTOS PARA COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131
Fones: 84143-67397
INDEPENDENCIA 149
Fono 770287
10 DE JULIO 41 Fono 223393
CHACABUCO 16 Fono 90692



Krebs Sauna

NAPOLEON 2892-LAS CONDES

FONO 282425

BAÑOS SAUNA...

INSTALAMOS EQUIPOS EN SU HOGAR,
GYMNASIO, CLUB DEP. INSTITUCIONES
Y ESTADIOS

EQUIPOS IMPORTADOS DE:
SUECIA-ALEMANIA-FINLANDIA

CABINAS STANDARD Y ESPECIALES
CON ENTREGA INMEDIATA

EN NUESTRA SALA DE VENTAS SOLARIUM
DUCHAS ELECTRONICAS

BANQUETAS DE RELAX, MESAS DE MASAJES

TERMOMETROS-HIGROMETROS SAND TIMER

ESCRIBENCIAS DE BAÑO SAUNA

AQUA SAUNA-HOT TUB

SERVICIO TECNICO
AL INSTANTE

SOLICITE
UN VENDEDOR



PINTURAS RAFFOY CIA. LTDA.



CONSTRUCCION

Oleos - Látex - Esmaltes

Barnices - Antióxidos

INDUSTRIALES

Lacas Piroxilina "PIRO"

Lacas Acrílicas "LUCITE"

Esmaltes Poliuretano

"IMRON" M.R. DU PONT

PRODUCTOS "3M"

Lijas - Adhesivos-Selladores

Cintas adhesivas y Reflectantes

Molduras Autoadhesivas

para automóviles,

AVDA. BRASIL 27

TELEFONOS 82172 - 86019

SANTIAGO.

FINOS PERGAMINOS

Exclusivos
con marcos biselados de
madera natural

DIPLOMAS

de stock

para entrega inmediata

V. I. P.

de gran jerarquía

cintas terciopelo importadas

sellos en relieve

bronce brillante,

cobre, aluminio dorado

GALVANOS

de categoría superior

con elegantes estuches

placas grabadas caligráficas

terciopelos a elección

marcos marrón natural

CREACIONES en BANDERINES

de rango

impresión fotoplano

EXHIBICION Y VENTAS

Estudios Vélez

SAN ANTONIO 31-0406

FONO 395811

CASA DE LA OLLA A PRESION



TENDERINI 77

TELEFONO 396330

SANTIAGO-CHILE

COMPRO BOTELLAS VACIAS

POR MAYOR Y MENOR

PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS

LICOR-PISCO-BEERAS

GARRAGAS-ETC.



VENDO BOTELLAS VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO

SIN CARGO

SAN CAMILO 660

FONOS:

221226-223770

La Nación

Servicios

Sacrificio de algunos en provecho de muchos

primeros pasos hacia lo que más tarde se convertiría en una gran obra.

El terreno estaba, la cooperación de los habitantes del lugar también, solo restaba el permiso de sus superiores para dejar el convento e irse a vivir con aquella gente que tanto la necesitaba.

Su primer contacto con los pobladores lo tuvo siendo profesora del Colegio Inmaculada Concepción, congregación que cumple una labor eminentemente educativa y no misionera. Pero esto no fue un obstáculo, y cada vez que sus obligaciones se lo permitían, junto a un grupo de alumnas recorría aquellos lugares, dispuesta siempre a tender una mano a los desvalidos que, a su juicio, eran muchos.

Gracias a su perseverancia logró la autorización que la facultaba para vivir y establecerse permanentemente junto a los religiosos más, en una sencilla pero acogedora casa en la población Tejas de Chena. Todo se hizo en tiempo record, gracias a la colaboración de muchos habitantes del sector que ven en ella a su ángel guardián.

Una vez instaladas, sus incansables mentes comenzaron a forjar la idea de lo que más tarde se convertiría en la policlínica Gerona. Ladrillo sobre ladrillo, mucho esfuerzo, tiempo dedicado al descanso natural del hombre, fueron entregados hasta conseguir el objetivo propuesto.

Ya listo el edificio, sólo quedaba habilitarlo. Para tal efecto se hizo un convenio con el hospital local el cual le dio el personal, el instrumental y lo puso a funcionar.

UN ANGEL CON HABITOS

La Leticia, de frágil apariencia de ferrea voluntad, conoció la

de crearla. Con una gran dosis de

confianza en Dios emprendió sus

POLICLINICA GERONA, UN GRAN SERVICIO

Ubicada en Avenida América con calle Balmaceda, abarca un radio que comprende por el sur Avenida Colón, por el norte Lo Blanco, por el este Avenida Pinto y el canal Lo Espejo, por el occidente.

Diversas especialidades médicas y paramédicas ofrece este centro asistencial. Para ello cuenta con tres médicos ginecólogos, un pediatra, un médico de medicina general, una nutricionista, una matrona y una enfermera, quien aparte de cumplir con sus funciones pertinentes, dirige y supervisa la marcha del mismo.

Sus puertas permanecen abiertas al público desde 7.30 horas hasta las 17.30 de lunes a viernes.

Se�analmente acuden a él 203 personas en busca de alivio para sus males. Todas ellas provienen de poblaciones adyacentes a San Bernardo, Tejas de Chena y otras, gente de escasos recursos e impedidos económicamente de recurrir a centros médicos particulares.

Cuatro años de vida han permitido desarrollar una labor humana y digna de ser conocida y reconocida por aquellas que gozan de una vida cómoda y que muchas veces no ven el sacrificio y miseria humana que los rodea. Pese a los grandes esfuerzos realizados día a día, este centro no puede dar abasto frente a las múltiples necesidades del grupo humano al que sirve, generalmente debe rechazar a un número considerable de personas porque están imposibilitados para hacer frente a la gran demanda.

OTROS BENEFICIOS

Aparte de la asistencia médica el servicio cuenta, además, con una farmacia, que también sirve también el hospital. Los medicamentos que allí se entregan son gratuitos, lo que significa una ayuda más frente al problema.

Pero no todo termina allí, ya que su preocupación por servir a los demás las lleva a visitar domicilios para el control sano de preescolares, saber cuál es la causa de los inasistentes a los tratamientos, llevar a cabo campañas de vacunación y entrega de alimentos. Asimismo ocurre con los recién nacidos a quienes se les sigue controlando durante 15 días en su propio domicilio.

Las futuras madres reciben leche durante todo el período de embarazo y los pequeños gozan de esta garantía hasta los dos años, a quienes más adelante se les entrega hasta los seis años alimentos proteicos para su normal y adecuado desarrollo.

A través de los años grande ha sido la labor realizada y las intenciones, pese a ser las mejores, se ven disminuidas a causa de las dificultades económicas y asistenciales. Si algo necesitan de la comunidad es comprensión y colaboración para que dia a dia su obrar sea más fructífero.

Gerona, lugar de ayuda a la comunidad, como muchos otros existentes en nuestro país, aunque quizás con mayores necesidades por encontrarse en un lugar donde los recursos económicos son bastante escasos.

La vida es un don divino, todos somos responsables de nuestros semejantes. De una u otra forma nuestra ayuda será bienvenida. Esta es labor de comunidad.



Un niño espera que su madre retire más leche que, junto a los paquetes que ya aprisiona feliz entre sus manos, servirá para que crezca fuerte y sano.

Ahorre con nuestra guía de compras

Cosméticos

CREMA DE LIMPIEZA

Dorothy Gray 55 ML: \$ 152, en G. Imperio L/ 807; \$ 141, en Agustinas 883; \$ 155, en Merced 821; \$ 150, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 127.50, en Merced 771; \$ 140, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Helena Rubinstein 60 cc.: \$ 240, en Merced 121, en Merced 771; \$ 224, en D. Cervantes 665 y \$ 220, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 240, en Merced 121, en Merced 771; \$ 224, en D. Cervantes 665 y \$ 220, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 120, en D. Cervantes 665, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 109, en Estado 120, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$

guia del CONSUMIDOR

INCHES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

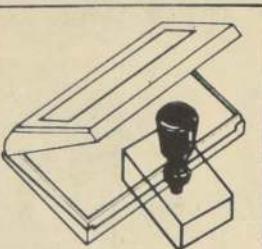
CASIO F-7C
\$ 1.150



OFERTAS ESPECIALES
EN
CASA LAARSEN
DE ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN. Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT y RENIS. VISITE casa LAARSEN en ESTADO 386.

Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutual



**TIMBRES
DE GOMA
TRANSPARENTES**
EXCLUSIVOS EN CHILE

**BOLTON
GARETTO**
MARCAS REGISTRADAS

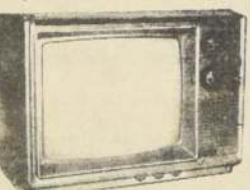
AV. BULNES 178
80234 87185

BOLTON GARETTO Y CIA. LTDA.

**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**

**TV COLOR 14"
SAMSUNG**
(Modelo Starax)

\$ 18.990 IVA Incl.
Contado



Plan A: Entrega inmediata
SIN PIE

19 cuotas de \$ 1.790
Total crédito \$ 34.010
Plan B: Entrega inmediata
Pie \$ 3.000
19 cuotas \$ 1.575
Total crédito \$ 32.925
Plan C: Entrega diferida
24 cuotas de \$ 1.299
Total crédito \$ 31.176

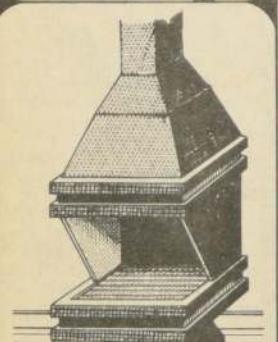
LEVEGA

Catedral 1233
01. 308 - 309

BARROS ARANA 358

CONCEPCION

**Chimeneas
MOYGAL**



**HERMOSAS Chimeneas
ARTESANALES**
DISEÑADAS PARA UN
VERDADERO BIENESTAR
EN SU hogar.

» CREDITOS «
INSTAL. 24 hrs

Oferta CHIMENEAS
DORMITORIO
\$ 12.560. (IVA Incl.)
INSTALADA.

PORTUGAL 999



El traje ejecutivo para
el hombre de acción
Warner's
SASTRERIA Y
CAMISERIA
MORANDE 273

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**SOMOS MAS
BARATOS**

**EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE**

\$ 1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075**

DE LA CORBATA AL CALCETIN
VISTA A SUS NIÑOS EN
chiquitin

• JARDINERAS
• VESTIDOS
• JEAN'S
• PARKAS
• PUAMAS
• CHOMBAS Y POLERAS
• BEATLES, BLUSAS

• CALCETINES MONARCH
• ROPA INTERIOR MOTA
• LINEA COMPLETA EN
ROPA DE GUAGUA
• AMPLIO SURTIDO DE
0 A 12 AÑOS.



AHORRE DINERO ACUERDESE DE NOSOTROS
(5% desc. presentando este aviso)

HUERFANOS 830 - L. 265
GALERIA IMPERIO

**HOMEOPATIA
ALEMANA
"KNOP"**

Seg. Dr. S. Hahnemann

**FARMACIA Y
HOMEOPATIA**

EL MAS COMPLETO
SURTIDO
SUS RECETAS SON
DESPACHADAS
AL MINUTO

**FARMACIA Y
HOMEOPATIA
SANTA INES**

SANTO DOMINGO 1018
al llegar a Puente
FONO 69361

**ELECTRO
SUR LTDA.**
CONCEPCION

DISFRUTE DEL BUEN
SONIDO

• PIONER
• AXAI
• TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS
INTERNACIONALES
A SU ALCANCE EN
"ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL
ESPECIALIZADO ATENDERÁ
CUALQUIER CONSULTA
QUE UD. SOLICITE

**VENGA Y COMPRE EN
ELECTROSUR**

LAS MEJORES MARCAS
DE LINEA BLANCA Y
ELECTRODOMESTICOS
TAMBIEN EN "ELECTROSUR"

EN RESUMEN LO MEJOR
DE LAS MARCAS ESTA EN
ELECTROSUR

VISA-DINERS

**EXCLUSIVO
SERVICIO DE URGENCIA**

**REVELADOS
FOTOS COLOR**

Desde 30 minutos a 24 hrs
Entrega normal 48 hrs.
Ahora el más moderno
Laboratorio fotográfico
Alemán a su servicio en
el corazón de Santiago

Revelados, ampliar, tiras
de prueba color, reproducciones
color, especialidad matrimonios

Profesionales y casas fotográficas
además, nuestro laboratorio
utiliza maquinaria de la
más alta tecnología de la
prestigiosa firma DURST
Italia e Inglaterra.

**PROFOTO
COLOR**

PROFOTO LTDA. La 4-6 del Volador
Paseo Ahumada 312 Lucches 76 y 77
Esq. Paseo Huertano Fono 66524

SERVICIO A PROVINCIAS CONTRA REBOLDO CORREO

te dejo
la dirección
de la
Nº 3

NUEVA
CENTRAL
DE HOMEOPATIA
HAHNEMANN

PROVIDENCIA 2184
PATIO AZUL
FONO 258206

y como siempre
la N° 1 en:
Sto. Domingo 1088
esq. Bandera

y la N° 2 en:
Moneda 683
casi esq. Mac-Iver



MANGA 28

**EDUARDO
MARIN Y CIA.**

DISTRIBUIDORES

SAXOLINE

SAXOLINE

SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE
EMPRESAS
E INSTITUCIONES

ELIODORO YANEZ
998



**LAMPARAS
MONTREAL**

Fábrica de lámparas
y pantallas

Hechuras y modelos
exclusivos

Artículos de ónix

Juegos de mesa

Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros,
lámparas de madera,
de velador, de sobremesa, etc.

CRISTALERIA

• Juegos de copa

• Porcelana
Rosenthal

• Escultura en fierro

• Apliques:

LOCAL
DE VENTAS:

MERCED 754

FONO: 391892.

Fca. El Mirador 1355

Cerrillos.

Fono 575269

La Nación

Servicios

Efectiva labor social en VI Región

res que dan lo mejor de sí a la comunidad.

MULTICANCHA EN REQUINOA

En forma acelerada se construye la multicancha en la Escuela N° 219, de Las Mercedes.

Gracias al aporte de la comunidad por intermedio del Centro de Padres el aporte de la Ilustre Municipalidad con personal de PEM, además de un aporte especial otorgado por la Intendencia Regional, consistente en alimentos para los obreros del PEM.

Los Leones de Rengo están bastante atendiendo a los niños con deficiencias visuales y se espera que en el presente año sean muchos los que trabajan en esta obra.

Requinoa ha sido agraciada con este aporte que no se ha entregado a otras comunas y se espera que dentro de los próximos días, la obra de esta multicancha dará solución a un senti-

do dese de tener un lugar donde los niños y también la juventud pueden deportar momentos de sana alegría.

Los vecinos de Las Mercedes están entusiasmados con esta multicancha, que es un adelanto para la comunidad y para la práctica del deporte que es un incentivo para evitar que la juventud busque otros lugares que no son de sano esparcimiento.

ALFABETIZACIÓN EN PELEQUEN

Con resultados positivos terminó el Curso de Alfabetización de adultos dictado en Limahue de Pelequén.

Durante tres meses la monitora, Soledad Angulo Mella, trabajó enseñando los primeros pasos del saber entre

adultos que no tenían nociones de que juntando las letras se puede leer.

Veintidós nuevas personas que salen del oscurantismo cultural, y desde ahí, podrán no sólo conversar con la boca, sino transmitir las palabras escritas.

La Intendencia de la VI Región y el Ministerio de Educación han logrado que este curso de Alfabetización en Limahue fuera posible, para ello contó con la supervisión de supervisores especializados, quienes constantemente estuvieron en el lugar para dar aliento a los nuevos aprendices y estimular a la monitora para que su labor fuera un éxito, como se pudo comprobar al finalizar los tres meses de enseñanza, donde se graduaron 22 alumnos, cuyas edades varían entre los 13 y los 60 años.



El médico oculista Enrique Zenteno, del Hospital de Carabineros; Gladys Albornoz, Presidente del Club de Leones Femenino de Rengo, y una pequeña con deficiencia visual, favorecida con la campaña de asistencia oftalmológica efectuada en Rengo.



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

SALIDAS

AN CHILE: (719165 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 081, sale a las 8,5 hrs a Iquique y Arica.

LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 030, a las 13,45 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09,15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051, a las 11,15 hrs. a Puerto Montt y Balneario. Vuelo 071, a las 11,15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

AERONINA: (710719 Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 304, a las 12,00 hrs. a Concepción y Temuco.

LLEGADAS

AN CHILE: Vuelo 084 a las 16,20 hrs. a Punta Arenas y P. Montt.

LADECO: Vuelo 031 a las 13,40 hrs. de Antofagasta y El Salvador.

Vuelo 065 a las 15,00 hrs. de Arica. Vuelo 050, a las 20,55 hrs. de Balneario y Puerto Montt. Vuelo 070, a las 19,55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

AERONINA: Vuelo 305 a las 13,45 hrs de Temuco y Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

SABADO

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 10,45 hrs. a Buenos Aires y Montevideo.

Vuelo 148 a las 21,30 hrs. a Miami y Nueva York. Vuelo 116 a las 18,00 hrs. a Caracas.

BRANIFF: Vuelo 900 a las 20,25 hrs. a Lima y Nueva York. Vuelo 515 a las 23,50 hrs. a Los Angeles.

AEROLINEAS ARG.: Vuelo 201 a las 12,00 hrs. a Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 495 a las 07,15 hrs. a La Paz, Lima, N. York, Frankfurt.

ECUATORIANA: Vuelo 072 a las 08,30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami.

AIR FRANCE: Vuelo 096 a las 12,05 hrs. a B. Aires, Dakar, París.

IBERIA: Vuelo 996 a las 11,40 hrs. a Buenos Aires, Rio, Madrid.

AVIANCA: Vuelo 081 a las 13,25 hrs. a Buenos Aires.

VARIG: Vuelo 923 a las 15,00 hrs. a Sao Paulo y Rio.

CANADIAN: Vuelo 422 a las 11,55 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 421 a las 21,00 hrs. a Lima, Toronto y Vancouver.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09,30 hrs. de Nueva York, Miami, Vuelo 148 a las 20,00 hrs. de Montevideo y Buenos Aires. Vuelo 157 a las 20,25 hrs. de Miami, Panamá.

BRANIFF: Vuelo 973 a las 09,10 hrs. de Miami, Panamá, La Paz. Vuelo 900 a las 19,25 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 513 a las 21,25 hrs. de Buenos Aires.

CANADIAN: Vuelo 421 a las 20,15 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 422 a las 11,10 hrs. de Vancouver, Toronto y Lima.

AVIANCA: Vuelo 081, a las 17,35 hrs. de Bogotá, Lima.

KLM: Vuelo 791 a las 15,25 hrs. de Zurich, Las Palmas, Rio, Montevideo, Buenos Aires.

LAUFTHANSA: Vuelo 495 a las 07,15 hrs. a La Paz, Lima, N. York, Frankfurt.

VARIG: Vuelo 922 a las 13,00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

LUFTHANSA: Vuelo 494 a las 03,45 hrs. de Frankfurt, N. York, Lima, La Paz.

AIR FRANCE: Vuelo 095, a las 10,00 hrs. de Paris, Dakar, Buenos Aires.

AEROLINEAS ARG.: Vuelo 200 a las 11,00 hrs. de Buenos Aires.

IBERIA: Vuelo 995 a las 10,25 hrs. de Madrid, Dakar, Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA SALIDAS

LAN-CHILE: (719165 Aeropuerto Merino Benítez)

Vuelo 090 a las 08,15 hrs. a Arica e Iquique.

LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez).

Vuelo 022 a las 15,45 hrs. a Antofagasta y Calama.

Vuelo 071 a las 11,15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN-CHILE: Vuelo 095 a las 14,45 hrs. de Arica e Iquique.

LADECO: Vuelo 023 a las 21,05 hrs. de Calama y Antofagasta.

Vuelo 071 a las 11,15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA SALIDAS

Janeiro, Las Palmas, Zurich, Amsterdam.

LLEGADAS

LAN-CHILE: Vuelo 147 a las 10,50 hrs. de N. York, Miami, Lima. Vuelo 173 a las 13,35 hrs. de Frankfurt, París, Madrid, Rio, B. Aires.

Vuelo 117 a las 22,45 hrs. de Caracas. Vuelo 128 a las 20,00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 102 a las 20,05 hrs. de Mendoza.

LADECO: Vuelo 101 a las 21,00 hrs. de Rio de Janeiro y Sao Paulo. BRANIFF: Vuelo 978 a las 21,20 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.

Vuelo 921 a las 12,30 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 21,55 hrs. a La Paz, Guayaquil Panamá, Miami.

BRITISH: Vuelo 664 a las 15,20 hrs. a Buenos Aires, Rio, Londres.

AEROPERU: Vuelo 603 a las 14,00 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 604 a las 20,45 hrs. a Lima, Guayaquil y Miami, con conexión a México.

ALITALIA: Vuelo 573 a las 12,05 hrs. a Buenos Aires, Dakar, Roma, Milán.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 10,55 hrs. a Lima, Bogotá.

SAS: Vuelo 956 a las 08,40 hrs. a Buenos Aires, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Lisboa, Copenhague.

KLM: Vuelo 792 a las 08,40 hrs. a Buenos Aires, Montevideo, Rio de Janeiro.

SAS: Vuelo 955 a las 20,00 hrs. de Lisboa, Rio, Montevideo, B. Aires.

Radiotaxis



REPUESTOS DE AUTOS

BRAMADOR: (10 de Julio 367. Fono 224290) Molduras autoadhesivas. Ruedas deportivas USA. Bocinas de aire italiana. Neumáticos. Patines USA. Espejos alemanes e italianos. Radiocassettes. Parlantes. Antenas eléctricas.

ACCESORIOS SHOENING: (Lira 945. Fono 221800) Capot-Tapabarro. Techos de FIAT-RENAULT y PEUGEOT.

CERARDO ANDAUR: (Avenida Brasil 311. Fono 724703) Repuestos y accesorios "Peugeot".

AUTO EQUIPO: (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 2093. Fono 714104) Línea completa de accesorios importados y nacionales.

AUTOMARCO LTDA: (Avenida Díez de Julio 344. Fono 220406) Ampolletas Súlbines - Flasher - Fuses - Antenas - Amortiguadores - Bocinas - Filtros.

CANALES DEL RÍO GUSTAVO: (Lira 817. Fono 228663) Accesorios y repuestos en general - Ampolletas - encendidos - Artículos eléctricos.

Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: Avenida Concepción 212 (Providencia, altura 1800), fono 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016. MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, fono 414 (489 Las Condes). Hertz.

CLASE AUTOMOVILES

DIA KM. SEMANA

A FIAT 600	\$ 415	5,00	2.490
B SEAT 133	\$ 500	6,00	3.000
'B FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE	\$ 565	7,00	3.390
C MAZDA-CHEVETTE	\$ 760	9,00	4.560
D PEUGEOT 404-FIAT 125 SW	\$ 845	10,00	5.070
E PEUGEOT 504-TOYOTA 2.000	\$ 1.050	12,50	6.300
E PEUGEOT 305-RENAULT 18	\$ 1.350	15,50	8.100
F DODGE ASPEN	\$ 1.580	18,00	9.480
E CAMIONETAS PICK UP	\$ 760	9,00	4.560
H FURGONES DE REPARTO	\$ 565	7,00	3.390
I JEEP	\$ 1.050	12,50	6.300
Costanera 1469. Teléfonos: 237937-495321-747966 Santiago.			

El Arriero. Restaurant Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas" M.R. Bifles, chorizo, Filetes, Lomos, Carnes a las brasas.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de Agapito Avello Acuña (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 horas por Avenida La Paz.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Emelina del C. Flores Silva (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 horas, por Avenida La Paz.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Eva Montenegro (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12,30 horas, por Avenida La Paz.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Flor M. Arce Castillo (Q.E.P.D.) Sus funera

variedades



ESTABLECIMIENTOS
MERVILLES
BERTA DE MERVILLES
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

COMIDAS TÍPICAS CHILENAS
VIERNES
LOS ÚNICOS Y AUTÉNTICOS CURANTOS DE CHILE
ORDENES PARA BANQUETES
ATENCIÓN PERSONAL DE LOS MERVILLES
MUSICA INTERNACIONAL
RONDIZZONI 2084 STGO. CHILE



RESTAURANT
La Casa Azul

UN LUGAR DIFERENTE, COMPRUEBLO
JUEVES, VIERNES Y SÁBADO BAILABLES
Y EL HUMOR CON
"LOS FORASTEROS"
LEONARDO GARCÍA Y NELSON SOZA

Arrasado
Cecillón de Chanclo
Pedro - Pan Asado
Carne a los Brasas
Papas - Mortas

MARISCOS FRESCOS TODOS LOS DÍAS
PARRILLADA PARA 2 PERSONAS CON PAPAS \$ 400
PERNIL DE CHANCHO CON PAPAS \$ 290

Los mejores vinos y licores
Atendido por personal especializado
Alberto de marzo a domingo
Ordenes para banquetes

INTERIOR DEL PUEBLITO
PARQUE D'HIGGINS LOCAL 7
Metro Linea 2 se deja en la misma puerta

Domingos de la hora de almuerzo a las 18:00 hrs.
"LOS FORASTEROS"

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES PARRILLADAS



Valor \$ 330 para 2 personas (pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS

PASTELERIA LA TRANQUERA
AVDA. ITALIA 1294
ESQ. SANTA ISABEL

PEDIDOS
AL FONO 252796
LAS CONDES 7016
FONO 207353

PASTELERIA FINA
TORTAS - PASTELES
EMPAÑADAS PINO Y QUESO
DE TODO PARA SU COCTEL
TORTAS DE NOVIOS

EN NUESTROS 18 AÑOS DE
ATENCIÓN LE OFRECEMOS
TODOS LOS DOMINGOS:

**EMPAÑADAS - PASTELES
Y CHILENOS**
PAGA 6 LE DAMOS 7
PAGA 12 LE DAMOS 14
PAGA 18 LE DAMOS 21

OFERTA VALIDA HASTA
EL DOMINGO 20 DE JULIO



Avda. Bulnes 96 - Fono: 721796

UN RINCON TÍPICO
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUÍ SU SANTO
COMIENDO POR \$ 400
INCLUIDO APERITIVO:
ENTREMESES, VINO Y
CHAMPAGNE POR CUENTA
DE LA CASA

**PARRILLADA DE CHANCHITO
A LA GRECA \$240**
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES
desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE
INSTITUCIONES POR
CONSUMO PREVIO
ACUERDO

ATENCIÓN
DE LUNES
A SÁBADO

Stgo CHILE



RESTAURANT
LA ERMITA

RESTAURANT TÍPICO

CADA NOCHE FIESTA
VIERNES Y SÁBADO
FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows
PARRILLADA ALMUERZO
para dos personas
\$ 500 IVA incluido

Catedral frente al Congreso



RESTAURANT
LA ERMITA

RESTAURANT TÍPICO

CADA NOCHE FIESTA
VIERNES Y SÁBADO
FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows
PARRILLADA ALMUERZO
para dos personas
\$ 500 IVA incluido

Catedral frente al Congreso

**UNA ELEGANTE
CENA**

DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaro's es su Restaurant para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaro's. Porque más que comer bien, Ud. necesitaba un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.

Nogaro's

Mucho más que comer bien

Lo Invitamos a Nuestro BAR
Permanente

Desde las 11.30 hrs, hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaro's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede reconfortarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BAR-MAN, le ofrecemos: Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO



**PISCO
TRES CRUCES**

SELECCIÓN 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°

2 Litros

TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE
100 AÑOS
BODEGA Y OFICINA EN STGO.
PORTUGAL 970
TELÉFONO 225336



UN LUGAR ELEGANTE
EN EL CENTRO DE LA CAPITAL

COMIDA TÍPICA
E INTERNACIONAL
en el ambiente IDEAL
para el hombre de negocios

GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS

Diarriamente un menú para Ejecutivos,
de alta calidad y gran variedad.

Se atienden órdenes para
Banquetes Cocktails.

Vale la pena conocer el

VIEJO LEÓN donde Realmente

Disfrutara de una
excelente comida y
mejor atención

BAR RESTAURANT
EL VIEJO LEÓN

Huérfanos 1466 al llegar a San. Martín
Fono 712113

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SÁBADOS
SHOW BAILABLE
desde las 20 hrs.



ORDENES PARA
BANQUETES
COCKTAILS Y
RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCIÓN A SOCIOS Y NO
SOCIOS

**WALDORE
ROTISERIA**

LINEA COMPLETA
DE COCTELES
A DOMICILIO



CANAPÉS SURTIDOS
PASTELITOS,
EMPAÑADITAS
BOCADILLOS CALIENTES
PETITS BOUCHET,
CHAMPAÑA, TRAGOS,
BEBIDAS

PRESUPUESTOS FONOS
61527 - 89991

AHUMADA 131-Local 13

**CASINO
CLUB DEPORTIVO
PALESTINO**

• ESPECIALIDAD EN
COMIDA ARABE
• COCINA INTERNACIONAL
• MENU DIARIO
• AMPLIOS SALONES
• PLATOS PREPARADOS
PARA LLEVAR

VIERNES
CENA BAILABLE
CON ORQUESTA
TODO RITMO

ORDENES
PARA:
BANQUETES
COCKTAIL
RECEPCIONES
MATRIMONIOS

ATENCIÓN PARA SOCIOS Y
PÚBLICO EN GENERAL

RESTAURANTE
ARABE

STO. DOMINGO 673
FONO 394446 - STGO.

Estacionamiento a la puerta

**LOS
ADOBES
DE
ARGOMEDO**

ALMUERZOS Y CENAS
LUNES A SÁBADOS

PARRILLADAS
INTERIORES
2 PERSONAS \$ 480. IMP. INCL.

• CARNES SELECCIONADAS
A LAS BRASAS
• ENSALADAS-SALSAS
• CHANCHO EN PIEDRA
• MARISCOS-PESCADOS
• SALÓN EJECUTIVO

ARGOMEDO 411
ESQ. LIRA
RESERVAS AL FONO 229794



PEÑA
FOLKLORICA
NANO PARRA

Comidas y tragos típicos
Folklore todas las noches

Almuerzos Guitarreados

Chancho a la chilena

SHOW Desde las 22, 30 hrs.
Hasta que las velas no arden
de lunes a sábado

EL ENCO ESTABLE

Nano Parra, Pedro Mondaca,
Triz Azul, Hilda Yáñez
Manolo Foster, Grupo Andino
y Conjuntos invitados:

PEÑA CHICA
(Donde todo el público canta)

SAN ISIDRO 55

**BOTTILLERIA
MARIN**

Amplio surtido en
vinos y licores
Nacionales e Importados. Confitería
y productos para cocktail. Hielo en
cubitos.

ES DIFERENTE

Porque para sus fiestas, todo
a consignación, entregamos y re-
tiramos a domicilio sin Recargo.

ES DIFERENTE

Porque puede pagar con tarjetas
DINER'S CLUB

ALGUNAS OFERTAS DEL MES

JOHNNIE WALKER e/3 4/3 \$ 340

VINO UNDURRAGA 3/4...\$29

PISCO SELECCION...\$99

VISITENOS O LLAMENOS
EN

VICUÑA MACKENNA 304

ESQ. MARIN

FONO 225740

SANTIAGO

• Aún no ha almorzado?

• Por negocios se le pasó la hora?

• Exceso de trabajo lo mantuvo
ocupado?

EL ÁRRIERO siempre lo espera...

UD. impone la hora con su llegada.

Se reciben órdenes para recepciones
y banquetes.

TEATIMOS 369
FONO: 724718
SANTIAGO

el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo

M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R.
Bifes - Chorizo -
Filetes-Lomos-Car-
nes a las brasas.

Exquisiteces: Su trago favorito
Finos canapés

Miércoles y Jueves: Lírico, desde
20,30 hrs. Además Comedo-
res Reservados - Living - Bar.

¿Aún no ha almorzado?
¿Por negocios se le pasó la hora?
¿Exceso de trabajo lo mantuvo
ocupado?

EL ÁRRIERO siempre lo espera...

UD. impone la hora con su llegada.

Se reciben órdenes para recepciones
y banquetes.

TEATIMOS 369
FONO: 724718
SANTIAGO

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES
Y LEGALESUn robo queda nulo sin
cheque AZ-97-33278
12-13-14COPRESAS A. Aumento
de nominal de las ac-
ciones que se comunica a los
accionistas que por
orden del Directorio y
a la autorizada
a la Superintendencia de
Sociedades Anónimas, por
Resolución N° 001859, de 4 de
julio de 1980, a la fecha de
este año, se establece que se
pueda aumentar el
capital nominal de las
acciones de la So-
ciedad en \$ 53 a \$ 88 cada
accionaria, quedando la capitali-
zación de fondos sociales
de los socios accionistas de
la Sociedad con un títu-
lo de \$ 100 accionariales con el
objeto de permitir la adquisición
de valores nominales
superiores a \$ 100.000.
D.F.L. RE-
GISTRO. Para los efectos
de la publicación, el Registro
de Sociedades permanecerá
abierto entre los días 18 y
25 de julio de 1980, ambos
inclusive. El Presi-
dente del Directorio. 12QUIEBRA: Industria Tin-
tura Maipo Ltda. Tercer
Juzgado Civil Santiago. Re-
solución 29 de enero 1980,
declaró cerrado procedi-
miento ordinario verifica-
ciación de los siguientes créditos:
Banco del Trabajo N° 338.695.12 valista;
Cooperativa Nacional de
Seguros Ltda. US\$ 165.362.28 2^{da} Clase art. 118
7 Ley 4558; Cortac L.I. \$ 23.821.45 valista;
Compañía de Seguros Cruz
del Sur S.A. \$ 154.475.53
valista; Codigas S.A.C.I. \$ 10.718.14 valista; Inter-
máx S.A. \$ 518.571
valista; Latinaquímica Anili-
nas y productos químicos
S.A. \$ 1.374.668.80 valista;
Sando Colorquímica
S.A. \$ 1.446.172.90 valista;
Hilda Soto Pérez \$ 1.390 valista; Nicolás Var-
gas Multiclor Ltda. \$ 17.570.80 valista; Impres-
tratadora y Distribuidora
Lünenberg Ltda. \$ 3.805.20 valista;
O H A N N E S
S N C H N E R
MACHINERIE Fabric GmbH
Co. D 182.594.92 valista;
Shell Chile S.A. \$ 178.38 valista; Caiet
Alíel \$ 300.670.94 valista;
Industrial Textil Machines
S.A.L. \$ 12.651.459.05
valista; Johannes
Bachner Machinerie
GmbH y Co D.M. \$ 19.098.73 valista;
Ferretería Montero \$ 22.065.51 valista; Banco
de Chile \$ 12.500.000
valista; Quimica
Ltda. \$ 1.286.521.49
valista; Banco del Estado
de Chile \$ 15.991.85; \$ 10.680.00 y US\$ 55.921.11
valista; y prendas Industri-
ales Textil Machines
S.A.L. \$ 10.112.45 valista;
Caja de Electricidad
S.A. \$ 1.412.943.34 valista;
Banco Gugarte Valen-
cia \$ 10.35.80 valista;
Banco Aranguiz González \$ 1.392.50 valista; Fisco de
Chile \$ 23.300 Art. 2472
7 C.C.; Ferretería
Montero \$ 18.731.80 valista;
Productos Químicos Ci-
udad de Chile \$ 1.392.45 valista; Liliana
Carrasco \$ 39.254.84 valista;
Fisco de Chile \$ 147.786.34 art. 2472 N° 5
C.C.; Aburmaran GmbH 7
C.C. Machines Fabric
7.225.394.86 valista;
Sociedad Social \$ 10.583.00 Art. 2472 N° 5
C.C. Fisco de Chile \$ 8
12-14-15DODECIMO Juzgado
concedió posesión efectiva
Laura Muñoz, Fuentes a
Laura, María Rebeca,
María Corina, Violeta
de Camilo, José Rafael,
José Fernando, todos de
Lima y Jorge González
y Luis, quienes heredan
una representación de
Oscar González Mu-
ñoz. Raúl, Eduardo, José
Miguel, Ángel y Patricio
Gutiérrez Gómez, quienes
también representan
a la familia Pétronio González
12-14-15CUARTO Juzgado
concedió posesión efectiva
Juan Díaz Santiago, resolu-
ción 1 de julio de 1980, tuvo
verificación de capitaliza-
ción en forma de capitales S.A., por
\$ 32.000.000. 12-14-15PRIMER Juzgado concedió
posesión efectiva Jorge
Rebolledo Cortínez para
Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12CUARTO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Juan Díaz Santiago, resolu-
ción 1 de julio de 1980, tuvo
verificación de capitaliza-
ción en forma de capitales S.A., por
\$ 32.000.000. 12-14-15PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12CUARTO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Juan Díaz Santiago, resolu-
ción 1 de julio de 1980, tuvo
verificación de capitaliza-
ción en forma de capitales S.A., por
\$ 32.000.000. 12-14-15PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
perjuicio de los derechos
que le corresponden a doña
Cristina Gómez Contreras
en su calidad de cónyuge
sobrevenida. Facción de
Inventario Solemne el dia
14 de julio de 1980. La
Secretaria. 10-11-12SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Reinaldo Magaña López a Juan
Reinaldo, Luis, Carmen
Magaña García. Practicaré
Inventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Jorge Rebolledo Cortínez
para Anamaría, Jorge y Jimena
Rebolledo Castro, sin per-
juicio derechos cónyuge
Maria Castro Sánchez.
Practicaré en Secretaría. In-
ventario Solemne 14 julio
1980, quince horas. Se-
cretaria. 10-11-12NOVENO Juzgado con-
cedió la posesión efectiva de
la herencia quedada al
fallecimiento de don Juan
Manuel Lontué a sus hijos
legítimos: Rodolfo Ale-
jandro, René Orlando,
Mirta del Carmen, Juan
Esteban, Jaime Aurelio y
Leonor del Carmen, sin
per

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Eleodoro Rubio Zúñiga a hijos Silvia, María, Clodomira, Manuel, Alicia, Elsa y Cristian Rubio Caroca, sin perjuicio derechos cónyuge Elisa Caroca Contreras. 12-14-15

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Elizabeth Eisenhuth Hernández a Francisco, Rodolfo, Patricio, Elizabeth Sáez Eisenhuth, sin perjuicio de derechos cónyuge Francisco Sáez Emperanza. 11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ana Rosa Marambio, para Berta y Claudio Toledo Marambio, sin perjuicio de derechos José Toledo Arias. Ley 16271. Artículo 33. 11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rodolfo (Rudolf) Pohl Feidelsberg, para Gloria y Claudio Pohl Jakubowski (Jakubowski) y Hildegard Jakubowski (Jakubowski) Sturman, sin perjuicio derechos última como cónyuge. 11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Jorge González Azocar, para Jorge, Gonzalo, Josefina y Gaspar González Maldonado, Gastón y Rossana González San Martín, sin perjuicio derechos Ernestina Maldonado Mancilla. Practicar Secretaría inventario solemne quince julio 1980, quince horas. 11-12-14

NULOS por extravío Títulos CAR a nombre María Cecilia Undurraga Covian Series 71055027508699-00. 71055027508799-06. Contrato 103163. 10-11-12

NULO por robo cheque N° 5195150 Cta. Cte. 71.14591-8 Serie OCA Bco. Sud Americano Of. Central. 10-11-12

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Cáceres Guajardo a hijos Ana, Enrique y Isabel Moretti Cáceres, sin perjuicio derechos cónyuge Enrique Moretti Garrido, y la de éste a mismos herederos por si y como cesionarios de derechos Pedro Moretti Ramírez. 12-14-15

CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuentia Santiago citó a parientes de dona María del Rosario Riveros Silva a audiencia 15 julio, 16 horas, para que informen de vida anterior y conducta habitual de ella. 12-14-15

OCTAVO Juzgado Civil concedió posesión efectiva José Lemán Cárcamo Carrasco a hijos Carmen, Ximena, Ana María, José Leonardo e Irma Cárcamo Deichler, sin perjuicio derechos cónyuge Irma Deichler Solis. 12-14-15

OCTAVO Juzgado Civil concedió posesión efectiva: Virginia del Carmen Sepulveda a hijos: José Nelson, Luis Ernesto y Roberto Ariel Riquelme Sepulveda, sin perjuicio derechos cónyuge Désiderio Riquelme Brevis. 12-14-15

COOPERATIVA de Viviendas Nueva Esperanza de Vestex cita a Reunión Extraordinaria martes 15, 18.30 horas 1^a instancia y 18.45 2^a instancia en la industria. Tabla: Ratificar asignación sitios. El Consejo. 10-11-12

CITACION. — Por acuerdo del directorio de la Sociedad, se cita a Junta General de Accionistas de Antivivero S.A.C. para el día 30 de julio de 1980, a las 12 horas, la que se llevará a efecto en Vicuña Mackenna N° 264, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comprendido entre el 1^o de enero y el 31 de diciembre de 1979 y reparto de dividendos correspondiente al mismo ejercicio. La calificación de poderes se efectuará en la propia asamblea. Cierre del Registro de Accionistas. El Presidente. Nota: Con fecha 7 de julio se enviaron citaciones por correo. 12

MONTERO y Cia S.A.C. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980, a las 17.30 horas en el inmueble de la propiedad de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Dpto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas el Registro de Accionistas permanecerá cerrado el 27 de julio al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. El Presidente. 11-14-15

CITACION. — Convocase a Junta General Extraordinaria de Socios según lo establecido en el título IV Art. 33 y título V Art. 43, letras e y h, de los Estatutos de la Cooperativa de Viviendas y S.S.H.H. "Villa El Solar Ltda.", de La Florida, 11-14-15

SOCIEDAD Anónima Estadio Español, Junta General Ordinaria de Accionistas. — Por acuerdo

DECIMOCUARTO Juzgado Civil Santiago. Cite a parientes dona Rita Lorca Alarcón, audiencia dia 24 julio actual 16 horas, fin resolver interdicción provisoria. El Secretario. 12-14-15

NOTIFICACION: Septimo Juzgado Civil, Quiebra Importadora Pumac, por resolución 19 de mayo de 1980, tuvo por verificado crédito en favor del Banco de Chile ascendente a \$ 3.077.319,57. Secretaria. 12-14-15

2 CITACIONES

COOPERATIVA de Viviendas Nueva Esperanza de Vestex cita a Reunión Extraordinaria martes 15, 18.30 horas 1^a instancia y 18.45 2^a instancia en la industria. Tabla: Ratificar asignación sitios. El Consejo. 10-11-12

CITACION. — Por acuerdo del directorio de la Sociedad, se cita a Junta General de Accionistas de Antivivero S.A.C. para el día 30 de julio de 1980, a las 12 horas, la que se llevará a efecto en Vicuña Mackenna N° 264, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comprendido entre el 1^o de enero y el 31 de diciembre de 1979 y reparto de dividendos correspondiente al mismo ejercicio. La calificación de poderes se efectuará en la propia asamblea. Cierre del Registro de Accionistas. El Presidente. Nota: Con fecha 7 de julio se enviaron citaciones por correo. 12

MONTERO y Cia S.A.C. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980, a las 17.30 horas en el inmueble de la propiedad de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Dpto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas el Registro de Accionistas permanecerá cerrado el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente. 11-14-15

SOCIEDAD Anónima Estadio Español, Junta General Ordinaria de Accionistas. — Por acuerdo

para el dia sábado 19 de julio de 1980, a las 17.00 en primera citación, y a las 17.30 horas en 2^a citación, en calle Pasaje Cosmos snº Población "Villas Unidas", paradero 14 de Vicuña Mackenna, comuna de La Florida, Tabla. 1) Lectura del Acta Anterior. 2)

Correspondencia recibida y despachada. 3) Programa de postulación al Subsidio Habitacional, Servicio III llamado. 4) Cuenta sobre el estado de la urbanización. 5) Autorización para hipotecar el inmueble de propiedad de la Cooperativa, ubicado en Avenida Trinidad N° 280-B, comuna de La Florida, inscrita a fojas 7126 N° 7710 del Registro de propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1976. 6) Autorización para celebrar contrato de construcción, con la "Empresa Constructora de Viviendas Económicas Oresis Limitada". 7) Poderes y facultades al presidente y gerente, para celebrar todo acto jurídico que sea necesario, con carácter de amplio. 8) Facultar al secretario para reducir a escritura pública el acta. El Secretario. Nota: Con fecha 7 de julio se enviaron citaciones por correo. 12

3 REMATES

REMANTE. Quiebra Cecinas Loewer S.A. Primer Juzgado Civil Mayor Cuentia Santiago. Resolución 24 de julio de 1980 fija audiencia 31 julio 1980 a las 11 horas, para rematar parcelas de la fallida. 1.- Se rematan por separado las siguientes parcelas: a) Parcela N° 10, Rol 526, 9, inscrita a fs. 330 N° 395 Registro Propiedad año 1971 Conservador Bienes Raíces Valparaíso año 1951. 2.- Mínimo para comenzar posturas \$ 95.895.000. 3.- Precio remate: 34% contado saldo 2 cuotas iguales y sucesivas equivalente al 33% cada una, con vencimiento a 6 y 9 meses plazo desde fecha subasta, más reajustes IPC y intereses, constituyéndose hipoteca por el saldo precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar boleta garantía o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes en juicios hipotecarios acumulados rol 793-79 caratulados "Financiera Latinoamericana de Desarrollo S.A. con Cia. Minera California Ltda". El Secretario. 11-12-13-14

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar subasta interesados deberán acompañar boleta garantía o dinero efectivo por 10% mínimo. Demás antecedentes Quiebra Establecimientos Gratty Chile S.A.C.I. Cuaderno de Administración Custodia del Tribunal. Secretaria. 10-11-12-13

AVISO Remate. —

Ante Quinto Juzgado Civil Santiago, se rematará dia 30 de julio próximo 16 horas pertenencias mineras "California uno a doce" de cobre combinado con oro y plata en forma de óxido, ubicadas en terrenos incultos del Cerro del Fundo El Cobre, de la Comuna San Esteban, Los Andes, cubriendo el

del directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el dia 25 de julio de 1980, a las 19 horas, en primera citación, en calle Social de calle Neverias 4855, a fin de pronunciarse sobre las siguientes materias: 1.- Memoria y Balance del ejercicio comprendido entre el 1^o de enero y el 31 de diciembre de 1979. 2.- Designación de Inspectores de Cuentas. 3.- Asuntos Generales.

Para los efectos de dicha junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 17 y 22 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. El Presidente. 10-11-12-13

REMANTE. Quiebra Establecimientos Gratty Chile S.A.C.I. Segundo Juzgado Civil Santiago, resolución 24 de julio 1980 fija audiencia 31 julio 1980 15 horas para subastar inmueble de la fallida. 1.- Se remata inmueble denominado "Camps de Ahumada", pertenencias de tres y media hectáreas cada una cuya acta de medida está inscrita a fs. 1 N.º 1 del Registro de Propiedad de Minas de 1975 del Conservador de Minas Los Andes. Remate comprende pertenencias y construcciones, instalaciones y demás objetos destinados permanentemente al arranque y extracción de minerales, todo lo cual está hipotecado en favor de Financiera Latinoamericana. Mínimo subasta \$ 1.102.083. — pagadero con 50% contado y saldo, 4 cuotas trimestrales con reajuste IPC y más interés 1,8% mensual, quedando hipotecadas pertenencias mineras y accesorios. Para participar remate boleta garantía o consignación por \$ 55.104. — Demás antecedentes autos ejecutivos rol 2718-78 caratulados "Financiera Latinoamericana de Desarrollo S.A. con Cia. Minera California Ltda". El Secretario. 11-12-13-14

REMANTE. Tercer Juzgado Civil Santiago, con frente a calle 15 Norte y Avda. Alessandri, esquina norponiente, rol 242-381, inscrita fojas 2450 N° 2842 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Valparaíso año 1951. 2.- Mínimo para comenzar posturas \$ 95.895.000. 3.- Precio remate: 34% contado saldo 2 cuotas iguales y sucesivas equivalente al 33% cada una, con vencimiento a 6 y 9 meses plazo desde fecha subasta, más reajustes IPC y intereses, constituyéndose hipoteca por el saldo precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar boleta garantía o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes en juicios hipotecarios acumulados rol 793-79 caratulados "Financiera Latinoamericana de Desarrollo S.A. con Beccerra Sergio y otros". Secretaria. 11-12-13-14

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000. — Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes autos ejecutivos rol 247-80 Guzman Alfonso, Autorización para enajenar.

REMANTE. Tercer Juzgado Civil rematará 30 julio 1980 16 horas inmueble Nataniel 719 al 721, 725 al 729, 735 al 739 y 745 al 749. Mínimo subasta \$ 3.205.455 contado. Para participar remate, necesario boleta de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 50

mercado automotriz

CAVEM

VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

1.- CAVEM

Automóviles Edmundo

Valdivieso M. y Cia. Pto

Av. 8

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

100.000

La Nación

Familia 80

12B

Santiago, Chile
Julio, Sábado 12-7

Celebrando entre libros



AMELIA
MIRANDA

bibliotecas satélites; la del Instituto de Neurocirugía, la del Departamento de Pediatría en el Hospital Calvo Mackenna, la del Instituto de Enfermedades Respiratorias y Cirugía Torácica, la del Servicio de Oftalmología y la de la Fundación López Pérez, entidad de origen privado pero cuya central de informaciones sobre oncología actúa en permanente vínculo con las similares de la Universidad de Chile.

Trabajando en conjunto, mediante el préstamo inter-bibliotecario que les permite a los usuarios de cada una de ellas tener acceso al material procesado en cualquiera de las restantes, atienden las necesidades específicas de miles de alumnos inscritos en las diversas escuelas de la Facultad y -además- de cientos de profesionales médicos, profesores universitarios, investigadores científicos y público ocasional.

La biblioteca central cuenta con mil 547 lectores anuales como promedio, y la biblioteca de Neurocirugía atendió otras tres mil 795 peticiones en 1979. Solo proyectando una cantidad promedio de mil lectores por cada una de las cuatro restantes, se puede presupuestar un MINIMO de 9 mil 242 lectores anuales.

Y, tal como precisan las bibliotecarias encargadas, se trata de lectores permanentes que no sólo acuden una sino cientos de veces porque para los alumnos, tanto como para los investigadores, la información exacta, procesada y actualizada diariamente es una necesidad fundamental e inminente en todo momento.

Un convenio suscrito por la Facultad de Medicina con la Oficina Panamericana de la Salud permite a los lectores de cada una de estas centrales de datos recurrir a las últimas y más adelantadas publicaciones científicas y a los alumnos adquirir con costo reducido libros de texto y elementos de diagnóstico clínico, aportados por la OPS y con el aval económico de la Facultad.

Pero estas bibliotecas no sólo prestan servicio a quienes desean consultar determinado texto.

Silvia Allen, Bibliotecaria Jefe, nos detalló la gran gama de servicios otorgados, algunos de los cuales también existen en otras bibliotecas públicas y privadas, y que sirven para comprender mejor las distintas tareas que la

bibliotecaria desempeña diariamente:

— **Servicios al Público:** esto es, básicamente, el préstamo de material bibliográfico ya sea en el mismo local de la biblioteca o a domicilio y trátese de libros, revistas, folletos, diapositivas o material audiovisual. Las características de estos préstamos están definidas por el reglamento de cada centro.

— **Prestamos Interbibliotecarios:** Una biblioteca facilita a sus usuarios material que no posee, pero que se encuentra en otra con la cual establece previamente un sistema de intercambio.

— **Servicio de Referencias:** La bibliotecaria está capacitada para confeccionar guías de bibliografía, buscar información o compilárla según los deseos de sus lectores. En el caso del área oriente, este servicio es pagado a muy bajo costo y permite a los médicos y alumnos poseer un listado completo de todo lo que se ha escrito sobre cada tema determinado, tanto si se encuentra en la biblioteca como si debe buscarse en otro lugar y las señas del lugar donde puede encontrarlo.

Para esto la biblioteca cuenta con el apoyo del Fichero Chileno de Medicina y Ciencias Afines, esto debido a lo específicas que son la gran mayoría de las consultas. Del mismo modo, las bibliotecas no especializadas cuentan con el fichero de las otras de su tipo (especialmente la Biblioteca Nacional y la del Congreso). No hace falta anadir que otro tanto ocurre con las bibliotecas de Economía, Ciencias Políticas o Psicología.

— **Selección y Admisión:** Una comisión de bibliotecas, formada por la Bibliotecaria Jefe y dos médicos-docentes nombrados por el Decano de la Facultad como asistentes técnicos, se encargan de evaluar los distintos textos y material contenido en los catálogos, para seleccionar aquellos que son más necesarios a los lectores.

— **Procesos Técnicos:** Aquí es donde hay que catalogar y clasificar agrupar por temas, describir, preparar fichas, es decir: ponerlo en forma para que el usuario tenga acceso a él, lo localice fácilmente y pueda tener toda la información resumida y a mano.

— **Servicio de Alerta:** Sistema de información biomédica internacional que permite acceso, directo a los índices de todas las publicaciones periódicas.

— **Reprografía:** Reproducción a bajo costo de material bibliográfico mediante fotocopias. Si una referencia que se necesita no está en el país, se puede obtener de Brasil y de Washington D.C.

— **Servicio de Difusión:** La biblioteca central distribuye gratuita y periódicamente boletines que contienen la nómina de los libros adquiridos, las publicaciones recibidas, revistas, índices por materias y listas de canje.

— **Entrenamiento:** Usarios: Comprende una clase teórica y una práctica a los alumnos de primer año de Medicina y Kinesiterapia.

— **Acervo Bibliográfico:** Compuesto por más de cuatro mil ejemplares, 300 títulos de publicaciones periódicas, que hay que mantener fichado, actualizado y en constante revisión a fin de descartar aquellos que -por el veloz avance de la ciencia- quedan obsoletos en sus ediciones y deben ser reemplazados por ediciones más nuevas.

De lunes a viernes y desde las 8,30 de la mañana, las bibliotecas de esta área de la Universidad de Chile permanecen abiertas para cooperar con profesores y alumnos, con quienes prepara una difícil intervención quirúrgica. De algún modo, las bibliotecarias de esta sección ayudan a salvar vidas, en el futuro mediante la formación de nuevos médicos y en el presente mediante la entrega oportuna de información internacional al profesional de la salud.

LAS HORMICUITAS

Tras toda esta magnífica organización, se encuentran muchas mujeres, de distintas edades, que comparten el común anhelo de servir y ser bibliotecarias.

Estos "ratones de biblioteca" modernos, con títulos universitarios y años de experiencia, nos ayudaron a responder algunas de las preguntas que "los neófitos" se hacen comúnmente.

Conversamos conjuntamente con Silvia Allen, Bibliotecaria Jefe; Marcelle Cathalifaud, bibliotecaria de Neurocirugía; Aida Díaz, procesadora técnica en la central; Cecilia Barrios, de la Biblioteca Prof. Charlín, perteneciente a la Sociedad Chilena de Oftalmología; Mónica Fernández, del Instituto de Enfermedades Respiratorias, dependiente del SNS, y Alejandra Lobos, bibliotecaria que atiende

bibliotecaria desempeña diariamente:

— Servicios al Público: esto es, básicamente, el préstamo de material bibliográfico ya sea en el mismo local de la biblioteca o a domicilio y trátese de libros, revistas, folletos, diapositivas o material audiovisual. Las características de estos préstamos están definidas por el reglamento de cada centro.

— Prestamos Interbibliotecarios: Una biblioteca facilita a sus usuarios material que no posee, pero que se encuentra en otra con la cual establece previamente un sistema de intercambio.

— Servicio de Referencias: La bibliotecaria está capacitada para confeccionar guías de bibliografía, buscar información o compilárla según los deseos de sus lectores. En el caso del área oriente, este servicio es pagado a muy bajo costo y permite a los médicos y alumnos poseer un listado completo de todo lo que se ha escrito sobre cada tema determinado, tanto si se encuentra en la biblioteca como si debe buscarse en otro lugar y las señas del lugar donde puede encontrarlo.

Para esto la biblioteca cuenta con el apoyo del Fichero Chileno de Medicina y Ciencias Afines, esto debido a lo específicas que son la gran mayoría de las consultas. Del mismo modo, las bibliotecas no especializadas cuentan con el fichero de las otras de su tipo (especialmente la Biblioteca Nacional y la del Congreso). No hace falta anadir que otro tanto ocurre con las bibliotecas de Economía, Ciencias Políticas o Psicología.

— Selección y Admisión: Una comisión de bibliotecas, formada por la Bibliotecaria Jefe y dos médicos-docentes nombrados por el Decano de la Facultad como asistentes técnicos, se encargan de evaluar los distintos textos y material contenido en los catálogos, para seleccionar aquellos que son más necesarios a los lectores.

— Procesos Técnicos: Aquí es donde hay que catalogar y clasificar agrupar por temas, describir, preparar fichas, es decir: ponerlo en forma para que el usuario tenga acceso a él, lo localice fácilmente y pueda tener toda la información resumida y a mano.

— Servicio de Alerta: Sistema de información biomédica internacional que permite acceso, directo a los índices de todas las publicaciones periódicas.

— Reprografía: Reproducción a bajo costo de material bibliográfico mediante fotocopias. Si una referencia que se necesita no está en el país, se puede obtener de Brasil y de Washington D.C.

— Servicio de Difusión:

La biblioteca central distribuye gratuita y periódicamente boletines que contienen la nómina de los libros adquiridos, las publicaciones recibidas, revistas, índices por materias y listas de canje.

— Entrenamiento:

de

— Usuarios: Comprende una clase teórica y una práctica a los alumnos de primer año de Medicina y Kinesiterapia.

— Acervo Bibliográfico:

Compuesto por más de cuatro mil ejemplares, 300 títulos de publicaciones periódicas,

que hay que mantener fichado,

actualizado y en constante revisión a fin de descartar aquellos que -por el veloz avance de la ciencia- quedan obsoletos en sus ediciones y deben ser reemplazados por ediciones más nuevas.

De lunes a viernes y desde las 8,30

de la mañana, las bibliotecas de esta

área de la Universidad de Chile per-

manecen abiertas para cooperar con

profesores y alumnos, con quienes

prepara una difícil intervención

quirúrgica. De algún modo, las

bibliotecarias de esta sección ayudan

a salvar vidas, en el futuro mediante

la formación de nuevos médicos y

en el presente mediante la entrega oportuna de información internacional al profesional de la salud.

— Cómo formar una biblioteca familiar

Si usted está formando su biblioteca

y quiere saber qué es lo indispen-

sable para su familia, pensamos que

vale la pena que lea estas líneas. Se

trata de los libros que Marcelle

Cathalifaud seleccionó para sus pro-

pios hijos:

— Una encyclopédia buena y ilus-

trada (ella tiene Monitor).

— Una geografía de Chile ilustrada

(en su caso: Geochile).

— Una buena antología

— Una historia Universal.

— Una Historia del Arte.

Sobre ese esquema básico,

quiero tener una biblioteca com-

plea

añada los libros que a su hija

incluyen anualmente en el pro-

grama de estudios y estará segura de

equivocarse. Resalte la literatu-

ra, la lengua y la literatura

latinoamericana. La auto-

le ayudará a seleccionar los auto-

res.

— Y de

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

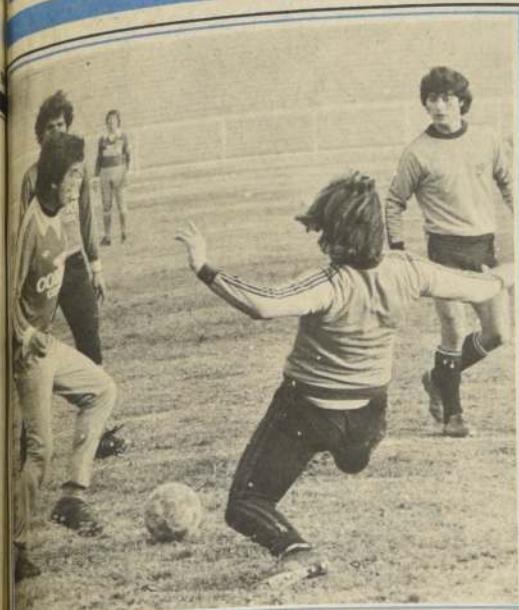
—

—

—

—

—



CONGOLES se inscribió en la titularidad, durante la última práctica de Colo Colo, el volante Luis Díaz, quien reemplaza hoy a Rivas frente a Naval.

Lucho Díaz reemplazará a Rivas en Talcahuano

Muy temprano viajó ayer hasta la zona sur el plantel de Colo Colo, que hoy tiene un difícil compromiso frente a Naval en el Estadio El Morro de Talcahuano. El equipo albo se dirigió a Concepción en un bus especial que se detuvo cerca de una hora en Chillán, donde los quince jugadores y el plantel técnico almuerzaron siguiendo la "cábala" habitual en estos viajes.

La delegación viajó a cargo de Vicente Riveros, y con la siguiente nómina de integrantes: Osbén y Nef, arqueros; Daniel Díaz, Atilio Herrera, Leonel Herrera, Alfonso Neculnir y Rodríguez, zagueros; Luis Díaz, Inostroza, Vasconcelos y Garrido, mediocampistas; Ponce, Caszely, Orellana y Véliz, delanteros.

Colo Colo cumplió su último entrenamiento semanal ayer por la tarde realizando una práctica futbolística

de cerca de una hora, en la cual se ratificó la marginación del volante Carlos Rivas, por un tirón al aductor, confirmándose la inclusión de Luis Díaz en el trío de mediocampo, junto a Inostroza y Vasconcelos.

Salvo esa variante, la alineación del conjunto popular será idéntica a la que empató la semana anterior con O'Higgins en el Nacional: Osbén, Daniel Díaz, Atilio y Leonel Herrera, Neculnir; Luis Díaz, Inostroza y Vásco; Ponce, Caszely y Orellana.

Antes de partir al sur, y bajo la espesa neblina matinal que cubrió la capital, el plantel albo reveló sus dudas y toda la confianza de siempre en relación a este compromiso. A juicio del técnico Pedro Morales, Naval debe resultar un adversario mucho más difícil de lo que podría pensarse: "Ellos utilizan muy bien su condición de local y además explotan de excelente

manera la velocidad de sus punteros Herrera y Espinoza. En el medio tienen a Pacheco que ha sido una revelación como volante y atrás nadie duda de la solvencia de Azócar y López. En suma, un rival de cuidado que junto a Cobreloa, en Calama y Green Cross, en Temuco, conforman la trilogía de equipos "mejores dueños de casa". Es decir, los que sacan mejor provecho del localismo. Colo Colo no tendrá mayor variación en su esquema con respecto al cuadro que terminó jugando ante O'Higgins. Ya esa vez Luis Díaz reemplazó a Rivas en los cinco minutos finales..."

SE VA RIVAS

Colo Colo diluyó su atención de ayer entre el viaje con destino surero y la atención en la muy probable transferencia de Carlos Rivas al fútbol norteamericano.

Con respecto a ese posible traspaso

al Dallas Tornado de Estados Unidos, el presidente de la comisión administrativa del club, Alejandro Ascui, señaló que "de ninguna manera pretendemos retener a Carlos a cualquier precio en el equipo, porque todos los jugadores del plantel están en vitrina para una eventual venta, pero si una determinada oferta no nos satisface tampoco podemos "regalar" un valor como ese. Personalmente estimo que no habrá problemas para concretar la negociación antes del día lunes, que fue el plazo fijado para definir el asunto. Ellos nos hicieron llegar un ofrecimiento de 100 mil dólares por el mediocampista y nosotros les hicimos una contraoferta de 150 mil dólares. Por la cercanía de ambas cantidades, soy optimista para pensar que se cumplirá el deseo de Carlos. El quiere asegurar su futuro y en cualquier futbolista chileno siempre está presente la expectativa de irse al extranjero".



DESAFÍO: Naval de Talcahuano tiene hoy la obligación de reeditar sus mejores trabajos ante un Colo Colo que llega muy necesitado de puntos.

Colo Colo lleva la fiesta al sur

La presentación de Colo Colo en Talcahuano frente a Naval constituye el atractivo de la jornada sabatina. Los albos buscarán en un escenario tradicionalmente difícil una recuperación que se les viene negando desde hace fechas. La gran expectativa que reina en torno al partido se explica también por las buenas actuaciones de Naval que en las últimas fechas ha evidenciado más dinamismo y aplicación en su fútbol. Colo Colo saldrá a la cancha con Osbén, Díaz, L. Herrera, A. Herrera, Neculnir, L. Díaz, Inostroza, Vasconcelos, Ponce, Caszely y Orellana.

Naval por su parte alinearán con Vi-

dal, Figueiroa, Azócar, Rodríguez, Román, López, Pacheco, Flores, Herrera, Crisosto y Espinoza.

Mientras tanto en el Estadio Santa Laura de la capital se juntarán cuatro equipos de mediocre campaña para hacer una reunión doble de imprevisibles características. A primera hora (13,30) los colistas Audax Italiano y Santiago Wanderers mostrarán sus virtudes, hasta el momento muy meneadas por deficientes actuaciones. Audax con el debut de Hernán Godoy en la banca y Wanderers con Jorge Toro que sólo la semana pasada reemplazó a Luis Alamos.

En el partido principal (15,30 hrs) Palestino que tuvo una semana muy tranquila después de ganarle a Unión Española, debe superar a otros que no encuentran el rumbo: Aviación. El técnico de los tricolores, Gustavo Cortés, mantendrá la formación que venció el domingo pasado con Bratti, González, Fuentes, Herrera, Varas, Rojas, Dubó, Messen, González, Peredo y Stuardo.

Aviación en tanto mostrará la reaparición de Bene estructurando su equipo de la siguiente manera: Fournier; Zúñiga, Landeros, Aguilar, Martínez, Peralta, Hodge, Díaz, Herrera, Bene y Fabbiani.

ARICA—CALERA EN ASCENSO
Un solo encuentro de la Segunda División del fútbol profesional, correspondiente a la decimotercera fecha de la primera rueda, se disputará esta tarde. En el Estadio Carlos Dittborn, de Arica, el equipo local enfrentará a las 21,00 horas a Unión Calera, en el solitario partido sabatino.

Ambos elencos ocupan la tercera posición en la tabla de ubicaciones del certamen, lo cual sugiere un compromiso atractivo para el público aricense. En la fecha anterior, Unión Calera perdió en Melipilla con Santiago Morning en tanto que los nortinos igualaron con Rangers.

Bonvallet está "listo", pero debe conversar con Prieto...

Santa Rosa de Las Condes fue obviamente el centro de la atención periodística al confirmarse la contratación de Bonvallet y el préstamo de Fabbiani para la UC. No obstante, el técnico Andrés Prieto precisó el alcance de ambas incorporaciones: "Las dos situaciones están condicionadas a una conversación que yo sostenga con ellos. No es nada misterioso, pero el que llega al plantel de Católica debe saber muy bien cuáles son las reglas del juego, el respeto que existe en este grupo y mi manera de proceder. Sólo después que nos hayamos puesto de acuerdo en eso, podemos hablar de un asunto concretado. Yo no los pedí exactamente a ellos, pero los dirigentes me preguntaron sobre las negociaciones, porque en Católica todo se resuelve de común acuerdo. Bonvallet, como cualquiera, llega para luchar por un puesto".

¿COBRELOA?

"Lo he dicho otras veces, ellos son candidatos al título y uno de los mejores equipos del país. Esto lo digo sin desmedro de nuestras posibilidades, ya que Católica algún día llegará adonde debe. En todo caso saldremos con nuestro estilo habitual, buscando el triunfo".

Después de sus últimas inversiones Universidad Católica aparece naturalmente en un riesgoso tren de gastos.

No obstante, los cálculos de sus dirigentes son muy equilibrados. Raúl Torrealba los especifica: "Por concepto de las ventas de Castro, Bianco, Lacava Schell y ahora Sanhueza el club recibió aproximadamente 220.000 dólares y lo de Sanhueza permitió lo de Bonvallet. Y en este de las ventas tampoco podemos decir que no negociaremos a nadie. El Rowdies quiere a Hurtado, nosotros no lo vendemos por considerarlo importante y sin embargo por ahí puede aparecer una cifra grande que nos haga cambiar de opinión. Del interés por Benzi o Valentini de parte de clubes mexicanos no sabemos nada, aunque no sea bueno disminuir tanto el plantel".

El jueves Católica jugó en Melipilla y ahí hubo "veedores" mexicanos observando a Benzi y Valentini. El puntero izquierdo confiesa no saber mucho: "Venían con una recomendación de José Luis Ceballos, pero todavía está todo muy tibio. En todo caso yo soy dueño de mi pase a fin de año y tendría que ser muy buena la

oferta. El joven Gino Valentini tampoco tiene el panorama muy claro. Algo supe pero estoy esperando".

do alguna confirmación de parte de Sanhueza que me había recomendado".



RETORNO. — Bonvallet y la escena que añoraba. Con su esposa e hija en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez... Católica lo tendrá en sus filas.

FOTO: LUNA GONZALEZ

IMPECABLE. — Daniel Maass, de Vulco, se eleva bajo el cesto ante la mirada expectante de Córdova y sin que Contreras logre bloquearlo. El trabajo bajo el tablero fue fundamental en el triunfo logrado por los de San Bernardo frente a Bata.

Prieto: "Católica no cambia su modo de jugar por miedo"

Después del clásico universitario una de las "culpas" mayores que se le cargarón a Andrés Prieto fue la posición de Valenzuela en mediocampo, entendiendo la misma como un recurso de excesiva cautela. Identificado siempre con un fútbol de intenciones ofensivas, el "Chuleta" pareció transgrediendo sus principios y además con poco éxito. Vale entonces escuchar las razones de su decisión...

"Los que vienen a los entrenamientos de Católica pueden darse

cuenta que para suplir a los lesionados o introducir cualquier variante nosotros no cambiamos el estilo de juego. Es más yo sé que la "U" es un equipo que toca y adormece y no arriesga. Perfectamente podríamos haber "cambiado el libreto" marcando individual, por ejemplo, a Socías que para mí es el barómetro ofensivo de ellos. Así desde ya no perdimos. Pero como no me interesa sobrevivir con empate, salimos con la disposición de siempre, perjudicados por la lesión de Estay que me obligó a poner a Achondo en ese lado y

sacarlo del mediocampo. Ahora yo digo, si vienen intenciones defensivas con Valenzuela, cómo no las vienen antes con Achondo que es tan zaguero como René... Y a todos los que tenían dudas yo simplemente los mandaba donde Valenzuela para que le preguntaran. Y les contestaban la verdad: que jugaba cumpliendo la función habitual de los volantes de la UC. La "U" nos ganó sin exponer gran superioridad y aprovechando licencias nuestras pero esos ya son detalles del juego mismo, quizás el ambiente pudo "amarra" a algunos

jugadores. Si hubiésemos salido tras el punto tengo por seguro que lo logramos... A veces me irrita con ciertas cosas que se dicen porque yo no creo en los misterios ni las cosas mágicas de los técnicos. Lo que vale es el trabajo de la semana y el que se dé una vuelta por Santa Rosa comprobará que acá no nos volvemos locos pensando en el rival y como destruirlo. ¿Qué otra vez nos ganaron en el clásico?... Y bueno ya venceremos nosotros pero no hay para que dramatizarlo".

A estadio lleno anuncia Cobresal

EL SALVADOR (Por Carlos Jiménez, enviado especial). — La ciudad de El Salvador se apropia a vivir otra fiesta de fútbol el próximo domingo. El equipo ha trabajado en forma intensa pensando en el encuentro que deben sostener con Rangers de Talca y el técnico Oscar Andrade junto al

profesor Patricio Moreno hoy programaron fútbol en la tarde. El problema de la cancha es lo que preocupa al técnico, ya que sólo una vez en la semana y por sólo dos horas se puede pisar el pasto del Estadio El Cobre de esta ciudad.

"Me hace falta un campo de prácti-

ca. Por ahora estamos en la idea de hacer unas canchitas con arena y aserrín para jugar fútbolito y mover al equipo. Todo lo hacemos en tierra y por lo mismo que cuesta encontrarse con el fútbol el día domingo". En la queja del entrenador hay razón, no se puede dar ventajas como

estas, pero desgraciadamente en El Salvador la única cancha y el único pasto es el del Estadio que se construyó en 5 meses. Para el próximo partido con los piducos no habrá grandes variantes, porque el cuadro anda bastante bien y se afirma en casa. Lo que si se prevé, según nos señaló el Gerente Carlos Robles, es un lleno total ya que incluso se pagó a los trabajadores esta semana y generalmente ocurre una gran demanda de entradas. Pedro Alfredo Gallina tenía un golpe a una pierna y Tito Olivos una molestia a la espalda, pero según el médico se debía más que nada a consecuencias del último encuentro que se jugó en forma intensa con Nublense.

"Nosotros tenemos que continuar cosechando puntos en la casa", señaló Pedro Alfredo Gallina, el hábil delantero argentino. "Nos falta afiatarnos para llegar a ser el gran equipo en el ascenso, hay juventud y jugadores de la zona que serán espectáculo". Terminó diciendo el ariete de Cobresal. Sobre el pase de José Sandoval, desde la Federación de Fútbol de México, nada se sabía hasta ayer al respecto, pero se estima que para esta semana podría llegar entre hoy o mañana y podría ser incluido en el plantel que será citado en la tarde de hoy para el partido.

EN EL CAMINO DEL INCA

El plantel de Cobresal se juntará para almorzar hoy y mañana, como es tradicional, en el Hotel Camino del Inca, donde viven Oscar Andrade y el profesor Patricio Moreno. El Gerente, Ernesto Schroder Vicuña, junto a su familia, son los hinchas N° 1 del club y están a diario atendiendo a los jugadores que tienen una sala de estar prácticamente para ellos con televisión Betamax y todo tipo de comodidades.

CONVICCIONES: Andrés Prieto asegura que la UC tiene un estilo ofensivo que no admite concesiones.

Sorteo del fútbol europeo

ZURICH, SUIZA, Jul (LATIN-REUTER).- El siguiente es el programa de encuentros para la primera ronda de las tres Competiciones Europeas de Fútbol (Copa Europea, Recopa y Copa UEFA) de acuerdo con el sorteo realizado ayer, y que se jugará el 17 de septiembre y 1º de octubre.

COPA EUROPEA

Encuentros Preliminares: Honved Budapest (Hungria) v/s Valletta FC (Malta)

COPA UEFA

Encuentros de la Primera Ronda: Linfield FC (Irlanda del Norte) v/s FC Nantes (Francia); Aberdeen FC (Escocia) v/s Austria Memphis Viena (Austria); Ibv. Vest Nnaejay (Islandia) v/s Banik Ostrava (Chequia); Dinamo Tirana (Albania) v/s Ajax Amsterdam (Holanda); Club Brujas (Bélgica) v/s. FC Basilea (Suiza); Cska Sofia (Bulgaria) v/s Nottingham Forest (Inglaterra); Liverpool (Inglaterra) v/s Qulun Palloseura (Finlandia); Olympiakos del Pireo (Grecia) v/s Bayern Munich (Alem. Federal); Viking Stavanger (Noruega) v/s Estrella Roja de Belgrado (Yugoslavia); Real Madrid (España) v/s Limerick United (Irlanda); Halmstads BK Sporting Club (Suecia) v/s Esbjerg (Dinamarca); Sporting Club, Portugal (Portugal) v/s ganador de la rueda preliminar. Trabzonspor (Turquía) v/s GKS Szombierki Bytom (Polonia); As Jeunesse d'Esch (Luxemburgo) v/s Spartak Moscú (Unión Soviética); Dynamo Berlin (Alem. Federal) v/s Apoel Nicosia (Chipre); FC Internazionale (Italia) v/s Universitatea Craiova (Rumania).

RECOPA EUROPEA

Encuentros Preliminares: Celtic FC (Escocia) v/s Diósgyőr Utk (Hungria); Benfica (Portugal) v/s Altay Izmir (Turquía)

Encuentros de la Primera Ronda: Partizani Tirana (Albania) v/s Malmö FC (Suecia); Fortuna Düsseldorf (Alem. Federal) v/s SV Casino Salzburgo (Austria); Valencia (España) v/s As Monaco (Francia); Castilla FC (España) v/s West Ham United (Inglaterra); Ganador del partido preliminar v/s Politehnica Timisoara (Rumania); As Roma (Alem. Federal) v/s FC Carl Zeiss Jena (Alem. Federal); FC Sion (Suiza) v/s Hauges FC (Noruega); Kaftoria (Grecia) v/s Dinamo Tbilisi (U. Soviética); Ca Spora (Luxemburgo) v/s Sparta Praga (Checoslov.)



A PLENA PAMPA. — La falta de cancha no es impedimento cuando hay profesionalismo. El profesor Patricio Moreno en el precalentamiento de Cobresal en El Salvador.

Nublense: de los problemas al éxito

Ingresé en otra etapa de mi vida como técnico. No reclamaré contra los arbitrajes, tampoco me voy a complicar la existencia chocando contra murallas. He volcado mi esfuerzo a crear en Nublense una mentalidad que sirve en el fútbol para limpiar la mala imagen que tenían la gente de Chillán respecto al equipo. Se acabaron los problemas. Hoy se camina por el éxito.

Manuel Rodríguez Vega, el ex jugador internacional de la "U", sonríe, pero rápidamente se empapa de esa seriedad que irradia su cuadro dentro y fuera de la cancha. Hoy Nublense es signo de prestigio. Viajan con tenidas deportivas y por donde pasan la delegación expresa un total respeto.

Por eso Rodríguez Vega está feliz con lo obtenido, pese a que a nivel de arbitrajes Nublense ha sido perjudicado según versiones de los chilanejos. "Creo que por ahora hemos

demonstrado que tenemos el mejor equipo de Ascenso. Aquí hay jugadores realmente capacitados para cumplir cualquier misión. Y me encontré además con un preparador físico trabajador y estudiioso como es Ricardo Rojas, quién en poco tiempo ha realizado un avance notable en este aspecto.

El encuentro con Santiago Morning tiene alguna importancia mayor en su programación?

— Los bohemios conforman un buen equipo. Lo que ahora me preocupa es que tendremos variantes en la zaga. Seguramente jugará mi hermano Juan. Esto indica que acá no hay compromisos. La fractura del chico Soto en el norte me obliga a los cambios. Creo además que Nichopurak será la clave de nuestro triunfo, porque el paraguayo es signo de gol. Sin dejar de reconocer que Atanazovic es un centrodelantero de gran futuro.



CORRECCION. — Nublense en manos de Manuel Rodríguez Vega en lo futbolístico y el profesor Rojas en lo físico exhibe un estado excepcional.

Valenzuela: "Afuera se sufre..."

Es la primera vez... Luis Valenzuela, lateral izquierdo de Magallanes, de una campaña prometedora, nunca había estado fuera del equipo titular, pero siempre existe una primera vez... ¿no es cierto "Ché"?

"Nunca me había sucedido. Esta es la primera vez que tengo este tipo de lesión que me obligó a quedarme fuera del equipo contra mis deseos. Antes había estado suspendido, pero ahora es diferente, porque venían los compromisos más importantes y que uno siempre desea jugar. Imaginate no podrá jugar contra la "U"... A lo mejor contra Colo Colo tampoco. Y

son dos compromisos vitales para nuestras pretensiones de seguir avanzando en la tabla... Afuera uno sufre mucho. No es lo mismo que estar en la cancha. Afuera uno está nervioso e internamente trata de ayudar a sus compañeros de equipo..."

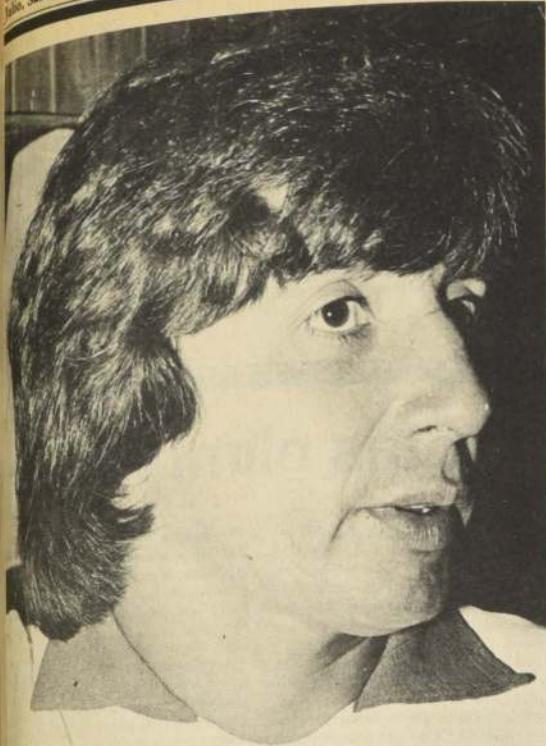
Para que Luis Valenzuela quedara al margen tuvo que ocurrir un accidente inesperado y extraño. Cuan- do entrenaban en el cerro Chena, el lateral rodó por una de las laderas y terminó con su pierna izquierda rota.

"Tú sabes que nosotros vamos siempre al cerro para efectuar preparación física. Ese día estaba resbaladizo. Yo al bajar no pude fre-

narme y rodé. Afortunadamente no fue tan grave... Creo que el próximo martes estaré en condiciones de volver a entrenar. Fueron 25 puntos que me pusieron en el muslo. Ya empezaré a entrenar para regresar al equipo, porque deseo seguir aportando lo mio. Acá todos nos hemos propuesto salir adelante. Con mucha esfuerzo estamos cumpliendo con nuestros objetivos. Si continuamos así daremos una gran sorpresa, porque nuestra meta es llegar a la liguilla. Quizás para muchos sea un sueño, pero para nosotros no. Trabajando y siendo consecuentes con nuestros principios llegaremos muy arriba".



REFLEXIONES. — Luis Valenzuela debe obligadamente, desde hace una semana, contemplar los encuentros desde afuera y no puede dejar de señalar que ahí se sufre mucho.



REVANCHAS. — Para Julio Crisosto, ariete de Naval, el enfrentar a Colo Colo tiene un significado especial.

Creen que con nuevo DT Audax no puede perder

Ayer Audax Italiano con su nuevo técnico, Hernán "Clavito" Godoy finalizó sus prácticas en el reducto de La Florida, para enfrentar hoy en el Estadio Santa Laura a Santiago Wanderers en el "clásico de los colistas" ... Y los tanos se aferraron a esa cábala que con entrenador nuevo no se pierde.

La última práctica matinal fue suave y en ella el técnico audax delineó la oncia que juega hoy frente a los caturros. Y salvo variantes obligadas será con Belmar; Zamorano, Morales y Anabalón (Yáñez); Yáñez, Gamboa y Valenzuela; Delgado, Batista y Solar. Audax se concentró anoche en un céntrico hotel a la espera de la iniciación del cotejo, vital para las pretensiones de alejarse del territorio peligroso.

ENTREGAR TODO

Ya en su primer contacto con el plantel, "Clavito" Godoy fue claro al entregar, sin esconder nada, su filosofía: "Acá se acaba el fútbol de salón. El que no moja la camiseta tendrá problemas. Creo que ésta es la única manera de optar a otra suerte. Respeto lo que hizo mi antecesor, pero tengo que jugar mis propias cartas para salvar la situación del equipo. Sé que es difícil, pero cuando todos se entregan sin reservas, los resultados tienen que llegar. ¿Wanderers? Bueno, indudablemente será un compromiso difícil. Ambos compartimos la cola y necesitamos imperiosamente ganar. La cábala dice que tendremos que ganar nosotros, pero en la cancha eso no juega. Además en un técnico nuevo, Jorge Toro, quien también llegó para salvar al equipo. En todo caso, Audax entrará a ganar. Marando en todos los terrenos y metiendo las camisetas empapadas. Creo que ésta es la única forma de encontrar nuevos horizontes".

Leonardo Belmar también cree en el "ero Godoy": "Mira para serte franco todos tratábamos de salvar la situación... Ahora llegó Hernán Godoy y fue claro al hablar. Personalmente creo que ésta es la única manera de obtener resultados más positivos. Estimándose ciento por ciento en la cancha. ¿Wanderers? Ellos también pasan

lo mismo que nosotros, así que el lance será durísimo. Ambos necesitamos ganar y nosotros lo conseguiremos como sea, porque Audax no merece estar en el último lugar. Tenemos plantel para aspirar a un lugar más tranquilo, pero hasta la fecha las cosas no se daban como deseábamos. Claro que siempre hay un partido para cambiar todo. Y con Wanderers puede ser".

LA CABALA NO SERVIRÁ

VALPARAISO. (Por Alvisil). — Con una fuerte práctica futbolística finalizó ayer su preparación el plantel superior de Santiago Wanderers, que por la tarde se trasladó hasta la capital a la espera del encuentro con Audax Italiano esta tarde en Santa Laura.

Una vez finalizado el entrenamiento, el técnico Jorge Toro no entregó el equipo que alineara en el clásico de los colistas, aunque confirmó que Carlos Urzúa y Quevedo viajarían en la delegación.

EL CUADRO

A no mediar cambios de última hora, Santiago Wanderers formará así: Hernán Duarte; Juan Rivero, José San Martín, Hugo Silva y Orlando Cabezas; Jorge García, Voltaire García y Víctor Bórquez; Juan Carlos Letelier, Patricio González y Luis Olivares.

En la banca estarán Carlos Urzúa, Patricio Varela, Juan Verdejo y Daniel Quevedo.

DEFINITIVO: CASTRO NO VIENE AL WANDERERS

Definitivamente el jugador chileno que milita en el club Neza de México, Osvaldo "Pata Bendita" Castro no jugará por Santiago Wanderers aprovechando el receso en el fútbol azteca.

Fundamental en el cambio de actitud de los directivos mexicanos resultó la opinión del director técnico, Juan Ricardo Faccio, quien no autorizó el préstamo de Castro por considerarlo un jugador fundamental en el armado de su equipo.

Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 221 de Polla Gol, se jugarán este fin de semana todos los encuentros correspondientes a la 13a fecha del fútbol nacional, con los horarios que se indican a continuación:

HOY

Partido 9 (13,30 horas): A. Italiano - S. Wanderers.
Partido 6 (15,30 horas): Palestino - Aviación.

Partido 3 (15,30 horas): Naval - Colo Colo.

DOMINGO

Partido 5 (13,45 horas): Magallanes - U. de Chile.
Partido 1 (15,30 horas): Everton - Concepción.
Partido 2 (15,30 horas): O'Higgins - G. Cross.
Partido 7 (15,30 horas): Iquique - U. Española.
Partido 8 (15,30 horas): Lota - Coquimbo.
Partido 4 (15,30 horas): U. Católica - Cobreloa.
Partido 10 (15,30 horas): Iberia - Colchagua.
Partido 11 (15,30 horas): Independiente - Trasandino.
Partido 12 (15,30 horas): San Antonio - Ovalle.
Partido 13 (15,30 horas): Cobresal - Rangers.

Crisosto será titular hoy frente a los albos

TALCAHUANO. (Por Ezequiel Ramírez). — Julio Crisosto o Carlos Escanilla será el reemplazante de Jorge Zelada, mediocampista de Naval de Talcáhuano, atacado de gripe, quien no podrá actuar en esta tan esperada confrontación contra Colo Colo, esta tarde en la cancha de El Morro.

Así manifestó ayer Luis Ibarra al iniciar a las once horas la última práctica. Todo el plantel navalino trabajó intensamente en esta oportunidad, poniendo término de esta forma al trabajo semanal y para luego trasladarse a Concepción donde quedaron contró su estilo, su línea de juego y su personalidad futbolística. Por lo tanto no vamos a variar un ápice nuestro planteamiento. Que lo sepa el hincha y el público que en mayor número va a ir al estadio. Mi equipo saldrá a mostrar lo que sabe y viene haciendo. El mismo ritmo, la misma marca que hizo ante Universidad de Chile por ejemplo y que fue la misma que empleó el domingo pasado en Calama aunque algunos críticos hayan dicho lo contrario", comentó el técnico.

Naval, en consecuencia, tendrá una sola modificación en su cuadro titular. Ibarra señaló que espera muy tranquilo este compromiso con los albos: "Contra todo lo que se pueda especular Naval es un equipo que en-

bien. Con el mejor ánimo ya que sé que mi lesión está curada. Afirme bien el pie y le doy mejor a la pelota. Creo que estamos en ventaja para este compromiso. Naval viene jugando bien, mientras Colo Colo no ha podido afirmar el paso. Además recuerdo que las veces que vine con Colo Colo a jugar a esta cancha siempre se nos hizo difícil ganar. Por eso me tengo mucha fe. Si el entrenador me entrega su confianza espero conformar al público con una buena actuación".

Julio Crisosto ya hizo unos buenos cuarenta minutos ante Cobreloa según sus propias palabras. Esta será la primera vez que el celebrado ariete enfrentará a sus ex compañeros de club. Todos deben recordar su paso por el aero colocolino, de ahí que su enfrentamiento es un estímulo especial. Es el partido que uno espera con mayor impaciencia y generalmente salen bien.

Para Humberto López, jugador de larga trayectoria, también es un incentivo especial enfrentar a Colo Colo. El lo ha hecho en varias oportunidades y en defensa de diferentes camisetas. Recuerda que fueron sensacionales esos partidos de Everton con Colo Colo cuando los viñamarinos fueron campeones, pero señala como el más imborrable, aquél de 1972 jugando por La Serena cuando después de ir perdiendo cero a cuatro lo empataron al cierre en el mismísimo Estadio Nacional. "Aquella vez me salió todo, por eso lo recuerdo con especial efecto". En cuanto al partido de esta tarde, López piensa que Naval debe ganarlo. "Venimos jugando bien. Existe un acople casi perfecto en todas las líneas. Ahora si el público aporta con su aliento son mejores las posibilidades de quedarnos con los puntos".

Bene: la variante de Aviación

El centrodelantero brasileño Benedicto Souza (Bene) vuelve a comandar el ataque de Aviación en el lance que hoy deben cumplir con Palestino, en Santa Laura. La noticia fue confirmada ayer, en la mañana, por el técnico Hernán Carrasco quien manifestó que con esta variante trataría de darle mayor peligrosidad a su ofensiva. El resto de la oncia será la misma que empató la semana pasada con Magallanes en el Reinaldo Martínez.

Ayer, Deportivo Aviación concurrió al grupo número diez de la Fach, allá en Cerrillos, para finalizar con su preparación física y futbolística. Mientras los titulares sólo realizaron una práctica suave y recreativa, los reservas sirvieron de "Sparring" al puntero de la competencia, Cobreloa quien mañana debe enfrentar a Universidad Católica en el Estadio Nacional.

CONFIANZA

Para los aguiluchos el lance con Palestino es de los caratulados de difici-

Palestino ya es equipo con "aroma" de triunfo

Bajo la densa neblina matinal, pero sin perder ese estado anímico excelente evidenciado en los últimos días, el plantel de Palestino terminó ayer en el Estadio Sumar su preparación futbolística para el cotejo que esta tarde disputará con Aviación en Santa Laura.

El cuadro tricolor concluyó su trabajo semanal con una intensa sesión física y de fútbol que, como novedades, tuvo la reincorporación de Elías Figueroa, Rodolfo Dubó y Manuel Rojas, quienes viajaron con la Selección Nacional a Mendoza. Los tres jugadores intervinieron en la práctica, ratificándose la inclusión de los dos últimos en el equipo titular, no así la del zaguero central, quien permaneció fuera de la formación y de la banca de suplentes.

En un "picado" de titulares y reservas -que Gustavo Cortés ordenó para terminar la fría mañana en Sumar- la formación que se presume ingresará jugando formó con Bratti en el arco; Raúl González, Fuentes, Herrera y Varas en la defensa; Rojas, Dubó y Messen en el mediocampo; Sergio González, Peredo (Contreras) y Stuardo en la ofensiva.

Ese equipo, más Araya, Román, Toro y Peñaloza, para la suplencia, fue citado para hoy a las 10 horas en el Estadio Palestino, donde el elenco de colonia almorzará para dirigirse hasta Santa Laura.

Pese a la duda siempre latente, ya no resulta novedosa la confirmación del entrenador para el "asunto Figueroa". Y es que esta semana, como las anteriores, el capitán de la Selección continuará por razones técnicas al margen del plantel citado. En todo caso, la hora del reencuentro para Elías parece acercarse. Al menos, el técnico Gustavo Cortés adelantó que los venideros serán siete días diferentes.

Figueroa se vió muy bien en el entrenamiento y quizás la proxima semana él ya pueda volver a ser considerado. En todo caso, no hay ningún problema porque la situación está muy clara. Por otra parte tú has visto que el rendimiento ha mejorado bastante y no se justificaria algún cambio en el equipo si los resultados se están dando como todos esperan. De los lesionados, sólo Adilson sigue con un problema muscular.

Rojas y Dubó volvieron bien del partido en Mendoza y estarán frente a Aviación. El rival es bastante difícil y es sabido que fuera de El Bosque suben su rendimiento. Tal vez deban considerarse más peligrosos que un adversario con buena campaña porque ellos tienen la obligación de reahabilitarse. Para nosotros es un compromiso bastante duro, pero los muchachos han retomado el estado



RETORNO. — Bene vuelve a comandar el ataque de Aviación frente a Palestino.

ESTADOS FINANCIEROS INDUSTRIAS MALUK S.A.

AUTORIZADO POR D.S. de H N° 5.400 del 18-11-47

Capital Autorizado

140.-

Presidentes: Elias Maluk Oatán, Ivonne Mansano H.

RESERVAS

14.493.577.-

Directores: Árif Maluk Oatán, Mary Cury Vda. de Maluk y Vicent Maluk Mansano

Participación: 1.163.240,-

Capital: 14.493.577.-

Reservas: 14.493.577.-

Participación: 1.163.240,-

Capital: 14.493.577.-

Volante Pironi, mejor tiempo en F-1

BRANDS HATCH, Inglaterra, Julio 11 (AP).— El francés Didier Pironi, al comando de una Ligier, superó hoy el récord del circuito de Brands Hatch y encabeza las posiciones en las pruebas de clasificación del Gran Premio Británico de Automovilismo Fórmula Uno, que se correrá mañana.

El mejor tiempo de Didier en el difícil circuito fue de un minuto 11.004 segundos, con promedio de 213,224 kilómetros por hora. El francés ganó un centenar de botellas de champán como premio.

La nueva marca es casi tres segundos inferior a la establecida dos años atrás por el extinto Ronnie Peterson que en aquella oportunidad, la última vez que el Gran Premio británico se corrió aquí, largó en la posición de cuarta.

En esta ocasión, la batalla entre las escuderías Ligier y Williams parece destinada a continuar. El primero en las posiciones del Campeonato Mundial de Pilotos, Alan Jones, de Australia;

lia, marcó con su Williams el segundo mejor tiempo de la sesión de hoy: 1.11.009, con velocidad promedio de 211,457 KPH.

En tercer y cuarto lugar siguieron precisamente sus respectivos compañeros de equipo, el francés Jacques Laffite con Ligier registró 1.11.743, el argentino Carlos Reutemann con un Williams marcó 1.11.839.

El novato francés Alain Prost con un McLaren que mostró notables mejoras, fue quinto en 1.12.759 y Nelson Piquet, de Brasil, sexto con su Brabham en 1.13.089.

Piquet sufrió un accidente menor y debió completar la sesión de clasificación con un automóvil de repuesto.

Las primeras diez posiciones se completaron con el francés Patrick Depailler, con un Alfa Romeo; el inglés John Watson, en la segunda McLaren, el irlandés Derek Daly con un Tyrrell, otra máquina que exhibió

una gran mejora, y finalmente René Arnoux, de Francia, con un Renault de turbina.

Tanto Arnoux como su compañero de equipo, Jean Pierre Jabouille, que fue undécimo, sufrieron serios problemas con los neumáticos y aletas de sus vehículos.

Resultados de la sesión de clasificación:

1. Didier Pironi, Francia, Ligier, 1.11.004, 213,259 KPH.
2. Alan Jones, Australia, Williams, 1.11.009.
3. Jacques Laffite, Francia, Ligier, 1.11.743
4. Carlos Reutemann, Argentina, Williams, 1.11.839
5. Alain Prost, Francia, McLaren, 1.12.759.
6. Nelson Piquet, Brasil, Brabham 1.13.089
7. Patrick Depailler, Francia, Alfa-
8. John Watson, Gran Bretaña, McLaren, 1.13.717.
9. Derek Daly, Irlanda, Tyrrell, 1.14.011
10. René Arnoux, Francia, Renault, 1.14.170
11. Jean-Pierre Jabouille, Francia, Renault, 1.14.278
12. Elio de Angelis, Italia, Lotus, 1.14.617
13. Gilles Villeneuve, Canadá, Ferrari, 1.14.754
14. Mario Andretti, EE.UU. Lotus, 1.14.780.
15. Jean-Pierre Jarier, Francia, Tyrrell, 1.14.926
16. Marc Surer, Suiza, ATS, 1.14.948
17. Bruno Giacomelli, Italia, Alfa Romeo, 1.15.208
18. Eddy Cheever, EE.UU. Osella, 1.15.235
19. Rupert Keegan, Gran Bretaña, Williams, 1.15.259

20. Héctor Rebaque, México, Brabham, 1.15.307

21. Jochen Mass, Alemania Occidental, Arrows, 1.17.416.

22. Riccardo Patrese, Italia, Arrows, 1.16.942

23. Keke Rosberg, Finlandia, Williams, 1.17.624

24. Jan Lammers, Holanda, Ensign, 1.17.274

No se clasificaron para largar en el lote de 24 participantes:

25. Jochen Mass, Alemania Occidental, Arrows, 1.17.416.

26. Desirée Wilson, Sudáfrica, Williams, 1.17.624

27. Emerson Fittipaldi, Brasil, Fittipaldi, no corrió ninguna vuelta en el nómbrado.

Copa Davis

BUCAREST, Julio 11 (LATIN-REUTER).— Checoslovaquia sacó una decisiva ventaja de 2-0 sobre Rumanía tras completarse hoy aquí la primera jornada de individuales en la final europea de la zona "B" por la Copa Davis de tenis.

En el primer encuentro, el juvenil Iván Lendl derrotó a Dumitru Hărădău 6-4, 6-1, 6-3.

Posteriormente, Pavel Slozil superó 6-3, 6-3, 6-1 a Florein Segarceanu en un partido que sólo se vio alterado por una controversia en torno a un fallo de un juez de línea entre el árbitro Gustav Martíni y el capitán de Rumanía, Gheorghe Viziru.

En la primera confrontación, Lendl tuvo un comienzo lento y en el primer set llegó a estar en desventaja de 4-1. Pero el checoslovaco se recuperó y se adjudicó los dos siguientes sets demorando apenas 30 minutos en cada uno.

El ganador de esta serie jugará una de las semifinales mundiales contra Argentina en Buenos Aires.

La otra semifinal europea la disputan simultáneamente Italia y Suecia en Roma y el vencedor jugará la restante semifinal mundial con Australia.



José "Pipino" Cuevas, campeón de la categoría welter versión AMB, es controlado por su manager Lupe Sánchez, preparándose para el próximo combate a realizarse en la ciudad norteamericana de Detroit ante Thomas Herans (UPI).

AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO N° 4179 DE FECHA 3 DE OCTUBRE DE 1964; MODIFICADA POR DECRETO SUPREMO N° 3.368 DE FECHA 14 DE DICIEMBRE DE 1965.-

MONICA WEISNER HOROWITZ
GERALD GIBBONS MAC KAY

FEDERIC S.A.C.I.

HELMUT FEDERIC GUSOWSKY
Presidente

ESTHER ERGAS ERGAS
ISAAC ERGAS ERGAS

CAPITAL AUTORIZADO \$ 1.500,00
CAPITAL SUSCRITO \$ 1.500,00
CAPITAL PAGADO \$ 1.500,00
RESERVAS \$ 28.551.301,50

CATALINA BRUCK MEYER
ISAAC MORDOH NAJUN

ESTADOS FINANCIEROS

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.		RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.	
ACTIVO CIRCULANTE	\$ 86.329	INGRESO DE EXPLOTACION	\$ 16.461
(menos)	(22.510)	COSTO DE EXPLOTACION	(3.745)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 63.819	MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 12.717
ACTIVO FIJO	39.307	GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(5.613)
OTROS ACTIVOS	2.160	RESULTADO OPERACIONAL	\$ 7.104
PASIVO DE LARGO PLAZO	(72.233)	OTROS INGRESOS (EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES	58
PATRIMONIO NETO	\$ 33.053	CORRECCION MONETARIA	(2.652)
		UTILIDAD NETA	\$ 4.500

ISAAC ERGAS ERGAS
Gerente General

RENE BRIOLA GODOY
Contador Rég. C.C. N° 4.441

INSPECCION DE CUENTAS.— Hemos revisado los Estados Financieros que anteceden cuyos saldos están conforme al Libro Mayor.

ROBERTO CHERNIAVSKY J.

Inspectores de Cuentas.-

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

"CURTIDOS IRIARTE HERMANOS S.A."

Domicilio Legal: Carlos Valdovinos N° 3525 - Santiago

Resolución de Autorización de Existencia N° 46-C de fecha 17 de Febrero de 1977

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante	10.114.466,11
Pasivo Circulante	(8.534.490,70)
CAPITAL DE TRABAJO	1.579.975,41
Activo Fijo	7.772.603,47
Otros Activos	7.156,40
Pasivo a Largo Plazo	(3.063.820,91)
PATRIMONIO NETO	6.295.911,37

CLEMENTE IRIARTE GAMEZ
Gerente General

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE 1979

Ingreso de Explotación	27.057.201,49
Costo de Explotación	(20.142.416,04)
Margen de Explotación	6.914.785,45
Gastos de Administración y Ventas	(1.542.785,51)
RESULTADO OPERACIONAL	5.371.999,94
Otros ingresos (Egresos) netos no Operacionales	(5.932.623,40)
Corrección Monetaria	694.431,49
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A RENTA	133.808,03
Impuesto a la Renta	(65.069,00)
Utilidad del Ejercicio	68.739,03

JOSE BALADA SOLER
Contador
C.C. 7717 - Licencia 10423

Internacional a la final de Copa Libertadores

PORTO ALEGRE (RIO GRANDE DO SUL), 11 Julio (ANSA).— Con el empate de anoche, sin goles, el Internacional de Porto Alegre se clasificó para la final de la Copa Libertadores de América.

El "Inter" y el "América" de Cali (Colombia) concluyeron en cero a cero el partido que anoche congregó en el Estadio Beira-Rio a 30 mil espectadores, en clima frío (de 4 a 5 grados centígrados).

El encuentro no convenció mucho a la hinchada, aunque los dos equipos imprimieron un ritmo veloz desde el comienzo al fin.

Los locales tuvieron el dominio del juego pero su equipo, improvisado con siete jugadores de mediocampo, no consiguió transformar en gol la superioridad en campo.

El equipo colombiano sorprendió al comienzo, jugando en alta velocidad y marcando con rigor, a partir del mediocampo.

El secretario de la Federación Chilena de Hockey y Patinaje, Sergio Ahumada visitó Talcahuano, una de las sedes del mundial de Hockey, que se disputará en nuestro país, en noviembre próximo.

El directivo inspeccionó los trabajos que se están realizando en el Gimnasio Municipal, conocido como la Tortuga". Fijó las ubicaciones que tendrán los diversos medios de comunicaciones. La prensa contará con una sala de redacción dotada de teléfonos, telex, citófonos. Las radio y televisión dispondrán de cabinas especiales.

Abumada aprovechó también de inspeccionar la clínica médica de gimnasia, los camarines y las gradas. Finalmente, confirmó que se habían programado para el 8 de noviembre las llegadas de las delegaciones y que el próximo viernes 10 viajará el presidente de la federación, León Medina, acompañado de otros dirigentes, para conocer el desarrollo de los diversos trabajos.

Talcahuano firme para el mundial de hockey-patín

El secretario de la Federación Chilena de Hockey y Patinaje, Sergio Ahumada visitó Talcahuano, una de las sedes del mundial de Hockey, que se disputará en nuestro país, en noviembre próximo.

En su cancha no hay quien detenga a Domado



EXPEDITO. — Reciente ganador en el césped del Club Hípico en 1.600 metros, vuelve a destacar plenamente en la tercera carrera de hoy a pesar de haber subido en el handicap seis puntos.

La tabla mágica

CARRERA	La Nación	El Mercurio	La Segunda	U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica
1 ^a	Rey Richard Cr. Acierto	Rey Richard Cr. Acierto	Habibi Rey Richard	Rey Richard Cr. Acierto	Rey Richard Cr. Acierto	Platón Rey Richard	Gr. Acierto Rey Richard	Gr. Acierto Rey Richard
2 ^a	Rimsky Desatino	Rimsky Gr. Tirol	Rimsky M. de Oca	Rimsky F. Me Not	Rimsky F. Me Not	M. de Oca Rimsky	Rimsky F. Me Not	F. Me Not Rimsky
3 ^a	Priki Maillhue	Priki Terciopelo	Maillhue Brioso	Maillhue Zorbas	Priki R. Mayor	Priki Maillhue	Maillhue Priki	El Viento Maillhue
4 ^a	Pilme Ch. Viejo	Pilme Ch. Viejo	Larridu Ch. Viejo	Romance Ch. Viejo	Bogatón Ch. Viejo	Ch. Viejo Gabana	Al Aguante Bogatón	Ch. Viejo Romance
5 ^a	Domado Marsino	Domado Marsino	Domado Scolina	Domado Marsino	Marsino Domado	Domado Marsino	Secolina Marsino	Secolina Marsino
6 ^a	Cantinero Parcelero	Kantala Picarillo	J. Champion Nostradamus	Kantala Cantinero	Kantala Parcelero	Kantala Fogonazo	Kantala Nostradamus	Parcelero Cantinero
7 ^a	Faramalla Cavancha	Radamanto Faramalla	Remilgo Cavancha	Radamanto Remilgo	Cavancha S. Baby	Radamanto Ch. Chico	Radamanto Cavancha	Remilgo Faramalla
8 ^a	Carvena P. Royal	Vilucano P. Royal	Carvena Arezzo	Carvena P. Royal	Heresy Faster	Heresy Faster	Argensola Arezzo	Vilucano P. Royal
9 ^a	Portada Calígula	Calígula Renoir	Homely Renoir	Portada Homely	Calígula Portada	Entonado Calígula	Homely Coscorón	Portada Calígula
10 ^a	Rey Caribe Ribereño	Ribereño Niño Rico	Rey Caribe Ribereño	M. Brujas Ribereño	Ribereño Toruno	Achinada Niño Rico	Rey Caribe Toruno	Rey Caribe Toruno
11 ^a	Tio Pepino Tresdoble	Tresdoble Tio Pepino	Recorcholes	Al Contado Recorcholes	Tresdoble Tio Pepino	Al Contado Tio Pepino	Tio Pepino Tresdoble	Tio Pepino Tresdoble
12 ^a	Velocino Kimbo	Dystur Kimbo	Cañamero Es Tuyo	Kimbo Cañamero	Dystur Riguroso	Perjuro Cañamero	Velocino Perjuro	Velocino Perjuro

Hipódromo Chile

Sábado 12 de Julio de 1980

1^a CARRERA 1.500 Mts Condicional a las 14.45 hrs

Primera Válida para la Triple.

1144	J. Castro R.	5-12	1	Bassi	56	S. Vásquez	3
1097	H. Jara	Rp	2	Brunildo	56	M. Andrade	1
1064	M. Rodríguez	12-10	3	C. de Gallo	56	O. Jara	1
1099	O. Silva	Rp	4	Dramix	56	A. González	9
1144	P. Molina	3-3	6	G. Acierto	56	E. Silva	8
1097	E. Vidal	Deb	7	Habibi	56	P. Herrera	12
J. Sánchez	13-11c	8	Malloquino	56	B. Toledo	6	
E. Beuzenberg	Deb	9	Pacarati	56	P. Cerón	2	
1144	P. Carrasco	7-8-6	10	Pate Perro	56	S. Suárez	11
923	A. Bulezú M.	Rp	11	Platón	56	O. Escobar	4
1063	H. Miranda	2-9-3	12	R. Richard	56	J. Amestelly	7
1064	D. Alvarez	14	13	Veneno	56	O. Pérez	10

2^a CARRERA 1.500 Mts Condicional a las 15.15 hrs

Segunda Válida para la Triple.

1064	E. Beuzenberg	5-8	1	Carlimagno	56	V. Bravo	3
1063	P. Polanco	4-4	2	Desatino	56	L. Muñoz	1
1164	C. García	Rp	3	Elogen	56	L. Cornejo	5
1144	E. García	2-5	4	F. Me Not	56	E. Silva	9
1021	J. Castro R.	12	5	G. Tirol	56	D. Salinas	13
1097	P. Medina	Rp	6	Le Mans	56	R. Toledo	8
R. Bernal	Deb	7	Marat	56	E. Sepúlveda	12	
1164	F. Jacial	9-10c	8	Meico	56	P. Cerón	6
1123	A. Bresque	Rp	10	M. de Oca	56	E. Guzmán	11
O. Bagó	5	11	Picalfor	56	J. Verdugo	4	
1063	H. Miranda	2	12	Rimsky	56	P. Herrera	7
1164	J. Sánchez	4-11c	13	Topacio	56	J. Berrios	10

3^a Carrera 1.400 Mts Indice 36-25. 1a Serie, a las 15.45 hrs Tercera Válida para la Triple. Primera Etapa de las 7 del Chile.

828	J. Cavieres	Rp	1	R. Mayori	59	P. Cerón	3
1153	O. González	2-3-2	2	Zorbas	58	S. Azocar	1
1110	H. Miranda	2-8-7	3	Blaqueado	55	J. Amestelly	5
1074	P. Melej	7-1	4	Priki	52	P. Castillo	0
1110	E. Cortez	9-7-4	5	Terciopelo	51	R. Toledo	8
1110	A. Abarca	5-5	6	Brioso	50	J. Berrios	6
1153	O. Silva	13c-3	7	El Viento	50	J. Carrasco	2
1129	D. Bernal	Rp	9	Expedito	49	L. Toro	7
1153	O. Mora	4-5-5	10	P. Red	48	H. Galaz	10

4^a CARRERA 1.200 Mts Indice 12 al 5 a las 16.20 hrs

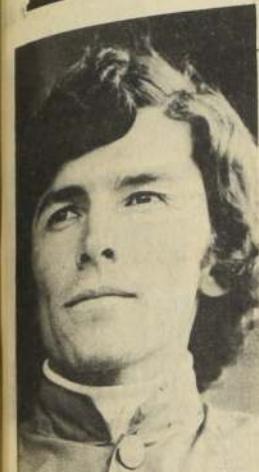
 Primera de la 5^a y 6^a del Chile. Segunda Etapa de las 7 del Chile.

1154	E. Beuzenberg	8	1	Al Aguante	54	P. Cerón	3
1154	A. Quiroz	1-7-2	2	Bogatón	54	V. Rojas	1
1066	C. Miranda	6-12	3	Matorral	54	J. Amestelly	5
1118	M. Segura	1-14	4	Test	54	S. Suárez	9
1159	F. Pinochet	2	5	Ch.Viejo	53	L. Cifuentes	13
291	M. Muscatt	Rp	6	George	53	P. Herrera	8
1154	E. Vidal	2.5	7	Filme	53	R. Herrera	14
1182	L. Toledo	1-6-9	8	Travesal	53	O. López	12
1061	B. A. Bernal	8-11	9	Gabana	52	E. Sepúlveda	16
453	F. Salas	Rp	10	Larrión	52	O. Pérez	15
1150	D. Alvarez	2-3-3	12	Romance	52	G. Valencia	2
1150	D. Alvarez	13-13	13	Acanta	50	M. Andrade	11
1109	B. Quiroz	8-12	14	Barquinazo	50	L. Corvalán	4
1108	E. Rodriguez	8-12	14	Barquinazo	50	L. Corvalán	4
1159	R. Allen	8-8	15	Monagás	50	M. Olgui	7
1083	J. Bravo	Rp	16	Menique	50	A. Gutiérrez	10

5^a CARRERA 1.500 Mts Clásico "Alberto Benavente B" a las 16.50 hrs (Juego Solamente a Ganador).

1145	H. Miranda	4-1-3	1	Kof Fliers	61	S. Vásquez	3
1057	D. López	2-3-2	2	Marsino	61	P. Ulloa	1
1080	A. Bulezú N.	Rp	3	Titín	61	O. Escobar	5
1080	H. Miranda	1c-4c	4	Domado	59	J. Amestelly	2
1145	P. Poiano	2-2-1	5	Servolina	56	J. Berrios	4
1130	L. Santos	2-2c	1	Nostradamus	57	E. Silya	3
1021	O. Bagú	2-3-1	2	Parcelero	57	R. Toledo	1
1143	G. Avila	3-4	3	Fogonazo	56	G. Pardo	5
1025	J. Nicoli	11-14	4	Alboreto (D)	52	G. Pinto	9
1130	J. Nicoli</td						

La Palma: Castro y Escobar primeros



PATRICIO HERRERA. — No se ha dado tregua en su fuerte anhelo de encabezar los lugares de privilegio y por tal razón continua su fuerte lucha en lograr su máximo anhelo profesional.

Sin lugar a dudas la figura de la semana ha sido Elias Silva, jinete que puntea en la estadística general y que escolta a los dos punteros del Club Hipico y del Hipódromo Chile. Pero en este caso, el látigo ha aprovechado las magras figuraciones de los que encabezan la tabla palmeña y se ha metido en fuerte atropellada hacia los lugares de prominencia.

A pesar que ese esfuerzo no lo ha hecho sobrepasar al líder Oscar Escobar, que aún se mantiene con 29 carreras, Silva está acumulando victorias tras victorias, quizás no en su afán de elevar su ubicación en las estadísticas locales, sino en la general, que abarca la participación en los tres centros hípicos de Santiago y Valparaíso.

Pablo Castillo y Pedro Cerón han ido subiendo paulatinamente sus posiciones, pero no en la medida que lo ha evidenciado el antes aludido.

Jaime "Huevito" Díaz resultó sorpresa de La Palma en la reunión pasada, pues logró tripleta sin querer ser junete de primera categoría.

El hecho es destacable, ya que esa participación sabatina la ha transformado en racha y actualmente no se pierde carrera alguna.

Los preparadores, encabezados por el mariscal Julio Castro Ruiz, quien en su última presentación logró dos triunfos importantísimos, que fuera de mantener la punta en el Chile, lo dejaron segundo en la General, sigue sumando victorias. La dupla que tiene con Sergio Vásquez ha dado el rendimiento de otros años y ambos profesionales se han visto favorecidos con un aumento extraordinario de figuraciones.

Cabe destacar también el cuarto lugar de Carlos Urbina, preparador palmeño que sin grandes alardes se ha puesto a una carrera de Manuel Segura tercero y a ocho de Hernán Miranda, segundo.

La tabla del Hipódromo Chile hasta esta fecha es la siguiente.

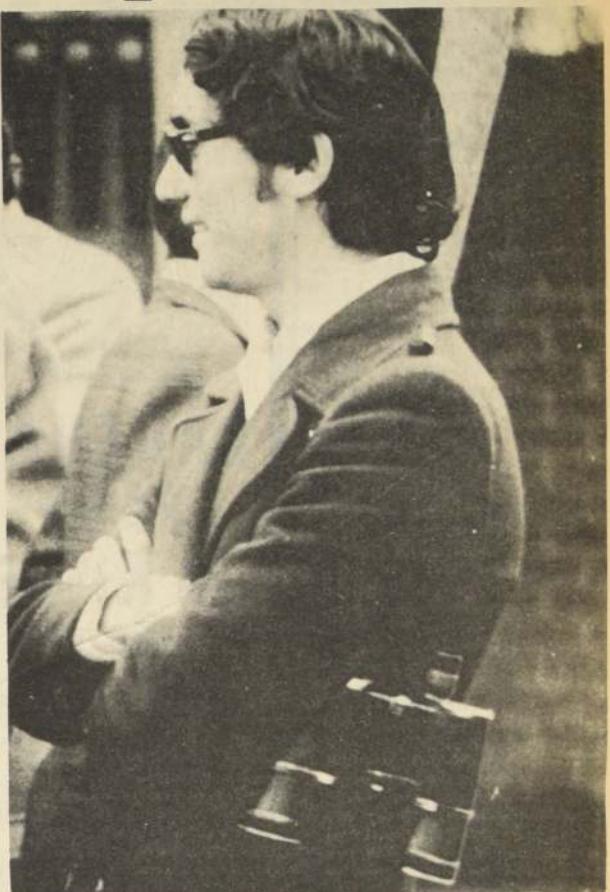
PREPARADORES

Julio Castro R.	26
Hernán Miranda	21
Manuel Segura	14
Carlos Urbina	13
Orlando Manso	12
Hernán García	10
Delfín López	10
Orlando Mora	10
Oscar Silva	10

Rafael A. Bernal 9
Enrique Beuzenberg 9
David Alvarez 8
Juan A. Castro 8
Oliverio Martínez 8
Carlos Miranda 8
Pedro Molina 8
Alvaro Breque 7
José Nicolí 7
Angel Quiróz 7
Enrique Vidal 7

JINETES

Oscar Escobar	29
Elias Silva	26
Pablo Castillo	20
Pedro Cerón	19
Orlando López	19
Patricio Herrera	18
Juan Berrios	17
Roberto Pérez	16
Claudio Leighton	15
Sergio Vásquez	15
Orlando P. Castillo	14
José Carrasco	12
Roberto Herrera	12
Juan Amestelly	11
Jaime Díaz	10
Miguel Olgún	10
Vicente Rojas	10
Sergio Vera	8
Emeterio Guzmán	7
Ramón Jaquez	7



CARLOS URBINA. — Destacable rendimiento ha tenido el preparador palmeño, cuyo avance está siendo avalado con hechos en la estadística del Hipódromo Chile.

José Maldonado se acogió a retiro

El destacado preparador José Maldonado Cares se acogió a jubilación después de 30 años de desarrollo profesional. A partir del primero de julio, Maldonado cesa en sus funciones.



ADIOS. — Los preparativos de una carrera ya no los volverá a vivir el preparador José Maldonado, pero quedan los recuerdos de tantas jornadas victoriosas que vivió en el Chile y en el Club.

"Hay un momento para cada cosa, creo que ahora ha llegado el tiempo para descansar — señala Maldonado —; muchas veces uno no quiere reconocer que está viejo, que

pero es mejor dejar todo ahora, cuando aún la gente tiene buenos recuerdos de uno".

— ¿Cómo empezó en la profesión?

"Igual que todos los entrenadores, desde muy joven trabajé en un corral y después de haber adquirido la paciencia, comencé a preparar. La primera vez que corrí un animal bajo mi nombre sentí algo especial, no podía decir que estaba orgulloso ni mucho menos, pero si sentía más que miedo, terror; porque estaba en la obligación de responder a la confianza que en mí depositaban las personas que me enseñaron. Pasado este momento y saborear el triunfo y las derrotas uno cambia su concepción, no es que pase el entusiasmo del primer instante, sino que las cosas se toman con más calma".

— ¿Qué siente ahora que está jubilado?

"La sensación es similar a aquella que sentí en mi primera carrera, tengo miedo a no saber qué hacer con mi vida, porque uno ha proyectado su existencia en base al trabajo, todas las mañanas me levantaba a ver mis pensionistas cuando salía el sol, realizaba las tareas habituales y me marchaba a descansar muy entrada la noche, ahora todo ese tiempo lo tendré libre. Seguramente a todos los jubilados les pasa lo mismo. Al principio me costará habituarme, pero luego reorganizaré mi vida. Piensó dedicarme a descansar y hacer todas las cosas que no realicé porque el tiempo me lo impidió".

— ¿Qué significado tiene para usted este homenaje?

"Prácticamente desde que falleció mi padre se disputa este clásico. Para mí es motivo de satisfacción y orgullo que se recuerde su memoria", señaló Cavieres.

"Cuando era niño y el me llevaba a visitar las pesebres nació mi deseo de preparar. Mi sala de juego fue el corral y después se convirtió con los años en mi profesión. Esas reminiscencias vienen a mi memoria cuando se disputa este clásico".

— ¿Cómo cree usted que se desarrollará la competencia?

— Inscríbese dos animales: ellos son Recordada y Toquita; ambas tienen distintas modalidades de correr; considero que las dos tienen oportunidades muy parejas, ya que ambas evidencian un gran estado físico y por campaña tampoco se desmerecen. Si tengo suficiente fortuna podría obtener la victoria".

— ¿Cuál sería el significado de esta victoria si llegara a conseguirla?

"El triunfo sería por partida doble, por una parte la satisfacción de obtener la victoria y la implicación emotiva que ésta tendría, pues manifestaría la presencia de mi padre

por medio del triunfo. Ojalá así sea. Uno siempre se enorgullece de su padre y sobre todo cuando es un guía, un verdadero formador como fue él. En cierta medida las obras son el mejor exponente de una vida y el puede mostrar toda una vida exitosa dedicada a la hipica. Yo sólo deseo seguir sus pasos y en alguna medida dejar una huella tan imborrable como la de él".



Juan Cavieres estudia el programa para ver qué posibilidades tienen sus pensionistas en el clásico que se disputa en el Club Hípico en honor a su padre.

Amarko correrá en clásico "invierno"

Definitivamente se quedó en Chile Amarko y ya sus encargados están viendo cuál será su próximo compromiso. Si no hay dificultades lo inscribirán en el clásico Invierno, que se disputa el domingo 20 en el Club Hipico.

A pesar que faltan varios meses para el clásico "Sociedad de Criadores F.S. De Carreras y Tattersall S.A.", ya la competencia despierta mucho interés. En los dos mil metros pueden participar potrillos y potrancas de tres años y más, del grupo II a peso de reglamento. Para el primero hay una recompensa de \$ 250.000.

Según el resultado de este animal, se verán las posibilidades de competir en la jornada internacional de Brasil.

Blackboard con la monta de Sergio Vásquez, será inscrita en el "Tanteo de Potrancas", que se disputa el

sábado

23 de agosto en el Hipódromo Chile.

A los 1.500 metros van potrancas de tres años del Grupo II a 53 kilos de peso, la vencedora del kilómetro y medio se llevará una bolsa de \$ 400.000.

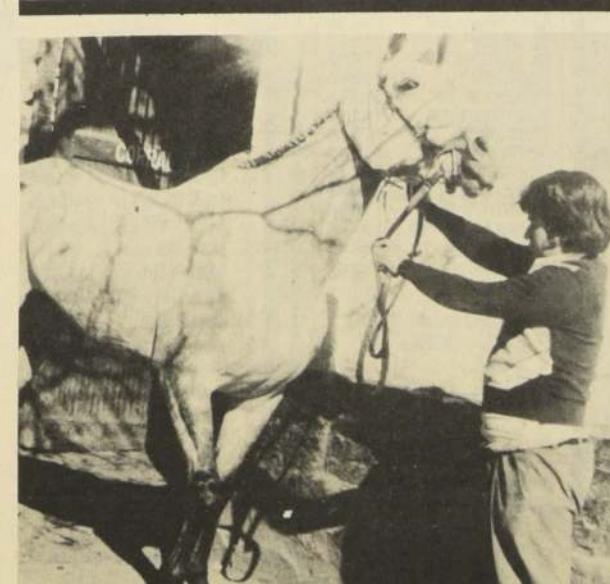
A pesar que faltan varios meses para el clásico "Sociedad de Criadores F.S. De Carreras y Tattersall S.A.", ya la competencia despierta mucho interés. En los dos mil metros pueden participar potrillos y potrancas de tres años. Hasta el momento se candidata Maguel, del preparador Alvaro Breque, que llevará en el lomo a Roberto Pérez. Por su parte San Miguel no se queda atrás y también irá a la pelea con el jinete Oscar Escobar. Varias otras tres años tienen interés por

participar, pues el premio es realmente suculento, U.S. \$ 30.000, lo que en moneda nacional equivale a más de un millón de pesos. Se prepara a debutar en Chile la yegua americana Twilight Bird, hija de Bold Bird, madre de Spectacular Bird. La toro debuta en nuestras pistas en primavera. Pedro Inda, al respecto señala: "Hace tres meses que ingresó al corral y aún no ha trabajado, porque el estado de las pistas no es el mejor, preferimos esperar hasta septiembre, fecha en la cual participará en una carrera de perdedoras de su generación".

La cuatro años pertenece al haras "María Pinto" y por sus buenos antecedentes debe dar la sorpresa cuando debute.

Cuatro nuevos púlpitos llegaron al corral de Carlos Tapia. Se trata de Calaverón del haras "La Capilla", Perseo del haras "Tocornal", y los hijos de Cantillo, Primo Cantelo y Mac Kay. El dicho señala que uno se va y dos llegan, pero en este caso se fue sólo Caledonia, al haras "Biguillín" y a cambio de este seis años ingresaron cuatro pensionistas.

Tongada volvió al corral de Oscar González, este animal se alejó de las pesebres del citado profesional, para descansar y ahora vuelve para continuar su entrenamiento.



En septiembre debutará en Chile la yegua americana Twilight, que se encuentra en el corral de Pedro Inda Coppia, la hija de Bold Bird.

Todos felices

Con mucha satisfacción recibió el público asistente al Club Hípico de Santiago los arreglos ejecutados por la entidad de Blanco Encalada en el quinto piso.

"La Nación" recogió algunos comentarios vertidos por el respetable. "Si la hipica desea aumentar la cantidad de espectadores debe dar una mínima comodidad al asistente. Para los planes es básico arreglar los comedores. Me satisface que las autoridades se preocupen en este sentido" — afirmó Juan Valenzuela.

Rodrigo Hurtado esto es casi lo contrario. "Comparativamente aquí viene una pequeña fracción de los apostadores. El grueso está abajo, ellos son los que aportan los millones en la jugada. A esas personas deben ir las preocupaciones. No es posible que no exista en ese lugar un baño decente. En cada piso debe haber un servicio, tanto para hombres como para mujeres".

El preparador Orlando Manso también nos expresó su opinión. "Felicitó a las autoridades por la iniciativa. El comedor realmente quedó como nuevo, cuando hay preocupación se nota y estos pe-

Plazo fatal

Hasta antes del 15 de este mes se pueden renovar las patentes, tanto de empleados como de profesionales. En la hipica como en casi todas las actividades se deja el último instante para cumplir los trámites.

El representante de la Comisión de Patentes y Disciplina del Consejo Superior de la Hipica Nacional, Pedro Rojas, al respecto nos señaló: "Sería conveniente que los interesados comenzaran desde ya los papeles, pues casi todos acostumbran a llegar el último día y no podemos atenderlos como nosotros deseamos".

Quienes no tengan documentos al día no podrán trabajar; por esto sería conveniente que se acercaran los empleados y profesionales a cumplir con la renovación, así se evitarán los atos de último minuto que siempre se producen en esta época".

— ¿Cómo se debe cumplir este trámite?

"En general el papeleo es muy sencillo, basta con que la persona se acerque a mí y pida los certificados correspondientes y después de realizar el trámite yo le entregaré los documentos al día. Todos los años se hace lo mismo, el fin es tener un completo registro de las personas que laboran en la hipica y saber cuáles son sus funciones. Es conveniente también saber cuántos empleados tiene cada corral y qué cantidad de animales cuida".

"A partir de este instante, todos los días me voy hacer un tiempo especial para que las personas se coloquen al día en sus trámites. Si se empieza desde ahora, se brindará comodidad y rapidez, evitando la pérdida innecesaria de tiempo".

Desde esta semana comenzó la atención de público, tanto en el Hipódromo Chile como en el Club Hípico, y hasta el miércoles al mediodía de la próxima semana.



MERCADO AUTOMOTRIZ

SAHAGUN

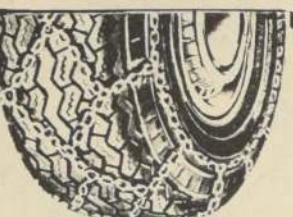
Y CIA. LTDA.



VENTAS

REPUESTOS ORIGINALES
A MAYORISTAS Y AL DETALLE
SERVICIO GARANTIDO

AVDA. MATTIA 130
FONO 566134-SANTIAGO
CONCESIONARIO CITROËN



CADENAS
PARA
LA NIEVE.
FÁBRICA:
BELLAVISTA
0496-STGO.

PUBLICIDAD: 586964



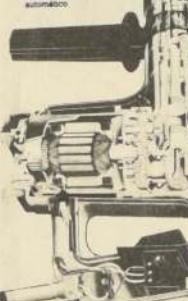
ACCESORIOS
PARA AUTOMÓVILES
EN PLENO CENTRO

- Pisos todas las marcas
- Espejos
- Extinguidores
- Triángulos
- Botiquines
- Guarda fangos
- Plumillas
- Cubre volantes
- Antenas
- Y mucho más

NUEVO
Hilti TE12

Un martillo neumático de alta velocidad (31 kg) que de alto rendimiento por su principio de martillado electro-mecánico. Con una velocidad constante que permite regular la velocidad de martillado. El martillo es ideal para perforar concreto, hormigón, piedra, madera, etc. y para colocar tejas - usando mandos adicionales incluidos en madera y piedra.

El TE 12 es todo diseño para perforación en segundos. • exterior que proporciona una gran durabilidad • embrague de seguridad contra sobreagarrado • velocidad constante • sellado sin polvo • lubricación central • gatillo de liberación • escobillas de corriente automática



HILTI

Técnica de fijación Ltda.
Mosqueto 440, Fono: 398929.
Cas. 4035 Santiago.

ASISTENCIA GRATUITA EN OBRA CONSULTORIO

HUERFANOS 635
LOCAL 4
FONO: 381198

TELLO
Hnos.

ANILLOS
sueltos y por juegos

METALES
americanos y europeos

PISTONES
nacionales e importados

EMPAQUETADURAS
todas las marcas
válvulas-pasadores
taquies-bujes-accesorios

FABRICACION
pistones metálicos anillos
despachos a provincias

EL MAS COMPLETO
SURTIDO DEL PAÍS

AV.
LIB. B. O'HIGGINS 2203
FONO 60960-SANTIAGO

SUBARU
SDX



SIN PIE!

ENTREGA INMEDIATA

Precio contado \$ 191.200.-

48 cuotas de \$ 5859.-
• Total Financiado \$ 2.812.32.-
• Equiv. U.F.R. al 9.7.80

Disponemos de toda la línea de modelos SUBARU con colores a elección.

Garantía y Servicio técnico

Mecánico
Chapa y pintura
Electricidad

Repuestos

ANDINA
AUTOS

VISITENOS EN VITACURA 3480

ESCUELA
NACIONAL
DE
CONDUCTORES

CURSOS DE
CONDUCCIÓN PRACTICOS
EN COCHES DE
DOBLE COMANDO
valor \$ 3.960

FACILIDADES

• MECANICA
ELEMENTAL
RGLTO. DEL TRANSITO

Tramitamos Licencia
Matrícula abierta

ambos sexos

CATEDRAL 1674
FONO 83514

STGO. CENTRO

CITROËN
BOZZO Y GARRIGA
LTDA.

SERRANO 282-FONO 383330
SANTIAGO



CITROËN VISA

\$ 265.200

CITROËN 2 CV-6

\$ 198.900

CITROËN CX-2000

\$ 579.150

FINANCIAMIENTO
BANCARIO HASTA
36 MESES

- SERVICIO DE GARANTIA
- REPUESTOS • SERVICIO GRUAS
- PINTURAS Y DESBOLLADURA

CONCESIONARIO CITROËN

Neumáticos
Importados

B.F. GOODRICH
U.S.A.

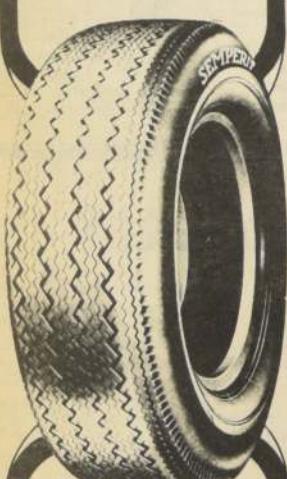
SEMPERIT
Austria/Irlanda

YOKOHAMA

Japón

DUNLOP

Inglaterra



Surtidio completo para:
automóviles, camionetas,
camiones, buses. Y también
para usos industriales.

Consulte su crédito

IMPORTADORA MANACOR
RAMON CARNICER 87
Parque Bustamante
Fono 229474

COMERCIAL
LA PORTADA

OFRECE:
AUTOMÓVILES NUEVOS:

CANDILLAC FLEETWOOD 1980

1. eq po. Iva Incl. US\$ 57.000

PONTIAC BONNEVILLE 1980

1. e po. Iva Incl. US\$ 35.500

BUICK ST. WAGON 1980

1. eq po. Iva Incl. US\$ 26.700

VOLKSWAGEN PASSAT 1980

2 y 4 puertas US\$ 11.730

VOLKSWAGEN BRASILIA 1980

4 puertas US\$ 10.800

VOLKSWAGEN FURGON 1980

US\$ 11.600

AUTOMÓVILES USADOS:

MERCEDES BENZ 300 D 1978

US\$ 30.000

MERCEDES BENZ 250 1977

AUTOMÁTICO US\$ 32.000

MERCEDES BENZ 280 S 1978

f. eq po. US\$ 42.000

CITROËN CX2000 1978

US\$ 10.000

B.M.W. 728 1978

a. acond. c/ pat. Transf. Incl.

US\$ 48.000

B.M.W. 518 1977

Transf. Incl. US\$ 24.800

CHEVROLET CAPRICE 1979

f. eq po. c/ pat. US\$ 21.500

CHEVROLET MALIBU S. WAGON 1978

autom. Transf. Incl. US\$ 18.800

FIAT 125 1976

\$ 195.000

MERCURY MONARCH 1976

f. eq po. 4 puertas US\$ 12.800

CHEVROLET MONZA 1975

Transf. Incl. US\$ 11.000

E.M.N.

Se reciben autos en pago

COMERCIAL

LA PORTADA LTDA.

AV. ANDRES BELLO 2923

Portada de Vitacura

AUTOMÓVILES
"LA ROTONDA"

RODRIGUEZ, UGARTE

Y CIA. LTDA.

OFRECE:

CAMARO 1974	\$ 340.000
DODGE ASPEN 1980	\$ 663.000
MALIBU 4 Puertas 1980	\$ 464.400
FIAT 125 1974	\$ 200.000
FIAT 128 STATION 1977	\$ 210.000
CHEVETTE 1977	\$ 350.000
CHEVROLET C-10 1979	\$ 230.000
MALIBU LANDAU 1980	\$ 961.350
VOLKSWAGEN 1971	\$ 228.000
CHEVETTE 4 Puertas 1980	\$ 359.970
CHEVETTE 2 Puertas 1980	\$ 333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980	\$ 530.400
CHEVROLET C-30 1980	\$ 581.100
LUV Larga Bencinera 1980	\$ 364.650
LUV Larga Petrolera 1980	\$ 408.135
FORD MUSTANG 1975	\$ 260.000

ADEMAS TODOS LOS MODELOS

DATSON

AVDA. Pte KENNEDY 4383
TELEFONO 287700
SANTIAGO
Cavem

coseche

automotora
costabal y echenique s.a.c.

Chevrolet

DATSON

SERVICIO
REPUESTOS
VEHICULOS

Chevete 2 P.	\$ 333.450
Chevete 4 P.	\$ 358.800
Opala 4 P.	\$ 462.000
Suzuki fronte 2 P.	\$ 176.085
Suzuki fronte 4 P.	\$ 196.482
Suzuki Pick up	\$ 190.710
Datsun 140 Y	\$ 413.0



MERCADO AUTOMOTRIZ



RICARDO
FERNANDEZ
Y CIA. LTDA.

AUTOMOVILES USADOS

RENAULT 12-TS 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé \$ 390.000

AX 300 1974 \$ 98.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO 36 MESES

SEMINARIO 46

CAVEM

CITROSERVI

AUTOMOVILES

USADOS

RENAULT 12 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé \$ 390.000

AX 300 1974 \$ 98.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO

HASTA 36 MESES

SIN PIE

REESTRUCTURACIONES

DE AUTOMOVILES

USADOS

RENAULT 12 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé \$ 390.000

AX 300 1974 \$ 98.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO

HASTA 36 MESES

SIN PIE

REESTRUCTURACIONES

DE AUTOMOVILES

USADOS

RENAULT 12 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé \$ 390.000

AX 300 1974 \$ 98.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO

HASTA 36 MESES

SIN PIE

REESTRUCTURACIONES

DE AUTOMOVILES

USADOS

RENAULT 12 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé \$ 390.000

AX 300 1974 \$ 98.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO

HASTA 36 MESES

SIN PIE

REESTRUCTURACIONES

DE AUTOMOVILES

USADOS

RENAULT 12 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé \$ 390.000

AX 300 1974 \$ 98.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO

HASTA 36 MESES

SIN PIE

REESTRUCTURACIONES

DE AUTOMOVILES

USADOS

RENAULT 12 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé \$ 390.000

AX 300 1974 \$ 98.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO

HASTA 36 MESES

SIN PIE

REESTRUCTURACIONES

DE AUTOMOVILES

USADOS

RENAULT 12 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

La Nación

Regionales

US\$2.188 millones ha exportado Chile en 1980

VALPARAISO.- La Aduana se ha convertido en uno de los servicios más ágiles y eficientes de Latinoamérica, y en forma prioritaria, se están cumpliendo las pautas del gobierno en relación al comercio internacional.

Esta apreciación la formuló el director Nacional de Aduana de Chile, Patricio Cortés Chadwick, al cumplir un año en el cargo.

El funcionario dijo que el servicio no es contrario al establecimiento de sectores de consolidación o desconsolidación "denominados Puerto Seco", en especial para las transferencias de contenedores.

Los datos estadísticos entregados en una reunión, a la que asistieron Gonzalo Yuseff Sotomayor, Oscar Navarro Barrientos y Félix Antolín de Guevara, jefes de los departamentos legal, operaciones y administración, confirmaron que las exportaciones totalizan, en los primeros cinco meses de este año, 2 mil 188 millones 993 mil dólares, tramitándose 17 mil 518 documentos, de los cuales 6 mil 030 se contabilizaron en Valparaíso; las importaciones, con 81 mil 704 documentos tramitados, correspondiendo a Valparaíso 41 mil 020, alcanzaron a mil millones 835 mil 872 dólares.

El año pasado se le canceló a la aduana diez mil millones de pesos, por el sólo derecho del 10 por ciento, o derecho ad valorem.

Se ratificó en la rueda de prensa que ofreció el director Nacional de Aduana, la importante función de mantener las estadísticas al día sobre el paso de mercancías de exportación e importación. Anteriormente la aduana, con el sistema de pólizas veía entrabada esta labor debido a la falta de claridad y expedición de esos documentos, lo que dificultaba el control estadístico, que se concretaba

después de dos años. Actualmente el lapso sólo se circunscribe a dos meses.

El sistema de computación de la aduana permitirá una vez que se complete el proceso, conocer un desglose que dará mas datos sobre qué importó una persona, desde dónde importó, el tipo de mercancías y otros detalles.

Los datos estadísticos proporcionados, indican que se tiene una balanza comercial favorable; sin embargo, y contrariamente a las proyecciones que ha hecho el Banco Central, indican que al término del año la balanza será desfavorable debido a que a fines de año los pagos por concepto de petróleo son muy fuertes.

La obtención de mercados externos ha permitido que lo no tradicional deje de serlo, y el esfuerzo del sector exportador iniciado el año 1975 ha logrado consolidar esos mercados, al continuar incrementándose este rubro.

El director Nacional de Aduana, Patricio Cortés Chadwick, declaró a "La Nación", que el servicio ha podido progresar, consolidando y adecuando las normas a las nuevas estructuras mediante la colaboración de todo el personal. Los resultados están a la vista, ya que se han establecido normas claras, comprensibles para todo el mundo, limitándose los períodos de tramitación al mínimo, llegando a contar con la eficiencia y agilidad que se requiere.

Los índices más importantes en cuanto a exportaciones los detentan Valparaíso, el área Metropolitana e Iquique; en importaciones, las estadísticas ubican en los tres primeros lugares a Valparaíso, área Metropolitana y Talcahuano-San Vicente.

PUERTO SECO

El nombre de "lugares de consolidación o desconsolidación de contenedores" puede reducirse al de "Puerto Seco", que se ha dado al sector donde pueden ubicarse los módulos metálicos. Estos recintos, "llamados "Puertos Secos" o "Depósitos Francos", o, por último, "Extensión del Puerto de Valparaíso", no constituye un problema aduanero. Es facultad de la empresa que cuente con capital y organización suficiente para disponer de un sitio de almacenaje de esa naturaleza. En Valparaíso, el sector de Placilla, en la parte alta del Puerto, no está autorizado por la aduana, pero está bajo el régimen de admisión temporal para contenedores pudiendo mantener una parte considerable de estos envases; la aduana no es partidaria de que los usuarios mantengan la carga sin nacionalizarla; se pueden constituir estos sitios de almacenaje, pero previamente deben cubrirse los derechos de carga.

En relación al sistema de "buena fe", que impera actualmente para la internación de mercancías a través de las aduanas y la selección por sorteo de fiscalización y control, la aduana estima que agilizó el trámite, y la delegación de funciones a los agentes de aduana rinde sus frutos, con algunas excepciones que no se generalizan, ya que el control y fiscalización parte desde la documentación, que significa que la carga manifestada en un ciento por ciento coincide con el examen del 10 por ciento.

Proximamente, según anunció el director de Aduana, entrará en vigencia el reglamento de contenedores, que será una resolución para la transferencia de estos envases en los puertos chilenos.



Gonzalo Yuseff Sotomayor, jefe del Departamento Legal; Oscar Navarro Barrientos, jefe del Departamento de Operaciones; Félix Antolín de Guevara, jefe del Departamento de Administración, aportaron datos estadísticos sobre la realidad aduanera chilena.

SINTESIS REGIONAL

IQUIQUE.- El alcalde de la comuna, Egidio Feliú Acevedo, anunció que determinados trabajos necesarios para el buen funcionamiento de la Corporación edilicia serán trasladados al sector privado y que el proyecto comenzará por una propuesta para adjudicar las faenas de mantenimiento mecánica de vehículos municipales.

La idea es dejar en manos de particulares todas aquellas tareas que para el Gobierno comunal significan desviar recursos humanos y económicos de su principal función comunitaria.

El primer paso de la iniciativa es un llamado a propuesta destinado a lograr que un taller mecánico se haga cargo de la mantención y reparación de los vehículos del municipio.

Asimismo, labores de aseo y extracción de basura y la administración del Estadio Municipal serán puestas a disposición de entidades privadas.

V FERIA CIENTIFICA

ANTOFAGASTA.- Intensos preparativos para el desarrollo de la V Feria Científica Juvenil Regional, que se llevará a efecto durante la segunda quincena de agosto, realiza la Universidad de Chile, sede Antofagasta. El evento tiene por finalidad fomentar el interés científico y tecnológico de la juventud de la II Región, así como consolidar el valor didáctico de las actividades científicas extraescolares. Además, propone a que estas acciones adquieran una preocupación adecuada en los organismos culturales de todo nivel, dada su capacidad para influir en el desarrollo general de la región y del país.

La V Feria Científica se efectuará entre el 18 y 23 de agosto; al igual que en años anteriores, contará con el patrocinio de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) y de la Secretaría Regional Ministerial de Educación.

APOYO A PROVINCIA DE PARINACOTA

ARICA.- La Universidad del Norte, Sede Arica, inició una estrecha colaboración con la naciente provincia de Parinacota, luego que el vicecónsul de la sede, Lupercio Vásquez; el director de Investigaciones, Eugenio Ruiz-Tagle, y el director del Departamento de Agricultura, Alfonso Matta, visitaran Putre, capital de Parinacota, y sostuvieran una reunión de trabajo con el Gobernador, teniente coronel Jorge Pantoja.

En lo fundamental, se acordó elaborar un documento sobre todo el aporte que puede hacer la Universidad local, así como las indicaciones necesarias para llegar hasta otros organismos, tanto públicos como privados, cuyo concurso es vital para una sostenida política de desarrollo en la zona.

Lupercio Vásquez indicó "queremos ser consecuentes con los principios de esta Universidad, que se define como auténticamente regional".

ACTIVIDADES PESQUERAS

ANTOFAGASTA.- Se autorizó a la Industria Pesquera Mateo Zlatar y Cia. Ltda. para operar la embarcación denominada "Don Mateo", para efectuar faenas de pesca en el litoral de la I y III Regiones, con puerto base en Antofagasta, y de alternativas en Iquique, Tocopilla, Taltal y Chañaral. La empresa podrá capturar 700 toneladas de anchovetas al jurel, 6.500 de sardinas, 6.500 de merluza, 2.000 de caballa, 1.000 de cojínova, 100 de atún, 100 de bonito, 100 de agujillita y 700 de merluza.

RED CONTRA INCENDIOS

ANTOFAGASTA.- En plena ejecución se encuentran los trabajos

de mejoramiento de la red contra incendios en la ciudad de Antofagasta. Las obras consultan el mejoramiento de dos estanques de 5 mil metros cúbicos en el sector de Avenida Argentina, la reparación de 38 grifos y la instalación de otros 19 en soleras con pendiente.

La información la entregó el Seremi de Obras Públicas, Juan Lobos Díaz, al intendente regional, general Christian Ackermann San Martín. Destacó que en las obras de mejoramiento de los estanques sólo falta recubrirlos con material de plástico importado, próximo a llegar a Antofagasta. Para la reparación de grifos el gobierno regional destinó dos millones y medio de pesos.

MEDALLAS "ORDEN AL MERITO"

COPÍAPO.- Durante el Juramento a la Bandera por parte del contingente del Regimiento Infantería Motorizado N° 23 "Copiapó", de Guarnición en esta ciudad, se hizo entrega por parte del intendente de la región de Atacama, de las cuatro medallas instituidas como "Orden al Mérito Capitán Rafael Torreblanca", como reconocimiento y distinción a las personas que se hayan destacado por sus servicios prestados a la región de Atacama.

Estas condecoraciones fueron concedidas al coronel de Ejército Arturo Álvarez, ex intendente de Atacama y actual adicto militar de Chile en la Embajada de España; general de Carabineros en retiro Rolando Santos Witte, delegado de Gobierno ante la Compañía Minera Santa Fe; al administrador general de ella, profesor de Estado Erasmo Hidalgo Veras, con más de 56 años al servicio de la educación regional, y a la sacerdotisa de Chañaral, Pascuala Toledo Toledo, fundadora de la Cruz Roja y de otras instituciones en el puerto de Chañaral, siendo también la primera enfermera que prestó servicios en el hospital de esa ciudad hace ya más de 50 años.



Protegen camino con enrocados

Cuatro mil metros cúbicos de roca fueron colocados en la ribera norte del río Cachapoal, especialmente en las proximidades del puente Coinco, con el objeto de proteger el camino que une a Rancagua con Doñihue.

El Departamento de Obras Fluviales, de la Dirección de Vialidad, informó que los trabajos de enrocados cubrieron una longitud de aproximadamente 1.500 metros.

Simultáneamente se ejecutaron obras de encauzamiento y extracción de materiales del lecho del río, que habían provocado embancamientos.

Las faenas —iniciadas en abril y recién concluidas— demandaron una inversión de tres millones de pesos, provenientes de fondos sectoriales.

Culmina semana del periodista

CONCEPCIÓN.- Con un acto solemne que se realizará hoy en el salón principal de la Municipalidad de Concepción, será celebrado el Día del Periodista, por el Consejo Regional de Bío Bío, dentro del programa de una semana que ha venido desarrollándose en la ciudad.

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúl

Inaugurada Expo Import' 80



El Intendente y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, vicealmirante Raúl López Silva, inauguró la "Expo-Import 80". Le acompaña Mario Vignolo, presidente de la Cámara de Comercio.

6 conscriptos juraron a la Bandera en la enfermería

TALCA.— Seis conscriptos que por deberes antes que los derechos, posponiendo las ambiciones personales en beneficio de los objetivos nacionales, trabajando con tesón para vencer los obstáculos de todo orden y estando prestos para brindar la vida si los ideales de libertad y de soberanía son amagados por un adversario interno o externo.

En el acto militar, el Alcalde de Talca hizo entrega a nombre de la comunidad de un nuevo estandarte para el Regimiento local.

El coronel Pérez indicó que el simbólico homenaje de la comunidad talquina, del hombre, de la mujer, de los trabajadores y del poblador, dispuestos a estar siempre al lado de la bandera en defensa de los legítimos intereses de la patria libre. Es el homenaje, afirmó, a quienes nos legaron patria.

SIGNIFICADO

El coronel Sergio Pérez Hormazábal, al dirigir su alocución patriótica con motivo del Juramento a la Bandera, tuvo conceptos de gratitud hacia la Municipalidad y ciudadanía de Talca por la entrega del estandarte de combate. Luego se refirió al significado de la gesta de La Concepción, destacando el amor a la patria demostrado por los 77 jóvenes chilenos que entregaron su vida por defenderla.

Posteriormente analizó la herencia dejada por dicha gesta heroica. Expresó que en muchos enfrentamientos de armas el chileno combatió

en inferioridad numérica y de medios, pero, no obstante haberse ofrecido la posibilidad de rendición, aparentemente lógica por la esterilidad de una lucha desigual, su espíritu alto siempre la rechazó.

Otra lección que fluye de la gesta de La Concepción, afirmó, es el espíritu de cuerpo de oficiales y soldados y la observancia estricta de la verticalidad en el mando. Oficiales y tropas, estrechamente unidos, mueren con la fe, el heroísmo y el nombre de la patria en sus labios.

Señaló el coronel Pérez Hormazábal que esta unión acriollada en los más puros valores del compañerismo, la comprensión y la lealtad, se ha mantenido inalterable y se incrementará con el tiempo, como se comprobó el 11 de Septiembre de 1973, cuando oficiales y tropas, espiritualmente mancomunados, lucharon codo a codo para liberar al país de la opresión totalitaria marxista. "Ese espíritu de cuerpo nos permite asegurar con orgullo que los oficiales y soldados estamos dispuestos a dar la vida los unos por los otros, a diferencia de aquellos que, instando a la lucha social de sus seguidores, fueron los primeros en buscar asilo en cómodas embajadas o se refugiaron debajo de las camas, dejando abandonados a su suerte a quienes confiaron en sus designios. Eso es lo que diferencia al idealista del fanático. El uno, formado por los valores selectos del espíritu; el otro, incluyendo generalmente por valores espirituales de baja clase, sin consistencia moral".

Finalizaron los trabajos de reparación del puente "La Gloria" en el camino de San Fernando a Santa Cruz, sobre el río Tinguiririca.

El Departamento de Puentes, de la Dirección de Vialidad, sometió a reparaciones el viaducto en una exten-

sión de treinta metros, después que una violenta crecida del río erosionara sus bases y arrasara un tramo, en uno de sus accesos.

Los trabajos consistieron en restituir el tablero y habilitar una caja y un

estribo, instalándose fundaciones de pilotes de acero sobre los cuales descansan las nuevas vigas metálicas.

Los trabajos demandaron una inversión de tres millones trescientos mil pesos, provenientes de fondos regionales.

En la oportunidad y como un homenaje a los héroes de La Concepción, 77 estudiantes prestaron su juramento a la Bandera.

El acto terminó con un desfile de las delegaciones de los colegios de enseñanza media y básica de la comuna.

EN VINA DEL MAR:

CHORRILLOS: Alvarez 1384, OCHO NORTE: 8 Norte 645.

CASINO: 3 Norte 241.

DROPPERMANN: Valparaíso 560.

MODERNA: Valparaíso 984.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

JARDIN: Echeverría 297.

EN TALCA:

REGIMIENTO DE MONTAÑA 16: Av. Pedro Montt 1999.

<p

La Nación

Espectáculos

12C

Santiago, Chile
Julio, Sábado 12-1980

"Aplauso" aún sin artista estelar

El programa musical "Aplauso" todavía no tiene definido quién será el artista estelar de fondo que presentará en la primera edición del martes próximo, la que será grabada en Viña del Mar. Todas las figuras internacionales que habían sido contactadas para su venida, han tenido diversas dificultades, lo que ha obligado al equipo productor a barajar nuevos nombres a la espera de que alguno pueda estar presente la próxima semana en nuestro país.

Esta situación fue similar a la ocurrida el año anterior, donde se gestionó la presentación del español Julio Iglesias y éste no pudo venir, debiendo ser reemplazado por José Alfredo Fuentes, el amuleto de la dupla Santis-Bertrán.

El único artista extranjero confirmado es el francés Alain Chanfort, cuyo arribo al país se espera para este domingo, a las 13:35 horas, en un vuelo directo desde la capital gala. El intérprete viene a la sección "El Primer Aplauso", destinada a las figuras nacionales y extranjeras que el público chileno no conoce en profundidad, y que cuya participación será el principal contacto con los amantes de la música moderna.

El verdadero nombre de Chanfort es el de Alain Le Govic. Desde muy joven estudió piano clásico, conocimientos que profundizó hasta que descubrió la música moderna con sus distintos enfoques y posibilidades. A los 23 años comenzó su vida artística como compositor y cantante con su nuevo apelativo, designado por el conocido Claude François. De inmediato comenzaron las giras, las grabaciones y el éxito. Sus creaciones más conocidas son "Danse, Danse", "Santa Mónica", "Géant", "Quatrième Dimension", "La Marionnette", "Demonde", "Bebe Polaroid", y el gran suceso que impusiera recientemente en Europa como homenaje a Alain Colas, titulado "Manureva". Las primeras grabaciones que efectuó el artista francés se realizaron en Los Angeles, Estados Unidos, porque según su criterio los músicos americanos de estudio son precisos, eficaces, rápidos y completos. Con ellos realizó un eficiente trabajo que le permitió figurar como uno de los artistas principales del conocido programa de televisión norteamericano, "Número Uno de Roger Pierre".

"El Príncipe Feliz" vuelve a Canal 7

"El Príncipe Feliz", de Oscar Wilde, será repetido mañana, a las 16:45 horas, en "Show del Cumpleaños Feliz" que anima Gabriela Velasco, quien semanalmente celebra el onomástico de dos menores, los cuales son seleccionados a través de cartas que envían al espacio de Televisión Nacional.

La adaptación del cuento la realizó el equipo de Yussef Daruich para anteriores emisiones, pero debido a la receptividad que éste tuvo en los niños será exhibido nuevamente.

Además presentarán la tercera etapa del Festival de la Canción del Bos-

Su actividad artística la desarrolla actualmente entre París y Los Ángeles, donde junto con actuar en la televisión, monta destacados recitales. Su deseo principal es convertirse en director artístico, para así desarrollar una carrera mucho más madura en el campo de la música moderna.

RECUERDOS DE LUNES GALA

Pese a que la parte final del programa no se encuentra finiquitada, ya se está estructurando el resto del espacio. Participan en primer término los ganadores de la competencia musical del año pasado, que presentó "Lunes Gala".

Ellos son Andrea Tessa y Juan Antonio Labra, con la canción de Scottie Scott, "The Lost Love Concert". José Alfredo Fuentes y Nano Vicencio, que obtuvieron el segundo lugar, interpretarán la canción "Me faltas tú".

Tales canciones darán el inicio a esta nueva competencia, donde se señala la participación de Cristóbal, con la canción "Basta ya", de Reynaldo Tomás Martínez; el grupo Casablanca interpretará un tema de Nino García y Osvaldo Diaz cerrará la muestra de canciones con una creación propia.

PROTESTA DE CONDAUCO

CONDAUCO, la agrupación que reúne a los autores y compositores de Chile, hizo sentir su protesta a través de su presidente, Galvarino Villota, porque según la entidad la invitación a participar fue para determinadas personalidades de la música moderna. Ellos, a través de una extensa declaración, solicitan a Gonzalo Bertrán y César Antonio Santis la apertura de "Aplauso" para que todos los socios de esta asociación puedan participar en la competencia del nuevo espacio televisivo.

La protesta fue considerada por el equipo productor de "Aplauso", pero éstos se limitaron a señalar que el programa tenía la facultad de invitar a participar a quienes consideraba que podían ofrecer algo nuevo a la música contemporánea. Por tanto, provocar una apertura como la pide CONDAUCO, significaba recibir un centenar de canciones donde habrían

buenas y malas, para luego quedar clasificadas la de aquellos compositores con mayor experiencia y calidad.

ROBERTA FLACK

La cantante de color Roberta Flack será la segunda estrella extranjera que participe en la sección "El Primer Aplauso". Fuentes autorizadas señalaron que la artista fue contratada para la segunda emisión del estelar de César Antonio Santis y no para el debut como se había anunciado.

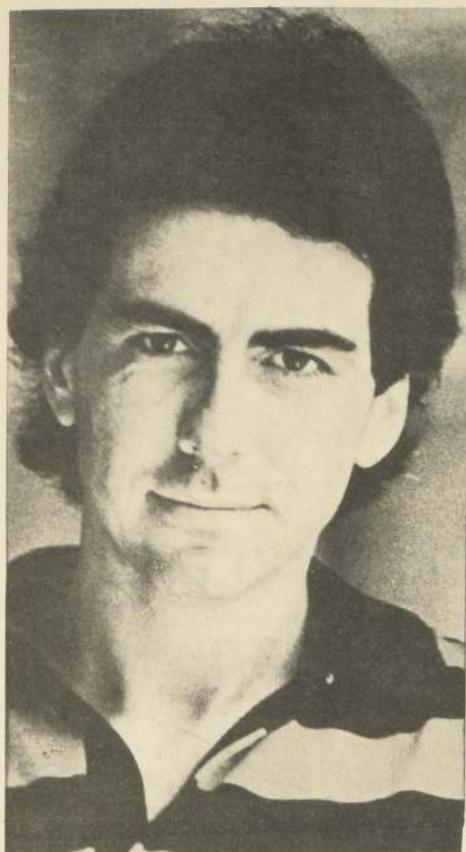
Roberta Flack ha tenido una destacada participación en el último tiempo en la vida artística internacional, imponiendo temas como "Matándome suavemente con su canción". Llegará al país acompañada de su orquesta integrada por nueve músicos, para presentar un medley de canciones soul, onda disco y blue, estilos en que inicia la estrella negra.

ESCENOGRAFIA INSTALADA

VINA DEL MAR.— Con prisa y un gran entusiasmo se iniciaron ayer los trabajos destinados a montar la escenografía del programa "Aplauso", que se grabará desde el próximo lunes 14 en el Cabaret del Casino Municipal de esta ciudad. A cargo de esta labor se encuentra Diógenes Carrasco, hombre de larga trayectoria en Canal 13, junto a un equipo de asistentes de esa corporación y gente del Casino. También está, y trabajando en el montaje, Pedro Miranda, quien es el creador de la escenografía que incorporará una serie de cambios a dicho salón del Casino Municipal.

De acuerdo con los antecedentes entregados por el encargado del montaje, Diógenes Carrasco, el escenario del cabaret se prolongará hacia adelante, con una tarima de vidrios negros. Esto pretende que el público tenga una mayor participación, al mismo tiempo que haya una estrecha comunicación de éste con los artistas invitados y un mejor uso de las cámaras.

La tarima tendrá un borde de acrílico en colores; iluminado interiormente. Para el fondo del escenario se utilizará "chroma-Key", con el fin de lograr efectos especiales a través de los elementos electrónicos con que cuentan la mesa de dirección y que sólo se podrán apreciar en el televisor. En todo caso, se pretende evitar cualquier semejanza con la escenografía usada anteriormente, en el programa "Lunes gala".



ALAIN CHANFORT es el único artista extranjero que ha confirmado su participación en el programa "Aplauso". Este se grabará el lunes en Viña del Mar y el martes se presentará por las pantallas de Canal 13.



A las 9 de la mañana de ayer se inició en el Casino Municipal de Viña del Mar la carga de los elementos que se usarán en el escenografía de "Aplauso".



Roberta Flack, la estrella negra de la canción popular moderna, vendrá para la segunda edición de "Aplauso".

Diógenes Carrasco está a cargo de la montaje de la escenografía de "Aplauso", que se grabará en el Casino Municipal de Viña del Mar.



Gabriela Velasco con uno de los niños que concurren a "El Show del Cumpleaños Feliz", todos los sábados a las 16:45 horas, en Televisión Nacional.

DISCOTHEQUE CLUB

Distribuye la alegre intimidad de nuestro clásico ambiente con la más moderna música internacional.

KABARET CLUB

Le ofrecemos sorpresas a las 23 hrs.

Sábados y viernes

lo esperamos desde las 21:30 hrs.

Kabaret Club

PROVIDENCIA 1.100

SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

PIANO BAR

Sus tardes

melancólicas

vivas junto

a John Elliot y MARY

Pruebe la exquisitez

de nuestros exóticos

tragos preparados

por las manos

expertas de las

hermosas Barmans

internacionales.

Abierto: Lunes a viernes

de 19:00 hrs.

Sábado 21:30 hrs.

PROVIDENCIA 1.100

SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

Pepe Vilar en huraño matrimonio

"Milagro en casa de Los López", del autor español Miguel Mihure, es la comedia que presentará este domingo el actor José Vilar y su elenco en el espacio "Teatro... y en el Teatro", de Teleonce.

La trama se desarrolla en torno a la vida matrimonial de una pareja, que durante muchos años han permanecido ocultos a instancias del marido. La monotonía y aburrimiento de sus vidas los lleva a continuas desavenencias. El clima del

hogar —frio y tenso— cambia repentinamente cuando llegan a casa una joven y un señor maduro solicitando alojamiento. Una serie de sucesos misteriosos y cómicos se van produciendo en los personajes con insolitas características.

Integran el reparto, aparte de Vilar, Amelia Requena, Marcela Ojeda, América Villaflor, Andrés Silva, Alberto Chacón, Fernando Morales, Rose Marie Casanova y Walter Kliche.



América Villaflor y José Vilar, en una escena de la comedia "Milagro en casa de Los López", que presentará este domingo en Teatro y en el Teatro.

sultan espacios dedicados al mundo infantil?

Desde hace algunos años se han

jado de escuchar programas ame-

ritivos, como eran la Hora de mu-

ertos, la Audición del Abuelo

Carlos, del tío Guillermo y mucha-

los otros que deleitaban a nuestros

niños.

¿Aún existe la creencia, entre

los ejecutivos de emisoras, que

los programas infantiles debían

ser presentados, bajo libretos res-

ponsables y animados cariñosamente

para que los niños

se acostumbraran a la radio.

¿Aún existe la creencia, entre

los ejecutivos de emisoras, que

los programas infantiles debían

ser transmitidos rondas, éstas deven-

do en una estación además

universitaria.

Ojalá que no se sigan confundiendo

las bromas y las cosas serias en la TV

porque si bromea con esto el anima-

dor lo tendrá para los televidentes.

Tengo dos hijas que siempre han

sonado con ser animadoras de televi-

sión. Después de todo lo visto y es-

cuchado no tienen hoy los mismos de-

sres ya que bastó ver un programa de

esta naturaleza para conocer cómo,

cuando, dónde y con quiénes se "tra-

baja" en los canales de TV.

Lamento que esto suceda en un

país en que la juventud tiene otros va-

lores y que, por último, los problemas

íntimos de una señorita y un caballero

se ventilen en una estación además

universitaria.

Ojalá que esto suceda en un

país en que la juventud tiene otros va-

lores y que, por último, los problemas

íntimos de una señorita y un caballero

se ventilen en una estación además

universitaria.

Desde hace algunos años se han

jado de escuchar programas ame-

ritivos, como eran la Hora de mu-

ertos, la Audición del Abuelo

Carlos, del tío Guillermo y mucha-

los otros que deleitaban a nuestros

niños.

¿Aún existe la creencia, entre

los ejecutivos de emisoras, que

los programas infantiles debían

ser transmitidos rondas, éstas deven-

do en una estación además

universitaria.

Ojalá que esto suceda en un

país en que la juventud tiene otros va-

lores y que, por último, los problemas

Ballet Nacional para todo público

Una importante labor de extensión se está realizando la Universidad de Chile a través de la Dirección de Espectáculos, dependiente de la Secretaría de esa casa de estudios.

La información fue proporcionada por José Vásquez, director general de Espectáculos. "Nos interesa proyectar el trabajo que realizamos a los distintos niveles, desde los más elitarios hasta los más comunes, pues todos tienen derecho a acceder a los mensajes culturales que la Universidad emite".

El Ballet Nacional acaba de llegar a una gira por distintas ciudades del país, calificada como "todo un éxito".

El director. Asimismo, Vásquez mencionó que tuvieron porque actuar en ciudades donde se desconocía este arte, y recibieron muchos cariños.

Las funciones de la compañía se realizarán a fines de agosto o primeros días de septiembre, en una sala que aún no se encuentra determinada, pero que podría ser algún cine céntrico que tuviera los elementos necesarios.

Enseguida, efectuarán una gira por ciudades del Sur de Chile que con-

templará Valparaíso, Talca, Concepción, Los Ángeles, Valdivia y Puerto Montt. De regreso, se pasará por Osorno, Temuco, Chillán, Linares y Curicó, en donde también efectuaron presentaciones diarias.

Posteriormente, ofrecerán un ciclo de funciones para los educandos, a fin de continuar con el trabajo de difusión de la danza. La próxima salida a provincias está limitada por la decisión que adopte la Intendencia de Santiago sobre algunas actuaciones que eventualmente realizarían en industrias periféricas de la capital.

Empero, el Ballet Nacional se encuentra trabajando en los próximos estrenos programados. Ellos son "La Berberina" y "Leyenda del mar", ambas de Fernando Beltrami, y "Espirito" de Jaime Pinto, chileno residente en Sudáfrica.

Las funciones de la compañía se realizarán a fines de agosto o primeros días de septiembre, en una sala que aún no se encuentra determinada, pero que podría ser algún cine céntrico que tuviera los elementos necesarios.

Enseguida, efectuarán una gira por ciudades del Sur de Chile que con-

templará Valparaíso, Talca, Concepción, Los Ángeles, Valdivia y Puerto Montt. De regreso, se pasará por Osorno, Temuco, Chillán, Linares y Curicó, en donde también efectuaron presentaciones diarias.

Los restantes grupos que acciona esta Dirección General están en plena temporada. La Orquesta Sinfónica se encuentra realizando actuaciones en el Teatro Astor, para luego partir al sur con sus titulares Víctor Tevah y el japonés Zen Obara, a los mismos lugares que irá el Ballet, incluso si la Intendencia determina que realice actuaciones en Santiago podría "suceder que ambos elencos se presenten con sólo 15 días de diferencia".

Por su parte, el Teatro Nacional hará algo similar. Estrenarán, en septiembre, "El Ideal de un Calavera" en Santiago y luego harán una gira por el norte y sur del país llevando la obra antes mencionada y "Hotel Paradiso".

A través de esta labor la Universidad de Chile pretende mostrar a lo largo y ancho las actividades culturales que realiza. Para lo cual ha conta-



Nora Arriagada, directora del Ballet Nacional, y José Vásquez, director general de la Dirección de Espectáculos, ambos de la Universidad de Chile.

"Teletón" construye un nuevo instituto

Al mediodía del próximo lunes 14 de julio se iniciarán oficialmente las faenas del cuarto Instituto de Rehabilitación Infantil que construye la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, con fondos de la campaña Teletón en la Quinta Región.

La ceremonia de colocación de la primera piedra contará con la especial asistencia de las autoridades máximas de la Quinta Región y de un numeroso grupo que se trasladará desde la capital. Entre ellos figuran las animadoras Gabriela Velasco, María Olga Fernández, María Graciela Gómez, los cantantes Patricio Renán, Pedro Messone, Gloria Simonetti. Como siempre la delegación de Santiago va encabezada por Mario Kreutzberger, "Don Francisco", y Antonio Vodanovic en representación de Televisión Nacional de Chile. Artistas, locutores, periodistas y animadores continúan siempre unidos por la noble tarea de ayudar en la rehabilitación de los niños lisiados.

Este moderno centro que se levantará en Valparaíso, estará ubicado en las esquinas de las calles Brasil y Francia, del puerto. El terreno, donde además se realizará la ceremonia de inauguración de la obra, cuenta con 2 mil 650 metros cuadrados. Una parte

importante de él fue donado por el Ministerio de Tierras y Colonización. La Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado destinará aproximadamente 35 millones de pesos en la construcción de este nuevo "pueblo con alma de ciudad".

La cifra señalada incluye la compra de mil 484 metros cuadrados de terreno.

FUNDACION LEONEL COOPER

Desde hace ya casi 20 años, los habitantes del puerto acuden a la Fundación Leonel Cooper para atender y solucionar cualquier problema médico que enfrentan los niños incapacitados. Es por eso que la institución que dirige Ernesto Rosenfeld ha decidido trabajar estrechamente con ellos. El futuro Instituto de Rehabilitación Infantil de la Quinta Región, que se construirá con una parte significativa de los fondos de la II campaña Teletón, será atendido por técnicos y profesionales de la Fundación Leonel Cooper. Así, este organismo que también se desvive por el crecimiento y buen desarrollo del niño lisiado, podrá aumentar su capacidad de atención y servir integralmente a una de las regiones más pobladas del territorio.



El Ministro de Salud, general de brigada Alejandro Medina Lois, acompañado de las autoridades de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado, durante la visita al nuevo Instituto de Rehabilitación Infantil de la Región Metropolitana.

Radioteatro histórico

Un programa histórico-cultural se presentó una vez al mes la comandancia en Jefe del Ejército. En ellos se actualizan las elemencias más relevantes a nuestro calendario patrio.

La última audición se realizó en homenaje al Combate de La Concepción el 9 de julio a las 08.00 hrs. Programa que se convirtió prácticamente en una obra teatral, pero no se duda que a estas audiciones numerosas se les podría sacar mayor provecho en televisión.

En la pantalla se podría apreciar la calidad de estos guiones que han encontrado una buena acogida en el público auditor, y que seguramente contribuirán con la aceptación de la audiencia a la pantalla chilena.

Las solicitudes para la Vicecomandancia en Jefe del Ejército por este acuerdo radial y esperamos seguir en la senda de realizar otros valores patrios.

En la Quinta Región se realizó su carrera en España la Mariana de Medina quien actuó en el último programa de Televisión Nacional "El Teatro" con bastante éxito puesto que el hecho de residir por largas temporadas en la Madre Patria le permitió a sus interpretaciones un real sabor hispano. Interpretó "La Violetera", "Vigil de la Macarena" y "Sin un solo nudo" con toda la chispa y humor que puede ser capaz al artista que vivió por temporadas en el extranjero.

La Mariana vino con sus progenitores y pasó de tres años, Julio Alejandro, quienes normalmente la llevaban en las diferentes actuaciones que realizaba en el exterior, y que Julito entre al colegio ya se había visto vijar con ellos por cuanto amaba permanecer en Argentina. Hoy vive a su madre, se señaló Mariana. Algunas se define como "muy pegada a su hija". La carrera profesional la inició hace casi dos años y a diferencia de lo que proviene de una familia de repartidores. Su padre, Oscar de la Torre, y su madre, que quien "la apoyó y la llevó por todo el mundo" y que no viajó si él no me acompañó", afirmó la Mariana.

La Torre afirmó al respecto: "En este viaje, yo estaba en un viaje en el que ella insistió en que la tenía en su lado a buscar y fué". No habrá sido por eso que desembocando en teatro en el que se dio la oportunidad de la Mariana en la Madre Patria donde "es donde más se ha visto a la Mariana desde el comienzo y incluso se ha visto a la Mariana en el teatro".

La Mariana, liberal y bondadosa, son las tres palabras que la definen, según dijo, "soy liberal entendido, incluso con costumbres viejas, de nuestras abuelas", y para ella una gran diferencia entre el empleo y el liberalismo, "pues este involucra una 'pérdida de valores morales que a mí me ha ocurrido desde muy niña, en los años 50".

La Mariana de Córdoba entiende la

Mariana: cantante argentina con "salero" español

La cantante que realizó su carrera en España es Mariana de Medina quien actuó en el último programa de Televisión Nacional "El Teatro" con bastante éxito puesto que el hecho de residir por largas temporadas en la Madre Patria le permitió a sus interpretaciones un real sabor hispano. Interpretó "La Violetera", "Vigil de la Macarena" y "Sin un solo nudo" con toda la chispa y humor que puede ser capaz al artista que vivió por temporadas en el extranjero.

La Mariana vino con sus progenitores y pasó de tres años, Julio Alejandro, quienes normalmente la llevaban en las diferentes actuaciones que realizaba en el exterior, y que Julito entre al colegio ya se había visto vijar con ellos por cuanto amaba permanecer en Argentina. Hoy vive a su madre, se señaló Mariana. Algunas se define como "muy pegada a su hija".

La carrera profesional la inició hace casi dos años y a diferencia de lo que proviene de una familia de repartidores. Su padre, Oscar de la

Torre, y su madre, que quien "la apoyó y la llevó por todo el mundo" y que no viajó si él no me acompañó", afirmó la Mariana.

La Torre afirmó al respecto: "En este viaje, yo estaba en un viaje en el que ella insistió en que la tenía en su lado a buscar y fué".

No habrá sido por eso que desembocando en teatro en el que se dio la oportunidad de la Mariana en la Madre Patria donde "es donde más se ha visto a la Mariana desde el comienzo y incluso se ha visto a la Mariana en el teatro".

La Mariana, liberal y bondadosa, son las tres palabras que la definen, según dijo, "soy liberal entendido, incluso con costumbres viejas, de nuestras abuelas",

y para ella una gran diferencia entre el empleo y el liberalismo, "pues este involucra una 'pérdida de valores morales que a mí me ha ocurrido desde muy niña, en los años 50".

La Mariana de Córdoba entiende la

maternidad "como lo más maravilloso que le puede pasar a una mujer. Es lo mejor de nuestras vidas porque cuando Julito me da un beso siento como si tocara el cielo con las manos," expresó.

Ha grabado varios long plays en distintas casas discográficas y una de sus aspiraciones es que "la gente me considere una buena cantante, por esta razón cada día me estoy perfeccionando y buscando nuevo repertorio. Ambos elementos son mi constante preocupación", acotó.

Según afirmó Oscar de la Torre es posible que Mariana se quede hasta el lunes en Chile, "todo depende de una posible actuación en L'Etoile del Sheraton".

Según afirmó Oscar de la Torre es

posible que Mariana se quede hasta el lunes en Chile, "todo depende de una

posible actuación en L'Etoile del Sheraton".

La Mariana, liberal y bondadosa, son las tres palabras que la definen, según dijo, "soy liberal entendido, incluso con costumbres viejas, de nuestras abuelas",

y para ella una gran diferencia entre el empleo y el liberalismo, "pues este involucra una 'pérdida de valores morales que a mí me ha ocurrido desde muy niña, en los años 50".

La Mariana de Córdoba entiende la

maternidad "como lo más maravilloso

que le puede pasar a una mujer. Es lo

mejor de nuestras vidas porque cuando

Julito me da un beso siento como si

tocara el cielo con las manos," expresó.

Ha grabado varios long plays en

distintas casas discográficas y una de

sus aspiraciones es que "la gente me

considere una buena cantante, por

esta razón cada día me estoy perfe

ccionando y buscando nuevo rep

ertorio. Ambos elementos son mi con

stante preocupación", acotó.

Según afirmó Oscar de la Torre es

posible que Mariana se quede hasta

el lunes en Chile, "todo depende de una

posible actuación en L'Etoile del Sher

aton".

La Mariana, liberal y bondadosa, son

las tres palabras que la definen, según

dijo, "soy liberal entendido, incluso

con costumbres viejas, de nuestras

abuelas", y para ella una gran dife

rencia entre el empleo y el liberal

ismo, "pues este involucra una 'pérdi

da de valores morales que a mí me

ha ocurrido desde muy niña, en los

años 50".

La Mariana de Córdoba entiende la

maternidad "como lo más maravilloso

que le puede pasar a una mujer. Es lo

mejor de nuestras vidas porque cuando

Julito me da un beso siento como si

tocara el cielo con las manos," expresó.

Ha grabado varios long plays en

distintas casas discográficas y una de

sus aspiraciones es que "la gente me

considere una buena cantante, por

esta razón cada día me estoy perfe

ccionando y buscando nuevo rep

ertorio. Ambos elementos son mi con

stante preocupación", acotó.

Según afirmó Oscar de la Torre es

posible que Mariana se quede hasta

el lunes en Chile, "todo depende de una

posible actuación en L'Etoile del Sher

aton".

La Mariana, liberal y bondadosa, son

las tres palabras que la definen, según

dijo, "soy liberal entendido, incluso

con costumbres viejas, de nuestras

abuelas", y para ella una gran dife

rencia entre el empleo y el liberal

ismo, "pues este involucra una 'pérdi

da de valores morales que a mí me

ha ocurrido desde muy niña, en los

años 50".

La Mariana de Córdoba entiende la

maternidad "como lo más maravilloso

que le puede pasar a una mujer. Es lo

mejor de nuestras vidas porque cuando



Juan Pablo Donoso, director del Departamento de Artes de la Representación, actor y periodista.

ABC DEL CINE

Ubique su película por Abecedario

A.—ASHANTI: Cinelandia
 C.—CARO PAPA: Huérfanos y las Lilas
 E.—EL ANO QUE VIENE A LA MISMA HORA: Sala Lila
 EL CORCEL NEGRO: España, Rex y Providencia
 EL MIRON: Prat
 EL PUÑO DE LA SERPIENTE: City
 EL RETORNO DE BRUCE LEE: Mayo
 EL TAMBOR: Lido y Sala Verde
 H.—HURACAN: Maipo
 I.—INTERNADO DE SEÑORITAS: King
 K.—KRAMER VS. KRAMER: Ducal
 L.—LA GUERRA DE LAS GALAXIAS: Astor
 LA INVASION DE LAS ARAÑAS: Maipú
 LA PRIMERA VEZ: Alessandri
 LAS AGUILAS NO SE RINDEN: Windsor
 LOS CABALLEROS DE LA MUERTE: Ritz
 P.—PERDIDOS EN LA NOCHE: Real
 S.—SI YO FUERA DIPUTADO: Alfi
 SLOTER LIQUIDA A LA MAFIA: Continental
 T.—TODOS IREMOS AL PARAISO: Las Condes
 W.—WOODSTOCK: Cervantes
 Niños
 CALIFORNIA: 11 y 15 hrs. ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS
 CALIFORNIA: 16.30, 19.15 y 22 hrs. VIAJE A LAS ESTRELLAS
 CAUPOLICAN: 19 y 22 hrs. GRAN BALLET FOLKLORICO DE MEXICO
 ORIENTE: 11 y 14.30 hrs. ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS
 ORIENTE: 16.15, 19.15 y 22 hrs. VIAJE A LAS ESTRELLAS

□ "La Escuela de Teatro de la U. de Chile es un laboratorio de investigación y experimentación", señala Juan Pablo Donoso, director del D.A.R.

Interesante y con mucha asistencia de público ha sido hasta el momento la Temporada de Extensión del Departamento de Artes de la Representación, que supone tres obras interpretadas por los alumnos de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile: "Panorama desde el Puente", de Arthur Miller, "Jacobo o el Sometimiento" de Eugenio Ionesco y "Todas son mis hijos", de Arthur Miller.

"Panorama desde el Puente" terminó con éxito en la Sala D.A.R. sus presentaciones y desde el martes pasado se está ofreciendo "Jacobo o el Sometimiento" de Ionesco, que se representará hasta el domingo próximo, a las 19.00 horas, en la Sala Isidora Zegers.

Ionesco muestra el mundo de hoy en forma realista y es a través de esta fórmula que busca presentar la verdad más profunda del hombre actual

porque según el famoso autor del Teatro del Absurdo es "una composición artificial de causas y efectos racionales". Esta pintura real de ciertas situaciones opera, según él, igual que una fotografía que sólo deja constancia de la parte aparente de las cosas.

"Mi teatro es un intento -dice Ionesco- de explotar la personalidad auténtica que ocultamos en lo más profundo de nosotros mismos y, en la medida en que yo como autor llegue a dar en este resorte real, todos los hombres reconocerán su autenticidad y sólo en este instante habré creado una obra universal".

En este sentido "Jacobo o el Sometimiento" es una obra cuya base son los sueños. Es una aguda visión, la más profunda del Yo".

La obra fue dirigida por Pedro Mortheiru, Premio Nacional de Arte y profesor de interpretación en la Escuela de Teatro de la U. Su estructura sigue el esquema extraño y el lenguaje propio del Teatro del Absurdo. Es cómica, pero en el fondo crítica. La profunda seriedad que el sometimiento del hombre por el hombre supone, es tratada en este montaje chileno como una pesadilla tragicómica sobre la presión que sufren los seres humanos en la sociedad en que viven.

EL D.A.R.

La Escuela de Teatro de la Universidad de Chile es uno de los establecimientos de teatro más antiguos del país.

Se fundó hace 31 años, tiempo en el que ha entregado una excelente generación de actores, directores y escenógrafos. Por sus aulas han pasado Alejandro Cohen, Jorge Sosa, Diana Sanz, Sonia Mena, Marcelo Romo y otros.

"El D.A.R. es además un centro de estudios teatrales porque está integrado por profesores de calidad académica que pueden experimentar e investigar sobre nuevas técnicas teatrales. Algunos maestros del D.A.R. son Pedro Mortheiru, Fernando Cuadra y Enrique Noisvander", señala Juan Pablo Donoso, director de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile.

En cuanto a la misión del D.A.R., Donoso afirma: "Es penetrar en lo nuevo, estar al tanto de lo que sucede afuera y dentro de nuestro medio en cuanto a la representación teatral".

Santiago, Chile
 Julio, sábado 12-13

"Jacobo o el Sometimiento" Ionesco es dirigida por el profesor chileno Pedro Mortheiru, Premio Nacional de Arte en 1976 y que se ofrecerá hasta el domingo en la Sala Isidora Zegers.

Las perspectivas del Departamento de Artes de la Representación continúan con las temporadas que se están realizando en la Escuela de Teatro de la U. de Chile. El D.A.R. es el primero, una escuela y segundo, un laboratorio de investigación y experimentación".

"Para la gente de teatro indudablemente esto es muy interesante porque vienen hasta aquí y conversan con nosotros acerca de sus proyectos, como nosotros no dependemos de la taquilla, nuestro interés es más adentro en el teatro, nuestra creación es cultural, experimental".

Refiriéndose a las Temporadas de Extensión, Juan Pablo Donoso fiesta que éstas se hacen por profesores para que los alumnos han estado estudiando actualmente la opción de representar el público. "Los alumnos necesitan y éste tiene a su vez la necesidad de ver obras importantes de teatro universal, mundial y tan Sobre todo nuestra labor ha sido muy orientada hacia los estudiantes que se incluyen piezas que están en los planes de estudio de la Universidad de Chile".

De esta forma se sigue entregando teatro a la comunidad.



Escena de "Panorama desde el Puente", de Arthur Miller, la primera de las tres obras que presenta la Temporada de Extensión del D.A.R.

hoy en espectáculos

TEATROS

ALEJANDRO FLORES.- San Diego 246 (89350) La Rueda 19 horas. "El Lazarillo de Tormes" Versión y dirección: Nelson Baez. \$ 100. Estud. \$ 50.
 AMERICANO VARGAS. Moneda 920 (715451). 19 y 22 horas. "Y así es..." \$ 200. Con: P. Durante, A. Klesky, E. Barril, D. Sanz y R. Sotomayor.
 ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradise" Plates \$ 150, Alta \$ 100 y Estud. \$ 50 Con: M. Cifuentes, J. Soza, M. Thorud, M. Montilles, M.A. Bravo, S. Pérez, A. Mendoza, E. Heine, ... BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somozza" \$ 200. Estud. e Inst. 50%
 CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350); 16 y 19.30 horas. Soc. de Amigos de la Zarzuela y Operetas: "La Del Soto del Parra" y "La Gran Vía"; \$ 250. \$ 200 y \$ 100. Alta \$ 150, 1500 y \$ 50.
 CASA DEL CANTOR. Teatros 657 Desde las 22 hrs. "Altiplano, Llanura, Quipiman, Yaravi, Ricardo Larenas, Carmen López, Tomás Figueroa..."
 HUMORESCO. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión, fue un japonés" \$ 180. - Con Elizabeth Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya, Los Acetatos, La Pirilacha, cómicos, ...
 DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 20 Estud. \$ 100. - Con: S. Alonso, L. Jiménez y L. Valenzuela.

INST. CHILENO ALEMÁN.
 Esmesralda 650 (383185). Descanso.

LA CASA. Romero 2421 (92672) 19 hrs. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" de Fdo. Cuadra. \$ 150. - Con: Bolando Valenzuela. - Estud. \$ 70.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" \$ 250. - Con: N. Sharim, D. Guzmán, M. Fernández y elenco. 22.15 horas. "Sálvese quien pueda" \$ 150. - Con: Malucha Pinto y Roberto Poblete.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020) 19 y 22 hrs. "Las pantuflas" \$ 250. Con: K. Jaque, A. Larenas, A. González, y A. Quiroz. Dirección Tobias Barros.

PETROPOL. Villavicencio 349 Domingo: "Viaje en Góbo" Con: Jaime Schneider y elenco. Mimos de Noisvander.

EL GALPON DE LOS LEONES.- Av. Los Leones 238 (747916) domingo teatro infantil. "Pinocho" - Con: M. Poblete, G. Perry, E. Soto y R. Ramírez.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tú espías, nos..." de W. Allen. \$ 150. Con: S. Aguirre, K. Keller y J. Knucky.

CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912) 19 y 22 hrs. "Gran ballet folklórico de México". Palcos \$ 1.250. Plates \$ 150, niños \$ 150. Alta \$ 150. Niños \$ 100 y popular \$ 100. niños \$ 50.

CINES

ALFIL.- Alameda 770 (35375). Desde las 10.45 hrs. "Si yo fuera diputado" (Cantinflas) men. \$ 60. M. y M. 50%.
 ASTOR.- Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13.45 horas. "La guerra de las galaxias" (men) (Ciencia ficción) \$ 80. M. y M. 50%.
 BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Hulk, el hombre increíble" (Bill Bixby) (men) \$ 60.

CAPRI.- Monjitas 823 (392414) Desde las 10 horas. "Catastrofe 2000" (Henry Fonda) y "El justiciero implacable" (C. Bronson y R. Steiger) (18) \$ 40. M. y M. \$ 20.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men) \$ 80.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 horas. "Woodstock" (Joan Baez, Carlos Santana...) (14) \$ 80. M. y M. 50%.

CINELANDIA.- Puente 540 (67532). Desde las 13 horas: "Ashanti" (Omar Sharif) y "El síndrome de China" (J. Fonda y J. Lemmon) \$ 15.

CITY.- Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 horas. "El perro de la serpiente" (men) (Artes marciales) \$ 60. L. M. y M. 50%.

CONTINENTAL.- Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 horas. "Sloter liquida a la mafía" (Jim Brown) y "Hay que parar la delantera, si puedo" (Cómica) \$ 10. L. M. y M. 50%.

DUCAL.- Agustinas 777 (36357). Desde las 11.30 horas. "Kramer vs. Kramer" (14) (Dustin Hoffman) \$ 80. M. y M. 50%.

ESPAÑA.- Estado y Huérfanos (398488). Desde las 10 hrs. "El corcel negro" (men) \$ 80. M. y M. \$ 40.

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "El destructor" (Jean Paul Belmondo) (18) \$ 70.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 11 hrs. "El show de Bugs Bunny y sus amigos" (Men) \$ 80.

HUELEEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 10.45 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (W. Disney) (Men) \$ 80. 16.30 19.15 y 22 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men) \$ 100.

IMPERIO.- Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "Jaguar, el titánico" (Cristopher Lee, 14) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (Natalie King) (21) \$ 70.

LIDO.- Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 horas. "El Tambor" (Oscar 1980) (21) \$ 70.

LITO.- Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Bruce Lee, as El Kung Fu Shao Lin" (Bruce Lee) y "El retorno de Bruce Lee" (Bruce Lee) (18) \$ 50. M. y M. \$ 25.

METRO.- Bandera 141 (61570) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (Men) \$ 80.

NILO.- Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas: "Pecado Venial" (Laura Antonelli) y "Malicia" (Laura Antonelli), 21) \$ 50. M. y M. \$ 25.

PLAZA.- Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas. "Jaguar, el titánico" (Joe Lewis) (24) \$ 70. M. y M. \$ 35.

REAL.- Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (John Voight y D. Hoffman) (21) \$ 70.

REY.- Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 hrs. "El corcel negro" (men) (Mickey Rooney) \$ 80.

RIO- Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "El gordo catastrófico" (J. Porcel) y "No, con mi mujer no puedo" (comedia, 21) \$ 40. M. y M. \$ 20.

ROXY.- Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "10, la mujer perfecta" (Bo Derek) (21) \$ 60. M. y M. \$ 30.

SANTA LUCIA.- Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Al filo del tiempo" (14) (P. Newman y J. Bisset) \$ 100 M. y M. 50%.

TOESCA.- Huérfanos 1313 (711562). Desde las 11 hrs. "Aniversario de oro del Ratón Mickey" (W. Disney) (men) \$ 35. Cine Arte 20.30 hrs. "Las largas vacaciones del 36" de J. Camino. (18) \$ 45 y \$ 60.

VICTORIA.- Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Hulk, el hombre increíble" (Bill Bish) (men) \$ 70.

WINDSOR.- Moneda 920 (89761) Desde las 11 hrs. "Las aguilas no se rinden" (Richard Burton) (14) \$ 80. M. y M. 50%.

YORK Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Papillón" (Dustin Hoffman) (18) \$ 60. L. M. y M. 50%.

SECTOR PROVIDENCIA IRARRAZAVAL

CALIFORNIA: Irarrázaval 1568 (230976) 11 y 15 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (W. Disney) (Men) \$ 80. 16.30 19.15 y 22 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men) \$ 100.

EL COLE Apoquindo 3368 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "Diosa la mujer perfecta" (Bo Derek) (21) \$ 100. M. y M. \$ 50.

LAS CONDES Apoquindo y Noruega (208816) 16, 22 hrs. "Todos iremos al paraíso" (Comedia) (18) \$ 100 y \$ 80.

LAS LILAS E. Yáñez y J. de D. Vial (43116) 16.30 hrs. "Los 70" (19) \$ 80. (80) "El jetón eléctrico" (men) (J. Fonda y R. Redford) L. M. Y. M. 50%.

NORMANDIE Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Alcatraz fuga imposible" (Clint Eastwood) y "Tiburon" (2) \$ 80. (2) \$ 40.

PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867) 14, 16.15, 19 y 22 hrs. "El corcel negro" (Mickey Rooney) (Men) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 11 y 14.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (W. Disney) (men) \$ 80. 16.15, 19.

"Qué dice tu horóscopo": próximo debut del Cariola

La picardía y la risa reemplazarán a la "salerosa" zarzuela en el Teatro Cariola desde el 24 de julio próximo fecha del estreno de la comedia "Qué dice tu horóscopo", del autor nacional Luis Soto Ramos y que será interpretada por el nuevo grupo teatral "Ayekan".

Esta naciente compañía está formada por actores profesionales de una larga trayectoria que retornarán a la escena después de muchos años. En el rol estelar figura la actriz y cantante lírica Susana Bouquet, actual directora de los ciclos de ópera del Instituto Cultural Chileno Italiano; Alejo Alvarez, actor de larga trayectoria en el teatro y cine en los años 50 y 60; María Carrasco, actriz cómica, quince

años retirada; Nestor Corona, actor de radioteatros, y la pareja joven de la obra: Tina Cortés y Carlos Varela.

SATIRA AMABLE

"Qué dice tu horóscopo" es una sátira amable a los adivinos y mentalistas. También a las señoritas que viven dedicadas a sacarse la suerte.

Una dama acomodada (Susana Bouquet) es fanática de los horóscopos y sesiones de espiritismo. Ella maneja a su familia en función de todo esto. Tiene un sobrino (Carlos Varela) que la engaña vendiéndole toda clase de amuletos; pelitos de la barba de Matusalem y hasta la ramita de olivo que la paloma le llevó a Noé después del Diluvio. Esto se complica cuando

una tía llega de África, donde ha sido misionera. Ella se da un golpe en la cabeza y a consecuencia de ello cree ser los personajes más extraños.

Los demás personajes de la obra son una adivina que no acierta en nada; el comprensivo marido de la dama adicta a los horóscopos; la hija de éstos, una estudiante de Psicología, que se dedica a estudiar a todos los que le rodean, y la típica empleada doméstica que no se pierde detalle de nada de lo que ocurre a su alrededor y que lo enreda todo.

PREMIADO

El director de "Qué dice tu horóscopo", Luis Soto Ramos, ha sido galardonado dos años seguidos (77-78)

con el primer premio de teatro del "Concurso Literario Gabriela Mistral".

Fue adaptador de "La fierecilla domada", que estrenó el grupo Teknos en 1975, creador de "Adán y Eva en Do Mayor", de "Risas a la chilena", y el año pasado debutó con éxito su obra "Boquitas de corazón", que fue dirigida por Miguel Frank.

APORTE

La Compañía de Teatro "Ayekan", que montará esta comedia en el Teatro Cariola, hará un aporte al Comité de Damas Chileno-Bolivianas de la Unidad de Cáncer Infantil del Hospital Luis Calvo Mackenna.

SOLO EN FM

Las emisoras de Frecuencia Modulada ofrecen todas las semanas diferentes alternativas musicales para todo tipo de público. Con la posibilidad de animar la fiesta familiar, para grabar, acompañar o simplemente para escuchar. Esta semana destacamos: música popular, folklórica, clásica y de vanguardia.

PUDAHUEL. — Para este sábado, a las 15 horas, un gran especial con los mejores éxitos de Paul Anka entre los que figuran: "Antes de la lluvia", "Apoya tu cabeza en mi hombro", "Puppi Love" y "Eres mi destino", entre otros.

El domingo a las 15 horas, un programa con los "Mejores éxitos orquestados". En esta ocasión se incluyen: "Antes de la lluvia", con Lee Oskar; "Music Box Dancer" con Frank Mills; "Rise" con Herb Alpert; "Balada para Adelina" con Richard Clayderman; "El Progreso" con Ray Conni, y muchos otros.

SAN CRISTÓBAL. — En el "Recital de San Cristóbal FM", a las 19 horas estarán presentes Los Platters con sus diez mejores temas, entre los que figuran: "Mi oración", "El gran disimulador", "Humo en tus ojos", "Lo siento", "Sólo tú", "El toque mágico" y "Recuerda cuando".

UNIVERSIDAD TÉCNICA. — El programa "Chile y su gente" se presenta este domingo, en dos ediciones a

las 10 y a las 21 horas, a través de toda su red de emisoras, a Mirtha Carrasco, la morena de trenzas largas, con sus mejores primicias.

El mismo día sigue "Raíces e influencia de la música chilena", recopilaciones del folklore campesino con Los Chacareros de Paine, ofreciendo cuecas, tonadas, correteados, valses y polcas.

EL CONQUISTADOR. — Este sábado a las 22:30 horas, "Concierto para violín y orquesta", de Glazunov.

"Sonata número 3" y "Noe turno en Fa" de Chopin.

"Sinfonía número 1" de Weber.

"Concierto para trompeta y orquesta" de Fasch.

El domingo a las 15 horas, "Dos conciertos para Fagot Números 13 y 14" de Vivaldi.

"Sinfonía número 2" (versión original completa) de Rachmaninov.

"Concierto número 6" para piano y orquesta" de Mozart.

"Rapsodia Húngara número 6" de Liszt.

"Concierto para corno y orquesta" de Telemann.

"Concierto de Aranjuez" de Rodrigo.

"Sinfonía número 3" de Schubert.

CAROLINA. — Este fin de semana presenta otros dos capítulos de "La fa-

bulosa historia de los Beatles", con su vida y sus canciones, a las 15 horas.

Este sábado a las 16 horas, "Ranking Internacional". Domingo a las 16 horas "La diferencia de la Frecuencia" con los mejores exponentes de la música Rock. A las 21 horas, "Carolina Romántica". A las 22 horas, música de Jazz.

CONCIERTO. — Con una nueva programación: "Gran Concierto en Vacaciones".

Los favoritos del momento, los mejores recitales, éxitos, estrenos y primicias del momento en todo el mundo a partir de la 15 horas.

Todos los días a partir de la 17:30 horas, la historia musical de los grandes de la música POP: "Emerson, Lake y Palmer", "Pink Floyd", "Queen", "Who", "Led Zeppelin" y otros.

El domingo a las 12 horas "El POP Británico", con la música Pop de Inglaterra, un programa exclusivo de la BBC de Londres para Radio Concierto.

"Concierto 80", todos los domingos a las 23 horas, recitales con grandes conjuntos de Jazz y Rock entre otros.

Los domingos a las 22 horas, "Cita en la noche".

Todos los días a las 8 horas, Música del Brasil.



Keith Emerson.



SUSANA BOUQUET Y CARLOS VARELA, en uno de los ensayos de "Qué dice tu horóscopo".

Panorama Cultural

MÚSICA DE CÁMARA

Mañana 13 de julio a las 12 horas, en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano, la destacada profesora y pianista Elma Miranda presentará a sus más distinguidos alumnos de música de cámara en dos salas. La primera se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

Mañana 13 de julio a las 12 horas, en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano, la destacada profesora y pianista Elma Miranda presentará a sus más distinguidos alumnos de música de cámara en dos salas. La primera se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

La Nación

Fin de Semana

Santiago, Chile
Julio, Sábado 12-1980

Patinódromo en Renca

La recreación es un campo de experiencias y actividades que se realizan especialmente en el tiempo libre, libremente escogidas y que poseen la potencialidad de enriquecer la vida mediante las satisfacciones de ciertas necesidades básicas del individuo y de cultivar relaciones sanas y armónicas.

Es por ello que la recreación tiende a la búsqueda del placer, facilitar con otros, la reaffirmación personal, el desarrollo de la creatividad y la integración del individuo a la vida cultural y comunitaria.

La importancia de la recreación para la comunidad recién está siendo ampliamente comprendida por los chilenos y es así como tanto las autoridades de Gobierno como deportivas se han propuesto dotar de centros de esparcimiento a las diferentes poblaciones, a lo largo del país.

Se acaba de construir en Renca un hermoso centro de esparcimiento que

cuenta con áreas verdes, cancha de patinaje, camarines y otras comodidades que comenzarán a servir a todos los pobladores de esta populosa comuna de Santiago.

Esta zona de paseo público y recreación para la comunidad está ubicada en la esquina de Salomón Sack con Soberanía y diariamente la familia podrá disfrutar horas de esparcimiento y recreación. Los más felices con esta construcción es la juventud de Renca, que se apresura a invadir la cancha de patinaje este fin de semana consciente de que la práctica de este nuevo deporte contribuye a la obtención de una vida más sana y alegre.

Las familias capitalinas tienen en este nuevo centro deportivo y recreativo, un lugar más donde disfrutar su fin de semana, desarrollando actividades que además de unirlas más, ayudan a la integración del grupo familiar y al mejor desarrollo de nuestra juventud.

Entretenciones para los niños

CASA KARAMUNDI: (Arturo Prat 935). Todos los domingos a las 16.00 horas una función de teatro para menores, quienes deben pagar sólo \$ 30.00 la entrada por cada uno. Si los padres desean acompañar a sus "peques" deberán cancelar \$ 50.00.

CINE METRO: (Bandera 141. Fono 61570). El domingo a las 11.00 horas "Bernardo y Bianca al rescate". Película de dibujos animados en castellano especial para niños. Humor y suspense en un filme que divide y entretiene a grandes y chicos.

TEATRO MONEDA: (Moneda 920. Fono 715451). Desde las 13.30 horas todos los domingos se presenta una obra de teatro para niños. Para mañana está anunculado "El gato sin botas", basado en el clásico cuento infantil que deleitó también a padres y abuelos. Para la próxima semana se anuncia "Blanca Nieves y los siete enanitos".

COMPÀNIA REMOLINO: (Los Leones 238). Se está exhibiendo la encantadora obra del italiano Collodi, "Pinocho", en una adaptación libre de Humberto Guerra y Eduardo Soto. La entrada a este espectáculo es de \$ 70.00 y los niños pueden participar también en juegos, canciones, títeres, magia, etc.

FABULANDIA: (Teatro Griego Parque O'Higgins). Un espectáculo con mucho colorido y variedad en sus presentaciones y con los personajes más queridos y populares del público infantil, tales como "La Caperucita Roja", "Los tres chanchitos desobedientes", etc.

dientes, etc. Los sábados a partir de las 15.00 horas hasta las 19.00 y domingos desde las 11.00 horas hasta las 19.00 horas.

TEATRO CAMILO HENRÍQUEZ: (Amunátegui 31). La compañía de títeres "La Lámpara Mágica" ofrece cada domingo una función especial para los niños. Mañana se presentará el cuento "La Bella Durmiente" en dos funciones a las 11.30 y a las 16.30 horas. Además, se ofrecen representaciones de títeres a domicilio, para cumpleaños o matines infantiles. Las personas interesadas pueden llamar al fono (943116).

CINE TOESCA: (Huérfanos 1313. Fono 711562). Todos los domingos presenta una función de cine especial para niños. Mañana se podrán ver "El Aniversario del Ratón Mickey Mouse". La entrada tiene un valor de \$ 35.00.

TITERES GIRASOL: (San Diego 246. Fono 89350). Todos los domingos grandes matinales a las 11.30 horas y matines a las 15.30 horas, con los personajes más maravillosos del cuento infantil, tales como "Blanca Nieves, Pinocho, La Bella Durmiente". La entrada tiene un valor de \$ 50.00 y los niños son festejados con regalos y sorpresas.

ENE TENE TU: Obra de teatro infantil recreativa y didáctica con participación de los niños asistentes. En San Martín 376. Domingos a las 11.30 y 16.00 horas. \$ 30 los pequeños y \$ 40 los adultos.

Parques y lugares para hacer picnic

PARQUE METROPOLITANO

Cerro San Cristóbal: Se alza en la ribera norte del río Mapocho. Tiene 288 metros de altura desde su base y su principal vía de acceso está ubicada al final de la calle Pío Nono. Allí comienza el camino de automóviles. En la cumbre del cerro se ergue la Virgen de la Inmaculada Concepción.

Transporte: Microbuses "La Granja-Zoológico", que circulan por la calle Mac-Iver. Llegan hasta la Plaza Caupolicán, de Pío Nono. Desde allí se puede subir en funicular o en automóvil.

Zoológico: El Jardín Zoológico está situado a media falda del cerro, por la ladera sur. Su acceso se puede realizar a través del sistema de funiculares o en automóvil. Cuenta con más de 1.300 ejemplares de diversas especies y es el único en el mundo en lo que se refiere a la disposición de las dependencias en que se exhiben los animales.

El Parque Metropolitano ofrece también bellos parques apropiados para hacer picnic. Este es el caso de "El Ermitaño Bajo" y "El Ermitaño Alto".

TARIFAS DE SERVICIO EN EL PARQUE METROPOLITANO

PEAJES
Autos \$ 80
Microbuses, buses y camiones \$ 150
Motos \$ 50

FUNICULAR

IDA Y VUELTA Cumbre - Pío Nono \$ 40
SUBIDA hasta cumbre \$ 30

SUBIDA CON ENTRADA A ZOOLOGICO INCLUIDA

Adultos \$ 66
Niños \$ 36

COMBINACION CON TELEFERICO

IDA Y VUELTA
Funicular y Teleférico \$ 120
SUBIDA en Funicular y Teleférico hasta Oasis \$ 70

TELEFERICO

1 TRAMO \$ 30
2 TRAMOS \$ 40
4 TRAMOS \$ 80

HORARIO DE ATENCION TELEFERICO, FUNICULAR Y CAFETERIAS

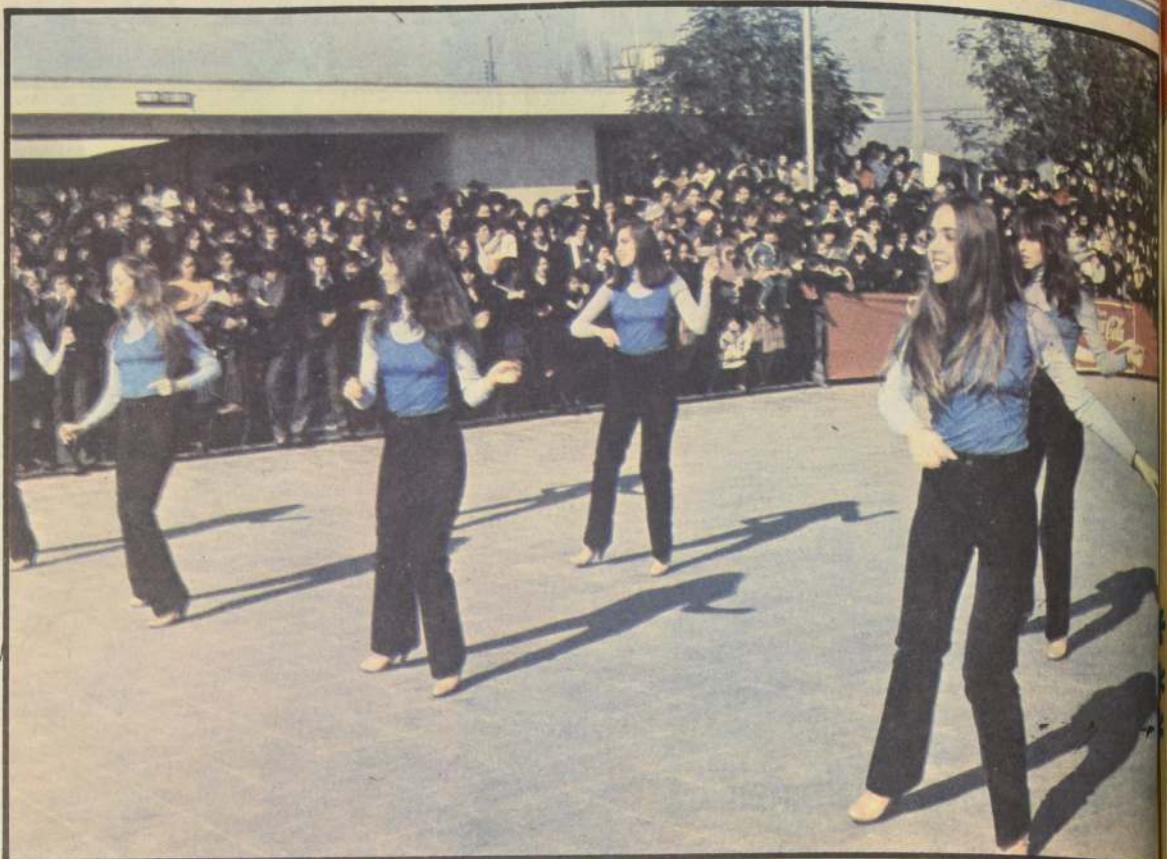
Todos los días desde las 9.30 a 20.30 horas

ZOOLOGICO

Adultos \$ 50
Niños \$ 20
Escolares de lunes a viernes \$ 5

HORARIO DE ATENCION ZOOLOGICO Y CAFETERIAS

Todos los días de 10 a 18 horas



Los santiaguinos cuentan desde esta semana con un nuevo centro de esparcimiento que fue inaugurado en la comuna de Renca, en

Salomón Sack con Soberanía. La vida al aire y los deportes siguen ganando adeptos para tener una juventud fuerte y sana.

LUGARES PARA VISITAR



CERRO SANTA LUCIA

Paseo situado en el centro de Santiago. Su cumbre está ubicada a 69 metros de altura, hasta donde se puede llegar por largas y pintorescas escaleras. Desde los miradores del torreón superior que allí existe se puede apreciar gran parte de la ciudad.

A los pies del cerro, por el lado de

CASA COLORADA

Antigua casa que data de la época de la Colonia y donde presidió don Mateo de Toro y Zambrano, Presidente de la Primera Junta Nacional de Gobierno. Este paseo

está ubicado en Merced al llegar a Plaza de Armas. Atención: Martes a viernes de 11.00 a 13.00 hrs. y de 16.00 a 18.30 hrs., sábado de 11.00 a 13.00 hrs.

LAS VIZCACHAS

Ofrece lugares para picnic con mesas, bancas y parrillas para cocinar. Es un paraje pintoresco situado a 23 kilómetros al sureste de Santiago, con un autódromo inter-

nacional de 3 mil metros para todo tipo de automóviles. Se respira buen aire y hay extensión para paseos y preparar almuerzos y once.

TALAGANTE

A sólo 38 kilómetros al sur de Santiago, en el camino a la costa, nos encontramos con este bello pueblito cuyos alrededores ofrecen hermosos paisajes. Se pueden hacer picnics y

antes de regresar a casa puede usted adquirir objetos caseros de greda pintados. Muchos de los habitantes de esta zona se dedican a la artesanía tanto en greda como en lanas.

POMAIRE

Este pueblito data de tiempos de la Colonia y se encuentra a 60 kilómetros de Santiago. Una larga calle central está llena de artesanos que a la vista de los visitantes fabrican jarras, jarrones y todo tipo de objetos de greda cocida y modelada. Se puede decir que Pomaire es el principal centro artesanal de la

provincia y sus objetos gozan de fama y prestigio no tan sólo en el país sino que internacionalmente.

Para llegar a este pueblito hermoso que está pegado junto a un cerro se puede viajar en buses que salen desde la Estación Central de Ferrocarriles y cuyo letrero señala claramente Melipilla-Pomaire.

LOS TIGRES

Todos los días desde las 9.00 a 18 horas

CAMARINES PARA DEPORTISTAS

Tarifa para el público usuario \$ 10

HORARIO DE ATENCION: Todos los días desde las 9.00 a 17.30 horas

RANCHO LOS AROMOS

Paseo en Pony (6 vueltas) \$ 35

Paseo en coche (2 vueltas) \$ 35

HORARIO DE ATENCION:

Sábados y domingos de 9.00 a 20 horas.

Diáda semana de 16.00 a 19 horas

TAXIBUSES (solamente los fines de semana)

Adultos \$ 20

Niños no pagan

CASA DE LA CULTURA

-Conciertos todos los domingos a las 12 horas (entrada gratuita)

-Exposiciones permanentes (entrada gratuita)

HORARIO DE ATENCION:

Todos los días de 10 a 18 horas.

OFICINA DE INFORMACIONES "TORREON VICTORIA"

Abierto al público de martes a domingo de 10 a 19 horas

SANTUARIO

Misas todos los domingos a las 12 horas

ENOTECA

Visita a Museo del Vino y degustación gratuita.

Atención de público: todos los días de 9.30 a 22 horas.

RESTAURANT: Atención desde las 12.30 a 24 horas

VIVERO CUMBRE

Abierto al público todos los días de 9.30 a 17.30 horas

RESTAURANT "CAMINO REAL"

Atención de público: Sábados a jueves desde las 12.30 a 24 horas

SAN JOSE DE MAIPO

Está situado a 50 Km al S.E. de Santiago. Desde allí se puede ir a las cunetas de ski de Lagunillas, distantes 17 kilómetros al N.E. de San José de Maipo. Esta atractiva aldea cuenta con acojedores hosterías y bueños restaurantes.

CABANAS LOS GUILLAVES

Hermoso lugar situado en los contrafuertes de la cordillera de los Andes, a un kilómetro al oriente de San José de Maipo y a 45 kilómetros de Santiago, ocupa una extensión de 20 hectáreas con 30 cabañas para 70

personas, piscina, canchas de recreación y un pintoresco quincho central. Cada una de las cabañas cuenta con servicio de cocina. Representante en Santiago, fono 253116.

TERMAS DE COLINA

Situadas a 40 kilómetros al norte de Santiago y a 930 metros sobre el nivel del mar. Sus aguas de propiedades medicinales tienen temperaturas que oscilan entre los 18 y los 33 grados c. Este centro termal funciona durante todo el año y

CAJON DEL MAIPO

Hermosa región cordillerana que se puede visitar a 23 kilómetros de la capital hacia el sudeste. El turista quedará maravillado por los bellos parajes montañosos, aparte de contar con buen clima, hosterías, canchas de ski y aguas termales y ex-

celentes lugares para camping como "El Almendral", "Los Pinos" y "La Laja".

Esta zona contiene una serie de interesantes caseríos y pueblos de atractivos alrededores, con buenas lugares de hospedaje.

MILLAHUE

En el lugar denominado Melocotón, camino a El Volcán. Hosterías y juegos de entretenimiento para niños. Millahue es el punto de par-

GRILL PEDRO DE VALDIVIA

Atención de público: Lunes a domingo de 12.30 a 1.00 horas.

CAFETERIA PLAZA DE JUEGOS GABRIELA MISTRAL

Atención de público: Martes a domingo de 10 a 21 horas.

PARQUE O'HIGGINS

Se encuentra situado entre las Avenidas Tupper por el norte.

Rondizzoni por el sur, carretera Longitudinal Sur por el oriente y Avenida Beauchef por el poniente.

Tiene entrada por sus cuatro costados. Por el lado de Avenida Matta se llega al pueblito de este paseo, conformado por 18 dependencias y edificios de estilos colonial moderno.

En su mayoría son restaurantes que ofrecen comidas típicas de las distintas regiones del país.

<p

QUMRAN:

La aventura al pasado que nos abre el futuro

La velocidad que ha tomado el desarrollo de la sociedad, en sus aspectos científico-culturales, es abismante. Las noticias cruzan, en fracciones de segundos, el globo terrestre en todas direcciones. A pesar de esta velocidad de desplazamiento de las noticias, hay algunas que caminan despacio, muy lentamente, y en la medida en que van "siendo noticias" generan el desconcierto, el asombro y la inquietud entre los eruditos y estudiosos. Estas aprensiones se trasmiten al pueblo. La gran noticia de este siglo —que ha caminado muy suave— es el hallazgo de los manuscritos del Qumrán.

1947, AÑO EN QUE SE ABRE EL PASADO



Trozo de los manuscritos que contienen importantes lecturas litúrgicas. Se halla en el Santuario del Libro en Jerusalén.

En el invierno de 1946-1947, tres beduinos pastoreaban sus rebaños, sus nombres eran: Jalil Musa, Yuma Mahoma Jalil y Mahoma Ahmed el-Hamed. Son pertenecientes a la tribu ta'amireh que puebla el desierto de Judá. Una tribu semi-nómada, ya que además de camellos crían ovejas y cabras. Las distancias que recorren son relativamente cortas. El oasis de Ain Fesja, en la parte noreste del Mar Muerto, ofrece pastos, agua y buena temperatura en los meses de invierno a los rebaños de los ta'amireh.

La noticia no es clara. No se sabe con precisión qué sucedió realmente. Las versiones son dos: una dice que se perdió una oveja y que un beduino salió en su busca, al aproximarse a una quebrada no vio a la oveja, pero advirtió que en la ladera había una "ventana" natural y por ella tiró una piedra. Sintió que algo se quebraba dentro. Lo invadió la curiosidad y entró, logrando sacar un rollo de pergamino. La otra versión dice que uno de los beduinos tenía la costumbre de buscar en cada cueva que encontraba, pensando que algo hallaría. Sea cual fuere la verdad, lo importante es que algo se encontró. Hoy los conocemos como los Rollos del Mar Muerto, los Manuscritos del Qumrán. Muchos tienen como meta la relación entre las ruinas del Qumrán y los manuscritos.

EL PEREGRINAR DE LOS ROLLOS

En un comienzo nadie dio importancia a estos rollos. Leerlos era muy difícil, el idioma escrito en ellos era desconocido. Las primeras piezas sacadas a la luz fueron vendidas en precios irrisorios. Los mismos rollos, algunos años más adelante serían vendidos y transados en miles de dólares, incluso en millones.

Esta aclaración sirve para ubicarnos en el tiempo y el espacio en torno a este

alguien capacitado para descifrar las escrituras que ellos contenían. En la misma medida en que se hacia algo de luz sobre estos misteriosos rollos, se iba despertando el interés por ellos. Con el correr de los años, este interés toma características espectaculares. Se han escrito cientos de libros sobre la materia. Anualmente se editan cerca de dos mil revistas especializadas. Los arqueólogos, lingüistas, filólogos, historiadores, antropólogos, religiosos y místicos de todo el mundo viajan a Israel para llegar a conocer las ruinas del Qumrán. Muchos tienen como meta en su vida, llegar a leer los rollos, y para ello, en todas las latitudes, los estudiosos del hebreo se han multiplicado.

LAS CUEVAS: CASA DE LOS ROLLOS

La cueva encontrada mide ocho metros de largo y dos de ancho, de roca natural, en la cual no había mayor trabajo. Está situada a unos 12 kilómetros de Jericó y dos al oeste del Mar Muerto. Las tinajas que contenían los rollos tomaron un valor inusitado, ya que podían ser uno de los medios para calcular la antigüedad de los rollos. Según el Padre De Vaux: "Teóricamente, las tinajas pudieran ser más antiguas que algunos de los documentos en ellas contenidos, es, sin embargo, muy difícil admitir que sean mucho más antiguas que éstos, y lo más probable es que sean casi contemporáneas de los documentos más recientes en ellas depositados. Ningún documento es, por tanto, posterior a los comienzos del siglo I antes de Cristo, y algunos pudieran ser mucho más antiguos. A los paleógrafos corresponde precisar más, pero la arqueología les da ya un límite que ellos no pueden rebasar".

Esta aclaración sirve para ubicarnos en el tiempo y el espacio en torno a este

- 1947, año en que se abre el pasado.
- Unos rollos que se vendieron en centavos, llegaron a costar millones de dólares
- A las puertas de la más importante revolución espiritual de esta era

ta el aspecto de una fortaleza, sin embargo, el conjunto del edificio no responde a una instalación de orden militar, sino a un centro de vida religiosa".

LOS ESENIOS ABANDONAN EL ESOTERISMO

En los grupos esotéricos siempre se ha hablado mucho de la Comunidad

Esenia. Estos descubrimientos traen a la luz de la ciencia la existencia de la comunidad. Ha significado que volviendo al pasado —veinte siglos— la puerta del futuro ha sido abierta de par en par. Las interrogantes de estos descubrimientos son innumerables, ya que muchas cosas escritas en términos velados hacen su aparición a la luz del mediodía.



Cristales de sal y troncos secos cubiertos de sal a orillas del Mar Muerto. Estas condiciones permitieron que los Rollos del Qumrán se mantuvieran en óptimas condiciones.

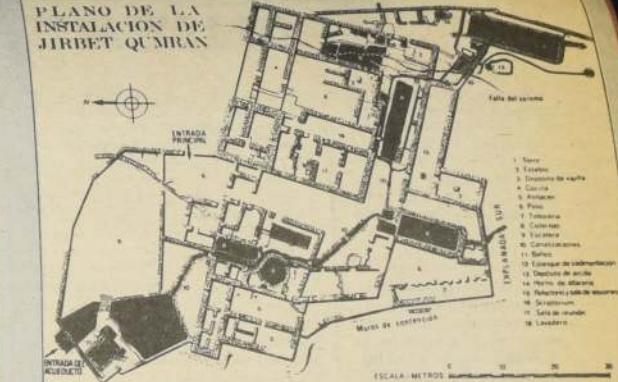
Este descubrimiento es sólo comparable con la energía atómica, que cambió la faz de la tierra. Con los viajes al espacio. Y con la línea de pensamiento de Freud y Jung. La humanidad ha encontrado este siglo la llave del pasado, que explica y trae una nueva luz sobre los pensamientos científicos artísticos y religiosos de la sociedad.

La década de los cuarenta será muy analizada y tendrá que ser señalada por los estudiosos. 1º.- 1947 se encuentran los manuscritos del Qumrán; 2º.- 1948 nace como república independiente el Estado de Israel; 3º.- 1945 explota la bomba atómica. Son los acontecimientos más significativos del siglo.

LA COMUNIDAD DEL QUMRAN

Hoy se cuenta con la presencia histórica de los esenios, lo que vendrá a modificar de manera significativa lo que de ellos se ha escrito y creído. Por otra parte, se tiene de esta comunidad su organización y las dependencias físicas que le cobijaron. Las costumbres, ritos, doctrinas y creencias que motivaron su existencia son hoy estudiadas. Esto significa que toda la estructura del pensamiento contemporáneo ha tenido un impulso increíble. No nos damos cuenta aún de lo que significa realmente. Al parecer es necesario que así sea, ya que requiere gran fortaleza espiritual aceptar los cambios que esto traerá.

Los trabajos aún están en pleno desarrollo y probablemente se necesiten



Plano de las instalaciones de Jirbet Qumrán; de su análisis y observación se puede observar las características que tenían los esenios en sus formas de vida.

QUMRAN Y LA GRAN REVOLUCIÓN ESPIRITUAL

A no dudar que todo el mundo sabe que el Judaísmo ha tenido tres hijos: el Cristianismo; el Islamismo y el Marxismo. Estos descubrimientos traen nueva luz sobre el origen del Judaísmo. Por tanto, los hijos serán afectados. Uno de los más representativos de los pensadores y estudiosos del Qumrán ha escrito: "La nueva documentación sobre creencias y las prácticas de los esenios durante los dos siglos inmediatamente anteriores al cristianismo prometen revolucionar nuestra concepción de los orígenes del cristianismo".

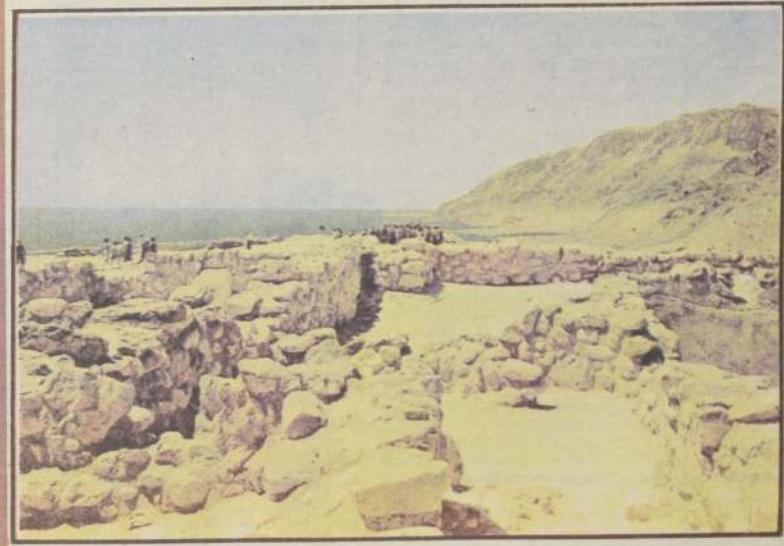
Los trabajos aún están en pleno desarrollo y probablemente se necesiten

muchos años para decantarse con seriedad lo que ello significa. La evolución que nos lleva a veinte siglos atrás ha partido y cada día tiene mayor velocidad. Es curioso, pero de este viaje al pasado depende cada día más nuestro futuro.

SOLO SABIENDO DE DONDE VENIMOS

Podremos saber donde estamos y para donde nos dirigimos.

Nunca el beduino que entró a la cueva, por allá, por 1947, se imaginaría que su descubrimiento sería de tal trascendencia. El se ganó algunos centavos, la humanidad la posibilidad de corregir su rumbo.



Vista de las ruinas del Qumrán, lugar de vida de los esenios. Las cuevas corresponden a la "Biblioteca" de esta comunidad.

(Viene de la pág. 5)

MUERE...

mirada de piernas se mantenían en tensión, dispuestas por siempre a saltar. Otras superaban cualquier creación conocida por él —miembros y a las contorneadas en formas que habían sido, indudablemente, asumidas por cosas vivientes...en vidas inimaginables para el hombre. Y todas ellas, imaginables o no, lo miraban por siempre.

Al pie de cada pilar, montada en una media luna sobre la base de la pared se encendía una antorcha. Y así, al caer de la noche, las sombras de todos estos monstruos se lanzarían a las estrellas, y él dormiría en el estanque de luz de las antorchas, mientras a su alrededor las criaturas permanecían vigilantes.

¿Cuántas noches había estado allí tendido? ¿Cuántos siglos para lavar la bruma de su sueño de cada rincón y grieta de sus pulmones, si cada aliento debía haber durado miles de años—diez mil?

Pero no había terminado el estudio de sus alrededores. Oyó un sonido al volver la cabeza. Ahora el sonido era un creciente murmullo mientras levantaba sus hombros para calcular la extensión del patio de los monstruos hasta su extremo final. Allí había gente. Habían estado sentados en filas de piedras que se elevaban hacia un templo con columnatas. Entre los intersticios distinguía un altar y sobre el altar una llama brillante e inmóvil contra el contorno del Sol poniente.

La gente se puso de pie. De sus gargantas surgió un murmullo que se transformó en un grito de salvaje gloria —de alivio al relajarse una tensión insopportable.

“¿Quiénes son?”, preguntó a la mujer, levándose y sintiendo que el cuerpo se le estiraba con una energía durante demasiado tiempo contenida, mientras echaba sus hombros hacia atrás y espiaba entre las sombras del crepúsculo el patio de los monstruos.

“Tus adoradores, David Greaves”, respondió ella, parada a su lado entre los múltiples brazos de su lecho. “La gente cuya última esperanza eres tú”. Y agregó suavemente: “Mi nombre, aunque no lo preguntaste, es Adelia”. Hizo una pausa. “Yo también soy una de tus adoradores. Dondequieras que haya seres humanos, en todo el Universo, eres adorado.

El la miró más de cerca. Una de las aladas cejas negras de ese rostro se arqueaba de manera menos reverente de lo que podría gustarle a un dios, aunque a un hombre no le hubiera molestado. Estaba parada con elegancia sobre sandalias, con un vestido blanco ajustado a la cintura con una cinta del mismo metal en el que estaban trabajados los monstruos. El vio que la hebilla estaba modelada con su

propio perfil. Y por el uso se dio cuenta que era antigua —más que ella, más aún quizás que este patio. Este... ¿sanctuario? Se preguntó cuántos sacerdotisas habían usado el cinturón.

Cuantas de sus sacerdotisas.

Frunció el entrecejo y descendió del lecho, sintiendo el contacto de la piedra calida en sus pies descalzos. Vio que estaba vestido nada más que con un kilt negro. Volvió la mirada hacia los adoradores y observó que los hombres vestían de la misma forma, y que las mujeres llevaban túnicas ligeras y traslúcidas, muy holgadas, que les llegaban hasta la pantorrilla, semejantes a la de Adelia.

Con el rabillo de su ojo percibió un movimiento y volvió bruscamente su cabeza para ver que los brazos del lecho descendían, se pliegaban y se inclinaban contra sus costados. Se dio cuenta, entonces, que había sido acunado en los brazos de una gran bestia negra de metal, agazapada arriba de una plataforma. Su cabeza se inclinaba suplicante, apenas visibles las zonas de metal brillante lubricado de las articulaciones.

Miró rápidamente a los monstruos parados sobre las columnas. “¿Son todos así?”, le preguntó a Adelia. Una áspera voz de anciano le respondió desde el otro lado del lecho bestial. “No saltarán para devorarte a tí —no debes temer eso”. Dos hombres aparecieron a la vista, uno viejo, el otro joven y muy delgado. El viejo golpeó el lecho con sus nudillos. “Este atendió tu sueño. Está modelado con la forma de la estirpe más feroz que haya jamás competido con el hombre. Ahora ya no existen ejemplares vivos, como ocurre con todos los que están allá arriba, por la misma razón”.

El joven delgado —muy pálido, de miembros largos— estiró su ancha boca apretada en una sonrisa sin alegría que cubrió la mitad de su cara. “No los más feroces, Vigil”.

“Tu clase se enterará de eso”, gruñó el anciano.

“No de tí ni de los tuyos”, dijo suavemente el hombre delgado.

Greaves se volvió a Adelia, quien esperaba tranquilamente, mientras el viejo Vigil y el hombre joven peleaban. “Explíqueme cuál es la situación”, dijo Greaves.

Adelia entreabrió los labios. Pero el viejo la interrumpió.

“La situación es que has sido despedido innecesariamente y sería mejor que volvieras a dormir de inmediato. Mi hija y este rebaño fanático —señaló con enojo a los adoradores de pie— me forzaron a permitir esto. Pero de hecho la Humanidad ni te necesita ni te quiere despierto”.

“Oh, por el contrario”, dijo el joven. “La Humanidad necesita mucho más de sus dioses en esta hora. Pero tú eres un hombre solamente ¿no es así?”.

Greaves miró a uno y a otro —el anciano de gruesa piel, con su mechón de ensortijados cabellos blancos, el joven, que era en apariencia humano pero que de algún modo pertenecía a otra clase. “¿Quiénes son ustedes dos?”.

“Yo soy Vigilio, tu guardián y éste es...”

“Yo soy Myron de las Sombras”, contestó el joven como al descuido, igual que antes, pero mirando directamente a Greaves. “Mira mis ojos”.

Greaves inspiró profundamente. Pudo sentir que su cuerpo se endurecía y que los músculos ondeaban como si su piel necesitara ser acariciada.

“¿Quiénes de nosotros es dios, hombre?”, repitió Myron suavemente, enviando su voz desde toda la nube. “¿Qué es lo que puedes hacerme tú, cuya única virtud no hace nada?”.

“Eso depende de lo que se espere de mí en este momento”, dijo Greaves.

“En este momento?” Myron rió entre dientes. “En este momento nada”.

“En ese caso, vete de mi templo y vuelve cuando haya algo que hacer”.

Myron rió, echando atrás su cabeza, con la risa más alta e insolente. “¡Como un dios! ¡Que parecido al acozareal!”.

Greaves frunció el entrecejo. “Si alguna vez has sido un hombre, deberías recordar qué se siente”. Pero la risa lo había perturbado.

“Oh, yo recuerdo, yo recuerdo. Y mañana lucharemos, hombre”. Riendo, Myron se inclinó y levantó la piel que había caído al suelo. La dobló por la cintura en un puño, y la blandió negligentemente ante los adoradores. Ellos retrocedieron con un murmullo de horror mientras él se dirigía hacia la pared más distante. En la pared, tiró por encima la cosa blanca y ondulante y con forma de nube atravesó la piedra. Quizá del otro lado, adquirió nuevamente su forma humana. Greaves no podía saberlo. El sol estaba bajo y sólo una pequeña luz brillaba en el lejano horizonte. Las antorchas goteaban en el patio de los monstruos, y los adoradores subían apresuradamente los escalones, abandonando el templo.

III

Greaves, Adelia y Vigilio permanecieron junto al lecho bestial. “Muy bien”, dijo Greaves, “ahora hay cosas que yo deseo saber, y no quiero peleas, Vigilio”.

“¿Y con qué derecho me das órdenes?”, gruñó el anciano. “Puedes ser dios para algunos, pero no eres mi dios”.

“Me lo debes, ateo. Si he sido despedido hoy, en este exacto momento,



¡MUEVE, SOMBRA!

Por Algis Budrys

descendido a un índice cuidadosamente calculado. Pasarían horas antes que su corazón hiciera un latido. A él le parecería que cada día era nada más que unos pocos minutos. Las punzantes llamaradas de dolor serían solamente un lejano hormigueo; el simple abrir y cerrar un ojo abarcaría horas del tiempo real; y él permanecería allí, a salvo y dormido, hasta que la escotilla se abriera y fuera sacado al aire en el que lentamente se disiparían los efectos.

La mujer —la sensual mujer de piel de marfil, ojos como esmeraldas, joyas y cabellos como la noche, que enmarcaban su rostro de rojos labios—, lo besó nuevamente y después se retiró para acariciar su mejilla. “Despierta”, susurró suavemente. “Despierta, durmiente”.

David Greaves la miró a través de sus ojos que lentamente se abrían. El olor a especias inundaba su nariz. La fragancia aumentó cuando el pelo de la mujer acarició nuevamente su rostro.

“Mi nombre es David Greaves”, dijo mirando al cielo y después a su alrededor.

Ya no había un velo de nubes que ocultara el sol del rostro de este planeta; no existía el manto opaco que había rodeado a la Venus de sus días con un blanco deslumbrante, poblando de negras sombras en su interior. El cielo era rojizo, con el rojo característico de las últimas luces del día, y las nubes que filtraban el crepúsculo eran jirones de ocre que se arrastraban por el cielo anaranjado.

Luchó para alcanzar la válvula, en un inútil reflejo, porque ya nada hubiera podido hacer sin importar el tiempo que le quedara. Entonces cayó atrás, con una mueca retorcida en su cara. Recorrió un largo, largo camino para caer en mi propia trampa, rió en su adormecida mente, mientras la nave se estrellaba y la cápsula, separándose de un costado del Desafío, rebotaba como una bala de cañón, sobre el suelo indignado de Venus; y en lo alto las nubes reflejaban la inflamada escena del fin catastrófico del Desafío.

En la cápsula, la válvula que controlaba el flujo de la cantidad ilógicamente copiosa de anestésico acumulado en un depósito se partió limpamente. Los pulmones de David Greaves rechazaron el impacto de la increíble dosis de gas a alta presión que lo arrojó a un inmenso sueño... Un sueño como la muerte...

Un sueño tan lento, tan majestuoso,

que sólo el cuerpo, eterno y sin edad,

podría ser testigo de vida. De un sueño sin final, sin movimiento, hasta que...

Ningún artista por si solo podía haber creado tal bestiario de gárgolas. Pudo trazar la evolución de algunas de ellas —la zorrina, la crustáceo, la insecto. Garras y pinzas hendían la brisa fría y vigorizante que soplaban en el patio. Las antenas zumbaban y palpitaban en el aire y una

(Sigue en Pág. 8 y 9)



Lenguaje de las manos

por Ricardo Herreros



Aunque jamás digamos una sola palabra acerca de nosotros mismos, siempre estamos comunicando nuestros estados anímicos del momento y algunas características de nuestra manera de ser. Claro está que, para comprender esto, hay que saber el significado que se oculta tras los gestos y posturas externas. Esta vez aprenderemos el lenguaje de las manos.

SOCIALES

1.— Las manos entrelazadas con naturalidad sobre las rodillas, o sobre una mesa, indican que estamos frente a una persona sociable, sencilla y auténtica. Enemiga de las extravagancias o de aparentar lo que no es. Se trata de alguien que ama el intercambio de impresiones con los demás y huele de las situaciones forzadas.

FORMALISTAS

2.— Las manos puestas cuidadosamente y en forma estudiada sobre las rodillas; muestran inhibiciones y una personalidad que basa su fuerza en los formalismos y actitudes convencionales que le sirven de apoyo. Gustan de las ceremonias y protocolos y con ellos se sabe anticipadamente lo que hay que hacer. Tienen principios muy sólidos que rara vez quebrantan.

AMBICIOSOS

3.— Las manos cruzadas relajadamente, a la altura de las muñecas; delatan a la persona ambiciosa, llena de grandes proyectos y con bastante capacidad de autodominio. Son muy seguras y confiadas en sí mismas. Su cerebro puede dominar a sus emociones. Y siempre se destacan de los demás por su forma de pensar y actuar.

DOMINANTES

4.— Quienes aferran sus manos a las sillas o mesas, son muy inquietos, activos y dinámicos; además de inflexibles

y dominantes. En el plano sentimental son frecuentemente aterrorizados por los celos. Les encanta imponer sus propias convicciones. Creen que siempre están en la razón y, en pocas oportunidades, son capaces de ceder ante los puntos de vista presentados por los demás.

IMPACIENTES

5.— Quienes tratan de mantener ocultas sus manos entre o bajo los muslos, o cerca de las axilas cuando se cruzan de brazos, son timidos, reservados e introvertidos. Con mucha dificultad logran adaptarse a la gente y a las circunstancias. Pueden sobreasar en la vida, si durante sus primeros ensayos están protegidos por personas en las cuales confían o si trabajan solos.

INTROVERTIDOS

6.— Las personas que normalmente se cruzan de brazos, dejando las manos a la vista; tienen un temperamento muy práctico y racional. También son impacientes e inquietas. Poseen una inmensa capacidad de concentración y acostumbran a perseverar en sus esfuerzos. Estas características se transforman a veces en testarudez.

REPRIMIDOS

7.— Quienes aprisionan con una mano la muñeca de la otra, están haciendo esfuerzos para dominar un acceso de agresividad o timidez. Hace esto cuando la gente y las circunstancias lo inhiben; o porque no quieren estallar provocando un escándalo o daños irreparables.

EXAGERADOS

8.— Aquellos que acostumbran a poner las manos sobre la cara están propensos a exagerar las cosas. Siempre caen en actitudes extremas, tanto en la euforia como en la depresión. Su dramatismo les obliga a dejarse arrastrar por sus instintos y arrebatos emocionales.

PRETENCIOSOS

9.— Las manos colocadas en posiciones poco espontáneas, muy estudiadas o rebuscadas muestran a la gente pretenciosas que se esfuerza por aparentar dominio y serenidad. Estas personas son racionalistas y calculadoras.

10.— Quienes habitualmente se llevan una mano a la garganta, se preocupan mucho de sí mismos. Parecen muy

Test de la pareja

CARMEN

imaginario que les impide expresarse espontáneamente y con sinceridad. Recuerde que para obtener un cuadro completo del carácter suyo y de los demás, es necesario obtener más datos que los proporcionados por los gestos y posiciones de las manos. También es necesario aplicar el sentido común.



podría haber sido despertado antes. No lo fui. Me mantuve dormido, guardián, cuando hubiera podido ser libre, como cualquier otro hombre. Por lo tanto, me lo debes".

El anciano gruñó: "Eres valiente con Myron y conmigo. Pero todos los hombres lo son, cada uno a su manera. No necesitamos dioses".

"Peró ustedes tienen uno".

Adelia tocó su brazo. "Tú has vivido desde el comienzo de la historia humana. Y fuiste un gran héroe. Las leyendas nos contaron eso. Fuiste más valiente que cualquier otro hombre, y por tu bravura no podías morir. Otros héroes conquistaron las estrellas y a su turno murieron, pero tú seguiste viviendo. Mientras el hombre fue derrotado un enemigo tras otro, y los vitoriosos murieron, tú seguiste viviendo. Las estrellas y todos los mundos se volvieron nuestros. Los hombres amaron y engendraron y murieron, pero tú seguiste viviendo. Nos pareció que mientras continuaran con vida, todos los hombres tendrían algo que recordar —qué grande es el Hombre; cuál puede ser el premio de la valentía. Nos pareció sencillamente conveniente brindarte los trofeos de nuestras victorias. Y simplemente justo que tú hubieras sobrevivido con algún fin —que vendría el día en que el Hombre necesitaría otra vez al más grande de corregir el error".

"Exactamente", resopló Vigilio. "El hombre no adora a otra cosa más que a sí mismo. Fuiste un símbolo conveniente, no hacia daño. Podía ocasionalmente ser útil. Por supuesto, los tontos tomaron todo al pie de la letra. Y así, gracias a la constante estupidez del Hombre para criar tanto idiota como hombres inteligentes, tú, quiénquiera que seas, sea cual fuere la clase de valeroso pirata que hayas sido, te convertiste en el centro de un culto popularizado por los crédulos, el neurótico y aquellos que lucraban con ellos. ¡Espero que estés agradecido por tu legado!"

Greaves miró las estrellas. Había algunas constelaciones que podían haber sido las que él conocía, distorsionadas por su viaje a otro punto de vista... o por el tiempo. No era astrónomo para saberlo.

Recorrió un largo camino, pensó, y me pregunto cuál será su final. "Así que aquellas que lucraron con los crédulos", le dijo a Vigilio.

"Soy tu guardián y te cuidé. Como muchos otros lo hicieron antes que yo, por diversos motivos. Este no es tu primer templo, ni siquiera el décimo. El ritual que te rodea está compuesto de miles de años de palabrotería como lo atestigua mi venerable hija que heredó su lugar del tiempo cuando todo héroe

aventurero debía tener una esposa amante que aguardara pacientemente su retorno. Sin duda, mis deberes originales fueron medicinales. Pero el lecho se encargó de esto —con algunas excepciones— durante siglos. PUEDES estar seguro de que la historia del Hombre no ha sido un constante triunfo sin revéses, ni su civilización firme escalada. Pero nosotros construimos mientras tú dormías. Yo había pensado impedir que mancillaras la grandeza del Hombre con tu leyenda barata".

"O tal vez tenía miedo del dios que niega", murmuró Adelia, mientras sus ojos brillaban cálidamente.

Greaves después de mirarla a ella, miró al padre. "Así que ella cree en mí y tú no", le dijo a Vigilio. "Pero puede ser que tú no estés del todo seguro —y por el modo en que ella me mira, puede ser que tampoco ella lo esté". El sonrió aviesamente. "El Hombre puede haber llegado a cumbres muy elevadas, pero les aseguro que no cambió".

Sonrió ante las miradas de ambos. La divinidad era una novedad para él, pero la humanidad no. Si estos dos pensaban que ante ellos tenían a un bárbaro estúpido —el uno para su fe en la incredulidad, la otra para sus placeres— ya era tiempo de corregir el error.

"Anciano, dios o no, he sido llamado... te plazca o no. Y no me echaré a dormir nuevamente por propia voluntad, hasta que yo crea que ha

llegado el momento. Por eso es mejor que ustedes me digan qué es lo que pasa, de lo contrario podría equivocarme y romper algo de lo que ustedes aman".

Adelia rió.

Vigilio estiró bruscamente su brazo hacia ella. "Esta —esta hetaira por vocación— fue una vez el gran amor de Myron, cuando él era el primero de todos. Como no pudo encontrar nada en todo el Universo para conquistarla, se puso a buscar más allá de él un premio valioso. Y lo encontró. Oh, lo encontró, ¿no es así, mi niña?"

"Ten cuidado, padre", espetó Adelia. "Ahora que lo despierté, como había prometido, los adoradores me siguen a mí, tu..."

"Silencio", dijo Greaves suavemente. "El me estaba contando algo".

"Es es lo que estaba haciendo", replicó Vigilio enojado, mientras la mirada de su hija a Greaves fue más insegura que nunca, "y por muy necesario que te sea, no debería hacerlo. Pero si puedo de una vez por todas decirlo y dejarlo explicado, podré entonces ir a comer y ustedes dos quedarán en libertad para divertirse. Myron descubrió las Sombras, cuando sus máquinas tocaron alguna dimensión más allá de las nuestras, y las Sombras se lo comieron. Pero como el zorro que perdió su cola en una trampa, y convencido a los otros zorros para que se mutilaran, con la mentira de que era mejor así y más conveniente además, Myron hizo una virtud de su cautiverio. Aquellos que se rinden a las Sombras nunca descansan y nunca desean. No conocen ninguna barrera. Ni el amor, ni la verdadera alegría. Ni la noble pena. Un zorro sin cola ha quedado a salvo de ser atrapado por la cola. Una sombra no tiene espíritu ni humanidad, ni... alma. Pero siempre hay badulaques. Myron los tienen, abajo en la ciudad, donde él está...", el Anciano señaló con una mano el horizonte, pero todo lo que Greaves pudo observar desde donde estaba parado fueron las resplandecientes cimas de lo que él creyó que eran tres volcanes plenamente activos... "Tiene una ciudad llena de sombras badulaques que van al templo que él construyó y entran en la cámara de la Sombra para ser modificados. La entrada se obtiene fácilmente; el precio de la liberación de la condición humana, es la humanidad".

"Y aquí arriba vienen otros badulaques para ganar qué a cambio de qué?" preguntó Greaves.

"Para ganar por lo menos alguna clase de afirmación al costo de seguir siendo hombres!", refunfuñó el anciano. "Puede que sea simple, pero por lo menos son humanos! Y aun un

hombre inteligente puede ver el valor de lo que tu culto implica".

"Como testigo, tú mismo. Sí".

"¡Yo no quise despertarte! Sabemos demasiado, se podía haber despertado siglos atrás. Pero con qué propósito? Para permitir que otros pistolero más comomicone a la civilización y perder el símbolo de esa cosa preciosa? Cuando el Hombre pudo rescatarse a sí mismo? Pero no, ésta, esta perra dominada por la superstición, que yo hubiera deseado estrañar en la misma cuna, ella agitó a los adoradores, ella dispuso el combate entre tú y Myron, ella..."

"Cuando y dónde?"

"¿Qué?"

"Ese combate del que tú y Myron ya han hablado".

"Mañana al mediodía En la ciudad. Pero no hay necesidad de ello, mañana Myron morirá y las otras Sombras morirán. Tú puedes verlo o no, siempre que te mantengas apartado".

Greaves miró a Adelia. "Tu hija, Vigilio, no parece muy impresionada".

"Impresionada! Impresionada! el anciano casi balbuce de rabia. "Te lo mostraré. Ven conmigo." Vigilio se volvió sin mirar atrás y bajó rápidamente los escalones del dosel, sus callosos pies golpeando con rabia las piedras gastadas por el tiempo.

(Continuará)



TITAN

Luna misteriosa de Saturno

Uno de los más bellos objetos del cielo es, sin duda, el planeta Saturno. Sus espectaculares anillos son visibles aun con un pequeño telescopio. Saturno es un planeta gigante, más de 800 planetas Tierra caben dentro de su volumen esférico. Semejante a Júpiter, está constituido por materiales muy livianos, principalmente por hidrógeno y helio. No está cerca. Viaja en torno del Sol dos veces más distante que Júpiter y 9,5 veces más distante que el planeta Tierra. En sus contornos exteriores, pór eso, la temperatura es muy baja, no alcanza a 150°C bajo cero.

La distancia desde el centro de Saturno a su superficie ecuatorial es de 60.000 km. En una zona comprendida entre unos 70.000 y 135 mil km, desde el centro del planeta y con un espesor de unos pocos kilómetros, circula en torno del plano ecuatorial una miríada de partículas y de trozos congelados que constituye lo que se ha denominado anillos, por su aspecto desde lejos. En esta zona, que es cercana al planeta, la discriminación que provoca su acción gravitacional impide la congelación de las partículas, las cuales deben girar en órbitas individuales separadas. Esta zona queda, por lo tanto, dentro de la distancia límite, denominada límite de Roche, en que este efecto se produce.

Más allá Saturno tiene diez lunas (posiblemente habrá otras), la mayor parte, salvo dos, en órbitas muy poco excéntricas y poco inclinadas, no más de 1° ó 2°, con respecto al plano ecuatorial. Se han dado nombres a estas lunas. Son personajes de la mitología griega y corresponden, menos Jano, a los hijos y nietos de la diosa Gaea y de su esposo Urano. Estas diez lunas tienen sus órbitas entre 169 mil quinientos km. y 13.000.000 km, desde el centro del planeta. La séptima de las lunas de Saturno, en el orden de las distancias, con su órbita a 1.220.000 km. del centro, tiene el nombre de Titán.

El satélite Titán fue descubierto por Huygens en 1655. Su magnitud aparente en las mejores condiciones, en oposición, alcanza sólo a 8,4 (la magnitud aparente de los satélites galileanos de Júpiter es del orden de 5). Titán es el satélite del sistema solar que despierta en la actualidad un mayor interés por sus especiales caracte-

- Por su interés y clara exposición reprodumos la charla "Titán: luna misteriosa de Saturno", dictada en la sede de la Asociación de Astronomía y Aeronáutica", Avda. P. de Valdivia 641.
- Estas charlas se realizan todos los primeros miércoles de cada mes. La del 2 de julio se refirió a "El retorno del cometa Hale" y estuvo a cargo del socio Sr. Gastón Nieto.
- La Asociación utiliza el observatorio de Pochoco, ubicado en el Camino El Alto, El Arrayán.

ísticas: se ha constatado que está rodeado de una atmósfera apreciable, constituida principalmente por metano (CH₄), hidrocarburo del cual pueden derivarse otros más complejos como también otras moléculas orgánicas; se ha apreciado una mayor temperatura hacia su interior y aún se piensa que en él se dan condiciones para el desarrollo de alguna forma de vida.

Por eso, en la reciente misión de investigación espacial del Pioneer 11 que llegó al planeta Saturno en septiembre de 1979 se dio una especial importancia a la observación de Titán. La sonda Pioneer 11 salió de la Tierra en abril de 1973, visitó Júpiter en diciembre de 1974 y llegó a las vecindades de Saturno después de viajar seis años y medio. Entre otros resultados obtuvo las mejores fotografías de que se dispone del planeta Saturno, descubrió una posible nueva luna de este planeta y

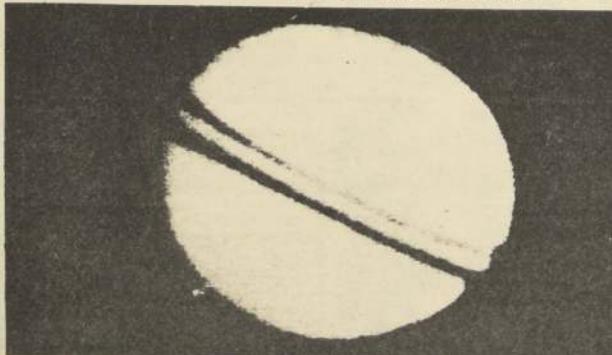


Imagen lograda por el Pioneer 11, a la distancia de 3.425 millas de Saturno. El contraste se logró por computador, utilizando un procedimiento que sacrifica la prolongación de los anillos en la atmósfera.

Informaciones mejores y más concluyentes se espera obtener mediante la misión de las sondas Voyager que están en camino. Estas naves espaciales son más grandes que los Pioneer, pesan 815 kg. en vez de los 260 que pesan los Pioneer, llevan un equipo fotográfico de un especial sistema de televisión (Vidicon) y un instrumental de observación muy avanzado. Las sondas Voyager, después de cumplir con éxito su operación en las cercanías del planeta Júpiter llegarán a Saturno, el Voyager 1 en noviembre del presente año y el Voyager 2 en agosto de 1981.

Titán, además de ser el mayor de los satélites del planeta Saturno, es el satélite más grande del sistema solar. Recientes trabajos de los astrónomos J. Veverka y J. Elliot, de la Universidad de Cornell, han indicado que su diámetro es de 5.800 km. (Ganimedes, el satélite mayor de Júpiter, tiene un diámetro de cinco mil 280 km.). Titán es más grande que el planeta Mercurio (diámetro 4.878 km.) y casi del tamaño del planeta Marte (diámetro 6.794 km.). Su densidad media es del orden de 2 gr./cm³ es muy inferior a la densidad media de estos planetas del tipo terrestre (densidad media de la Tierra 5,5 gr./cm³), lo cual indica que está constituido por materiales livianos.

Titán es el único satélite en todo el sistema solar que puede considerarse que posee una verdadera atmósfera. En general la existencia de una atmósfera sobre un cuerpo celeste depende por una parte de la masa del cuerpo y por otra parte de la temperatura. La temperatura determina la velocidad con que se mueven las partículas gaseosas (a igualdad de temperatura las partículas más livianas se mueven con mayor velocidad). La masa del cuerpo establece una atracción gravitacional en la superficie y habrá una velocidad límite sobre la cual las partículas escaparán al espacio. Un mismo cuerpo puede retener una atmósfera lejos del Sol, donde la temperatura sea baja, y no retener atmósfera en una situación cercana y de mayor temperatura. El planeta Marte con una masa del doble de la masa del planeta Mercurio, que no tiene una atmósfera apreciable, está además situado en una región más fría y puede retener una atmósfera.

Su atmósfera es sólo de una densidad de un centésimo en comparación con la atmósfera terrestre, pero en ella

- Planifique su vida de acuerdo al paso de la Luna por los signos zodiacales
- Por la fecha, hora y lugar donde se firma la escritura de un fundo se pueden saber las facilidades o dificultades que presentará su venta

para un fundo para parcelarlo y venderlo por partes. Y desea saber qué problemas encontrará al hacerlo. Entonces me indica la fecha y hora en que se firmó la escritura de compra del

fundo. Y sobre eso le digo las dificultades que encontrará en la venta del fundo en forma parcelada".

- ¿Cómo influyen los signos y planetas sobre un terreno?

"Hay que interpretar la injerencia de los planetas en los hechos. Por ejemplo, Géminis es la comunicación con la gente, el Sol es el metal, el oro, el precio de venta, Sagitario es el FISCO, la parte

de los impuestos. Capricornio es la tierra adquirida, Tauro es la energía necesaria para poder venderlo y Piscis representa los pies de los compradores.

PLANIFIQUE SU VIDA DE ACUERDO AL PASO DE LA LUNA POR LOS SIGNOS ZODIACALES

Según sea el signo por el cual esté transitando la Luna, son las actividades que podemos fomentar con nuevas iniciativas o esfuerzos extraordinarios. En la página podemos ver los gráficos que señalan la fecha en que la Luna entra a cada signo. Y para que dichos cuadros sean útiles extractamos las actividades propiciadas por los distintos signos de acuerdo, principalmente, al estudioso Iglesias Janeiro:

1.- ARIES favorece las inversiones de trabajo o dinero en empresas industriales o comerciales que provean artículos útiles al público en general. De preferencia aquellas cosas en las cuales entre el hierro. También ayuda a las actividades marciales, deportivas y piorneras.

2.- TAURO favorece la asociación de personas e intereses para el comercio, minería y agricultura. Especialmente si con ellas se contribuye a la comodidad y al progreso.

3.- GEMINIS favorece los inventos, artes, ciencia y comunicaciones. Aconseja la inversión de dinero y esfuerzos en la venta de productos, la enseñanza inferior, literatura, oratoria, etc. Especialmente en las empresas que requieren movimiento y viajes cortos.

4.- CANCER favorece las empresas

que facilitan el mejoramiento moral y material, especialmente del sexo femenino y estando el interesado en contacto directo con el público. También las actividades patrióticas y hogareñas.

5.- LEO favorece a las empresas que negocian oro, la industrialización del cobre, diamantes. La publicidad, puestos directivos, espectáculos, juegos de azar y concesiones del Estado.

6.- VIRGO favorece la inversión en casas, tierras, enseñanza, distribución de mercadería, edición y venta de libros, los análisis útiles al gran público. Especialmente si el interesado hace cumplir órdenes emanadas de otros o de reglamentos.

7.- LIBRA favorece las actividades que sirven al público en general. De preferencia los puestos que requieren tacto, delicadeza, diplomacia, aprecio a lo bello y suavidad en las maneras. La firma de contratos y uniones conjugales o comerciales.

8.- ESCORPION favorece la explotación e investigación de riquezas ocultas, comercialización de productos químicos y lo relacionado con herencias, técnica policiaca y diplomacia.

9.- SAGITARIO favorece las ocupaciones relacionadas con el atletismo, recreo del cuerpo y de la mente, literatura, enseñanza superior, los

viajes largos y los medios que los facilitan. Y los contactos con el extranjero.

10.- CAPRICORNIO favorece la explotación agrícola, de hierro, carbón o plomo; la adquisición de tierras o casa y, en general, todo lo que sea sólido y difícil de transportar.

11.- ACUARIO favorece las empresas de seguros, bancos, cooperativas, ferrocarriles, aviación, plantas eléctricas, inventos, la aplicación de principios ya conocidos, distribución de mercadería, cooperativas, seguros; y los puestos que exijan carácter firme y gusto a lo sublime.

12.- PISCIS favorece el transporte, intercambio comercial con países lejanos, lo marítimo, la enseñanza o aplicación de poderes súicos. Los puestos que exigen lealtad, discreción y atención a los detalles. También las actividades de beneficencia, hospitalarias, de penitenciarias e internados.

Como un ejemplo del uso que podemos dar a los gráficos, supongamos que tenemos que hacer un viaje largo e ignoramos cuál es el mejor momento para realizarlo. Buscamos el signo que favorece los viajes largos y vemos que es Sagitario. En la tabla de símbolos astrológicos comprobamos que la flecha apuntando hacia arriba es el

distintivo de este signo. Y observamos los gráficos. Allí constataremos que la Luna está en Sagitario desde las 18 horas del día 22 de julio hasta las 2 horas del 25 del mismo mes. Y en agosto, la Luna está desde las 23:30 horas del 19 hasta las 11:30 del día 21, en este mismo signo. Por tanto estos días son propicios para iniciar viajes largos.

Por otro lado también es necesario conocer que el Cuarto Creciente y la Luna llena favorecen las cosas rápidas que exigen la captación de grandes públicos. Y el Cuarto Mengante y Luna Nueva favorecen los asuntos más privados y que requieren un desarrollo lento. Las fases lunares pueden observarse en la mayoría de los calendarios y son un buen apoyo.

Combinando las fases lunares con la trayectoria de la Luna a través de los signos puede decirse que un funcionario público que deba realizar un viaje con gran despliegue de publicidad tendrá que esperar, si puede, que la Luna esté cerca de su fase de Plenilunio y a la vez esté transitando por el signo de Sagitario.

Pueden darse numerosos ejemplos pero, si a Ud. le interesa, sabrá encontrarlos por sí mismo(a) con los datos entregados en estas páginas.



LA ASTROLOGÍA Y USTED

Por Ricardo Herreros

A través de las edades, la Astrología ha florecido siempre dentro de los pueblos de gran cultura. Tenemos vestigios de ella en las civilizaciones Maya, Egipcia, Babilónica, China, Persica, etc. Decayó con la caída de Roma y el comienzo de la Edad Media. Aunque su técnica continuó estudiándose en monasterios y otras asociaciones ajenas al público. Hasta que llegó de nuevo la oportunidad para declarar abiertamente su conocimiento sin correr el riesgo de caer en el desprecio, ser condenado al ostracismo social, o en la época de mayor oscurantismo cultural dentro de Europa, ser acusado de tener pactos con Satanás e inmolado en una hoguera.

Antiguamente los astrólogos necesariamente debían ser astrónomos porque no había telescopios. Pero, no faltaban recursos para vigilar la trayectoria de los astros. Entre los rudimentarios y no menos eficientes observatorios de antaño, de los cuales todavía hay vestigios, podemos citar a los menhires, grandes piedras como las ubicadas en Stonehenge, Carnac, cuya meticulosa colocación permitió registrar los movimientos de los cuerpos celestes; el observatorio del Caracol, mediante el cual los Mayas estudiaban a los planetas; la gran pirámide egipcia, cuyos canales de ventilación servían como tubos para observar las estrellas, etc.

Ahora el astrólogo no necesita ser astrónomo. Las posiciones planetarias pueden conocerse a través de libros, las efemérides, que permiten al cultor de esta ciencia levantar cartas natales aunque jamás haya visto la pálida y titilante luz de las estrellas.

A uno de estos astrólogos modernos hemos entrevistado hoy para que nos

converse sobre la materia que le apasiona. Se trata de Alfonso Mutter. Alemán nacido en Berlín hace 53 años y radicado en Chile desde 1939. Después de recorrer el norte de África, España y otros países de América del Sur. Mutter afirma que el abecedario de la Astrología comenzó a aprenderlo con su tío paterno a la edad de seis años. A los 11 continuó profundizando con un maestro hindú. Y la convirtió en su profesión sólo a partir de enero de 1978. También señala que posee facultades paranormales heredadas de su madre. Causa extrañeza la aversión que le tiene a las fotografías y la afirmación que hace en conversaciones informarles y con criterio no carente de sentido comercial: "el astrólogo se recomienda por la calidad de su trabajo y no por la publicidad".

Nos sentamos de frente en una mesa redonda y apresura la entrada en materia con la frase: "Estoy paga seguite". El inamovible acento de su idioma natal todavía sustituye la eres por eges, a pesar de su larga permanencia en Chile. Y la entrevista comienza:

¿Cuáles son los orígenes de la Astrología?

Generalmente se cree que viene del tiempo de los babilonios y asirios. Pero yo creo que nos estamos batiendo con los restos transmitidos por los pueblos que habitaban la antigua Atlántida.

Me refiero a esto porque, a excepción de los más entendidos, los astrólogos actuales no tienen la más remota idea acerca de la influencia de las estrellas fijas. Y tenemos por lo menos 70 de ellas que ejercen una gran influencia en los sucesos de la vida del ser humano y las naciones. Sin embargo, en la Edad Media, en tiempos de los griegos

y egipcios todos los cálculos estaban basados en las estrellas fijas. Creo que es así porque en la pirámide "Cheops" por ejemplo, se encuentran fechas exactas de sucesos que están ocurriendo ahora y que solamente se podían leer en dichas estrellas".

La mayoría de los astrólogos modernos pronostican a base de las relaciones de los planetas conocidos Sol, Mercurio, Venus, Marte, Júpiter, Saturno, Urano, Neptuno, Plutón y la Luna, que es considerada como planeta para los efectos astrológicos.

— ¿Para qué se puede consultar a un astrólogo?

"Para cuatro cosas".

1. — Tenemos el Radix u Horóscopo Radicaw. Este nos cuenta la caratterología de la persona, sus puntos a favor y en contra, posibles aptitudes para una profesión, proyección de su vida en líneas generales, dónde tiene que prestar más atención y dónde menos, e incluso, cuál es su calidad humana. Esa es una cosa. Otra es:

2. — El Horóscopo Progresado. Hecho a base del anterior en el cual se calculó la posición de los astros sobre las casas. Progresado hacia un año futuro se hacen las doce subdivisiones, mes a mes. Entonces tenemos la visión en conjunto de lo que puede suceder dentro de ese año".

3. — Despues está el Horóscopo Comparado. Este muestra las posibilidades de relaciones que existen entre dos seres humanos que pueden ser: una pareja matrimonial, empleado y patrón, etc. Para hacer el Horóscopo Comparado hay que levantar el horóscopo de las dos partes y hacer la comparación planetaria entre ambos.

Y debería aplicarse, especialmente, en aquellos casos en que se contrata personal de confianza".

4. — El último es el Horóscopo sobre Cosas. Supongamos que alguien com-

unirse sobre la materia que le apasiona. Se trata de Alfonso Mutter. Alemán nacido en Berlín hace 53 años y radicado en Chile desde 1939. Después de recorrer el norte de África, España y otros países de América del Sur. Mutter afirma que el abecedario de la Astrología comenzó a aprenderlo con su tío paterno a la edad de seis años. A los 11 continuó profundizando con un maestro hindú. Y la convirtió en su profesión sólo a partir de enero de 1978. También señala que posee facultades paranormales heredadas de su madre. Causa extrañeza la aversión que le tiene a las fotografías y la afirmación que hace en conversaciones informarles y con criterio no carente de sentido comercial: "el astrólogo se recomienda por la calidad de su trabajo y no por la publicidad".

— ¿Para qué sirve la Astrología?

"Se pueden levantar horóscopos sobre personas, estados, animales y casas o fondos".

— ¿Qué fechas se toman en cuenta cuando no se trata de personas?

"Para el estado, la del momento en que se proclama la independencia o se firma el acta creándolo. Como, en general, no se conoce el nacimiento de los estados porque los hechos se diluyen se toma en cuenta el día de la proclamación de la independencia a las 12 horas. Para una casa, cuando se coloca la primera piedra. Para los seres humanos, la fecha, hora y lugar de nacimiento. Y lo mismo para los animales".

— ¿Cuál es la diferencia o similitud entre la Astrología y la Cosmobiología?

"La Astrología trabaja con los planetas que tiene nuestro universo y con la hora de nacimiento que da el ascendente. Entonces resulta que una persona que haya nacido en Capricornio, por nacer a una hora determinada puede tener el ascendente en el signo Leo. Si nació a otra hora, puede tener el ascendente en cualquiera de los otros signos".

4. — El último es el Horóscopo sobre Cosas. Supongamos que alguien com-

unirse sobre la materia que le apasiona. Se trata de Alfonso Mutter. Alemán nacido en Berlín hace 53 años y radicado en Chile desde 1939. Después de recorrer el norte de África, España y otros países de América del Sur. Mutter afirma que el abecedario de la Astrología comenzó a aprenderlo con su tío paterno a la edad de seis años. A los 11 continuó profundizando con un maestro hindú. Y la convirtió en su profesión sólo a partir de enero de 1978. También señala que posee facultades paranormales heredadas de su madre. Causa extrañeza la aversión que le tiene a las fotografías y la afirmación que hace en conversaciones informarles y con criterio no carente de sentido comercial: "el astrólogo se recomienda por la calidad de su trabajo y no por la publicidad".

— ¿Para qué sirve la Astrología?

"Se pueden levantar horóscopos sobre personas, estados, animales y casas o fondos".

— ¿Qué fechas se toman en cuenta cuando no se trata de personas?

"Para el estado, la del momento en que se proclama la independencia o se firma el acta creándolo. Como, en general, no se conoce el nacimiento de los estados porque los hechos se diluyen se toma en cuenta el día de la proclamación de la independencia a las 12 horas. Para una casa, cuando se coloca la primera piedra. Para los seres humanos, la fecha, hora y lugar de nacimiento. Y lo mismo para los animales".

— ¿Cuál es la diferencia o similitud entre la Astrología y la Cosmobiología?

"La Astrología trabaja con los planetas que tiene nuestro universo y con la hora de nacimiento que da el ascendente. Entonces resulta que una persona que haya nacido en Capricornio, por nacer a una hora determinada puede tener el ascendente en el signo Leo. Si nació a otra hora, puede tener el ascendente en cualquiera de los otros signos".

4. — El último es el Horóscopo sobre Cosas. Supongamos que alguien com-

unirse sobre la materia que le apasiona. Se trata de Alfonso Mutter. Alemán nacido en Berlín hace 53 años y radicado en Chile desde 1939. Después de recorrer el norte de África, España y otros países de América del Sur. Mutter afirma que el abecedario de la Astrología comenzó a aprenderlo con su tío paterno a la edad de seis años. A los 11 continuó profundizando con un maestro hindú. Y la convirtió en su profesión sólo a partir de enero de 1978. También señala que posee facultades paranormales heredadas de su madre. Causa extrañeza la aversión que le tiene a las fotografías y la afirmación que hace en conversaciones informarles y con criterio no carente de sentido comercial: "el astrólogo se recomienda por la calidad de su trabajo y no por la publicidad".

— ¿Para qué sirve la Astrología?

"Se pueden levantar horóscopos sobre personas, estados, animales y casas o fondos".

— ¿Qué fechas se toman en cuenta cuando no se trata de personas?

"Para el estado, la del momento en que se proclama la independencia o se firma el acta creándolo. Como, en general, no se conoce el nacimiento de los estados porque los hechos se diluyen se toma en cuenta el día de la proclamación de la independencia a las 12 horas. Para una casa, cuando se coloca la primera piedra. Para los seres humanos, la fecha, hora y lugar de nacimiento. Y lo mismo para los animales".

— ¿Cuál es la diferencia o similitud entre la Astrología y la Cosmobiología?

"La Astrología trabaja con los planetas que tiene nuestro universo y con la hora de nacimiento que da el ascendente. Entonces resulta que una persona que haya nacido en Capricornio, por nacer a una hora determinada puede tener el ascendente en el signo Leo. Si nació a otra hora, puede tener el ascendente en cualquiera de los otros signos".

4. — El último es el Horóscopo sobre Cosas. Supongamos que alguien com-



UNA NUEVA VISTA DE LOS ANILLOS DE SATURNO. — Tomada por el Pioneer II, muestra la estructura de los anillos de Saturno con un detalle que no se había logrado nunca. La imagen se ha mejorado mediante computador. Más allá de "la punta del anillo" (el anillo exterior visible) se puede ver, por primera vez, la estrecha banda del anillo F, recientemente descubierta; y más allá de ésta la undécima Luna S-1, 1979, también hallada recientemente. La foto se tomó el 31 de agosto de 1979, cuando la nave espacial estaba a 943.000 kilómetros de Saturno. La Luna, llamada Tethys, ve a la izquierda por encima de los anillos.

Obtuvo la imagen un equipo científico de la Universidad de Arizona. El Pioneer hizo su primera exploración de Saturno el primero de septiembre de 1979. La nave vio los anillos desde el norte, el lado donde no toca el sol. Sin embargo, cuando pasa la luz por debajo de los

se han observado vientos y nubes de polvo.

En 1944 el astrónomo G. P. Kuiper detectó por medio de métodos espectroscópicos la existencia de una atmósfera de metano en torno de Titán, observaciones que posteriormente han sido confirmadas. Mediante el examen de los espectros de absorción y el cálculo de la gravedad en la superficie puede deducirse la presión atmosférica. Según C. Sagan, esta presión sería superior a la que se estima en Marte y sería la que más se parece a la presión atmosférica terrestre, en todo el sistema solar.

Un conjunto de circunstancias permite explicar la existencia de esta atmósfera de metano sobre Titán. El punto de licuación del metano es más bajo que la temperatura en la superficie y el metano se mantiene como gas. Otros materiales livianos estarían congelados. La temperatura baja permite que la gravedad de Titán pueda retener las moléculas de este gas, no así moléculas más livianas y por lo tanto más rápidas como las de hidrógeno. La existencia de metano hace suponer la existencia también de otros hidrocar-

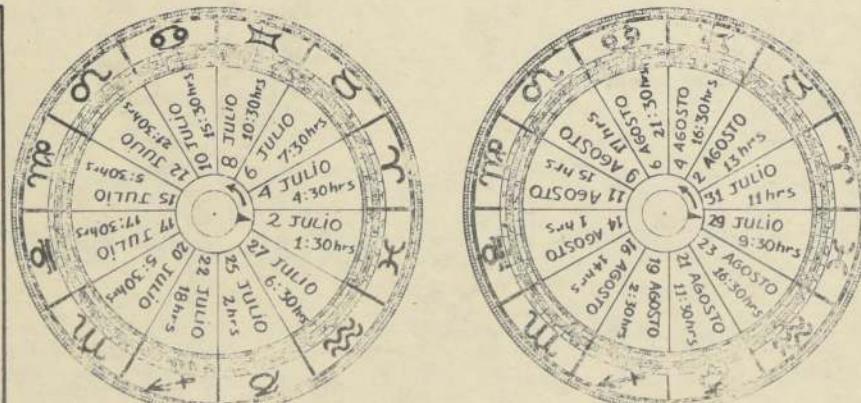
buros y de moléculas orgánicas más complejas, como resultado de disociaciones y recombinaciones provocadas por la radiación solar. La misión Pioneer mostró en la atmósfera de Júpiter no sólo la existencia de metano sino, también, de etano, etileno y acetileno. En Titán esta clase de reacciones será más posible por la mayor proporción de metano en su atmósfera que en la de Júpiter, donde hay una superabundancia de hidrógeno. Son estos compuestos los que dan color rojizo a las nubes de Júpiter y Saturno.

Aunque la gravedad de Titán no sería capaz de retener el hidrógeno, el elemento más liviano, observaciones de L. Trafton, de la Universidad de Texas, han señalado la existencia de hidrógeno molecular en la atmósfera de Titán. Se estima que existe una situación de equilibrio en la cual el hidrógeno que se escapa al espacio es re puesto por el que resulta de la descomposición, por la radiación ultravioleta del Sol, de las moléculas de compuestos hidrogenados que salen desde el interior en un proceso de volcamiento. El planeta Saturno con su mayor masa retiene el

(que tendrán un punto de congelación más bajo) formando océanos de petróleo.

No se dispone, todavía, de una buena fotografía en colores de Titán, pero los estudios foteléctricos indican que el satélite tiene un intenso color rojo. Se había pensado que éste era el color en su superficie, que sería una superficie oxidata semejante a la del planeta Marte. El estudio de la luz solar reflejada en Titán y que es devuelta polarizada, ha permitido al astrónomo J. Veverka comprobar sobre el satélite la existencia de una capa opaca de nubes y, por lo tanto, que el color rojo proviene de estas nubes y no de la superficie, que es visible. Esto ha sido confirmado por las observaciones efectuadas mediante el Observatorio Astronómico Orbital, que mostraron una elevada absorción de luz violeta y ultravioleta en la luz reflejada, o sea, el predominio de la reflexión roja. Como antes se explicó, este color rojo debe atribuirse a la existencia de hidrocarburos y compuestos orgánicos complejos en estas nubes.

Experiencias de laboratorio con atmósferas simuladas de metano y hi-



Símbolos Astrológicos

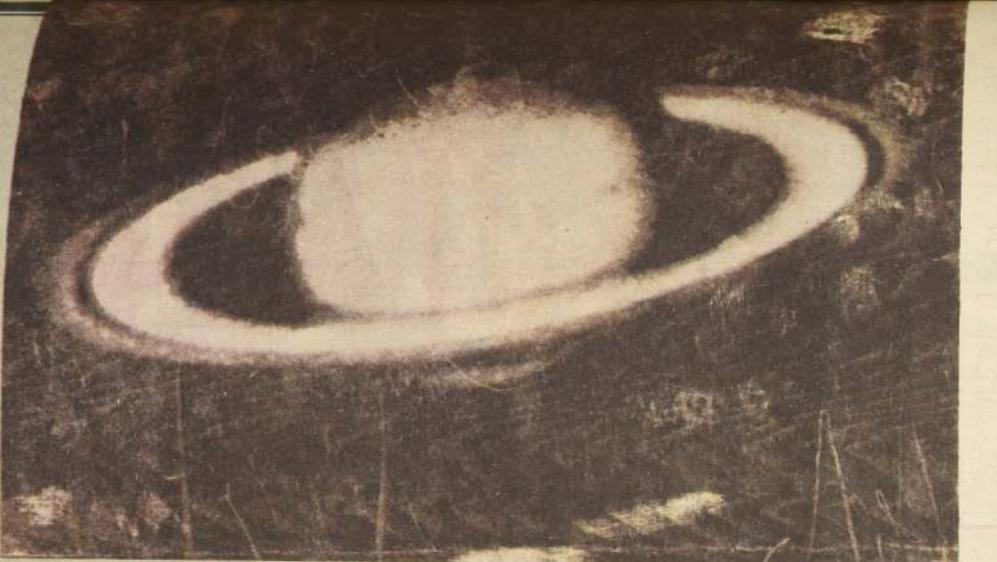
	Aries
	Tauro
	Géminis
	Cáncer
	Leo
	Virgo
	Libra
	Escorpión
	Sagitario
	Capricornio
	Acuario
	Piscis

Titán...

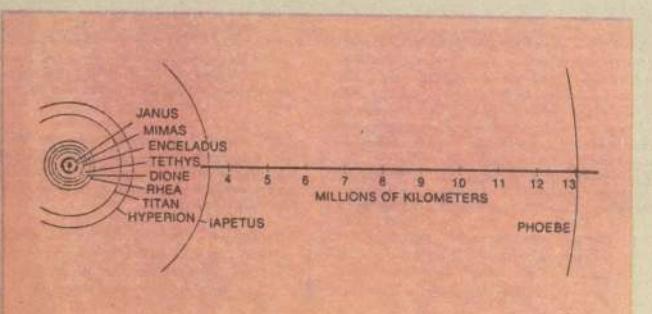
drógeno, sometidas a alguna fuente energética, han demostrado la producción por síntesis de esta clase de compuestos con las mismas condiciones óptimas encontradas en las nubes de Titán.

EL EFECTO DE INVERNADERO

Otro problema planteado en la observación del satélite es la elevación de su temperatura interna. En 1971 los científicos D. A. Allen, de la Universidad de Cambridge, y T. L. Murdoch, de la Universidad de Minnesota, encontraron que la radiación infrarroja de Titán, en longitud de onda de 10 y 14 micrones, era el doble de la que podía esperarse según el calentamiento solar. Como Titán es de pequeña masa no puede esto atribuirse a alguna causa interna, como en el caso de Júpiter o Saturno. La única explicación sería el denominado "efecto de invernadero". Este efecto se debe al hecho de que la luz visible que puede atravesar la atmósfera y llegar a la superficie es reflejada por ésta con mayor longitud de onda, en radiación infrarroja. Para esta última la atmósfera es menos transparente, lo cual ocasiona una acumulación de energía en el interior, con la consiguiente elevación de la temperatura, hasta que se produce una situación de equilibrio entre la radiación que llega y la que puede salir. Es este efecto de invernadero el que da una temperatura benigna en la superficie de la Tierra y una cálida temperatura de 480°C en la superficie de Venus. En el caso de Titán la retención de la emisión infrarroja no puede atribuirse, como en la Tierra, a la existencia en la atmósfera de dióxido de carbono y vapor de agua, porque estos no habrá en su atmósfera por la baja temperatura. C. Sagan ha calculado que unos pocos cientos de milímetros de presión de hidrógeno en la atmósfera darian este efecto (la presión en la atmósfera terrestre en la superficie es del orden de 1000 milímetros). La proporción de hidrógeno en la atmósfera parece inferior y, según J. Pollack de la NASA, el efecto de invernadero puede atribuirse al gas metano que es predominante. Otra explicación de la elevación de la temperatura ha sido sugerida por el profesor R. Danielson, de la Universidad de Princeton, y consiste en un posible calentamiento de la atmósfera superior por la absorción de luz ultravioleta. En tal caso, la mayor radiación infrarroja provendría de la atmósfera exterior y no de la superficie. Esta explicación parece menos probable. Medidas efectuadas por F. Briggs,



Observación realizada en Mountain View, California, en septiembre de 1979. El Pioneer II, lanzado a comienzos de 1973, pasó por detrás de Saturno, logrando una imagen como se ve en la foto.



Orbitas de las lunas de Saturno. Las ocho más cercanas al planeta son casi circulares y no desvian más de 2 grados del plano del Ecuador. La órbita de Iapetus tiene una inclinación de 15 grados. Phoebe gira en órbita inclinada de 150 grados, muy excéntrica y puede ser un objeto captado. Los anillos están muy próximos a Saturno y no alcanzan a figurar, por la escala del dibujo.

de Cornell, con el interferómetro gigante del Observatorio de Radioastronomía de Green Bank han mostrado una temperatura de -140°C en la superficie de Titán. La temperatura en la superficie al no existir el efecto de invernadero se calcula en -185°C, lo cual confirmaría que la elevación de la temperatura es en la superficie y se debe a dicho efecto. Sin embargo, el error probable de esta medida es elevado, del orden de 45°C, y otras observaciones efectuadas por otros radioastrónomos han dado valores su-

periores e inferiores, lo cual no permite una respuesta concluyente. Para dilucidar la cuestión se esperan resultados que podrán obtener sobre Titán las sondas espaciales Voyager en camino a Saturno.

Las informaciones antes anotadas muestran el interés que tiene la investigación de Titán. C. Sagan estima que por sus condiciones su exploración es relativamente fácil. Objetos como Io o los asteroides presentan un problema para el descenso a ellos porque no puede utilizarse la fricción en una at-

mósfera para el frenaje. Los cuerpos gigantes como Júpiter o Saturno provocan, al contrario, una aceleración muy grande por gravedad y un rápido aumento de la densidad atmosférica en la entrada, lo que hace difícil diseñar una sonda que no se inutilice al llegar. Titán tiene una atmósfera de densidad adecuada y una gravedad baja que facilitan la operación. Expreza Sagan: "Si estuviera el poco más cercano, probablemente ya habríamos enviado una sonda", y en un artículo sobre esta luna de Saturno, concluye: "Titán proporciona una oportunidad notable para estudiar el tipo de química orgánica que en la Tierra puede haber conducido al origen de la vida. A pesar de la baja temperatura, no es de ningún modo imposible que exista una biología de Titán. La geología de su superficie puede ser única en todo el sistema solar. Titán espe...



La Nación-1980-N°6

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 12 de Julio

Los rollos que revolucionan La historia de la humanidad

• Vista panorámica de las cavernas en donde se encontraron las vasijas que guardaban un mensaje por más de 20 siglos